

Prevod originalnih navodil za uporabo

Keiler 1

Generacija 2
Izdaja 1

Različica programske opreme: 17RK12004

Natisnjeno v Nemčiji: 02/2017



ROPA

Impresum

Vse pravice pridržane

©Avtorske pravice

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Faks + 49 – 87 85 – 56 6

Spletna stran www.ropa-maschinenbau.de

E-pošta: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Ta navodila za uporabo – tudi izvlečke – je dovoljeno ponatisniti, kopirati ali drugače razmnoževati le z izrecnim dovoljenjem družbe ROPA GmbH. Vsakršno razmnoževanje, posredovanje ali shranjevanje na nosilce podatkov v kakršni koli obliki in na kakršen koli način, ki ga družba ROPA GmbH ni odobrila, pomeni kršitev nacionalnih in mednarodnih avtorskih pravic in bo sodno preganjano.

Izdajatelj, odgovoren za vsebino:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Kazalo vsebine

Kazalo vsebine

1	Uvodna opomba.....	11
1.1	Identifikacijska ploščica in pomembni podatki.....	15
1.2	Izjava o skladnosti.....	16
1.3	Razširjena dokumentacija.....	17
1.3.1	navodila za uporabo dokumentacije dobavitelja/nakupnih delov.....	17
2	Varnost.....	19
2.1	Splošno.....	21
2.2	Dolžnosti podjetnika.....	21
2.3	Splošni simboli in napotki.....	21
2.3.1	Varnostni znaki.....	22
2.4	Uporaba v skladu z določili.....	23
2.4.1	Predvidljiva napačna uporaba.....	23
2.5	Nevarno območje.....	24
2.6	Varnostne nalepke na stroju.....	26
2.7	Varnost in varovanje zdravja.....	29
2.8	Zahteve za upravljalno in vzdrževalno osebje.....	29
2.9	Uporaba stopnic.....	30
2.10	Postopek v primeru nesreče.....	30
2.11	Ravnanje s starimi deli, obratovalna in pomožna sredstva.....	30
2.12	Ostale nevarnosti.....	30
2.13	Nevarnosti zaradi mehanskih vplivov.....	30
2.14	Nevarnosti zaradi elektrike.....	31
2.15	Nevarnosti zaradi pogonskih sredstev.....	31
2.16	Nevarnosti zaradi hrupa.....	32
2.17	Nevarnosti zaradi hidravlične naprave.....	32
2.18	Nevarnosti zaradi pnevmatske naprave.....	32
2.19	Nevarnost zaradi vročih sredstev/površin.....	33
2.20	Nevarnosti zaradi kardanskih gredi.....	33
2.21	Osebna zaščitna oprema.....	34
2.22	Pušcanje.....	34
2.23	Prepoved lastnoročnih sprememb in predelav.....	34
2.24	Varnostne in zaščitne naprave.....	35
3	Pregledne slike in tehnični podatki.....	37
3.1	Pregledna slika.....	39
3.2	Tehnični podatki.....	42
3.3	Tlaki v pnevmatikah.....	43
3.4	Transportna skica za transport z nizkim priklopnikom.....	44
3.5	Privezna ušesca za transport z nizkim priklopnikom/z ladjo.....	45
4	Splošni opis.....	47
4.1	Funkcija.....	49
4.2	Obseg dobave.....	50
5	Upravljalni elementi.....	51
5.1	Stopnice.....	53
5.1.1	Stopnice levo.....	53
5.1.2	Stopnice desno.....	54
5.2	Pregled upravljalnih elementov traktorja.....	55
5.2.1	Terminal za traktor.....	56
5.2.2	Upravljalni element za izkopavanje.....	57

5.2.3	Upravljalni element zbiralnika.....	59
5.3	Pregled upravljalnih elementov stroja.....	61
5.3.1	Upravljalni element nad prebiralnim trakom.....	61
5.3.2	Upravljalni elementi desne prebiralne mize.....	62
5.3.3	Upravljalni elementi leve prebiralne mize.....	63
6	Obratovanje.....	65
6.1	Prvi zagon.....	67
6.1.1	Prilagoditev vlečnega ušesca.....	68
6.1.1.1	Krogelno vlečno ušesce (možnost).....	68
6.1.1.2	Vlečno ušesce 40 mm.....	69
6.1.1.3	Vlečno ušesce Hitch (izvoz).....	69
6.1.2	Prilagoditev kardanske gredi.....	70
6.1.3	Prilagoditev hidravlične naprave.....	70
6.2	Varnostna določila pri obratovanju stroja.....	71
6.2.1	Dela v bližini električnih daljnovodov.....	73
6.2.2	Postopanje pri ali po stiku z električnim daljnovodom.....	73
6.3	Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS.....	74
6.3.1	Terminal za traktor.....	74
6.3.1.1	Task-Controller basic.....	75
6.3.1.2	Območja prikaza terminala za traktor.....	76
6.3.1.2.1	Tipka ESC.....	78
6.3.1.2.2	Način za vožnjo po cesti.....	79
6.3.1.2.3	Meni obratovanje na polju.....	80
6.3.1.2.4	Meni način sklapljanja.....	82
6.3.1.2.5	Meni pobiralnika.....	83
6.3.1.2.6	Meni presejalni kanal.....	87
6.3.1.2.7	Meni ločevalo.....	91
6.3.1.2.8	Meni prebiralna miza.....	94
6.3.1.2.9	Meni trakovi ročno.....	95
6.3.1.3	Glavni meni.....	96
6.3.1.3.1	Meni programske tipke (možnost).....	97
6.3.1.3.2	Meni osnovne nastavitve.....	99
6.3.1.3.3	Meni posebne funkcije.....	104
6.3.1.3.4	Meni obratovalni podatki.....	104
6.3.1.3.5	Meni servis.....	106
6.3.1.4	Prestavitev opozorilnih meja.....	107
6.3.1.5	Prikazi opozoril in statusov na terminalu za traktor.....	109
6.3.2	Terminal stroja (možnost).....	112
6.3.2.1	Prikazna območja terminala stroja.....	113
6.3.2.1.1	Meni prebiralna miza 1.....	114
6.3.2.1.2	Meni prebiralna miza 2.....	116
6.3.2.1.3	Meni prebiralna miza 3.....	117
6.4	Oporna noga.....	118
6.5	Priklop/odklop stroja.....	119
6.5.1	Priklop stroja.....	119
6.5.2	Odklop stroja.....	122
6.6	Vožnja po cesti.....	123
6.6.1	Splošno.....	123
6.7	Zavorna naprava.....	125
6.7.1	Pnevmatska delovna zavora.....	125
6.7.2	Hidravlična delovna zavora.....	127
6.7.3	Ustavljalna zavora.....	128
6.8	Krmiljenje.....	129
6.8.1	Krmiljenje v načinu obratovanja "cesta".....	129
6.8.2	Krmiljenje v načinu obratovanja "polje".....	129
6.8.2.1	Krmiljenje ojesa.....	130

6.8.2.2	Krmiljenje osi.....	131
6.9	Podvozje.....	133
6.9.1	Izravnava nagiba (možnost).....	133
6.9.2	Prikazno polje za izravnavo nagiba na terminalu za traktor.....	133
6.9.3	Hidravlična izravnava nagiba, vklj. z avtomatiko.....	134
6.10	Streha za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi (možnost).....	135
6.11	Izkopavanje.....	136
6.11.1	Priprava za izkopavanje.....	136
6.11.2	Obratovanje za izkopavanje.....	137
6.12	Pobiralnik.....	138
6.12.1	Različica pobiralnik grebenov.....	139
6.12.1.1	Grebenski valj.....	139
6.12.1.2	Nastavitev grebena na sredino.....	140
6.12.1.3	Lemeži.....	142
6.12.1.4	Globina izkopavanja in tlačna regulacija grebenov.....	143
6.12.1.4.1	Globina izkopavanja.....	144
6.12.1.4.2	Tlačna regulacija grebenov.....	147
6.12.1.5	Krožno črtalo.....	151
6.12.1.6	Valj za uvlek zeli.....	154
6.12.1.7	Nastavitev razmika med vrstami.....	155
6.12.2	Različica pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokrivalom.....	155
6.12.3	Različica pobiralnika redi z lemežem.....	158
6.12.4	Tlačna razbremenitev grebena.....	159
6.13	Čiščenje.....	163
6.13.1	Presejalni kanal in ločevanje zeli.....	163
6.13.1.1	Presejalna veriga 1.....	163
6.13.1.2	Čistilni valj presejalne verige 1 (možnost).....	167
6.13.1.3	Stresalnik.....	168
6.13.1.4	Mešalnik (možnost).....	171
6.13.1.5	Presejalna veriga 2.....	174
6.13.1.6	Sinhrona nastavitev presejalnih verig.....	178
6.13.1.7	Avtomatika presejalne verige (možnost).....	181
6.13.1.8	Veriga za zeli.....	186
6.13.1.9	Strgalo za zeli.....	190
6.13.1.10	Palice za odtrganje v ločevalu zeli.....	192
6.13.2	Ločevalo.....	193
6.13.2.1	Iglični trak 1.....	193
6.13.2.2	Preusmerni valj 1.....	198
6.13.2.3	Iglični trak 2.....	204
6.13.2.4	Preusmerni valj 2.....	209
6.13.2.5	Vrtljivi prstni zobci (UFK).....	210
6.13.2.6	Nagib igličnega traku 1/2.....	217
6.13.2.7	Sinhrona nastavitev igličnih trakov.....	222
6.13.3	Prebiralna enota.....	226
6.13.3.1	Prebiralni trak.....	227
6.13.3.2	Trak za primesi.....	231
6.13.3.3	Povratni tok primesi (možnost).....	232
6.13.3.4	Posoda za razvrščanje (možnost).....	233
6.13.3.5	Zbirna posoda (možnost).....	233
6.14	Zbiralnik.....	235
6.14.1	Sklopni del zbiralnika.....	236
6.14.2	Dviganje in spuščanje zbiralnika.....	237
6.14.3	Valjčno dno zbiralnika.....	238
6.14.4	Trak za polnjenje zbiralnika.....	239
6.14.5	Polnjenje zbiralnika.....	240
6.15	Praznjenje zbiralnika.....	243
6.15.1	Zgibni del zbiralnika (možnost).....	244
6.15.2	Polnilnik zabojev (možnost).....	245

6.15.3	Ponastavitev ponjave zbiralnika.....	246
6.16	Razdelilno gonilo črpalk.....	247
6.17	Hidravlična naprava.....	248
6.18	Pnevmatska naprava.....	251
6.18.1	Posoda s stisnjenim zrakom.....	251
6.19	Video sistem (možnost).....	252
6.20	Elektrika.....	255
6.20.1	Nadzor napetosti.....	255
6.20.2	Varovalke.....	255
6.21	Zaustavitev.....	256
7	Vzdrževanje in nega.....	257
7.1	Razdelilno gonilo črpalk (PVG).....	260
7.2	Hidravlična naprava.....	261
7.2.1	Lastna hidravlika rezervoarja hidravličnega olja.....	263
7.2.1.1	Menjava hidravličnega olja.....	264
7.2.1.2	Menjava elementa protipovratnega filtra.....	266
7.2.2	Menjava tlačnega filtrskega elementa hidravlike traktorja.....	268
7.3	Os.....	270
7.4	Pnevmatska naprava.....	271
7.5	Pobiralnik.....	272
7.5.1	Različica pobiralnik grebenov.....	272
7.5.1.1	Grebenski valj.....	272
7.5.1.1.1	Strgalo grebenskega valja.....	272
7.5.1.1.2	Nastavitev senzorja za nastavitev grebena na sredino.....	273
7.5.1.2	Lemeži.....	273
7.5.1.3	Krožno črtalo.....	274
7.5.1.4	Hidravlično krožno črtalo (možnost).....	275
7.5.1.5	Valj za uvlek zeli.....	276
7.5.2	Različica pobiralnika redi.....	276
7.5.2.1	Nastavitev napetosti pokrivala in enakomernega teka.....	277
7.6	Presejalni kanal in ločevanje zeli.....	278
7.6.1	Presejalna veriga 1.....	278
7.6.1.1	Napetost.....	278
7.6.1.2	Nastavitev enakomernega teka.....	279
7.6.1.3	Menjava presejalne verige 1.....	280
7.6.2	Stresalnik.....	280
7.6.3	Mešalnik.....	281
7.6.4	Presejalna veriga 2.....	281
7.6.4.1	Napetost.....	281
7.6.4.2	Nastavitev enakomernega teka.....	282
7.6.4.3	Menjava presejalne verige 2.....	283
7.6.5	Veriga za zeli.....	283
7.6.5.1	Napetost.....	284
7.6.5.2	Nastavitev enakomernega teka.....	285
7.6.5.3	Menjava verige za zeli.....	286
7.6.6	Strgalo za zeli.....	287
7.7	Ločevalo.....	288
7.7.1	Iglični trak 1.....	288
7.7.1.1	Napetost.....	288
7.7.1.2	Nastavitev enakomernega teka.....	289
7.7.2	Preusmerni valj 1.....	290
7.7.3	Iglični trak 2.....	291
7.7.3.1	Napetost.....	291
7.7.3.2	Nastavitev enakomernega teka.....	292
7.7.4	Preusmerni valj 2.....	293
7.7.5	Nagib igličnega traku 1/2.....	293

7.7.6	Vrtljivi prstni zobci (UFK).....	294
7.7.6.1	Nastavitev napetosti in enakomernega teka.....	294
7.8	Prebiralni trak.....	295
7.8.1	Nastavitev napetosti in enakomernega teka.....	295
7.9	Trak za primesi.....	296
7.9.1	Nastavitev napetosti in enakomernega teka.....	296
7.10	Trak za povratni tok primesi.....	297
7.10.1	Nastavitev napetosti in enakomernega teka.....	297
7.11	Zbirna posoda.....	298
7.11.1	Nastavitev napetosti in enakomernega teka.....	298
7.12	Tečaji.....	299
7.13	Zbiralnik.....	300
7.13.1	Ultrazvočni senzor.....	300
7.13.2	Valjčno dno zbiralnika.....	300
7.13.2.1	Napetost verig valjčnega dna zbiralnika.....	301
7.13.2.2	Pogonske verige.....	302
7.14	Zaustavitev za daljše obdobje.....	303
7.15	Demontaža in odstranjevanje.....	303
8	Motnje in odpravljanje motenj.....	305
8.1	Varnostne vezave.....	307
8.2	Elektrika.....	308
8.2.1	Talilne varovalke.....	308
8.2.2	Seznam varovalk (talilne varovalke).....	309
8.2.3	Elektronske varovalke.....	309
8.2.4	Seznam samonastavljanih elektronskih varovalk z LED diodami.....	310
8.3	Seznam relejev.....	311
8.4	Barvna koda za električno ožičenje.....	312
8.5	Iskanje napak s terminalom za traktor.....	313
8.5.1	Pregled diagnostičnih menijev.....	314
8.5.1.1	Digitalni vhodi.....	314
8.5.1.2	Analogni vhodi.....	315
8.5.1.3	Vhodi, število vrtljajev.....	315
8.5.1.4	Tlačni senzorji.....	316
8.5.1.5	Izhodi PWM + SW.....	317
8.5.1.6	CAN-BUS.....	318
8.5.1.7	Pomnilnik napak.....	318
8.5.1.8	Upravljalni elementi.....	318
8.6	Varilna dela na stroju.....	319
8.7	Podpora za zamenjavo kolesa.....	319
8.8	Ročna sprostitvev zavore.....	319
8.8.1	Pnevmatska deaktivacija zavore.....	320
8.8.2	Hidravlična deaktivacija zavore.....	321
8.9	Hidravlični ventili.....	322
8.10	Kontrolni seznam za kakovost izkopavanja/kakovost skladiščenja.....	322
9	Seznami/tabele/načrti/diagrami/napotki za vzdrževanje.....	323
9.1	Mazalna in pogonska sredstva.....	325
9.2	Tabela vzdrževanja.....	326
9.3	Načrt mazanja (mazanje s pištolo za mast).....	329
9.4	Tabela za kodiranje maziv.....	331
9.5	Kartuše filtrov.....	332
9.6	Tabela vrtilnih momentov za vijake in matice (Nm).....	333
9.7	Dokazila o vzdrževanju.....	334
9.7.1	Dokazilo o vzdrževanju za menjavo olja + menjavo filtra.....	334

Kazalo vsebine

9.7.2	Potrditev vzdrževanja.....	335
9.7.3	Posodobitve programske opreme.....	335
9.8	Potrditev prek poučitve voznika.....	336
9.9	Poučitev o varnosti.....	337
9.10	ROPA Potrdilo o predaji.....	339
10	Kazalo.....	341

1 Uvodna opomba

Čestitamo vam za vaš nov stroj ROPA. Vzemite si čas in in pozorno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo so v prvi vrsti namenjena upravljavcu stroja. Vsebujejo vse podatke, ki so potrebni za varno obratovanje stroja, navajajo informacije o varnem rokovanju in nasvete za praktično uporabo ter samopomoč in nego. Zadevni varnostni napotki temeljijo na – v času izdaje teh navodil za uporabo – veljavnih predpisih za varnost in predpisih za varstvo in zdravje pri delu. V primeru vprašanj glede stroja, obratovanja stroja ali naročila nadomestnih delov se obrnite na najbližjega prodajalca ali neposredno na proizvajalca:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefonska služba za pomoč strankam + 49 – 87 85 – 96 01 203

Nadomestni deli po telefonu + 49 – 87 85 – 96 01 202

Faks + 49 – 87 85 – 566

Spletna stran www.ropa-maschinenbau.de

E-pošta službe za pomoč strankam Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-pošta oddelka za nadomestne dele Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Pomembni napotki

- Originalni nadomestni deli ROPA so zasnovani posebej za vaš stroj. Ustrezajo visokim merilom družbe ROPA glede varnosti in zanesljivosti. Opozarjamo, da delov ali dodatne opreme, ki jih ni odobrila družba ROPA, ni dovoljeno uporabljati na strojih ROPA, saj lahko to vpliva na varnost in pripravljenost stroja za obratovanje. Za takšne vgradnje, razširitve ali predelave ne moremo prevzeti odgovornosti. Pri samovoljnih spremembah stroja prenehajo veljati vsi garancijski zahtevki! Poleg tega lahko to razveljavi izjavo o skladnosti (znak CE) ali uradne odobritve. To velja tudi za odstranjevanje v obratu nameščenih plomb ali pečatnega voska.

VÝSTRAHA



Z upravljanjem nepravilno nameščenih elektronskih naprav (npr. radijskih ali drugih naprav, ki lahko oddajajo elektromagnetno sevanje) lahko v redkih primerih pride do velikih motenj elektronike vozila ali napačnega delovanja stroja. Pri tovrstnih motnjah se lahko celoten stroj nenadoma ustavi ali izvede neželene funkcije.

- V takšnih primerih takoj izklopite vire motenj in takoj zaustavite stroj.
 - Po potrebi o tem seznanite družbo ROPA ali najbližjo službo za pomoč strankam, ki jo je pooblastila družba ROPA.
-

- Pridržujemo si izključno pravico do tehničnih sprememb, ki so namenjene izboljšavam naših strojev ali ki večajo varnostni standard, tudi brez predhodnega oznanila.
- Vse podatke o smereh v teh navodilih za uporabo (spredaj, zadaj, desno, levo) se nanašajo na pogled v smeri vožnje naprej. Prosimo, da pri naročilu nadomestnih delov in pri tehničnih vprašanjih vedno navedete tovarniško številko stroja. Tovarniško številko najdete na identifikacijski ploščici in okvirju vozila nad njo.
- Stroj vzdržujte in negujte skladno s predpisi. Upoštevajte podatke v teh navodilih za uporabo in poskrbite za ustrezno zamenjavo obrabnih delov oziroma za pravočasna popravila. Stroj je treba popravljati oz. vzdrževati skladno s predpisi.
- Bodite pozorni na nenadno nastale nenavadne šume in odpravite njihov vzrok, preden nadaljujete z uporabo stroja, sicer lahko pride do velike škode ali dragih popravil stroja.
- Dosledno upoštevajte zadevne veljavne predpise za cestni promet in veljavne predpise za varstvo pri delu in varovanje zdravja.
- En primerek teh navodil mora biti vedno dostopen pooblaščenemu osebju celotno življenjsko dobo stroja. Poskrbite, da bodo navodila npr. v primeru nadaljnje prodaje stroja, priložena stroju.

Izrecno vas opozarjamo, da škode, ki nastanejo zaradi tega, ker navodila za uporabo niso bila upoštevana ali ker niso bila upoštevana v celoti, v nobenem primeru ne bo krila garancija družbe ROPA. Čeprav je ta priročnik obširen, ga morate v lastnem interesu v celoti in v miru predelati in se s pomočjo priročnika podrobno seznaniti s strojem.

1.1 Identifikacijska ploščica in pomembni podatki

Identifikacijska ploščica (1) stroja se nahaja na sprednjem stojalu zbiralnika pod tovarniško številko (2).



Prosimo, da v naslednjo sliko identifikacijske ploščice vnesete podatke svojega stroja. Te podatke potrebujete pri naročilu nadomestnih delov.

CE	ROPA		FAHRZEUG- UND MASCHINENBAU GmbH	
	Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 8785/9601-0 • Fax +49 (0) 8785/566			
Fahrz.-Typ	<input type="text"/>		Baujahr	<input type="text"/>
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>	
Fabr. Nr.	<input type="text"/>			
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg	
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg	
<input type="checkbox"/> Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg	
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg	

1.2 Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti spada med ločeno dokumentacijo, ki je na voljo, in bo izročena ob predaji stroja.

Oznaka CE stroja je sestavni del identifikacijske ploščice.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
Zur Bestätigung der Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) und den zu ihrer Umsetzung erlassenen Rechtsvorschriften	
Die Firma	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 84097 Herrngiersdorf Deutschland
Telefonnummer:	0049-(0)8785/96010
Telefaxnummer:	0049-(0)8785/9601-142
erklärt hiermit als Hersteller, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine:	
gezogener Kartoffelbunkerroder	
Bezeichnung:	ROPA Keiler I
Maschinentyp:	RK12
Fahrgestellnummer:	ab 1*0014
Baujahr:	ab 2015
aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) und mit den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften übereinstimmt.	
Bei jeder Veränderung der Maschine, die nicht unmittelbar mit der ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH abgestimmt ist, wird diese Erklärung ungültig.	
Datum: 1.August 2015	
Hersteller Unterschrift:	Paintner Hermann
Funktion des Unterzeichners:	Geschäftsführer

1.3 Razširjena dokumentacija

Poleg teh navodil za uporabo veljajo dodatni dokumenti, npr.

- dokumentacija dobavitelja
- stikalni načrti

1.3.1 navodila za uporabo dokumentacije dobavitelja/nakupnih delov

Ta navodila za uporabo nakupnih delov je treba upoštevati in so ločeno priložena tehnični dokumentaciji. Navedeni so tudi izbirni sestavni deli.

Dobavitelj	Sestavni del	Opis
Müller Elektronik	ROPA standardni terminal za traktor	Navodila za vgradnjo in uporabo za terminal BASIC
Müller Elektronik	ROPA Terminal za traktor Touch	Navodila za vgradnjo in uporabo za TOUCH800
Walterscheid	Kardanske gredi	Navodila za uporabo kardanske gredi

2 Varnost

2.1 Splošno

Stroj je bil proizveden skladno s trenutnim stanjem tehnike in preverjen glede varnosti.

Stroj je skladen s CE in tako ustreza zadevnim evropskim direktivam za prost pretok blaga znotraj Evropske unije oz. Evropskega gospodarskega prostora.

Spremembe tega stroja je dovoljeno izvajati le z izrecnim soglasjem proizvajalca, sicer preneha veljati garancija proizvajalca. Poleg tega lahko preneha veljati dovoljenje za udeležbo v cestnem prometu, druga dovoljenja stroja pa postanejo neveljavna. Priložena navodila za uporabo je treba strogo upoštevati. Proizvajalec ne jamči za škode, dokazano povzročene zaradi strankinega napačnega rokovanja, nepravilne uporabe, napačnega ali nestrokovnega popravila oz. pomanjkljivega vzdrževanja in nege. Pri obratovanju stroja je treba zagotoviti, da se stroj uporablja v tehnično brezhibnem stanju, z zavedanjem nevarnosti in v skladu z določili.

2.2 Dolžnosti podjetnika

Podjetnik, ki uporablja stroj, oz. njegov pooblaščenec, je dolžan:

- upoštevati veljavne evropske in nacionalne predpise za varstvo pri delu.
- poučiti upravljavce stroja o posebnih zadolžitvah pri varni vožnji stroja v prometu. Ta poučitev se znova izvede pred začetkom vsake sezone. O tej poučitvi je treba sestaviti zapisnik, ki ga morata podpisati podjetnik in poučeni upravljavec stroja. Ta zapisnik mora podjetnik hraniti vsaj eno leto.
- upravljavca stroja pred prvo uporabo stroja uvesti v upravljanje oz. varno ravnanje s strojem.

Obrazce za to poučitev najdete v 9. poglavju teh navodil za uporabo (Potrditev o poučitvi glede vožnje). Prosimo, da te obrazce po potrebi in pred izpolnjevanjem kopirate.

2.3 Splošni simboli in napotki

Za varnostne napotke se v teh navodilih uporabljajo naslednji simboli in napotki. Opozarjajo na morebitne telesne poškodbe ali materialno škodo oziroma dajejo napotke za olajšanje dela.

NEBEZPEČÍ



Ta signalna beseda opozarja na neposredno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali najhujše telesne poškodbe. Ta nevarnost lahko nastane vedno takrat, če navodila za uporabo ali delo niso upoštevana ali če niso natančno upoštevana.

VÝSTRAHA



Ta signalna beseda opozarja na morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ta nevarnost lahko nastane vedno takrat, če navodila za uporabo ali delo niso upoštevana ali če niso natančno upoštevana.

OPATRNĚ



Ta signalna beseda opozarja na morebitno nevarne situacije, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe in veliko škodo na stroju ali drugo veliko škodo. Neupoštevanje teh napotkov lahko pomeni prenehanje veljavnosti garancije. Ta nevarnost lahko nastane vedno takrat, če navodila za uporabo ali delo niso upoštevana ali če niso natančno upoštevana.

POZOR



Ta signalna beseda opozarja na veliko škodo na stroju ali drugo veliko škodo. Neupoštevanje teh napotkov lahko pomeni prenehanje veljavnosti garancije. Ta nevarnost lahko nastane vedno takrat, če navodila za uporabo ali delo niso upoštevana ali če niso natančno upoštevana.

UPOZORNĚNÍ



Ta simbol vas opozarja na posebnosti. S tem si boste olajšali delo.

(1) Številke elementov

Številke elementov na slikah so v besedilu označene z oklepaji (1) in napisane krepko.

- Koraki izvedbe

Določeno zaporedje korakov izvedbe vam olajša pravilno in varno uporabo naprave.

2.3.1

Varnostni znaki

Varnostni znaki slikovno predstavljajo vir nevarnosti.



Opozorilo pred splošno nevarnostjo

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih lahko nevarnosti povzroči več vzrokov.



Opozorilo pred nevarno električno napetostjo

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost udara električnega toka z morebitnimi smrtnimi posledicami.



Opozorilo pred nezavarovanim delovanjem jermena

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi nezavarovanega delovanja jermenov z morebitnimi smrtnimi posledicami.



Opozorilo pred vročimi površinami/vročimi tekočinami

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi vročih površin/tekočin.



Opozorilo za nevarnost eksplozije v območju akumulatorja

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi jedkih tekočin in plinov.



Opozorilo za nevarnost padca

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi padca z morebitnimi smrtnimi posledicami.

**Opozorilo pred elektromagnetnimi polji**

Ta opozorilni znak je pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi elektromagnetnih polj oz. motenj.

**Opozorilo za nevarnost zmečkanin**

Ti opozorilni znaki so pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi zmečkanin z morebitnimi smrtnimi posledicami.

**Opozorilo za nevarnost zmečkanin**

Ti opozorilni znaki so pred dejavnostmi, pri katerih obstaja nevarnost zaradi zmečkanin z morebitnimi smrtnimi posledicami.

2.4**Uporaba v skladu z določili**

Ta stroj je namenjen izključno:

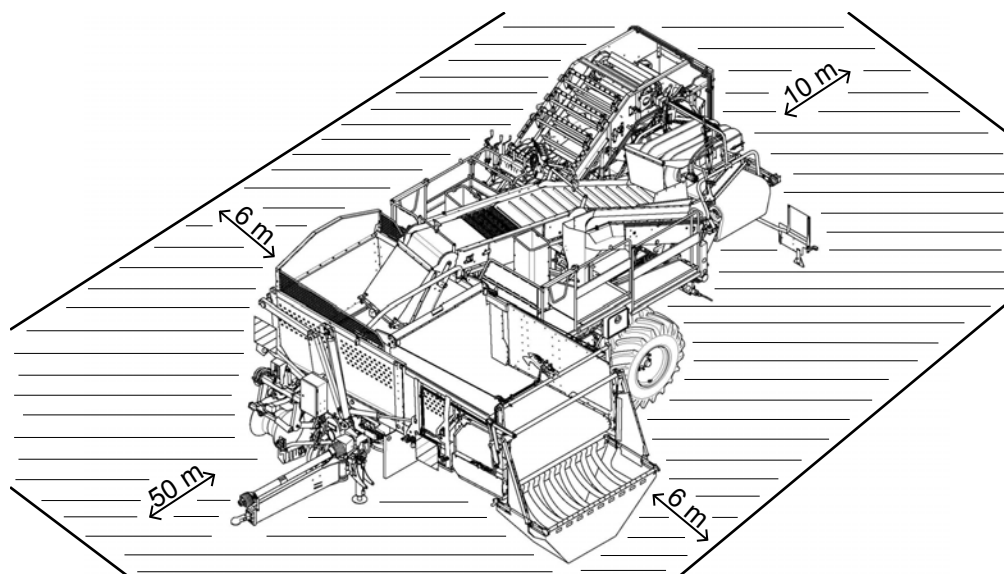
- za izkopavanje krompirja in podobnih poljščin.
- za odlaganje izkopanih poljščin na kupe neposredno na robu polja ali za razkladanje izkopanih poljščin na ustavljeno spremno vozilo.

Uporaba v skladu z določili je tudi vožnja stroja po javnih površinah in cestah v okviru veljavnih cestnoprometnih predpisov. Sem spadata vožnja naprej in vzvratno. Vsakršna drugačna uporaba stroja velja kot nepravilna in je zato prepovedana.

2.4.1**Predvidljiva napačna uporaba**

Izrecno opozarjamo, da stroja ni dovoljeno uporabljati za prevoz oseb ali prevoz kakršnih koli bremen oz. tovorov.

2.5 Nevarno območje



Med obratovanjem stroja se nihče ne sme zadrževati v nevarnem območju. Upravlja-vec mora v primeru nevarnosti takoj zaustaviti stroj in zadevno osebo pozvati, da takoj zapusti nevarno območje. Stroj sme znova zagnati šele, ko v nevarnem območju ni nobene osebe več.

Osebe, ki se želijo približati stroju med obratovanjem, morajo svoj namen jasno in razumljivo sporočiti upravljavcu (npr. s klicanjem ali z dogovorjenimi znaki z rokami), da se preprečijo nesporazumi. Med kopianjem so nevarno območje proge s širino šest metrov levo in desno ob strani stroja, 50 metrov pred strojem in 10 metrov za strojem. Če kakšna oseba vstopi v to območje, je treba stroj takoj zaustaviti in zadevno osebo pozvati, da takoj zapusti nevarno območje. Stroj je dovoljeno znova zagnati šele, ko v nevarnem območju ni nobene osebe več.

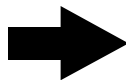
Osebe, ki prebira pridelek, ne sme zapustiti mesta prebiranja, dokler je traktor vklapljen. Sestop je treba vozniku jasno in razumljivo sporočiti (npr. s klicanjem ali z dogovorjenimi znaki z rokami), da se preprečijo nesporazumi.

NEBEZPEČÍ



Za osebe, ki se zadržujejo v nevarnem območju, obstaja nevarnost najhujših ali celo smrtnih telesnih poškodb.

- Upravlja-vec je dolžan takoj zaustaviti stroj s stikalom za izklop v sili, če v nevarno območje vstopijo osebe ali živali oziroma če pride do posega v nevarno območje s predmeti.
- Izrecno je prepovedano premikanje pridelka, ki ga stroj ni zajel, v stroj z roko ali orodji, dokler stroj deluje.
- Pred vzdrževanjem in popravili je treba motor traktorja ugasniti in izvleči ključ za vžig motorja.
- Obvezno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne napotke.
- Pri teh dejavnostih je v preteklosti prišlo do najhujših nesreč. Zadrževanje pod dvignjenimi deli stroja ali v območju nihanja delov stroja je nevarno in zato prepovedano.

UPOZORNĚNÍ

Upravljavcu stroja priporočamo, da vse osebe, ki so prisotne pri izkopavanju, pouči o morebitnih nevarnostih. Za to najdete v prilogi list z napotki. Ta list po potrebi kopirajte in ga predajte zadevnim osebam. Za lastno varnost in kot zaščito pred morebitnimi regresnimi zahtevki morate v predvidenem polju pridobiti pisno potrdilo o prejemu tega lista.

Vsa mesta stroja, iz katerih lahko izhajajo morebitne posebne nevarnosti, so dodatno označena z opozorilnimi nalepkami (piktogrami). Ti piktogrami opozarjajo na morebitne nevarnosti. Piktogrami so sestavni del navodil za uporabo. Vedno morajo biti čisti in dobro čitljivi. Varnostne nalepke, ki so poškodovane ali niso dobro čitljive, je treba takoj zamenjati. Pomeni posameznih piktogramov so pojasnjeni v nadaljevanju. Poleg tega je ob vsakem piktogramu šestmestna številka. To je številka družbe ROPA za naročanje. Z navedbo te številke lahko naknadno naročite zadevni piktogram pri družbi ROPA. Številka, navedena v oklepaju, je natisnjena na zadevni nalepki. S tem je omogočena preprosta dodelitev piktograma k številki za naročanje in pojasnilu.



355449
Kolesni sornik zategnite po načrtu.



355450
Pred zagonom preberite navodila za uporabo oz. navodila za vzdrževanje in upoštevajte vse varnostne napotke.



355451
Pred vzdrževanjem in popravili ugasnite motor traktorja in izvlecite ključ za vžig motorja. Preberite priročnik in upoštevajte varnostne napotke.



355080 (odvisno od različice opreme)
Nevarnost eksplozije. Tlačni zbiralnik je pod visokim tlakom. Demontažo in popravilo izvedite skladno z navodili v priročniku.



355453
Nevarnost zaradi vrtečih delov. Nikoli ne segajte v delujoče verige in valje. Nevarnost uvleka oblačil ali delov telesa. Med obratovanjem ne odpirajte in ne odstranjajte zaščitnih naprav.



355454
Pozor, nevarnost ureza! Nikoli ne stopajte pred ali pod krožno črtalo.



355456
Pozor, mesto uvleka v valj za uvlek zelenja! Nikoli ne segajte v valj za uvlek zelenja, kadar stroj deluje. Nevarnost uvleka oblačil ali delov telesa.



355459
Upoštevajte dovoljeno število vrtljajev in smer vrtenja priključne gredi!



355460
Pozor, nevarnost zmečkanin, ohranite razdaljo! Nikoli se ne zadržujte pod tem sestavnim delom.



355461
Pozor, nevarnost zmečkanin, ohranite razdaljo! Nikoli ne segajte v območje vrtečih delov, kadar stroj deluje.

Varnost

Varnostne nalepke na stroju



355463

Pozor, ne postavljajte pod trak za raztovarjanje zbiralnika! Nevarnost zaradi zapiranja zbiralnika. Nikoli ne stopajte v nevarno območje dvignjenega in nezavarovanega zbiralnika.



355469

Pri ustavitvi stroja zategnite ročno zavoro in jo sprostite po speljevanju.



355464

Pozor, nastavljalni vijak na 6-kratnem LVS-bloku nastavite pravilno! Položaj OC Priklop traktorja na krmilno napravo, Položaj CC/LS Priklop traktorja prek LS.



355068

Nevarnost zaradi električnega toka! Imejte zadostno varnostno razdaljo do električnih visokonapetostnih vodnikov.



355452

Med vožnjo je plezanje in sestopanje prepovedano! V vozilo se povzpnete in sestopajte z njega le, kadar je stroj v mirovanju.



355064

Nevarnost zaradi nenamernega premikanja vozila. Vozilo pred odklopom ali ustavitvijo pred nenamernim premikanjem zavarujte z zagozdo.

2.7 Varnost in varovanje zdravja

Naslednja določila in predpise je treba strogo upoštevati, da boste zmanjšali tveganje telesnih poškodb oseb in/ali materialne škode. Poleg tega je treba obvezno upoštevati regionalno veljavne predpise in določila za varstvo pri delu in varno rokovanje z zadevnimi delovnimi stroji. Vsak, ki dela s strojem, mora iz varnostnih razlogov prebrati in razumeti navodila za uporabo. Poleg tega se mora seznaniti z zadevnimi predpisi za varstvo pri delu in varovanje zdravja.

Za varno obratovanje stroja je obvezno treba upoštevati zadevne predpise za varovanje zdravja, državne predpise za varstvo pri delu ali tem predpisom enakovredne predpise za varstvo pri delu in varovanje zdravja drugih držav članic Evropske unije ali drugih držav pogodbenic v Evropskem gospodarskem prostoru.

Upravljaivec je dolžan uporabniku brezplačno zagotoviti veljavne predpise v trenutni različici.

- Stroj je dovoljeno uporabljati le v skladu z določili, navedenimi v teh navodilih za uporabo.
- Stroj je dovoljeno uporabljati in upravljati le tako, da je zagotovljena njegova stabilnost.
- Stroj ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih.
- Na učinkovitost krmilnih in upravljalnih delov ni dovoljeno vplivati ali je odpraviti.

2.8 Zahteve za upravljalno in vzdrževalno osebje

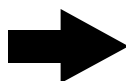
S samostojnim vodenjem in vzdrževanje stroja se smejo ukvarjati le polnoletne osebe, ki:

- imajo potrebno in veljavno vozniško dovoljenje (pri vožnjah po javnih cestah) in so telesno ter duševno zdravi,
- niso pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ki kakor koli vplivajo na odzivno sposobnost upravljavca stroja,
- so poučene o upravljanju in vzdrževanju stroja in so svojo usposobljenost podjetniku dokazale,
- jih je upravljaivec stroja poučil o posebnih zadolžitvah pri varni vožnji stroja v prometu,
- poznajo kraj in se od njih pričakuje, da bodo naložene naloge izpolnile zanesljivo in
- da jih je podjetnik za to pooblastil.

Upravljalno osebje mora v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.

Vsa vzdrževalna dela, ki niso izrecno dovoljena za uporabnika, sme izvesti le poučeno ali izšolano vzdrževalno osebje. Različne dejavnosti smejo izvajati le osebe, ki jih je za te dejavnosti izrecno pooblastila družba ROPA. V primeru dvoma se pozanimajte pri proizvajalcu, ali lahko določeno dejavnost brez nevarnosti izvedete sami.

UPOZORNĚNÍ



Obrazci za poučitev o varnosti za upravljalno in vzdrževalno osebje najdete v teh navodilih za uporabo. Prosimo, da te obrazce po potrebi in pred izpolnjevanjem kopirate.

2.9 Uporaba stopnic

Na vzpenjalno lestev iz varnostnih razlogov stopajte vedno tako, da imate obraz obrnjen proti stroju. Pri vstopanju ali izstopanju se vedno z obema rokama primite za oba oprijemala; prav tako se med uporabo vzpenjalne lestve trdno držite oprijemala.

Varnostno streme na zgornjem koncu vzpenjalne lestve je namenjeno kot varovalo pred padcem. Poskrbite, da bo to streme vedno zaprto in v nobenem primeru kakor koli blokirano. Iz varnostnih razlogov tega stremena v nobenem primeru ne puščajte trajno odprtega.

2.10 Postopek v primeru nesreče

Pri nesrečah s poškodbami oseb je treba stroj takoj zaustaviti. Po potrebi morate takoj uvesti potrebne ukrepe za prvo pomoč, poiskati zdravniško pomoč in po potrebi obvestiti najbližjega dosegljivega nadrejenega.

2.11 Ravnanje s starimi deli, obratovalna in pomožna sredstva

- Pri ravnanju z obratovalnimi in s pomožnimi sredstvi morate vedno nositi ustrezna zaščitna oblačila, ki preprečujejo ali zmanjšujejo morebitni stik kože s temi snovmi.
- Okvarjene, demontirane stare dele je treba ločeno zbirati glede na material in jih odpeljati v zbirališče za ustrezno reciklažo.
- Ostanke olj, masti, topil ali čistilnih sredstev je treba varno in okolju prijazno prestrčiti in skladiščiti v predpisanih zbiralnikih in jih odstraniti skladno z lokalno-veljavnimi predpisi.

2.12 Ostale nevarnosti

Ostale nevarnosti so posebne nevarnosti, ki jih kljub varnostni konstrukciji ni mogoče odpraviti. Te ostale nevarnosti niso očitno prepoznavne in so lahko vir morebitnih telesnih poškodb ali nevarnosti za zdravje.

Če pride do nepredvidenih ostalih nevarnosti, je treba stroj takoj zaustaviti in po potrebi obvestiti pristojnega nadrejenega. Ta se nadalje odloča in izvede vse potrebno, da odpravi nastalo nevarnost. Po potrebi obvestite tudi proizvajalca stroja.

2.13 Nevarnosti zaradi mehanskih vplivov

NEBEZPEČÍ

Med obratovanjem stroja obstaja smrtna nevarnost zaradi prostih in vrtljivih delov stroja (kardanska gred, valji, transportne verige in trakovi ...) in priključnih delov, ki visijo prek.



Vrtljivi deli stroja in zlomi priključnih delov lahko povzročijo najtežje telesne poškodbe, kot so zmečkanine, ločitev delov telesa in zlome kosti. Te telesne poškodbe so lahko v posebej hudih primerih smrtne. Med izkopavanjem obstaja v območju stroja največja življenjska nevarnost zaradi morebiti letečih kamnov ali drugih tujkov (npr. leteči kovinski deli).

- Pred takšnimi nevarnostmi se lahko zaščitite z upoštevanjem zadostne varnostne razdalje, s stalno pozornostjo in z nošnjo ustreznih zaščitnih oblačil.
-

2.14 Nevarnosti zaradi elektrike

NEBEZPEČÍ



Smrtna nevarnost zaradi električne napetosti.

Kabli in sestavni deli so pod napetostjo, zato obstaja nevarnost telesnih poškodb, katerih posledica je lahko smrt. Priključne spojke so tudi po izklopu pod napetostjo.

- Vsa dela na električni opremi stroja smejo načeloma izvajati le izučeni električarji.
- Redno preverjajte električno opremo: znova pritrdite razrahljane spoje in takoj zamenjajte poškodovane vodnike ali kable.

Pri delih na stroju obstaja nevarnost zaradi elektrike:

- Z neposrednim dotikom delov pod napetostjo ali delov, ki so zaradi okvare pod napetostjo.
- Zaradi elektrostatično nabitih delov.
- Pri vseh opravilih na delih pod napetostjo, vodnikih ali kabljih mora vedno biti prisotna dodatna oseba, ki v nujnem primeru loči vtični spoj ISOBUS do traktorja.
- Električnih naprav nikoli ne čistite z vodo ali podobnimi tekočinami.
- Ne dotikajte se delov znotraj in zunaj stroja, ki so pod napetostjo.
- Pred delom na stroju ločite stroj prek vtičnega spoja ISOBUS od traktorja, preverite, ali ni prisotna napetost, in jih pred ponovnim vklopom zavarujte.
- Preden odprete stikalne omarice in naprave razelektrite vse sestavne dele, v katerih je prisoten električni naboj, in zagotovite, da so vse komponente brez toka.

2.15 Nevarnosti zaradi pogonskih sredstev

VÝSTRAHA



Olja in masti lahko povzročijo naslednje škode:

- Zastrupitve zaradi vdihavanja hlapov.
- Alergije zaradi stika kože z oljem ali mastjo.
- Nevarnost požara in eksplozije zaradi kajenja, uporabe ognja ali odprtega ognja pri rokovanju z oljem ali mastjo.

Zaščitni ukrepi

- Pri rokovanju z oljem je kajenje in uporaba ognja ali odprtega ognja najstrožje prepovedana. Olja je dovoljeno shranjevati le v primernih in odobrenih posodah.
- Krpe, napojene z oljem, shranite v posode, ki so primerne in skladne s predpisi, ter jih odstranite okolju prijazno.
- Pri pretakanju olja vedno uporabljajte ustrezne lijake.
- Obvezno se izogibajte stiku kože z oljem ali mastjo! Po potrebi nosite ustrezne zaščitne rokavice.
- Olje pretakajte le na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.

UPOZORNĚNÍ



Nevarnost škode za okolje zaradi iztekanja olja! Nevarnost onesnaženja tal ali voda.

Preventiva

- Posode z oljem skrbno zaprite.
- Prazne posode odstranite skladno s predpisi in okolju prijazno.
- Imejte pripravljena ustrezna veziva in jih po potrebi takoj uporabite.

2.16 Nevarnosti zaradi hrupa

VÝSTRAHA



Hrup

Hrup lahko povzroči izgubo sluha (gluhost), naglušnost, zdravstvene težave, kot so motnje ravnotežja ali zavesti, in motnje sistema srca in ožilja. Hrup lahko pri osebah povzroči popuščanje pozornosti. Poleg tega lahko hrup moti jezikovno komunikacijo med upravljalnim osebjem in tudi z zunanjim svetom. Zaznavanje zvočnih opozorilnih signalov je lahko moteno ali izključeno.

Možnosti zaščite

- Uporabljajte zaščito sluha (vato, čepke, kapsule ali čelade).
- Imejte zadostno razdaljo do delujočega stroja.

Morebitni vzroki:

Impulzni hrup (< 0,2 s; > 90 dB(A))

Hrup stroja nad 90 dB (A)

2.17 Nevarnosti zaradi hidravlične naprave

VÝSTRAHA



Hidravlično olje lahko povzroči draženje kože. Izstopajoče hidravlično olje lahko škoduje okolju. V hidravličnih napravah so zelo visoki tlaki in delno visoke temperature. Hidravlično olje, ki izstopa pod tlakom, lahko prodre v telo skozi kožo in povzroči najhujše poškodbe tkiva in oparine. Pri nestrokovnem rokovanju s hidravlično napravo lahko orodja ali dele stroja izvrže z veliko silo, kar povzroči hude telesne poškodbe.

Možnost zaščite

- Redno preverjajte stanje vseh hidravličnih gibkih cevi; poškodovane gibke cevi mora usposobljeno strokovno osebje takoj zamenjati.
- Redno preverjajte hidravlične gibke cevi skladno s priznanimi pravili tehnike in regionalno veljavnimi varnostnimi predpisi ter jih po potrebi zamenjajte.
- Dela na hidravlični napravi sme izvajati le posebej usposobljeno osebje.
- Pri delih na hidravlični napravi je treba iz nje izpustiti tlak! Izogibajte se stiku kože s hidravličnim oljem.

2.18 Nevarnosti zaradi pnevmatske naprave

Pri delih na pnevmatiki obstaja nevarnost, da začne stisnjeni zrak sunkovito uhajati, kar povzroči telesne poškodbe.

- Vsa dela na pnevmatski opremi stroja smejo načeloma izvajati le za to izučeni strokovnjaki.
- Pred popravili je treba iz vseh pnevmatskih tlačnih napeljav in tlačnih posod odstraniti tlak ter jih odzračiti.
- Popravila se smejo izvajati le v neobremenjenem stanju.

2.19 Nevarnost zaradi vročih sredstev/površin

Nevarnost opeklin/oparin obstaja zaradi

- vročih površin (vroči deli stroja),
- vročega hidravličnega olja.

Protiukrepi

- Počakajte, da se stroj in pogonska sredstva ohladijo.
- Nosite zaščitne rokavice.

2.20 Nevarnosti zaradi kardanskih gredi

- Upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo kardanske gredi.
- Uporabiti je dovoljeno samo kardanske gredi, ki ustrezajo podatkom proizvajalca.
- V položaju za vožnjo po cesti in delovnem položaju upoštevajte predpisane pokrove cevi kardanskih gredi.
- Zaščita priključne gredi, zaščitni lijak in zaščitna cev kardanske gredi morajo biti nameščene in v brezhibnem stanju.
- Montaža in demontaža kardanske gredi sta dovoljeni le pri ugasnjenem motorju traktorja, izvlečenem ključu za vžig motorja in če je stroj zavarovan pred premikanjem.
- Pozorni bodite na pravilno montažo in pritrditev kardanske gredi.
- Zavarujte zaščito kardanske gredi, da se ne bo vrtela, tako da obesite varnostno verigo oz. zaskočite varovalko pred vrtenjem.
- Ob vklopu priključne gredi traktorja poskrbite za pravilno smer vrtenja.
- Pazite na največje dovoljeno število vrtljajev priključne gredi za stroj, ki v nobenem primeru ne sme biti preseženo.
- Pred vklopom priključne gredi traktorja poskrbite, da ne bo nikogar v nevarnem območju stroja.

2.21 Osebna zaščitna oprema

Za preprečevanje nesreč nosite tesno prilegajoča se oblačila. Zlasti ne nosite kravat, šalov, obročev ali verig, ki se lahko zataknejo v premične dele stroja. Če imate dolge lase, nosite ustrezno pokrivalo.

V žepih ne imejte lahko vnetljivih predmetov, npr. vžigalic in vžigalnikov.

Vse osebe v območju obratovanja stroja so skladno s situacijo dolžne nositi naslednjo zaščitno opremo:

Vedno

- zaščitne čevlje z neдрsečim podplatom,
- tesno prilegajoča se delovna oblačila,
- po potrebi protiprašno obrazno masko.

Dodatno pri transportu ali montažnih delih

- zaščitno čelado.

Dodatno pri vzdrževanju

- zaščitne rokavice, odporne na reze,
- zaščitno kremo (naredite načrt za zaščito kože),
- zaščitna očala,
- tesno prilegajoča se delovna zaščitna oblačila z dolgimi rokavi,
- zaščitne rokavice, odporne na vročino,
- zaščitne rokavice, odporne na olje (pri delih s sistemi, ki vsebujejo olje).

Dodatno pri prekoračitvi mejne vrednosti za emisije hrupa

- zaščito za sluh.

Dodatno pri zadrževanju na javnih cestah

- varnostni jopič.

2.22 Puščanje

V primeru puščanja je treba izvesti naslednje ukrepe:

- Izklopite zadevni sestavni del in po možnosti izpustite tlak.
- Podstavite ustrezno prestrezno posodo.
- Zamenjajte sestavni del/tesnilo.
- Izstopajoča sredstva takoj povsem odstranite.

2.23 Prepoved lastnoročnih sprememb in predelav

Izrecno prepovedujemo vsakršno lastnoročno spremembo in predelavo.

Za to je potrebno izrecno soglasje proizvajalca. Strogo je prepovedano spreminjanje, izločitev ali izklop mehanskih, električnih, pnevmatskih ali hidravličnih zaščitnih in krmilnih naprav.

2.24 Varnostne in zaščitne naprave

Po delih na varnostnih napravah izvedite dokumentirani preizkus delovanja. Redno preverjajte varnostne naprave in upoštevajte intervale vzdrževanja.

Varnostne naprave stroja so:

- stikalo za izklop v sili na upravljalnem elementu za izkopavanje.
- Stikalo za izklop v sili na upravljalni plošči prebiralne mize.
- Stikalo za izklop v sili na traku za polnjenje zbiralnika (samo Francija).
- Stikalo za izklop v sili na prečni cevi prebiralnega traku (samo Francija).
- Zaščitna obloga, zaščitni pokrov.
- Varnostne vezave.
- Varnostna zaščitna stremena.

NEBEZPEČI

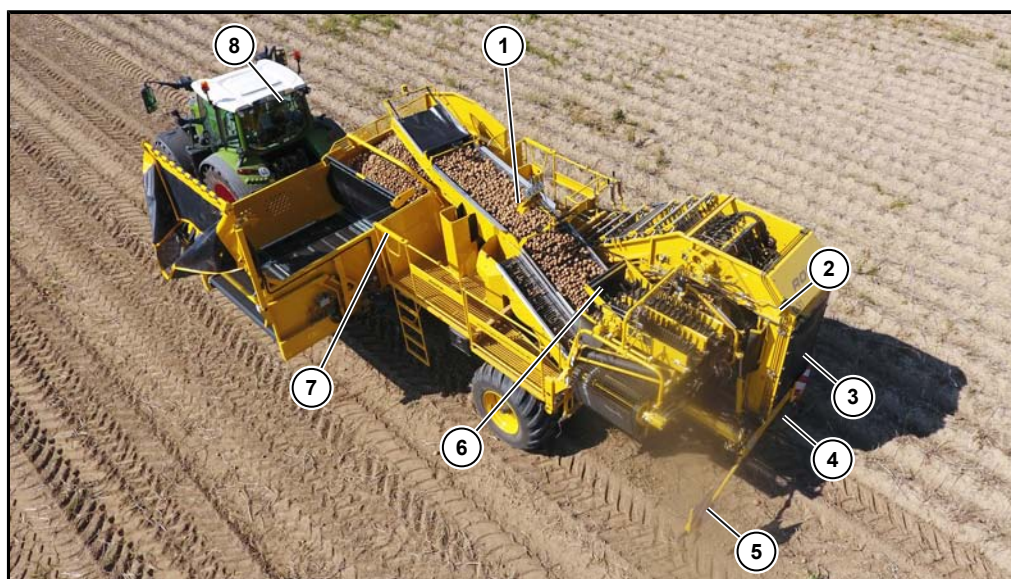


Nevarnost zaradi neaktivnih varnostnih naprav.

Okvarjene ali izklopljene zaščitne naprave ne morejo več preprečevati hudih telesnih poškodb in nevarnosti.

- Po vzdrževalnih delih in pred ponovnim zagonom stroja je treba v vsakem primeru poskrbeti, da so vse zaščitne naprave povsem nameščene in delujoče.

Pregled

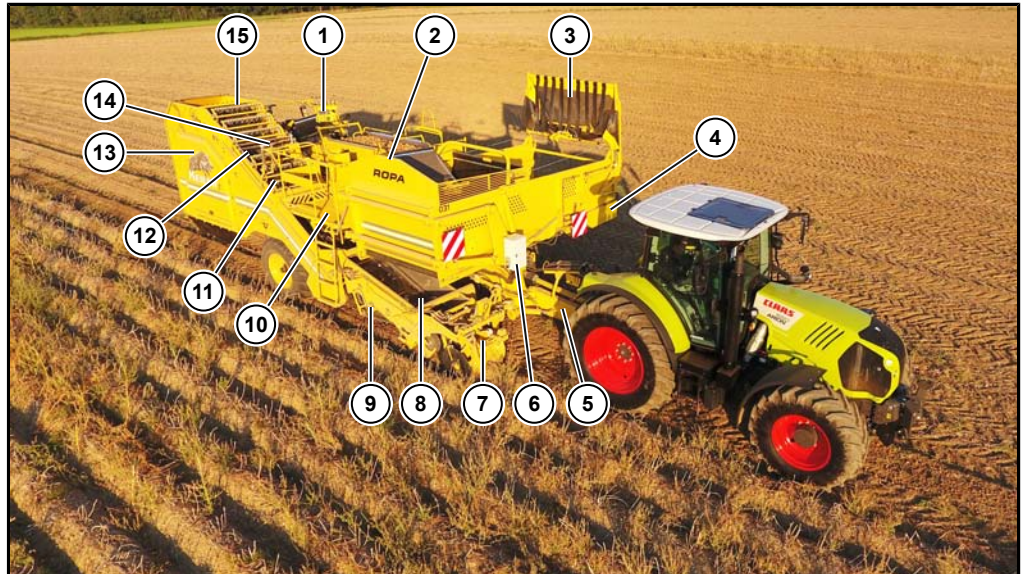


- (1) Stikalo za izklop v sili na upravljalni plošči prebiralne mize
- (2) Rotacijska luč (možnost)
- (3) Zaščitna ponjava na zadku
- (4) Zaščitna ponjava verige za cimo
- (5) Opozorilna tabla
- (6) Zaščitna guma vrtljivega prstnega zobca
- (7) Varnostno streme na vzpenjalu
- (8) Stikalo za izklop v sili na upravljalnem elementu za izkopavanje

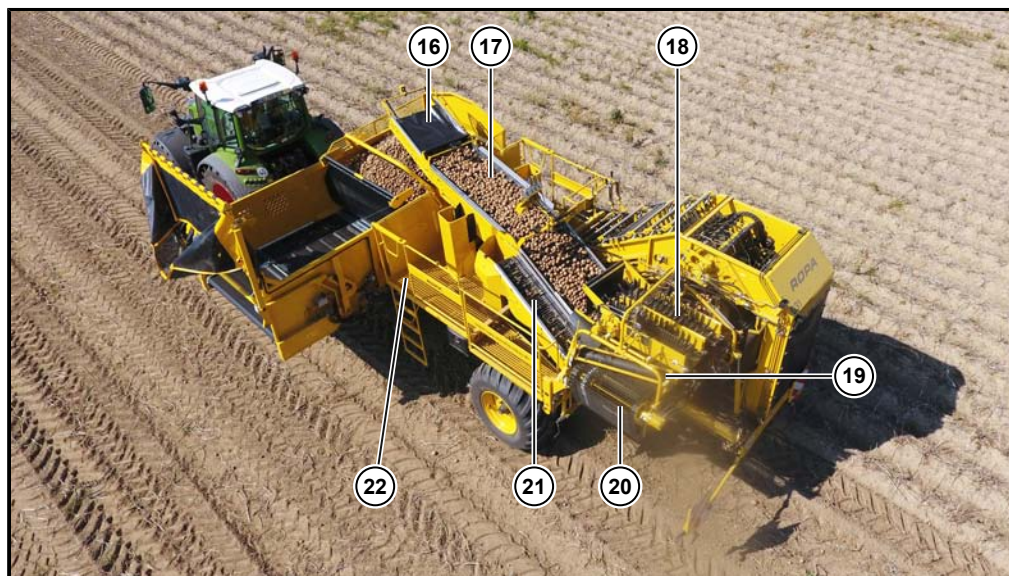
3 Pregledne slike in tehnični podatki

3.1 Pregledna slika

S tem pregledom se boste seznanili z najpomembnejšimi sklopi svojega stroja.



- (1) Upravljalni element nad prebiralnim trakom
- (2) Zbiralnik
- (3) Polnilnik zabojev
- (4) Zgibni del zbiralnika
- (5) Oje
- (6) Osrednja električna omarica
- (7) Pobiralnik
- (8) Presejalna veriga 1
- (9) Stresalnik
- (10) Prebiralna miza desno z vzpenjalno lestvijo
- (11) Sprednje strgalo za zeli
- (12) Presejalna veriga 2 z verigo za zeli
- (13) Iglčni trak 1 s preusmernim valjem 1
- (14) Upravljalni element nad desno prebiralno mizo
- (15) Zadnje strgalo za zeli



- (16) Trak za polnjenje zbiralnika
- (17) Prebiralni trak
- (18) Vrtljivi prstni zobci
- (19) Preusmerni valj 2
- (20) Igllični trak 2
- (21) Trak za primesi
- (22) Prebiralna miza levo z vzpenjalno lestvijo

Stroj v položaju za vožnjo po cesti





3.2 Tehnični podatki

Oznaka:	
Največja hitrost:	40 km/h oz. 25 km/h
Obratovalni tlak dvojne napeljave zavorne naprave na stisnjen zrak:	5 - 8 barov
Obratovalni tlak hidravlične zavorne naprave (izvoz):	100 - 150 barov
Dovoljena skupna masa:	10 000 kg
Dovoljena osna obremenitev:	8 000 kg
Pnevmatike:	500/60 x 26,5 (do leta izdelave 2016) 600/55 x 26,5 600/55 R 26,5 (od leta izdelave 2017) 710/50 R 26,5 (od leta izdelave 2017)
Dolžina (položaj za vožnjo po cesti):	9630 mm
Širina (položaj za vožnjo po cesti):	3000 mm
Višina (položaj za vožnjo po cesti) s polnilnikom zabojev: s streho za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi:	3700 mm 4000 mm
Višina (položaj za preobremenitev) s povsem dvignjenim zbiralnikom:	pribl. 4200 mm
Prostornina zbiralnika:	pribl. 6000 kg
Največja raven hrupa za upravljalno osebje na prebiralni mizi skladno z Direktivo 2006/42/ES; standard DIN EN ISO 11201	73 dBA
Največja raven tresljajev za upravljalno osebje na prebiralni mizi skladno z Direktivo 2006/42/ES; standard DIN EN 1032	< 0,5 m/s ²

Zahteve za traktor

Oznaka:	
Dovoljena vertikalna obremenitev:	od 2 000 kg
Potrebna moč:	od 66 KW (90 PS)
Število vrtljajev priključne gredi:	maks. 540 min ⁻¹
Napetost v kabini:	12 V
Napajanje krmilnih ventilov:	Optimalno: sistem za zaznavanje tovora na traktorju (maks. 5 barov povratnega tlaka) Možno: enojno ali dvojno delujoča krmilna naprava s povratnim tekom brez tlaka (maks. 5 barov povratnega tlaka)
Zmogljivost hidravličnega pretoka:	od 40 l/min
Obratovalni tlak:	180 - 210 barov
Napajanje hidravlične oporne noge:	Dvojno delujoča krmilna naprava

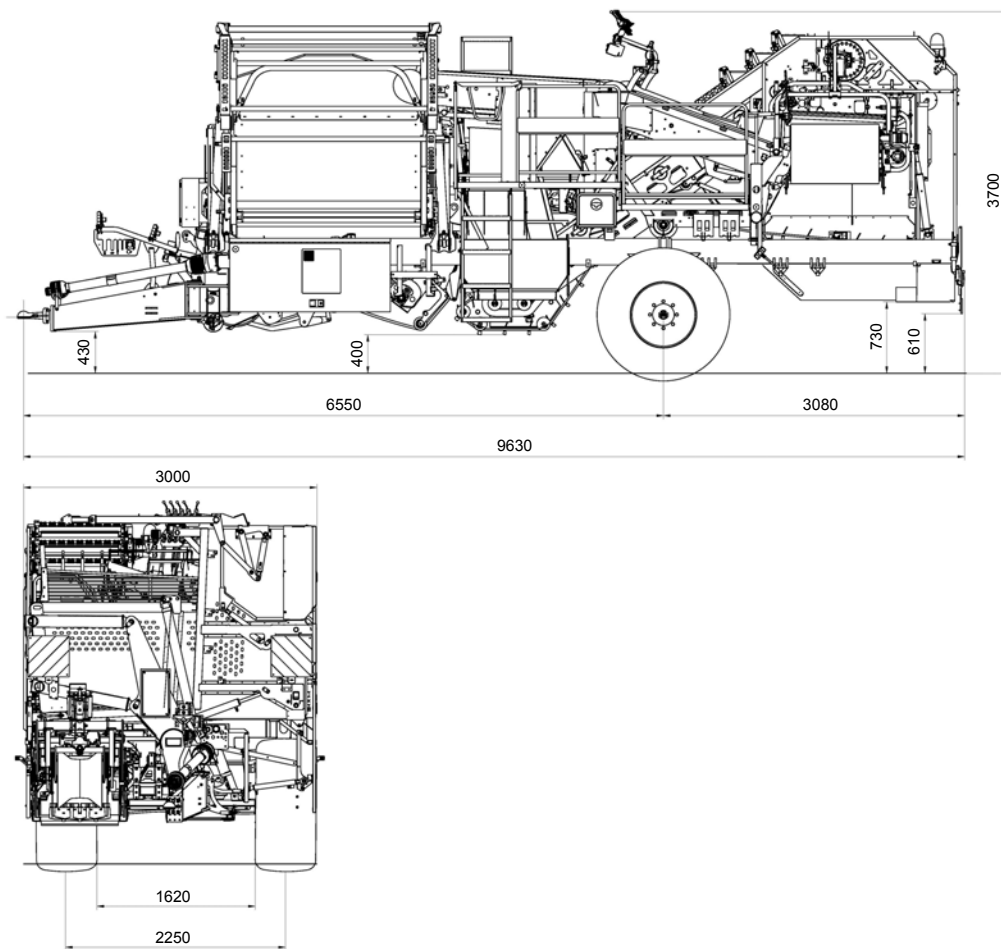
3.3

Tlaki v pnevmatikah

	Vrsta pnevmatike	Priporočilo
		bar / psi
1	Os	
	500/60 x 26,5	2,8 / 41
	600/55 x 26,5	2,4 / 35
	600/55 R 26,5	2,0 / 29
	710/50 R 26,5	1,8 / 26
Ostalo		Priporočilo
2	Pobiralnik redi	6,25 / 91

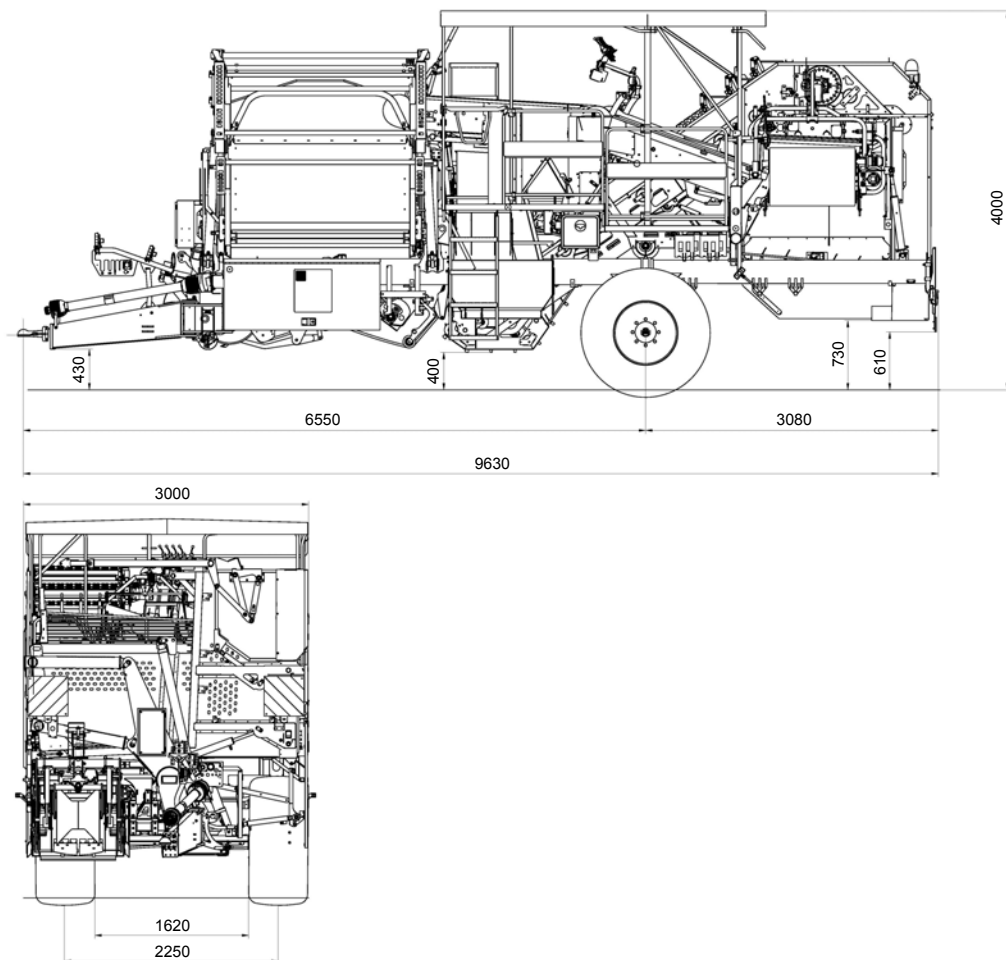
Tlaki v pnevmatikah na osi so zasnovani za polno obremenitev zbiralnika stroja.

3.4 Transportna skica za transport z nizkim priklopnikom



Stroj s polnilnikom zabojev

Vsi podatki so v mm.



Stroj z ogrodjem za streho za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi

Vsi podatki so v mm.

Dimenzije pnevmatik:				
Desno:	500/60 x 26,5	Levo:	500/60 x 26,5	izbirno (do leta izdelave 2016)
	600/55 x 26,5		600/55 x 26,5	tukaj prikazano
	600/55 R 26,5		600/55 R 26,5	izbirno (od leta izdelave 2017)
	710/50 R 26,5		710/50 R 26,5	izbirno (od leta izdelave 2017)

3.5 Privezna ušesca za transport z nizkim priklopnikom/z ladjo

Na stroju se pri oporni nogi nahajajo ušesca, na katera lahko stroj pripnete v smeri proti tlom. Za osmi na glavnem okvirju so na desni in levi strani ušesca, na katera lahko stroj pripnete v smeri proti tlom. Napenjalnih verig itd. ni dovoljeno čezmerno napenjati prek sestavnih delov stroja.

Vsa ostala transportna varovala je treba izvesti v okviru stroja s pasovi, ne da bi pri tem poškodovali delov stroja. Stroj je treba zavarovati z dovolj varovalnega materiala.

Pregledne slike in tehnični podatki

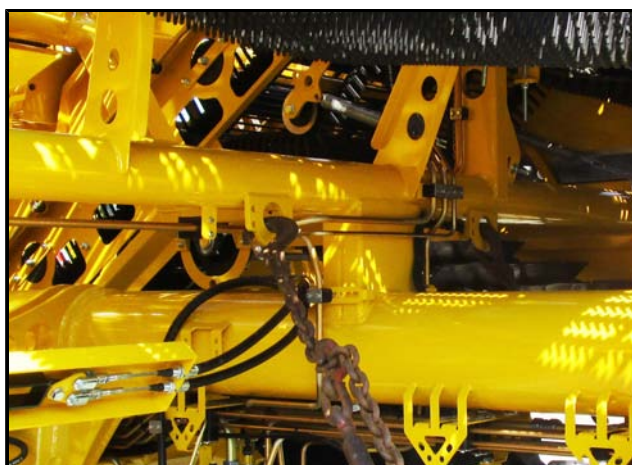
Privezna ušesca za transport z nizkim priklopnikom/z ladjo



Običajni nizki priklopnik za cestni transport z minimalno transportno višino



Točke priveza na oporni nogi



Točke priveza za osjo

Stroj nima točk za obešanje, s katerimi bi ga lahko dvignili. Za dviganje na npr. ladjo so potrebne posebne, odobrene in TÜV-atestirane dvižne naprave.

4 Splošni opis

Splošni opis

4.1 Funkcija

Stroj je vlečen delovni stroj za izkopavanje krompirja. Izkopani krompir se zbira v zbiralniku. Ko je zbiralnik napolnjen, lahko izbirno med mirovanjem nakladate na spremljevalno vozilo ali odlagate na kopo.

Stroj je serijsko opremljen s sistemom za hitro menjavanje za pobiralnik. S sistemom za hitro menjavanje lahko hitro menjujete med pobiranjem z grebena in različnimi pobiranja redi.

Pri pobiranju z grebena se pobirajo kupi. Pri tem je pri pobiranju z grebena vgrajen usmerjevalna naprava (osrednji greben), ki vodi stroj proti grebenu. S tem se potreba uporabnika po poseganju zmanjša. Z nastavljivo globino izkopavanja se preprečijo ureznine v krompir zaradi lemeža pobiralnika. Krožna črtala na straneh odrežejo zeli, ki visijo prek. Valji za uvlek zeli skrbijo za čisti uvlek na straneh kanala sita.

Pri pobiranju redi s kopalno gredjo in pokrivalom se pobirajo odložene redi (npr. red krompirja ali čebule). Alternativno je mogoče tudi pobiranje posebnih kultur.

Presejalna veriga 1 transportira pridelek z vsemi primesmi v stroj. Tukaj se izvede prvo pretresanje. Pri neprekinjenih redih lahko kot podporo pretresanja postopno aktivirate stresalnik in izbirni mešalnik. Pri tem je treba paziti na pridelek.

Presejalna veriga 1 preda pridelek prek verige za zeli presejalni verigi 2. Z možno različnega števila vrtljajev verige za zeli in presejalne verige 2 je mogoče doseči dodatni učinek čiščenja. Pri tem je treba paziti na pridelek. Vzoredno s tem je nad verigo za zeli razporejenih 6 vrst strgal za zeli s posameznimi vzmetmi in 3 palice za odtrganje. Te po potrebi skrbijo za to, da se krompir, ki še visi na zeli, ne izgubi.

Po presejalni verigi 2 sledi iglični trak 1 s preusmernim valjem 1. Preusmerni valj 1 preda pridelek igličnemu traku 2. Nad igličnim trakom 2 so razporejeni 4-vrstični, s po 2 vrstama ločeno poganjani vrtljivi prstni zobci (UFK), ki razvrščajo pridelek in ga odložijo na prebiralni trak. Nerazvrščeni krompir se prek preusmernega valja 2 dovedejo do traku za primesi.

Pri prebiranju se napačno usmerjeni pridelek razvrsti prek traku za primesi od primesi iz prebiralnega traku. Z izbirnim razvrščanjem lahko premajhen pridelek brezstopenjsko razvrstite. Primesi iz traku za primesi lahko prek izbirnega povratka primesi znova dovedejo v tok pridelka. Možno je tudi vmesno odlaganje primesi, npr. kamnov, v izbirni zbirni zaboj.

Prek traku za polnjenje zbiralnika se pridelek dovaja do zbiralnika in se vmesno skladišči. Za razkladanje se zbiralnik dvigne do potrebne višine in pridelek se s premičnim valjčnim dnom odloži v spremljevalno vozilo, ki stoji ob strani, ali na kopo. Za varovanje pridelka je izbirno na voljo polnilnik zabojev ali pregibni zbiralnik.

Vsi delovni računalniki so povezani prek vodila ISOBUS in posredujejo vozniku informacije na terminal traktorja. Zelo veliko funkcij stroja krmili in nadzoruje voznik traktorja. Del funkcij je mogoče krmiliti iz prebiralne mize. Z izbirnim video sistemom je mogoča dodaten optični nadzor stroja iz traktorja.

4.2 Obseg dobave

V obseg dobave stroja spadajo:

- 1 ISOBUS terminal za traktor, standardni s priborom za pritrditev.
- 1 upravljalni element za kopanje, vklj. z vgrajenim stikalom za izklop v sili s priborom za pritrditev.
- 1 upravljalni element za zbiralnik s priborom za pritrditev.
- različni kabli za priključitev upravljalnih elementov.
- 2 podložni zagozdi.
- 1 ključ za osrednjo električno omarico.
- 1 originalna navodila za uporabo Keiler 1.
- 1 klin za umazanijo.
- 2 ključa za stranski pokrov ohišja.
- 1 opora za zbiralnik.

V izbirni obseg dobave stroja spadajo:

- 1 ISOBUS terminal za traktor, z zaslonom na dotik s priborom za pritrditev.
- 1 ISOBUS komplet za dodatno opremo traktorja.
- do 2 video monitorja za prikaz iz do 8 kamer s priborom za pritrditev.
- različni kabli za priključitev terminala traktorja oz. video monitorja.
- 2 ključa za zaboj z orodjem.

5 Upravljalni elementi

5.1 Stopnice

NEBEZPEČÍ



- Na ploščadih na prebiralni mizi levo in desno se smejo med obratovanjem stroja nahajati le osebe, ki prebirajo pridelek.
- Po vzpenjalnih lestvah na prebiralni mizi se je dovoljeno vzpenjati le, kadar stroj miruje.
- Na prebiralni mizi levo so lahko največ tri osebe, na prebiralni mizi desno pa največ dve osebi.
- Med vožnjo po javnih cestah se na prebiralni mizi ne sme nahajati nobena oseba.

Uporabljajte stopnice. (*viz straně 30*)

5.1.1 Stopnice levo



- (1) Varnostno streme na vzpenjalu levo
- (2) Stopnice levo

Vzpenjalna lestev za prebiralno mizo levo (2) je trdno povezana in je ni mogoče premikati. Tako je zunanja širina stroja pri vožnji po cesti tri metre zagotovljena. Varnostno streme na stopnicah (1) je treba po vzpenjanju oz. sestopanju znova zapreti in ohraniti zaprto.

5.1.2 Stopnice desno



- (1) Varnostno streme na vzpenjalu desno
- (2) Vzpenjalna lestev desno v položaju za vožnjo po cesti
- (3) Ročica za odpahnitev vzpenjalne lestve desno
- (4) Vzpenjalna lestev desno v delovnem položaju

Vzpenjalna lestev desno mora biti med vožnjo po cesti v položaju (2). Tako je zunanja širina stroja pri vožnji po cesti tri metre zagotovljena.

Na "polju" mora biti vzpenjalna lestev desno v položaju (4). Tako je omogočeno razumno delo na prebiralni mizi desno in razumno vzpenjanje oz. sestopanje.

Za razklop pritisnite ročico za odpahnitev vzpenjalne lestve desno (3) in razklopite vzpenjalno lestev. Zaprite varnostno streme na vzpenjalu desno (1).

Za sklapljanje odprite varnostno streme (1) in sklopite vzpenjalno lestev desno; vzpenjalna lestev se mora zaskočiti.

Varnostno streme na stopnicah (1) je treba po vzpenjanju oz. sestopanju znova zapreti in ohraniti zaprto.

5.2 Pregled upravljalnih elementov traktorja



Pregled upravljalnih elementov traktorja Keiler 1

- (1) Video monitor
- (2) Upravljalni element zbiralnika
- (3) Upravljalni element za izkopavanje s stikalom za izklop v sili
- (4) Zaslona na dotik za terminal traktorja

Obširna pojasnila najdete v poglavju 6 "Obratovanje" ([viz straně 65](#)).

Strojna oprema upravljalnih elementov Keiler 1 in Keiler 2 je enaka. Tukaj so prikazani upravljalni elementi traktorja pri Keiler 1 z izbirnim zaslonom na dotik za terminal traktorja (4), upravljalni element zbiralnika (2), upravljalni element za izkopavanje s stikalom za izklop v sili (3) in z izbirnim video monitorjem (1).

Upravljalna elementa za izkopavanje in zbiralnik sta najpomembnejša upravljalna elementa stroja. Tukaj je krmiljenje bistvenih funkcij stroja ergonomsko združeno v dva upravljalna elementa.

5.2.1 Terminal za traktor



- (1) ROPA ISOBUS standardni terminal za traktor
- (2) ROPA ISOBUS terminal za traktor z zaslonom na dotik

S standardnim terminalom (1), ki ga lahko družba ROPA dobavi kot možnost, lahko izvedete različne nastavitve s pritiskom na mehke tipke in s premikanjem/pritiskom vrtljivega kolesca.

Kot dodatno možnost nudi družba ROPA alternativno terminal z zaslonom na dotik (2). Na njem se nastavitve izvedejo s pritiskom na zaslon. Ker gre za kapacitivni zaslon na dotik (PCAP), reagira zaslon tudi na dotike s posebnimi pisali ali rokavicami.

Tukaj je opisan izbirni, od družbe ROPA priloženi standardni terminal za traktor (1). Ker deluje krmiljenje stroja na osnovi vodila ISOBUS, lahko uporabite druge terminale z vodilom ISOBUS.

5.2.2 Upravljalni element za izkopavanje



Upravljalni element za izkopavanje vsebuje najpomembnejše funkcije krmilja za izkopavanje.



(1) Samodejna nastavitev osi na sredino:

Premakne samodejno nastavitev osi na sredino v stanje "aktivirano" in obratno. Samodejna nastavitev osi na sredino je aktivna, kadar sveti LED dioda. (viz straně 131)



(2) Nastavitev grebena na sredino:

Premakne nastavitev grebena na sredino v stanje "aktivirano" in obratno. Nastavitev grebena na sredino je aktivna, kadar sveti LED dioda. (viz straně 140)



(3) Avtomatika za globino:

Premakne izbrano avtomatiko za globino s stanja "predizbrano" v stanje "aktivirano" in obratno. Avtomatika za globino je aktivna, kadar sveti LED dioda.

Tlačna regulacija grebenov. (viz straně 147)

Tlačna razbremenitev grebena. (viz straně 159)



(4) Avtomatika za izravnavo nagiba:

Premakne avtomatiko za izravnavo nagiba v stanje "aktivirano" in obratno. Avtomatika za izravnavo nagiba je aktivna, kadar sveti LED dioda. (viz straně 134)



(5) Začetek polja:

Če pritisnete to tipko, se pobiralnik spusti in predizbrane avtomatike aktivirajo. Verige in trakovi se vklopijo po določenem zaporedju.



(6) Konec polja:

Če pritisnete to tipko, se pobiralnik dvigne, predizbirne aktivne avtomatike se premaknejo nazaj v stanje "predizbrano". Verige in trakovi se izklopijo po določenem zaporedju. Oje se samodejno premakne v položaj zunaj zbiralnika.

Upravljalni elementi

Pregled upravljalnih elementov traktorja



(7) Dvig traku za polnjenje zbiralnika:

Dokler držite tipko pritisnjeno, se bo trak za polnjenje zbiralnika ročno dvigal. Pri sklopljenem zbiralniku se dvig izvede v dovoljenem območju, npr. za vzdrževalna dela. V delovnem položaju zbiralnika se, ko je dosežen zgornji končni položaj traku za polnjenje zbiralnika, zažene valjčno dno, dokler se ne sprožijo stikala za končni položaj na valjčnem dnu. (*viz straně 239*)



(8) Spust traku za polnjenje zbiralnika:

Dokler držite tipko pritisnjeno, se bo trak za polnjenje zbiralnika ročno spuščal. V delovnem položaju zbiralnika se pred tem spusti zbiralnik. (*viz straně 239*)



(9) Samodejni položaj ojesa:

S kratkim pritiskom se oje premakne v priučen položaj in se po dolgem pritisku za več kot 5 sekund priuči nov položaj. Samodejni položaj ojesa je aktiven, kadar sveti LED dioda. (*viz straně 130*)



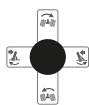
(10) Tipka STOP:

Tipka za ustavitev stroja prek programske opreme. Po potrditvi tipke STOP lahko stroj znova vklopite in nadaljujete z običajnim delom.



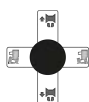
(11) Popravek položaja osi:

Popravek upravljanja osi pri aktivirani nastavitvi osi na sredino. (*viz straně 131*)



(12) Mini upravljalna palica levo:

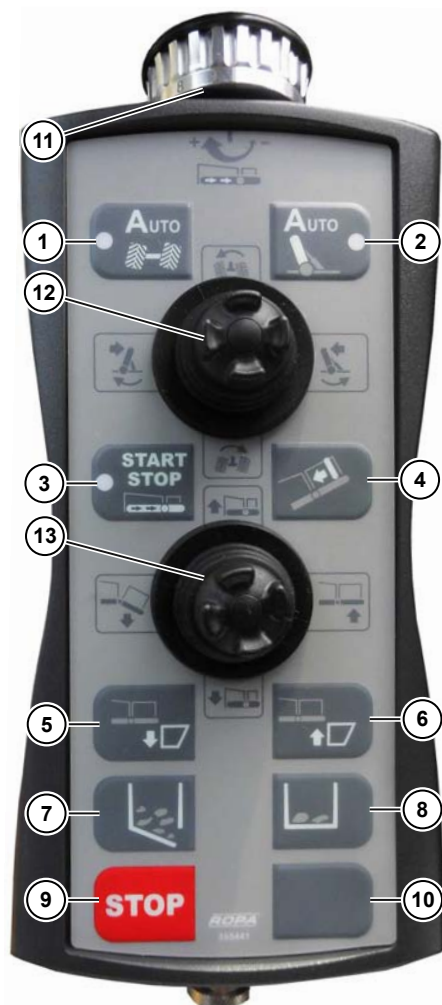
Zgoraj	=	Os v desno	(<i>viz straně 131</i>)
Spodaj	=	Os v levo	
Levo	=	Oje v desno	= Stroj v levo (<i>viz straně 130</i>)
Desno	=	Oje v levo	= Stroj v desno



(13) Mini upravljalna palica desno:

Zgoraj	=	Dvig pobiralnika	(<i>viz straně 138</i>)
Spodaj	=	Spust pobiralnika	
Levo	=	Stroj se nagne v levo	(<i>viz straně 134</i>)
Desno	=	Stroj se nagne v desno	

5.2.3 Upravljalni element zbiralnika



Upravljalni element zbiralnika vsebuje najpomembnejše funkcije krmilja za zbiralnik.



(1) Samodejna nastavitev osi na sredino:

Premakne samodejno nastavitev osi na sredino v stanje "aktivirano" in obratno. Samodejna nastavitev osi na sredino je aktivna, kadar sveti LED dioda. (*viz straně 131*)



(2) Samodejni položaj ojesa:

S kratkim pritiskom se oje premakne v priučen položaj in se po dolgem pritisku za več kot 5 sekund priuči nov položaj. Samodejni položaj ojesa je aktiven, kadar sveti LED dioda. (*viz straně 130*)



(3) Valjčno dno zbiralnika START/STOP:

Sprosti valjčno dno zbiralnika za ročno uporabo s prvim pritiskom na tipko (**START**) in ga blokira z drugim pritiskom na tipko (**STOP**). Valjčno dno zbiralnika je aktivno, kadar sveti LED dioda.

Valjčno dno zbiralnika. (*viz straně 238*)

Praznjenje zbiralnika. (*viz straně 243*)



(4) Ponastavitev ponjave zbiralnika:

Ponastavi ponjavo zbiralnika. (*viz straně 246*)

Upravljalni elementi

Pregled upravljalnih elementov traktorja



(5) Obrat polnilnika zabojev naprej:

Obrne polnilnik zabojev v delovni položaj. (*viz straně 245*)



(6) Obrat polnilnika zabojev vstran:

Obrne polnilnik zabojev v transportni položaj. (*viz straně 245*)



(7) Odpiranje zbirne posode:

Odpre zbirno posodo. (*viz straně 233*)



(8) Zapiranje zbirne posode:

Zapre zbirno posodo. (*viz straně 233*)



(9) Tipka STOP:

Tipka za ustavitev stroja prek programske opreme. Po potrditvi tipke STOP lahko stroj znova vklopite in nadaljujete z običajnim delom.



(10) Prazna tipka (ni zasedena).

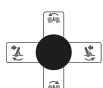


(11) Število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika:

Uravnava število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika.

Valjčno dno zbiralnika. (*viz straně 238*)

Praznjenje zbiralnika. (*viz straně 243*)



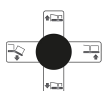
(12) Mini upravljalna palica zgoraj:

Zgoraj = Os v levo (*viz straně 131*)

Spodaj = Os v desno

Levo = Oje v desno = Stroj v levo
(*viz straně 130*)

Desno = Oje v levo = Stroj v desno



(13) Mini upravljalna palica spodaj:

Zgoraj = Dvig zbiralnika (*viz straně 237*)

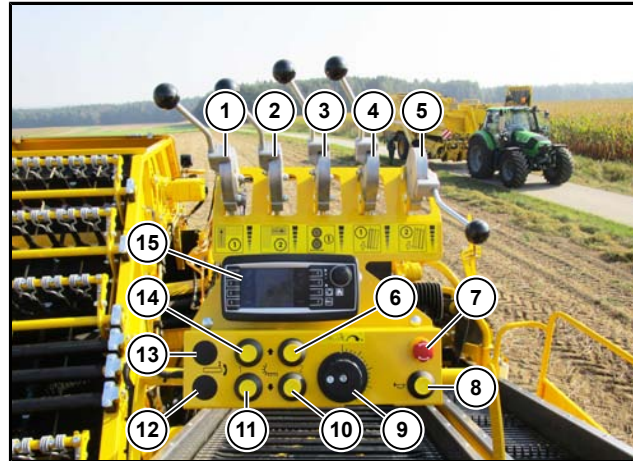
Spodaj = Spust zbiralnika

Levo = Spust zgibnega dela zbiralnika (*viz straně 244*)

Desno = Dvig zgibnega dela zbiralnika

5.3 Pregled upravljalnih elementov stroja

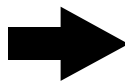
5.3.1 Upravljalni element nad prebiralnim trakom



- (1) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 1 (*viz straně 193*)
- (2) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 2 (*viz straně 204*)
- (3) Število vrtljajev bovden potegov za preusmerni valj 1 (*viz straně 198*)
- (4) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1 (*viz straně 210*)
- (5) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2 (*viz straně 210*)
- (6) Tipka za dvig UFK 2 (*viz straně 210*)
- (7) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (8) Tipka za hupo terminala za traktor
- (9) Število vrtljajev prebiralnega traku (*viz straně 227*)
- (10) Tipka za spust UFK 2
- (11) Tipka za spust UFK 1
- (12) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (13) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2 (*viz straně 217*)
- (14) Tipka za dvig UFK 1 (*viz straně 210*)
- (15) Terminal prebiralne mize

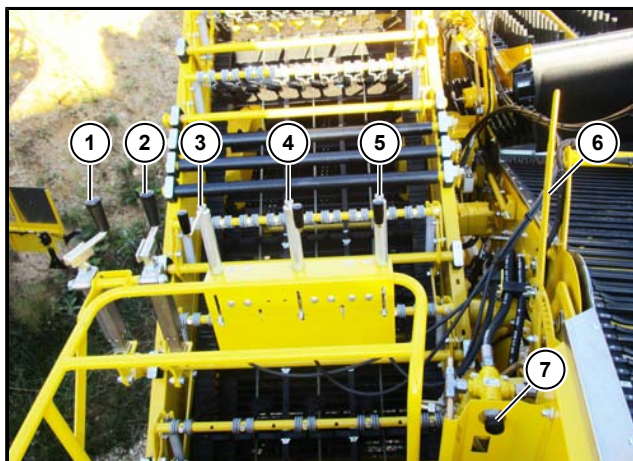
Glede na opremo stroja se lahko posamezni upravljalni elementi razlikujejo.

UPOZORNĚNĚ



Stikalo za izklop v sili izklopi vse izhode računalnika na strani programske in strojne opreme. S tem noben električni pogon na stroju ni več krmiljen. Stikalo za izklop v sili nikoli ne izklopi traktorja in razdelilno gonilo črpalk. Stroj lahko znova vklopite le po potrditvi prek standardnega zaporedja vklopa.

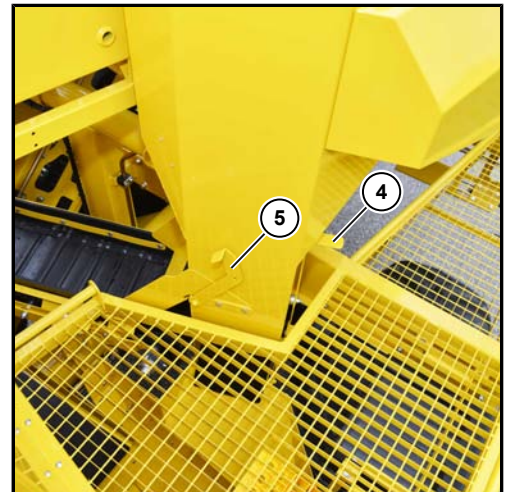
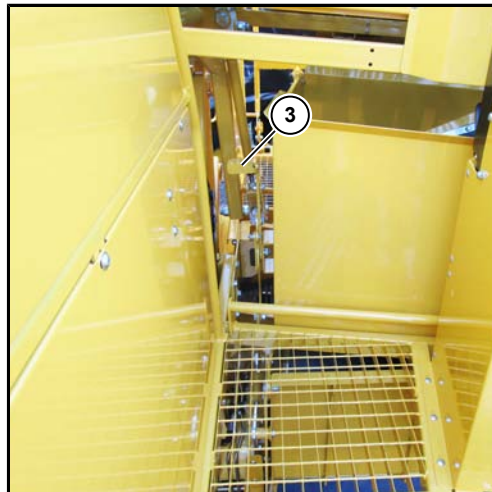
5.3.2 Upravljalni elementi desne prebiralne mize



- (1) Ročica za višino zadnjega strgala za zeli (*viz straně 190*)
- (2) Ročica za višino sprednjega strgala za zeli (*viz straně 190*)
- (3) Ročica za višino preusmernega valja 1 (*viz straně 198*)
- (4) Ročica za višino UFK 1 (*viz straně 210*)
- (5) Ročica za višino UFK 2 (*viz straně 210*)
- (6) Ročica za razdaljo med razvrščanjem (*viz straně 227*)
- (7) Vrtljivo kolo za število vrtljajev za razvrščanje (*viz straně 227*)

Glede na opremo stroja se lahko posamezni upravljalni elementi razlikujejo.

5.3.3 Upravljalni elementi leve prebiralne mize



- (1) Vrtljivo kolo za število vrtljajev traku za primesi (*viz straně 231*)
- (2) Prestavljalna ročica za preusmerni valj 2 (*viz straně 209*)
- (3) Ročica lopute posode za razvrščanje (*viz straně 233*)
- (4) Ročica preklopne lopute traku za primesi (*viz straně 231*)
- (5) Ročica preklopne lopute za povratni tok primesi (*viz straně 232*)

Glede na opremo stroja se lahko posamezni upravljalni elementi razlikujejo.

6 Obratovanje

V tem poglavju boste našli vse informacije o obratovanju stroja. Pri večini del v poljedelstvu na način in rezultate dela vpliva veliko posameznih in različnih dejavnikov. Ta navodila za uporabo bi bila preobširna, če bi navedli vse danosti, ki si jih lahko zamislimo (sestava tal, vrste krompirja, vremenski pogoji, posamezni pogoji za priključitev itd.). Ta navodila za uporabo v nobenem primeru ne morejo nadomestiti navodil za izkopavanje krompirja ali izobraževanja za vožnjo po cesti. Predpogoji za obratovanje stroja in optimalni pridelek so poleg prvih navodil, ki jih zagotavlja proizvajalec, dobro osnovno znanje poljedelstva in določene izkušnje pri pridelavi krompirja in s tem povezani delovni postopki. To poglavje vas bo seznanilo s poteki obratovanja in povezavami med obratovanjem stroja. Natančen opis pripravljalnih del na posameznih funkcijskih komponentah najdete v zadevnem poglavju. Potrebna vzdrževalna dela so opisana v poglavju 7 "Vzdrževanje in nega".

UPOZORNĚNĚ



Pred vsakim zagonom stroja se temeljito pozanimajte o varnostnih ukrepih med obratovanjem tega stroja. Če so prisotne osebe, ki niso obveščene o zadevnih nevarnih območjih in varnostnih razdaljah, jih morate o tem obvestiti. Te osebe obvezno opozorite, da morajo stroj takoj zaustaviti, če se kdo nedovoljeno približa nevarnemu območju.

6.1 Prvi zagon

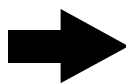
Iz varnostnih razlogov preverite nivoje olja. Drugače so pri prvem zagonu potrebna vsa dela in izvedba ukrepov, ki jih je treba izvesti pred dnevnim zagonom.

Po prvih 10 obratovalnih urah je treba preveriti trdno privitost vseh vijačnih spojev in jih po potrebi zategniti. Poleg tega je treba preveriti tesnjenje celotne hidravlične naprave. Morebitna puščanja je treba takoj popraviti.



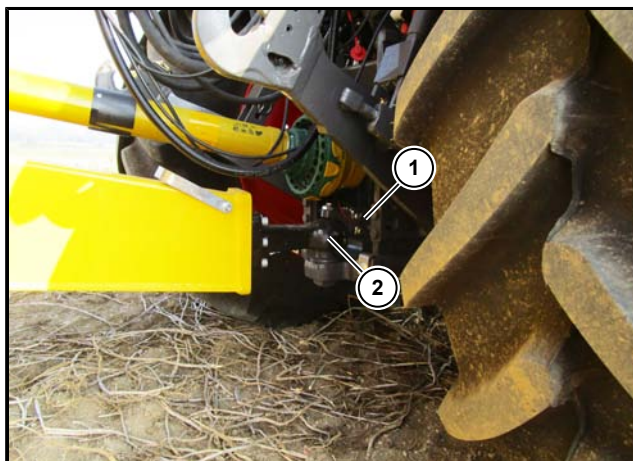
Shranite priloženo dodatno opremo, npr. podložne zagozde (1) in kline za umazanje, v za to predvidene predale ali nosilce.

UPOZORNĚNĚ



Vsi krogotoki hidravličnega olja stroja (oporna noga, hidravlika traktorja in lastna hidravlika stroja) so v tovarni napolnjeni s **hidravličnim oljem HVLP 46** (ISO-VG 46 skladno z DIN 51524, 3. del)!

6.1.1 Prilagoditev vlečnega ušesca



- (1) Vlečna sklopka
- (2) Krogelno vlečno ušesce zavarovano

Glavni okvir stroja mora biti v obešenem stanju vedno vodoraven s tlemi ali rahlo vzpenjajoče proti traktorju. Za prilagoditev glavnega okvirja na traktor lahko vlečno ušesce (2) privijete na oje v treh različnih položajih.

Za stroj so na voljo tri različna vlečna ušesca, krogelno vlečno ušesce, vlečno ušesce 40 mm in za izvoz vlečno ušesce Hitch.

6.1.1.1 Krogelno vlečno ušesce (možnost)

Vlečna krogelna sklopka mora biti na strani traktorja odobrena za oporno obremenitev 2 000 kg.



Krogelno vlečno ušesce

Za prilagoditev višine krogelnega vlečnega ušesca postopajte kot sledi:

- Premaknite oporno nogo, dokler stroj ni vodoraven, nato pa zaprite zaporno pipo oporne noge.
- Popustite vijake.
- Krogelno vlečno ušesce premaknite v višino vlečne krogle traktorja.
- Vijake zategnite z vrtilnim momentom 225 Nm.
- Predpisani vijaki: cilindrični vijak **M16*50 DIN84, jeklo 10.9 fIZnnc**.

6.1.1.2 Vlečno ušesce 40 mm

Vlečna sklopka 40 mm mora biti na strani traktorja odobrena za oporno obremenitev 2 000 kg.



Vlečno ušesce 40 mm

Za prilagoditev višine vlečnega ušesca 40 mm postopajte kot sledi:

- Premaknite oporno nogo, dokler stroj ni vodoraven, nato pa zaprite zaporno pipo oporne noge.
- Popustite vijake.
- Premaknite vlečno ušesce 40 mm v višino vlečne čeljusti traktorja.
- Vijake zategnite z vrtilnim momentom 225 Nm.
- Predpisani vijaki: cilindrični vijak **M16*50 DIN84, jeklo 10.9 fIZnnc.**

6.1.1.3 Vlečno ušesce Hitch (izvoz)

Sklopka Hitch mora biti na strani traktorja odobrena za oporno obremenitev 2 000 kg.



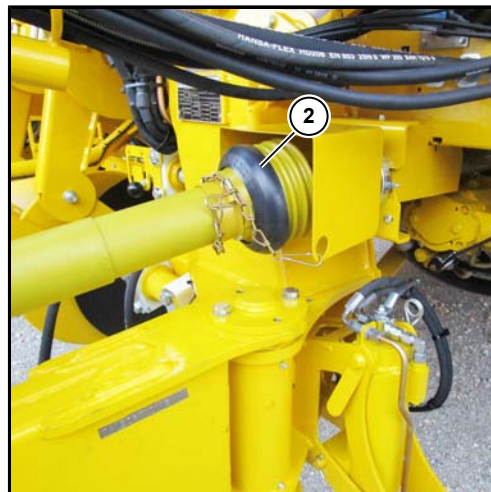
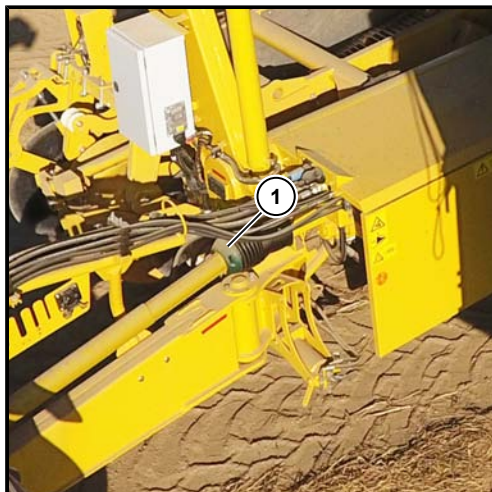
Vlečno ušesce Hitch

Za prilagoditev višine vlečnega ušesca Hitch postopajte kot sledi:

- Premaknite oporno nogo, dokler stroj ni vodoraven, nato pa zaprite zaporno pipo oporne noge.
- Popustite vijake.
- Premaknite vlečno ušesce Hitch v višino vlečne čeljusti traktorja.
- Vijake zategnite z vrtilnim momentom 225 Nm.
- Predpisani vijaki: cilindrični vijak **M16*50 DIN84, jeklo 10.9 fIZnnc.**

6.1.2 Prilagoditev kardanske gredi

Pri prvi vgradnji je treba prilagoditi dolžino kardanske gredi med traktorjem in strojem. Pri uporabi več traktorjev za isti stroj je treba preveriti dolžino kardanske gredi. Ob dobavi stroj so kardanski gredi priložena navodila za uporabo proizvajalca kardanske gredi. Za prilagoditev dolžine kardanske gredi sledite tem navodilom.



- (1) Širokokotna kardanska gred z zagotovljeno zaščito (možnost)
- (2) Standardna kardanska gred z zagotovljeno zaščito

Zaščito kardanske gredi je treba vedno zavarovati pred vrtenjem. Za to je treba glede na vrsto kardanske gredi zaskočiti varovalo pred vrtenjem (1) oz. obesiti verige (2).

6.1.3 Prilagoditev hidravlične naprave

VÝSTRAHA



Pri delih na vroči hidravlični napravi obstaja nevarnost opeklin!

Pred začetkom del počakajte, da se hidravlična naprava ohladi. Pri delih na hidravlični napravi nosite rokavice.

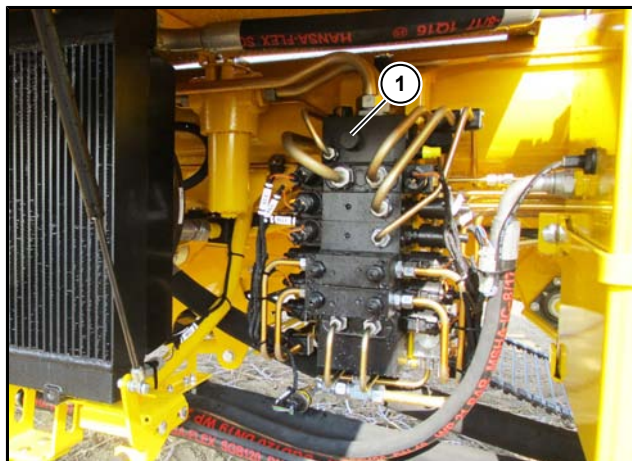
VÝSTRAHA



Hidravlična naprava je pod visokim tlakom.

Iz puščajočih mest lahko izstopa vroče hidravlično olje pod visokim tlakom in povzroči hude telesne poškodbe! Prednapetostni tlak v tlačnih zbiralnikih ostaja glede na konstrukcijo tudi takrat, kadar je preostala hidravlična naprava že brez tlaka. Ko v hidravlični sistem prispe umazanija, tudi v najmanjših količinah, lahko to povzroči veliko škode na celotni hidravliki.

- Dela na tlačnih zbiralnikih smejo izvajati le strokovno usposobljene osebe.
 - Pri delih na tlačnih zbiralnikih je treba predhodno iz naprave povsem odstraniti tlak.
 - Sami tlačni zbiralniki se v nobenem primeru ne smejo poškodovati, prav tako jih ne smete odpirati, saj se lahko zaradi stalnega prednapetostnega tlaka osebe znatno poškodujejo.
 - Pri vseh delih na hidravlični napravi je treba poskrbeti za zunanjo čistočo.
-



(1) Nastavljalni vijak na 6-kratnem LVS-bloku

Hidravlično napravo stroja je treba prilagoditi na hidravlično napravo traktorja. V navodilih za uporabo traktorja najdete potrebno vrsto obratovanja za stroj.

- Zavrtite nastavljalni vijak (1) na 6-kratnem LVS-bloku do omejitelja navznoter, da nastavite stroj na sistem za zaznavanje tovora. To je potrebno, kadar je stroj priključen na traktor prek sistema za zaznavanje tovora. V povratnem teku stroja ne sme priti do zastojnega tlaka.
- Zavrtite nastavljalni vijak (1) na 6-kratnem LVS-bloku do omejitelja navzven, da nastavite stroj na konstantni tok hidravličnega sistema. To je potrebno, kadar je stroj priključen na traktor prek 1-kratno ali 2-kratno delujoče krmilne naprave. V povratnem teku stroja ne sme priti do zastojnega tlaka.

UPOZORNĚNÍ

➔ Priporočamo uporabo stroja s sistemom za zaznavanje tovora. S tem boste preprečili nepotrebno segrevanje hidravličnega olja.

6.2

Varnostna določila pri obratovanju stroja

- Pred začetkom dela se seznanite s strojem in upravljalnimi elementi. Po potrebi naj vas uvede oseba, ki že ima dovolj izkušenj pri ravnanju s strojem.
- Pred vsakim zagonom stroja preverite prometno in obratovalno varnost.
- Vse osebe, ki se zadržujejo v bližini stroja opozorite na nevarna območja in veljavna varnostna določila pri rokovanju s strojem. Vsem osebam strogo prepovedajte dostop do nevarnih območij, kadar stroj deluje. V prilogi teh navodil za uporabo so risbe z označenimi nevarnimi območji stroja. Po potrebi kopirajte ta list in ga po potrebi vročite vsem osebam, ki so prisotne med uporabo stroja. Prejem tega lista naj vsaka oseba potrdi s podpisom.
- Načeloma je med vožnjo po cesti prisotnost oseb na ploščadi prebiralne mize prepovedana. Če je potrebna prisotnost spremljevalne osebe, mora biti ta oseba ob zagonu motorja traktorja ali med premikanjem stroja izključno na zasilnem sedežu traktorja. Če pride zaradi izobraževanja in šolanja do odstopanj od teh predpisov, se to izvaja na lastno tveganje in odgovornost udeležencev.
- Na polju se smejo na ploščadi prebiralne mize zadrževati le osebe, ki so bile poučene in so stare najmanj toliko, kot določa zakon. Na polju se smejo na prebiralni mizi desno nahajati dve osebi, na prebiralni mizi levo pa tri osebe, ki opravljajo delo.

Obratovanje

Varnostna določila pri obratovanju stroja

- Na učinkovitost krmilnih ali upravljalnih delov nikakor ni dovoljeno vplivati ali jih izklopiti. Varnostnih naprav ni dovoljeno zaobiti ali premostiti ali drugače onemogočiti.
- Med delom s strojem ali na njem vedno nosite tesno prilegajoča se in ustrezna oblačila oz. dovoljeno osebno zaščitno opremo. Glede na dejavnost je potrebna naslednja osebna zaščitna oprema: varnostni jopič, zaščitna čelada, zaščitne rokavice, zaščita za roke, zaščita za sluh, obrazna maska.
- Dokler motor traktorja deluje, v nobenem primeru ni dovoljeno dostopati do zbiralnika in drugih delov stroja izven ploščadi prebiralne mize.
- Vzpenjanje na in sestopanje s ploščadi prebiralne mize je dovoljeno le, kadar stroj miruje.
- Pred vklopom stroja vedno na kratko uporabite hupo. S tem boste opozorili osebe v bližini stroja, da zapustijo nevarno območje. Sami se prepričajte, ali se ob zagonu stroja v nevarnem območju ne nahaja nobena oseba.
- Poskrbite za zadostno protipožarno zaščito, tako da s stroja očistite umazanijo, ostanke masti in ostale gorljive predmete. Razlito olje takoj odstranite z ustreznimi vezivi.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih. Obstaja nevarnost zastrupitve zaradi strupenih izpušnih plinov traktorja. Če mora stroj zaradi vzdrževalnih ali nastavljalnih del delovati v zaprtem prostoru, je treba izpušne pline traktorja z ustreznimi ukrepi (sesalna naprava, napeljava za izpušne pline, podaljški izpušne cevi itd.) odvajati na prosto.
- Med vožnjo po javnih cestah in poteh samoiniciativno upoštevajte veljavne zakone in predpise.
- Varna uporaba stroja zahteva popolno koncentracijo in pozornost voznika. Ne nosite slušalk za poslušanje radia in nadzor radijskih naprav itd.
- Med vožnjo ne uporabljajte radijskih naprav, radijskih telefonov (mobilnih telefonov) itd. Če je iz obratovalno-tehničnih razlogov potrebno uporabljati takšne naprave, vedno uporabljajte pripravo za prostoročno uporabo.
- Pred zagonom traktorja nastavite vzvratna ogledala tako, da lahko preverjate in vidite celotno vozno in delovno območje stroja.
- Pred speljevanjem vedno preverite, ali se v neposredni bližini stroja morebiti ne zadržujejo osebe. Te osebe obvestite o svojih namerah in jih napotite na varno razdaljo.
- Posamezne vozne lastnosti stroja so vedno odvisne od zgradbe vozišča oz. podlage. Svoj način vožnje vedno prilagodite na razmere v okolici in na terenu.
- Med delujočim motorjem traktorja nikoli ne zapustite voznikovega sedeža.
- Med delom na nagnjenem terenu in pri delu na pobočjih vedno poskrbite za zadostno stabilnost stroja.
- Pazite na različna stanja napolnjenosti zbiralnika in s tem na porazdelitev teže stroja. S tem se spremeni obnašanje in mogoča je prevrnitev stroja, npr. pri polovično napolnjenem zbiralniku obstaja večja nevarnost prevrnitve stroja na pobiralnik.
- Zbiralnik dvignite na prikolico šele malo pred praznjenjem. Privzdignjeni zbiralnik premakne težišče stroja občutno navzgor. S tem se poveča nevarnost prevrnitve stroja. Z vzdignjenim zbiralnikom vozite s prilagojeno hitrostjo.
- Pri obračanju stroja na polju vozite s prilagojeno hitrostjo. Oje vedno nastavite v "položaj naravnost". S tem boste zmanjšali nevarnost prevrnitve stroja.

6.2.1 Dela v bližini električnih daljnovodov

NEBEZPEČI



Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Zaradi dimenzij stroja, oblike terena in načina gradnje električnih nadzemnih vodov lahko pri delu v bližini oz. pod električnimi daljnovodi pride do premajhne varnostne razdalje od predpisane. Pri tem obstaja za voznika, prebiralno osebje in v bližini stoječe osebe največja smrtna nevarnost.

- Pri delu v bližini električnih daljnovodov obvezno upoštevajte veljavne minimalne razdalje. Te minimalne razdalje med zunanjim robom stroja in daljnovodom znašajo do 8,5 m. Minimalna razdalja je vedno odvisna od napetosti električnega daljnovoda. Večja je napetost, večja je predpisana minimalna razdalja. Pred začetkom spravljanja pridelka se pri pristojnem podjetju za oskrbo z električno energijo pozanimajte o tehničnih danostih. Po potrebi se dogovorite s podjetjem za oskrbo z električno energijo za izklop napetosti nadzemnih vodov v času, ko spravljate pridelek.
- Dogovorov s podjetjem za oskrbo z električno energijo glede morebitnega izklopa napetosti se držite izredno natančno. Z deli začnite šele, ko ste se prek telefonskega klica prepričali pri podjetju za oskrbo z električno energijo, da je bil izklop napetosti dejansko izveden.
- Zlasti pri nočnih delih ali v slabem vremenu se natančno pozanimajte o tem, kje se nahajajo električni daljnovodi. Po potrebi postavite opozorilne ali varnostne straže, ki vas bodo z ustreznimi signalnimi napravami (vizualni ali zvočni znaki) pravočasno opozorili na nevarno približanje električnim daljnovodom.
- Med izkopavanjem poskrbite za upoštevanje predpisanih minimalnih razdalj.
- Pri vgradnji anten ali drugih dodatnih naprav vedno poskrbite, da skupna višina stroja v nobenem primeru ne bo preseгла 4 m.

Med delom v bližini električnih daljnovodov si dobro zapomnite naslednja pravila vedenja. Natančno upoštevanje teh pravil vam lahko reši življenje.

6.2.2 Postopanje pri ali po stiku z električnim daljnovodom

- Z vzvratno vožnjo poskušajte takoj prekiniti stik z električnim daljnovodom.
- Poskušajte spustiti zbiralnik, če je ta dvignjen in je v stiku z električnim daljnovodom.
- Poskušajte dvigniti pobiralnik, če je ta spuščen.
- Mirno ostanite na voznikovem sedežu traktorja – ne glede na to, kaj se dogaja okoli vas!
- Ne hodite sem in tja po kabini traktorja.
- Pri električnem udaru ali po stiku z električnim daljnovodom v nobenem primeru ne zapustite kabine traktorja. Zunaj kabine traktorja obstaja največja smrtna nevarnost.
- Kot prebiralno osebje ostanite pri miru na prebiralni mizi, ne premikajte se in se ničesar ne dotikajte z rokami. V nobenem primeru ne zapuščajte prebiralne mize. Zunaj prebiralne mize obstaja največja smrtna nevarnost.
- Počakajte, da prispe pomoč.
- V nobenem primeru ne uporabljajte radijskega telefona ali naprave, ki je priključena na zunanjo anteno.
- Z rokami in glasnim klicanjem na nevarnost opozorite osebe, ki se bližajo stroju.
- Voznikovo kabino traktorja in prebiralno mizo zapustite šele, ko vas reševalci pozovejo, da to storite.

6.3 Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS

Stroj je vedno pripravljen za vodilo ISOBUS.

Terminal traktorja je informacijska in nadzorna centrala stroja. Od tukaj nadzorujete celoten stroj, se informirate o obratovalnih stanjih in podatkih o zmogljivosti ter nastavljate dele stroja.

Pred delom se morate obvezno seznaniti z uporabo prek vodila ISOBUS in različnimi opozorilnimi ter statusnimi prikazi, da boste lahko varno in učinkovito uporabljali stroj.

Tukaj je opisan izbirni, od družbe ROPA dobavljivi standardni terminal za traktor. Ker stroj deluje prek vodila ISOBUS, lahko drugi terminali traktorja odstopajo od tega opisa.

6.3.1 Terminal za traktor



(1) Standardni terminal za traktor

Upravljanje stroja je razdeljeno na dva bistvena elementa, upravljanje na traktorju in upravljanje na stroju.

Na traktorju se nahaja uporabniku prijazen terminal za traktor **(1)** z upravljalnim konceptom ISOBUS, upravljalnim elementom za izkopavanje in upravljalnim elementom za zbiralnik.

Po menijih se premikate z vrtenjem in pritiskanjem vrtljivega kolesca na terminalu za traktor. To je razvidno iz črnega okvirja, ki vam prikazuje trenutni položaj v izbirnem meniju funkcij. Alternativno se lahko po menijih premikate s pritiskom na mehko tipko.

Z rahlim pritiskom na sredino vrtljivega kolesca (funkcija potrditve) boste potrdili trenutni položaj kazalke. V teh navodilih ne bomo opisovali upravljanja na dotik, saj je analogno upravljanje z vrtenjem/pritiskanjem in ga lahko tukaj le neposredno izberete. Glede na vrsto terminala na dotik se lahko zgodi, da boste morali enkrat ali dvakrat pritisniti za izbiro določene funkcije.

6.3.1.1 Task-Controller basic

Krmilnik Task-Controller prevzema dokumentacijo od skupnih vrednosti. Stroj zajema površino (ha), pot (km) in čas (h). Izmenjava podatkov med zemljevidom polja in krmilnikom Task-Controller se izvede v podatkovni obliki ISO-XML. Naročila lahko udobno uvozite v krmilnik Task-Controller in končno dokumentacijo nato znova izvozite.

Kako je krmilnik Task-Controller nastavljen na vašem terminalu za traktor, najdete v zadevnih navodilih za uporabo proizvajalca terminala. Za uporabo krmilnika Task-Controller, je treba pridobiti odobritev za terminal.

6.3.1.2 Območja prikaza terminala za traktor



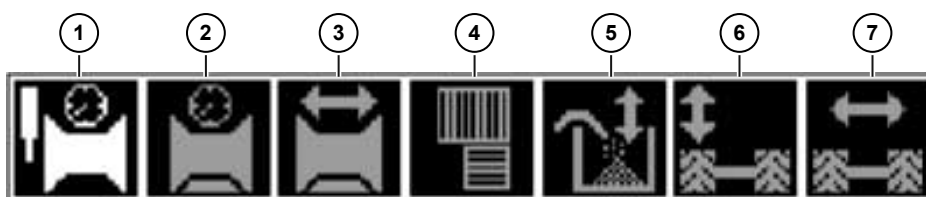
- (A) Območje prikaza opozorilnih prikazov
- (B) Prikazno območje delovnih strani
- (C) Prikazno območje avtomatik
- (D) Prikazno območje mehkih tipk
- (E) Prikazno območje standardnega terminala
- (F) Vklonno-izklopno stikalo

[A] Prikazno območje opozorilnih prikazov (viz straně 109)

	B522 Napaka senzorja Hitr. pretr. ver. 2
---	--

[B] Prikazno območje delovnih strani

V prikaznem območju delovnih strani so prikazana vsa stanja stroja in lahko prestavite vse električno krmiljene ventile. Prek ustreznih mehkih tipk pridete do posameznih delovnih strani.

[C] Prikazno območje avtomatik

- (1) Tlačna razbremenitev grebena (*viz straně 159*)
- (2) Tlačna regulacija grebenov (*viz straně 147*)
- (3) Nastavitev grebena na sredino (*viz straně 140*)
- (4) Iglíčna avtomatika (*viz straně 217*)
- (5) Avtomatika polnjenja (*viz straně 240*)
- (6) Izravnava nagiba (*viz straně 133*)
- (7) Upravljanje koles (*viz straně 131*)

V prikaznem območju avtomatik so prikazana vsa stanja avtomatik.

Bela = deaktivirana.

Siva = predizbrana.

Zelena = aktivirana.

Avtomatike so prikazane le v menijih obratovanje na polju, pobiranje, presejalni kanal, ločevanje in čiščenje trakov.

[D] Prikazno območje mehkih tipk



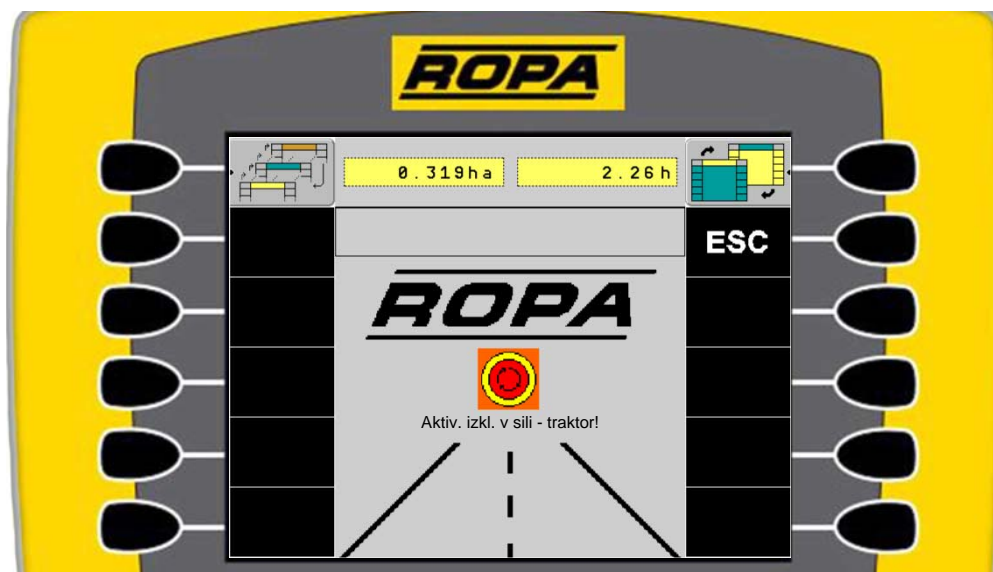
Prikaz mehkih tipk na terminalu za traktor je odvisen od vrste uporabljanega terminala ISOBUS. Tukaj je prikazan pogled mehkih tipk levo in desno na straneh pri od družbe ROPA izbirno dobavljivem terminalu ISOBUS z desetimi tipkami. Z možnostjo več ali manj tipk pri drugih terminalih ISOBUS se lahko položaji mehkih tipk za posamezne funkcije premaknejo.

6.3.1.2.1 Tipka ESC



Tipka ESC je skoraj vedno na voljo na delovnih ravneh in v glavnem meniju s pripadajočimi podmeniji terminala za traktor. S pritiskom na tipko ESC se vedno pomaknete korak za korakom eno raven višje na delovnih ravneh oz. v glavnem meniju s pripadajočimi podmeniji.

6.3.1.2.2 Način za vožnjo po cesti



Stroj je dovoljeno po javnih cestah voziti le v načinu za vožnjo po cesti (*viz straně 123*). Samo tako je zagotovljeno, da je stroj sklopljen in noben izhod računalnika ni napajan. Tako niso mogoči neželeni premiki med krmiljenjem.

S strani načina za vožnjo po cesti prispete z izbiro mehke tipke ESC na glavno delovno stran.

UPOZORNĚNÍ




Če stroj ni v načinu za vožnjo po cesti, stikalo za izklop v sili ni pritisnjeno in je zbiralnik sklopljen, se prikaže opozorilo "Pritisnite izklop v sili traktorja" od hitrosti 8 km/h naprej.

6.3.1.2.3 Meni obratovanje na polju



- (1) Mehka tipka meni za sklapljanje
- (2) Mehka tipka pobiralnik
- (3) Mehka tipka presejalni kanal
- (4) Mehka tipka ločevalo
- (5) Mehka tipka prebiralna miza
- (6) Mehka tipka glavni meni
- (7) Mehka tipka ročni vklop/izklop stroja
- (8) Mehka tipka terminal za prebiralno mizo
- (9) Mehka tipka hitro prestavljanje prebiralne mize
- (10) Mehka tipka trakovi ročno



V meniju za način sklapljanja (1)  so funkcije ([viz straně 82](#)) za premik zbiralnika iz položaja za vožnjo po cesti v delovni položaj oz. obratno.



V meniju pobiralnik (2)  so funkcije ([viz straně 83](#)):


- Tlačna razbremenitev grebena.
- Tlačna regulacija grebenov.
- Globina izkopavanja.
- Hidravlično krožno črtalo.
- Pobiralnik redi.



V meniju presejalni kanal (3)  so funkcije ([viz straně 87](#)):

- Prestavitev opozorilnega tlaka trakov.
- Presejalne verige, veriga za zeli.
- Stresalnik.
- Mešalnik.



V meniju ločilo (4)  so funkcije ([viz straně 91](#)):

- Prestavitev opozorilnega tlaka trakov.
- Števila vrtljajev igličnih trakov.
- Nagib igličnega traku 1/2.
- Vrtljivi prstni zobci.



V meniju prebiralne mize (5)  so funkcije (*viz straně 94*):



- Število vrtljajev prebiralnega traku.





Glavni meni (6)  (*viz straně 96*):




Z mehko tipko ročni vklop/izklop stroja (7)  je pri vključeni priključni gredi pogon stroja ročno vklopljen/izklopljen in prikazano stanje stroja:





- Stroj je izklopljen pri izklopljeni priključni gredi traktorja .
- Stroj je vklopljen pri vklopljeni priključni gredi traktorja .
- Stroj je vklopljen pri izklopljeni priključni gredi traktorja (zeleno/belo utripajoče).



Z mehko tipko (8)  se terminal prebiralne mize za uporabo sprostí oz. zapre. Pri sproščnem terminalu prebiralne mize je mehka tipka  prikazana zeleno.



Z mehko tipko hitra prestavitve prebiralne mize (9)  se električne prestavitve na prebiralni mizi sprostijo in zaprejo:

- Zaprte hitre prestavitve prebiralne mize .
- Prestavitve števila vrtljajev prebiralne mize sproščena in zaprta na terminalu za traktor .
- Prestavitve višine vrtljivih prstnih zobcev 1, vrtljivih prstnih zobcev 2 in nagiba igličnega traku 1/2 na prebiralni mizi in terminali za traktor sproščena .
- Prestavitve prebiralne mize povsem sproščena, na terminalu za traktor števila vrtljajev zaprta in višine sproščene .



V meniju trakovi ročno (10)  so funkcije (*viz straně 95*):

- Minimalno krmiljenje verig in trakov.
- Maksimalno krmiljenje verig in trakov.
- Izbira, kateri trakovi in verige bodo krmiljeni.

6.3.1.2.4 Meni način sklapljanja



- (1) Meni za sklapljanje za položaj za vožnjo po cesti
- (2) Meni za sklapljanje nastavitvev izkopavanja/položaj za zbiralnik spodaj

V meniju za način sklapljanja se zbiralnik premakne za delo iz položaja za vožnjo po cesti v položaj za obratovanje na polju (2) oz. za vožnjo po cesti iz položaja za obratovanje na polju v položaj za vožnjo po cesti (1).



VÝSTRAHA




Nevarnost najhujših poškodb.

- Prepričajte se, ali se v nevarnem območju ne zadržujejo osebe.




Iz menija za obratovanje na polju pridete prek mehkih tipk  v meni za način sklapljanja. Iz menija za način sklapljanja pridete prek mehkih tipk  v meni za obratovanje na polju.





Z mehko tipko  se zbiralnik premakne v delovni položaj. Pri tem je treba mehko tipko držati pritisnjeno.





Z mehko tipko  se zbiralnik premakne v položaj za vožnjo po cesti. Pri tem je treba mehko tipko držati pritisnjeno.



Z mehko tipko  se vklopi/izklop izbirna rotacijska luč. Pri vklopljeni rotacijski luči je mehka tipka  prikazana zeleno.









Z mehko tipko  se izbirne LED diode delovnih žarometov vklopijo in izklopijo. Pri vklopljenih LED diodah delovnih žarometov je mehka tipka  prikazana zeleno.

V prikaznem območju boste prek opozorilnih prikazov opozorjeni na neizpolnjene pogoje za sklapljanje zbiralnika. Dejanski položaj krmiljenja osi je tukaj prikazan dodatno.

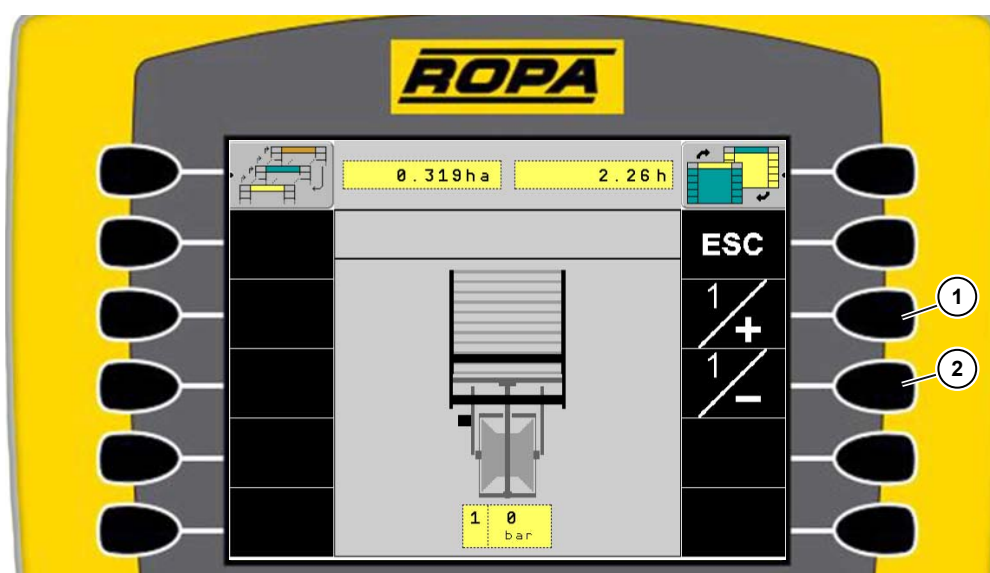
6.3.1.2.5 Meni pobiralnika



- (1) Mehka tipka predizbrana oz. aktivirana avtomatika globine
- (2) Mehka tipka globina izkopavanja
- (3) Mehka tipka pobiralnik redi ali hidravlično krožno črtalo

Meni pobiralnik je priklican, ko je mehka tipka pobiralnika  prikazana zeleno. V meniju pobiralnika so nastavitve za tlačno razbremenitev grebena  ali regulacijo tlaka grebena  (glede na to, katera avtomatika je predizbrana), globino izkopavanja  in pobiralnik redi  ali hidravlično krožno črtalo  (glede na to, katera vrsta pobiralnika je vgrajena). Z izbiro tega podmenija pridete neposredno v možnosti za prestavljanje.

Tlačna razbremenitev grebena (viz straně 159)




- (1) Mehka tipka povečanje tlačne razbremenitve grebena
- (2) Mehka tipka zmanjšanje tlačne razbremenitve grebena

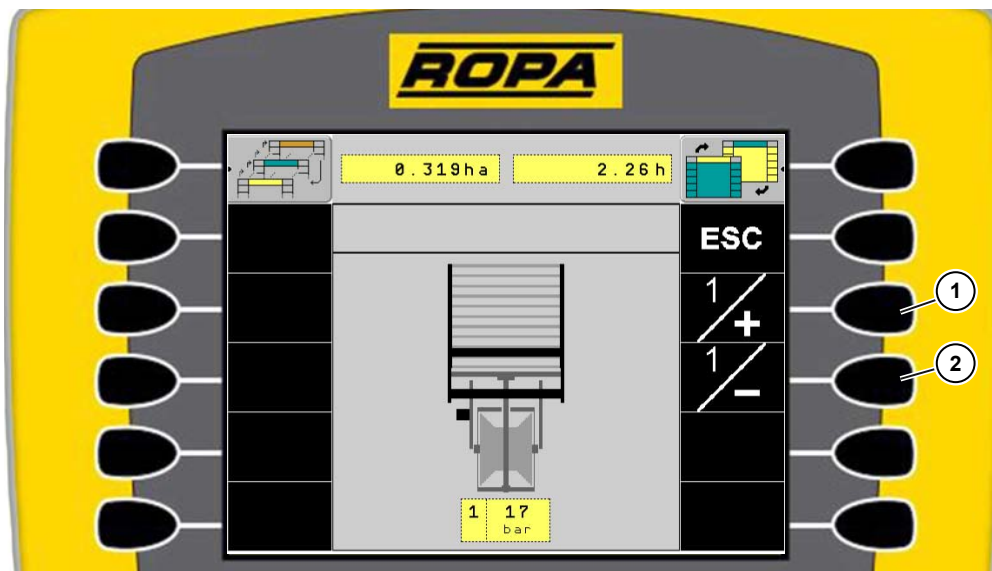
Obratovanje

Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS




Tlak pri tlačni razbremenitvi grebena se prikliče z mehko tipko  in se lahko nastavi v območju med 0 barov do 70 barov. Pri tem je 0 barov plavajoča nastavitvev in 20 barov minimalni razbremenilni tlak, npr. pri suhih ali peščenih tleh, da lahko bolje poberete greben. Pri 70 barih je maksimalni razbremenilni tlak, npr. pri mokrih ali težkih tleh. Z mehko tipko povečanje tlačne razbremenitve grebena (1) se vrednost poveča, z mehko tipko zmanjšanje tlačne razbremenitve grebena (2) pa zmanjša.

Tlačna regulacija grebenov (viz straně 147)

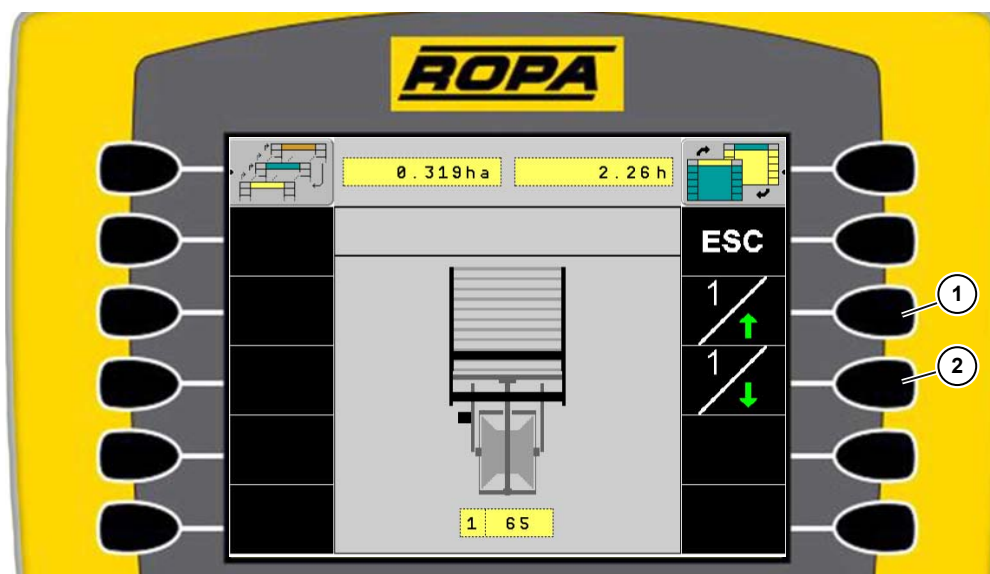


- (1) Mehka tipka povečanje tlačne regulacije grebena
- (2) Mehka tipka zmanjšanje tlačne regulacije grebena




Tlak pri tlačni regulaciji grebena se prikliče z mehko tipko  in se lahko nastavi v območju med 5 barov do 35 barov. Pri tem je 5 barov minimalna obremenitev, npr. pri mokrih ali težkih tleh. Pri 35 barih je maksimalna obremenitev, npr. pri suhih ali peščenih tleh, da lahko poberete greben. Z mehko tipko povečanje tlačne regulacije grebena (1) se vrednost poveča, z mehko tipko zmanjšanje tlačne regulacije grebena (2) pa zmanjša.

Globina izkopavanja (viz straně 144)

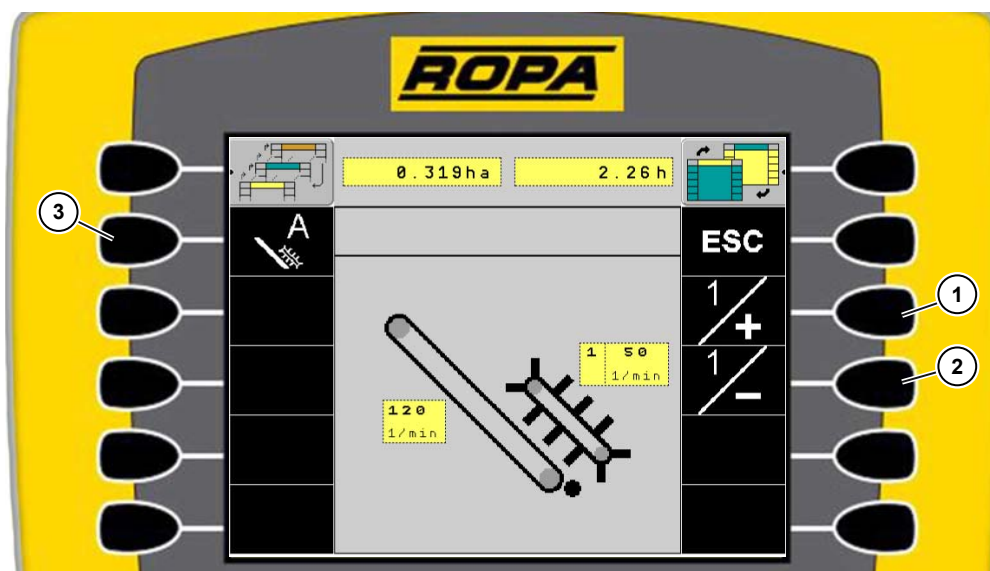


- (1) Mehka tipka plitva globina izkopavanja
- (2) Mehka tipka globlja globina izkopavanja



Prestavitev globine izkopavanja se priključuje z mehko tipko . Globina izkopavanja se postopno prestavlja v korakih po največ 100, pri čemer je 0 povsem plitva globina izkopavanja, 99 pa povsem globoka. Z mehko tipko plitva globina izkopavanja (1) se vrednost zmanjša. Z mehko tipko globlja globina izkopavanja (2) se vrednost poveča.

Pobiralnik redi (viz straně 155)






- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev pobiralnika redi
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev pobiralnika redi
- (3) Mehka tipka avtomatika števila vrtljajev pobiralnika redi

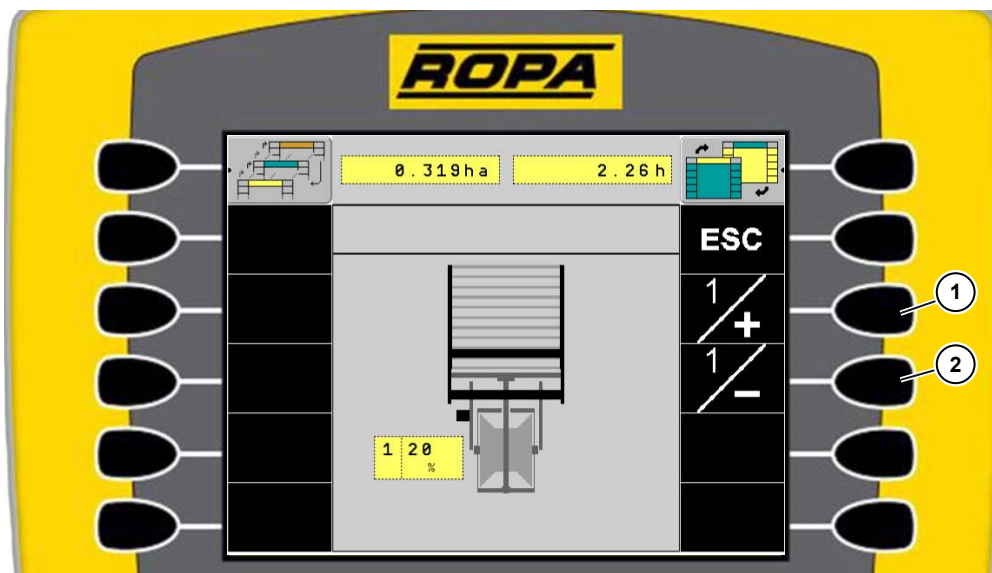
Obratovanje

Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS




Prestavitev števila vrtljajev pobiralnika redi se priključuje z mehko tipko . Število vrtljajev pobiralnika redi se nastavlja brezstopenjsko. Z mehko tipko povečanje števila vrtljajev pobiralnika redi (1) se število vrtljajev poveča, z mehko tipko zmanjšanje števila vrtljajev pobiralnika redi (2) pa zmanjša. Z mehko tipko avtomatika števila vrtljajev pobiralnika redi (3) lahko izbirate med ročno izbiro števila vrtljajev pobiralnika redi, mehka tipka je  bela, in samodejno prilagoditvijo števila vrtljajev na presejalno verigo 1, mehka tipka je  zelena. Pri avtomatiki lahko odstotkovno prilagodite odstopanje števila vrtljajev pobiralnika redi na presejalno verigo 1.

Hidravlično krožno črtalo (viz straně 151)



- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev krožnega črtala
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev krožnega črtala








Prestavitev števila vrtljajev hidravličnega krožnega črtala se priključuje z mehko tipko . Število vrtljajev se odstotkovno prestavlja med 20 % in 100 %, pri čemer je 20 % minimalno število vrtljajev krožnega črtala in 100 % maksimalno število vrtljajev krožnega črtala. Z mehko tipko povečanje števila vrtljajev krožnega črtala (1) se število vrtljajev poveča, z mehko tipko zmanjšanje števila vrtljajev krožnega črtala (2) pa zmanjša.

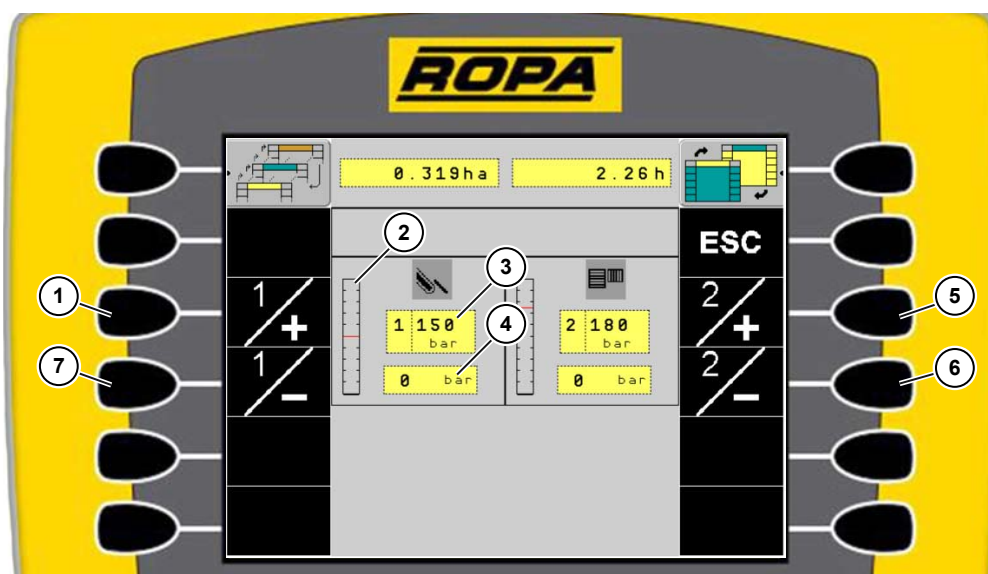
6.3.1.2.6 Meni presejalni kanal



- (1) Mehka tipka prestavitve opozorilnega tlaka trakov
- (2) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala
- (3) Mehka tipka stresalnik
- (4) Mehka tipka mešalnik

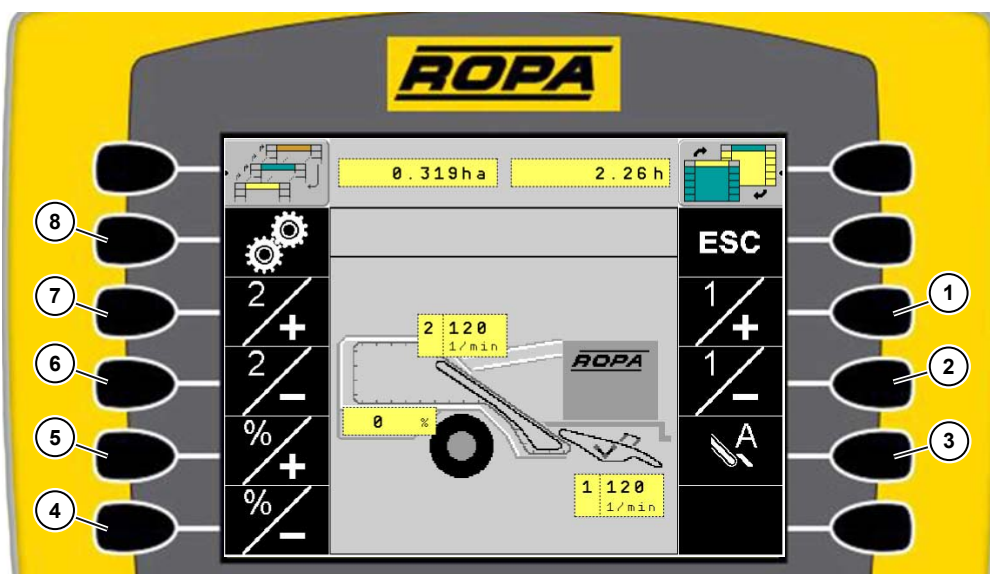
Meni presejalni kanal je priklican, kadar je mehka tipka presejalni kanal  prikazana zeleno. V meniju presejalni kanal so mogoče nastavitve za prestavitev opozorilnega tlaka trakov , števila vrtljajev presejalnega kanala , stresalnika  in mešalnika . Z izbiro tega podmenija pridete neposredno v možnosti za prestavljanje.

Prestavitev opozorilnega tlaka trakov (viz straně 107)



- (1) Mehka tipka povečanje opozorilnega tlaka presejalnega kanala
- (2) Prikaz dejanskega tlaka/opozorilne meje
- (3) Opozorilna meja
- (4) Dejanski tlak
- (5) Mehka tipka povečanje opozorilnega tlaka iglatega rahljalnika
- (6) Mehka tipka zmanjšanje opozorilnega tlaka iglatega rahljalnika
- (7) Mehka tipka zmanjšanje opozorilnega tlaka presejalnega kanala

Število vrtljajev presejalnih verig, verige za zeli




Posamezna prestavitev presejalnih verig



Sinhrona prestavitev presejalnih verig

- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (3) Mehka tipka število vrtljajev avtomatike presejalne verige
- (4) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (5) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (6) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (7) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (8) Mehka tipka sinhrono število vrtljajev presejalne verige deaktivirano
- (9) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (10) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige
- (11) Mehka tipka sinhrono število vrtljajev presejalne verige aktivirano



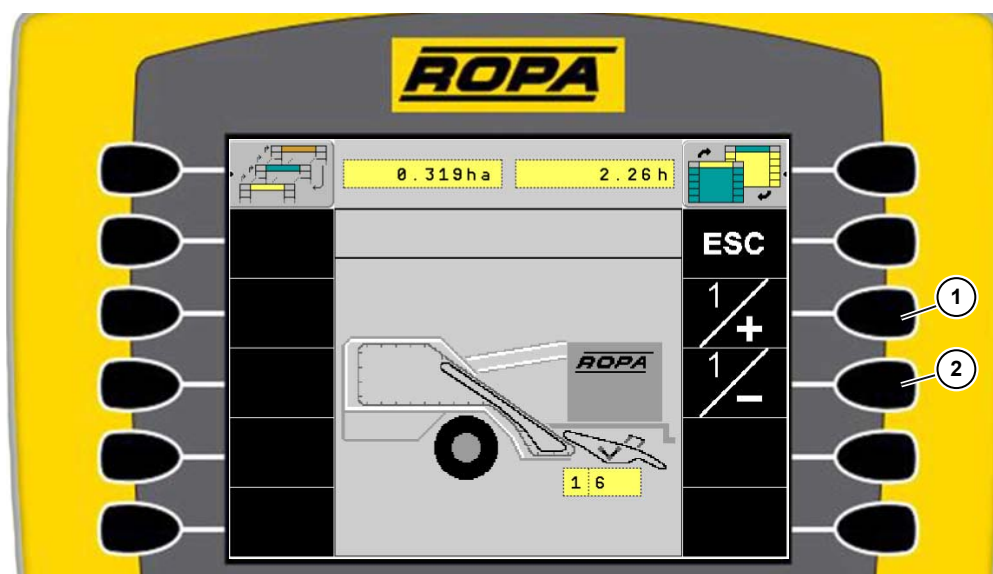
Število vrtljajev presejalnih verig, verige za zeli se priključuje z mehko tipko . Tukaj se predstavljajo števila vrtljajev presejalne verige 1 (*viz straně 163*), presejalne verige 2 (*viz straně 174*) in verige za zeli (*viz straně 186*). Pri tem je pri presejalnih verigah število vrtljajev prestavljeno v min^{-1} . Število vrtljajev verige za zeli je mogoče odstotkovno zavreti do števila vrtljajev presejalne verige 2.

Število vrtljajev presejalnih verig je mogoče prestaviti posamezno, vendar tudi skupaj (*viz straně 178*), če je mehka tipka sinhrono število vrtljajev presejalnih verig aktivirano (11) prikazana zeleno. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2, se sočasno prestavi tudi število vrtljajev verige za zeli, nastavljeno odstotkovno odstopanje pa ostane enako.

Najnižje število vrtljajev presejalnih verig znaša 50 min^{-1} , največje število vrtljajev presejalnih verig pa 200 min^{-1} . Število vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 je mogoče zavreti v območju od 0 % do -20 %.


Z mehko tipko število vrtljajev avtomatike presejalne verige (3) se samodejno prilagodijo števila vrtljajev presejalnih verig in verige za zeli hitrosti vožnje stroja.

Stresalnik (*viz straně 168*)

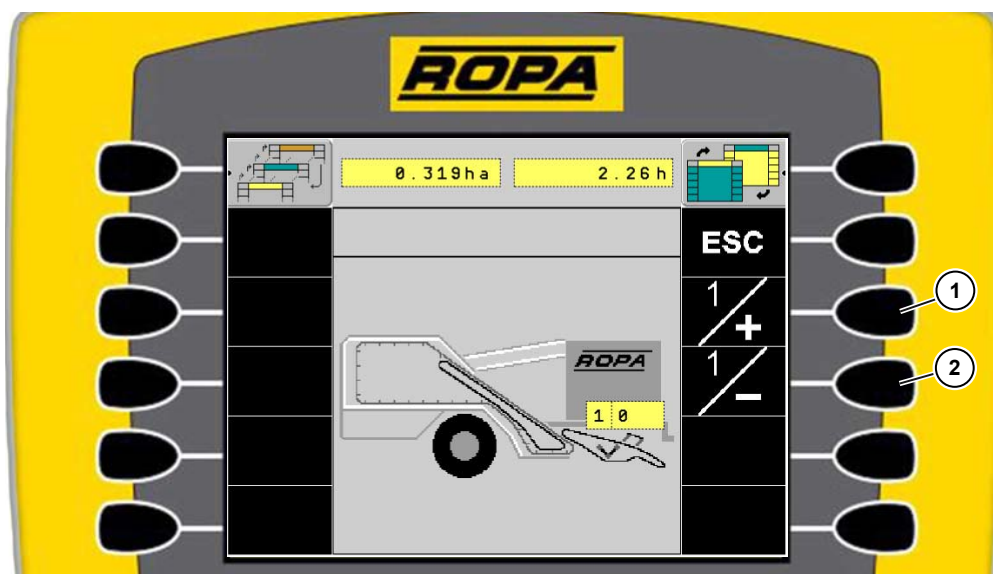


- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev stresalnika
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev stresalnika




Stresalnik priključete z mehko tipko . Število vrtljajev stresalnika se prestavi po korakih od 0 do 20, pri čemer je 0 stresalnik izklopljen in 20 največje število vrtljajev stresalnika. Pri tem z mehko tipko povečanje števila vrtljajev stresalnika (1) povečate vrednost, z mehko tipko zmanjšanje števila vrtljajev stresalnika (2) pa vrednost zmanjšate.

Mešalnik (možnost) (viz straně 171)

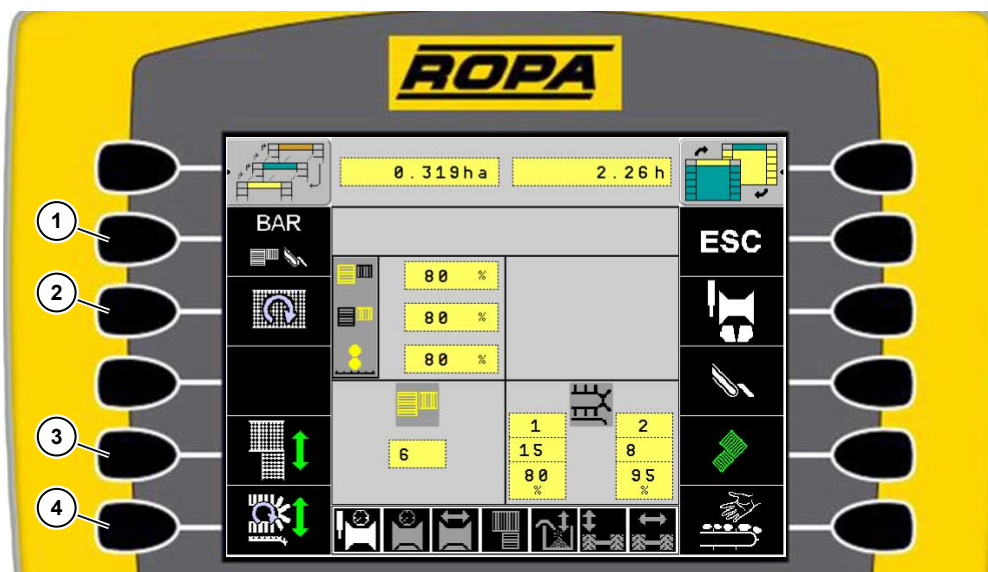


- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev mešalnika
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev mešalnika








Izbirni mešalnik prikličete z mehko tipko . Število vrtljajev mešalnika se prestavi po korakih od 0 do 20, pri čemer je 0 mešalnik izklopljen in 20 največje število vrtljajev mešalnika. Pri tem z mehko tipko povečanje števila vrtljajev mešalnika (1) povečate vrednost, z mehko tipko zmanjšanje števila vrtljajev mešalnika (2) pa vrednost zmanjšate.

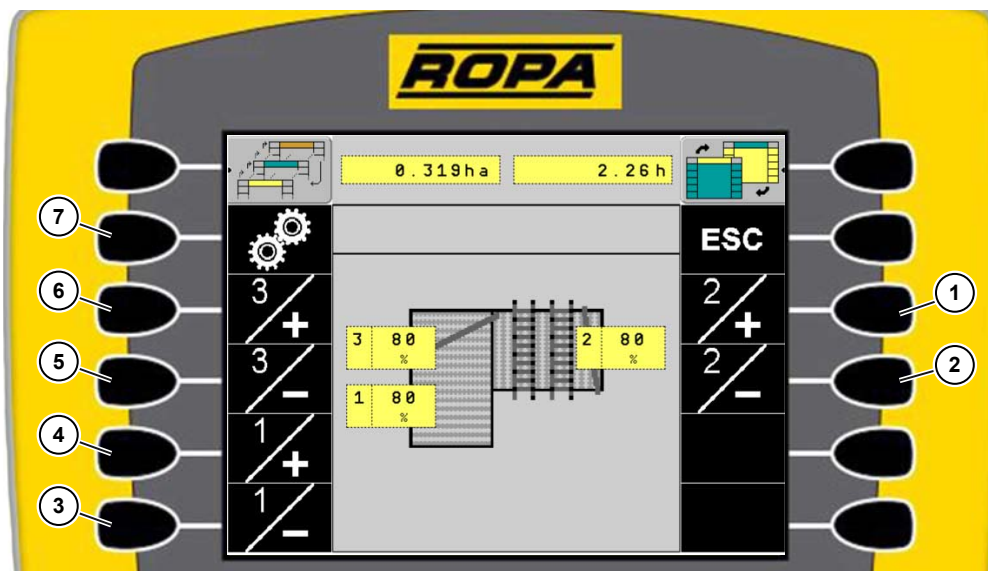
6.3.1.2.7 Meni ločevalo



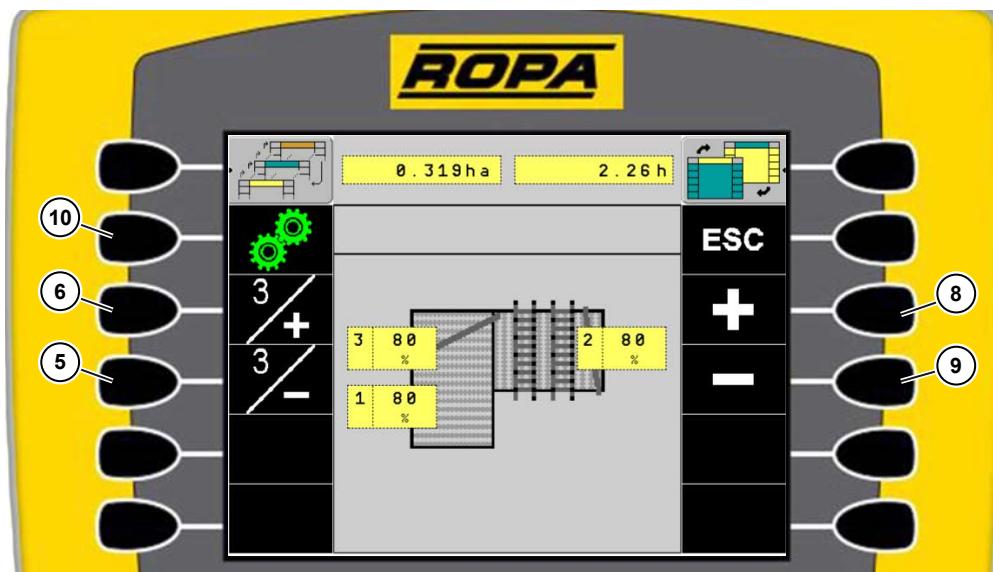
- (1) Mehka tipka prestavitve opozorilnega tlaka trakov (*viz straně 107*)
- (2) Mehka tipka števila vrtljajev igličnih trakov
- (3) Mehka tipka višina igličnega traku
- (4) Mehka tipka vrtljivi prstni zobci

Meni ločevalo je priklican, kadar je mehka tipka ločevalo  prikazana zeleno. V meniju ločevalo so mogoče nastavitve za prestavitve opozorilnega tlaka trakov , števila vrtljajev igličnih trakov , višine igličnega traku  in vrtljivih prstnih zobcev . Z izbiro tega podmenija pridete neposredno v možnosti za prestavljanje.

Števila vrtljajev igličnih trakov (možnost)




Posamezna prestavitve igličnih trakov



Sinhrona prestavitev igličnih trakov

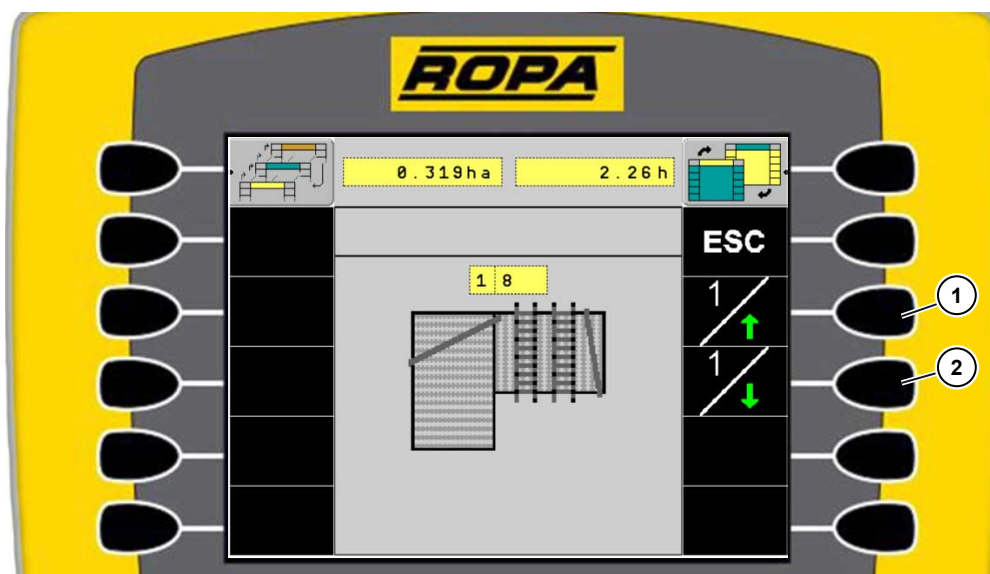
- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (3) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (4) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (5) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (6) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (7) Mehka tipka sinhrono število vrtljajev igličnih trakov deaktivirano
- (8) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (9) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (10) Mehka tipka sinhrono število vrtljajev igličnih trakov aktivirano



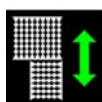
Število vrtljajev igličnih trakov se priključuje z mehko tipko . Tukaj se prestavijo števila vrtljajev igličnega traku 1 (*viz straně 193*), igličnega traku 2 (*viz straně 204*) in preusmernega valja 1 (*viz straně 198*). Pri tem se prestavljajo števila vrtljajev v območju od 30 do 100 %.


Število vrtljajev igličnih trakov je mogoče prestaviti posamezno, vendar tudi skupaj, če je mehka tipka sinhrono število vrtljajev igličnih trakov aktivirano (10) prikazana zeleno.

Višina igličnega traku (možnost)

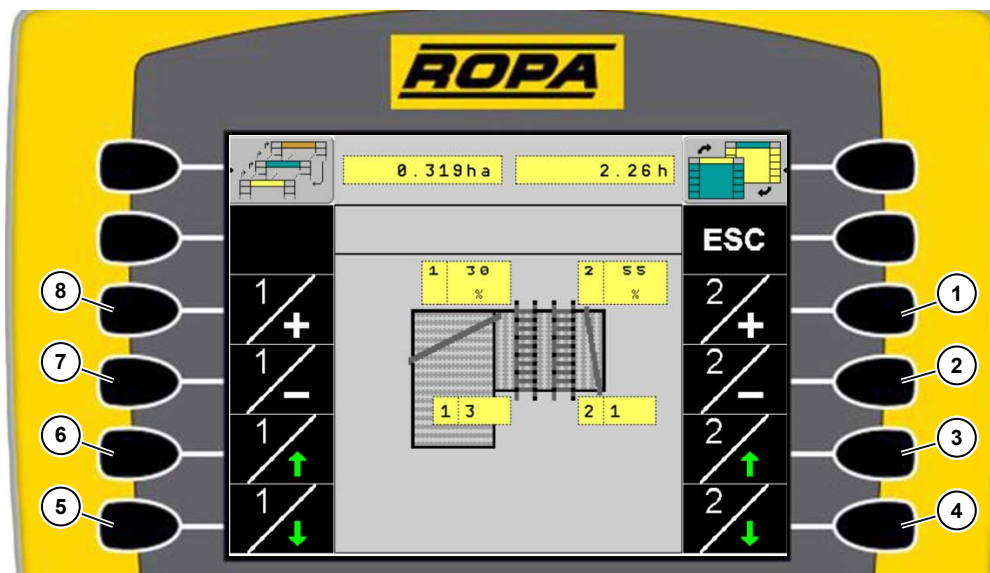


- (1) Mehka tipka iglični trak 1/2 višje
- (2) Mehka tipka iglični trak 1/2 nižje




Višina igličnega traku se priključuje z mehko tipko . Pri stroju je mogoče izbirno pre-
staviti nagib igličnega traku 1/2 (*viz straně 217*) v stopnjah od 0 do 20. Pri tem je
stopnja 0 najmanjši nagib igličnega traku in stopnja 20 največji nagib igličnega traku.

Vrtljivi prstni zobci (U FK) (možnost)



- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev U FK 2
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev U FK 2
- (3) Mehka tipka U FK 2 višje
- (4) Mehka tipka U FK 2 nižje
- (5) Mehka tipka U FK 1 nižje
- (6) Mehka tipka U FK 1 višje
- (7) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev U FK 1
- (8) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev U FK 1

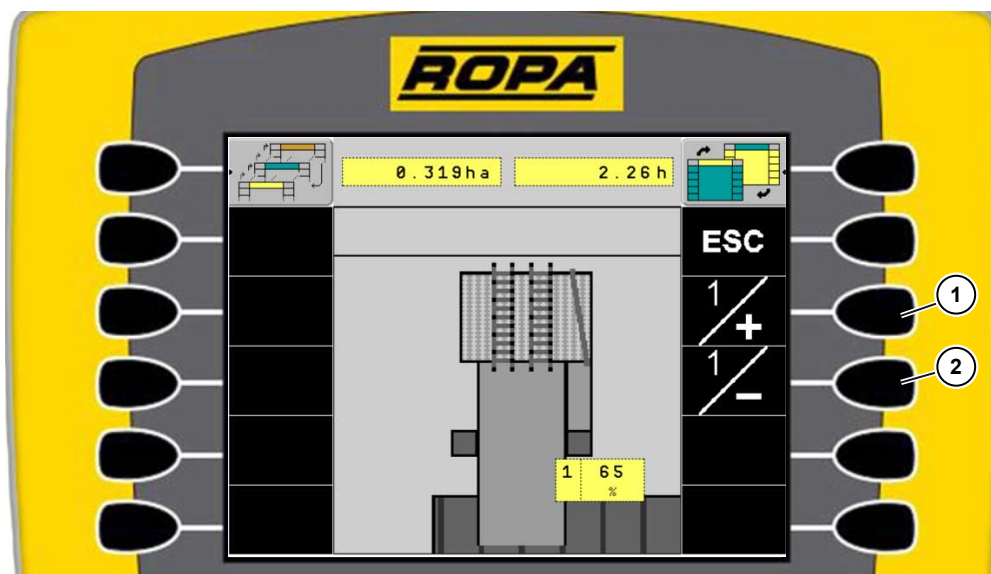


Vrtljivi prstni zobci (*viz straně 210*) se priključijo z mehko tipko . Tukaj se prestavlja število vrtljajev vrtljivih prstnih zobcev 1 (UFK 1), število vrtljajev vrtljivih prstnih zobcev 2 (UFK 2), višina UFK 1 in višina UFK 2.


Števila vrtljajev se prestavljajo v območju od 20 % do 100 %. Pri tem je 20 % najmanjše število vrtljajev UFK in 100 % največje število vrtljajev UFK.

Višine se prestavljajo od stopnje 0 do 20. Pri tem je stopnja 0 najmanjša višina UFK nad igličnim trakom 2 in stopnja 20 največja višina UFK nad igličnim trakom 2.

6.3.1.2.8 Meni prebiralna miza



- (1) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev prebiralne mize
- (2) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev prebiralne mize

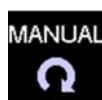
Meni prebiralna miza se priključijo z mehko tipko prebiralna miza . V meniju prebiralna miza se prestavi število vrtljajev prebiralnega traku (*viz straně 227*) od 0 % do 100 %. Tukaj se z mehko tipko povečanje števila vrtljajev prebiralnega traku (1) število vrtljajev poveča, z mehko tipko zmanjšanje števila vrtljajev prebiralnega traku (2) pa zmanjša.

Če je hitra prestavitev na prebiralni mizi sproščena, lahko prepoznamo, kako hitro je nastavljeno število vrtljajev prebiralnega traku. Števila vrtljajev prebiralnega traku iz traktorja ni mogoče več prestavljati. Prestavljanje je nato mogoče samo iz prebiralne mize.

6.3.1.2.9 Meni trakovi ročno



- (1) Mehka tipka presejalni kanal
- (2) Mehka tipka iglični trakovi
- (3) Mehka tipka zagon
- (4) Mehka tipka največje število vrtljajev
- (5) Mehka tipka najmanjše število vrtljajev



Meni trakovi ročno se priključuje z mehko tipko . Tukaj lahko vse verige in trakove lastne hidravlike stroja posamezno ročno krmilite. Mogoče je počasen postopek, npr. premik palice v natančen položaj za zamenjavo, in hitri postopek za čiščenje.



Pritisnite mehko tipko za izbiro presejalnega kanala. Po izbiri postane mehka tipka zelena. Sočasno se samodejno krmilijo presejalna veriga 1, presejalna veriga 2 in veriga za zeli z nastavljenimi števili vrtljajev.



Pritisnite mehko tipko za izbiro igličnih trakov 1, 2. Po izbiri postane mehka tipka zelena. Sočasno se krmilijo preusmerni valj 1, preusmerni valj 2, vrtljivi prstni zobci, prebiralni trak in trak za primesi z nastavljenimi števili vrtljajev.

Glede na opremo stroja je mogoče iglični trak 1 in iglični trak 2 izbrati neodvisno enega od drugega.



Pritisnite mehko tipko za izbiro najmanjšega števila vrtljajev traku za predizbrane verige in trakove. Po izbiri postane mehka tipka zelena. Nikoli ni mogoče sočasno izbrati mehke tipke in .



Pritisnite mehko tipko za izbiro največjega števila vrtljajev traku za predizbrane verige in trakove. Po izbiri postane mehka tipka zelena. Nikoli ni mogoče sočasno izbrati mehke tipke in .



Dokler je mehka tipka pritisnjena, so predizbrane verige in trakovi krmiljeni in se vrtijo z izbranim številom vrtljajev traku ali . Če izpustite mehko tipko , se vse verige in trakovi takoj ustavijo.

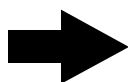
6.3.1.3 Glavni meni



Vse podmenije glavnega menija lahko izberete z vrtljivim kolescem na terminalu za traktor. Sivo označenih menijskih točk ni mogoče izbrati.




UPOZORNĚNÍ



Tipka ESC je skoraj vedno na voljo v območju mehkih tipk. S pritiskom na tipko ESC po korakih pridete nazaj na glavni zaslon. Na straneh, na katerih tipka ESC ni na voljo, je mogoča drugačna prekinitiv, npr. pri shranjevanju nastavitvev.

Reset

Z mehko tipko za ponastavitev  se izbrana funkcija v glavnem meniju ponastavi nazaj na tovarniške nastavitve.

6.3.1.3.1 Meni programske tipke (možnost)

UPOZORNĚNÍ

Opisane funkcije so na voljo le v načinu obratovanja "Polje".



- (1) Programska tipka P1
- (2) Programska tipka P2
- (3) Programska tipka P3
- (4) Programska tipka P4
- (5) Programska tipka P5
- (6) Programska tipka P6

S pritiskom na eno od šestih programskih tipk lahko aktivirate eno od šestih različnih nastavitev stroja. S tem lahko znova prikličete optimalne nastavitve za določene – ponavljajoče – pogoje izkopavanja ali vrst tal s samo enim pritiskom na gumb.

S pritiskom na programske tipke P1, P2, P3, P4, P5 ali P6 in s potrditvijo bo na terminalu za traktor aktivirana programska tipka prikazana zeleno. S tem se prepreči nenamerna aktivacija.

Pri aktivirani avtomatiki igličnega traku 1/2 se shranjena vrednost za višino igličnega traku 1/2 ne prikliče.

Pri sproščeni hitri prestavitvi števila vrtljajev prebiralnega traku shranjena vrednost ne bo priklicana.

Obratovanje

Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS

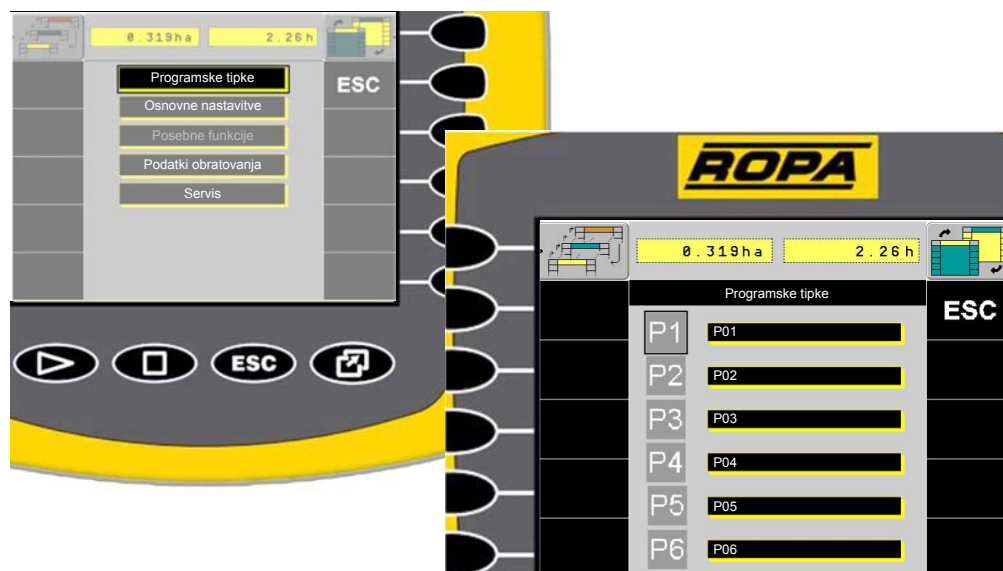
Če s posamezno programsko tipko spremenite nastavljeno vrednost, bo npr. simbol "P1" na terminalu za traktor postal bel.



Shranjevanje nastavitve stroja

Za shranjevanje nastavitve stroja za vsako od šestih programskih tipk, je treba tipko držati pritisnjeno več kot 3 sekunde. Trenutne opozorilne meje za tlak, trenutna števila vrtljajev in trenutne višine se shranijo samodejno. Izvede se varnostna poizvedba, ali resnično želite shraniti.

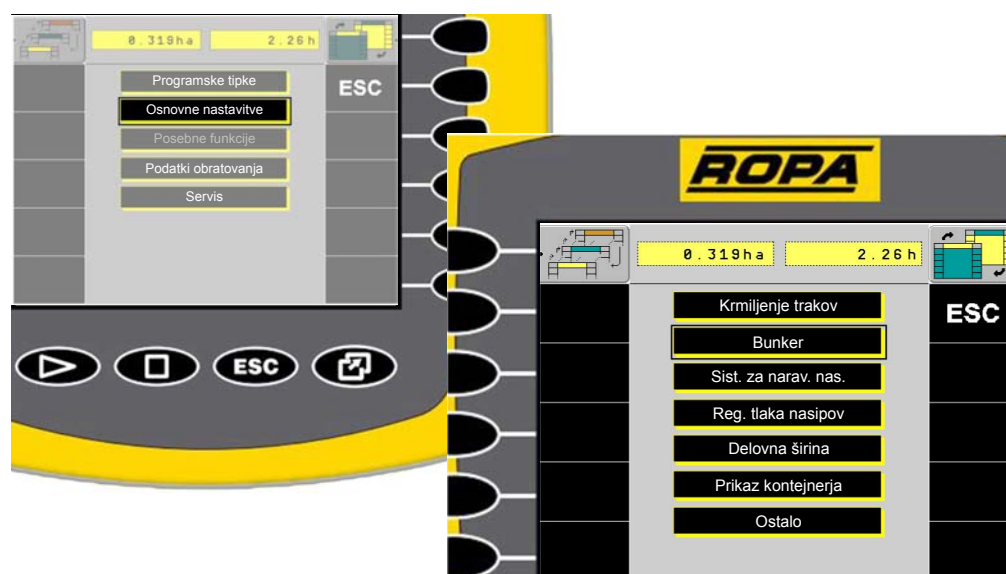
Pri prvem shranjevanju na prostor za programsko tipko se izvede poizvedba o dodelitvi imena za program.



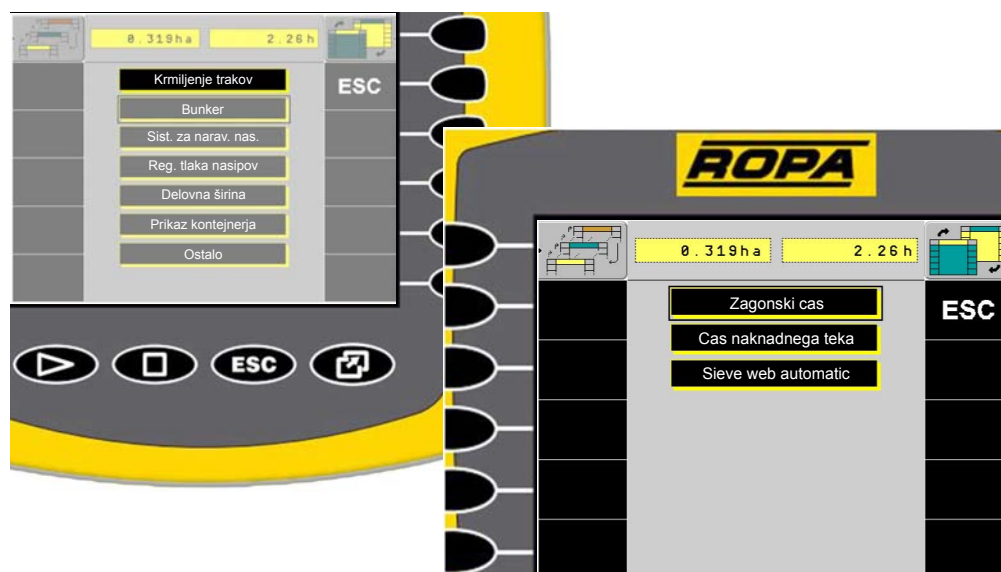
Ime programa lahko kadar koli sami spremenite. Za to izberite ime programa, ki ga želite spremeniti, in potrdite z vrtljivim kolescem. Prikaže se vnosna maska. Vnesite novo ime programa in ga shranite ali pa prekličite.



6.3.1.3.2 Meni osnovne nastavitve



Podmeni krmiljenje trakov



V podmeniju krmiljenje traku lahko nastavite čase zagona in čase naknadnega teka vseh električno krmiljenih verig in trakov. Pri tem je treba paziti, da nastavljene čase ob izklopu nastavite v smeri pretoka stroja in pri vklopu v nasprotni smeri pretoka stroja. S tem preprečite dovoz stroja med vklopom in izklopom stroja.

Najmanjša in največja števila vrtljajev presejalnih verig pri aktivirani avtomatiki presejalnih verig se tudi nastavijo tukaj.



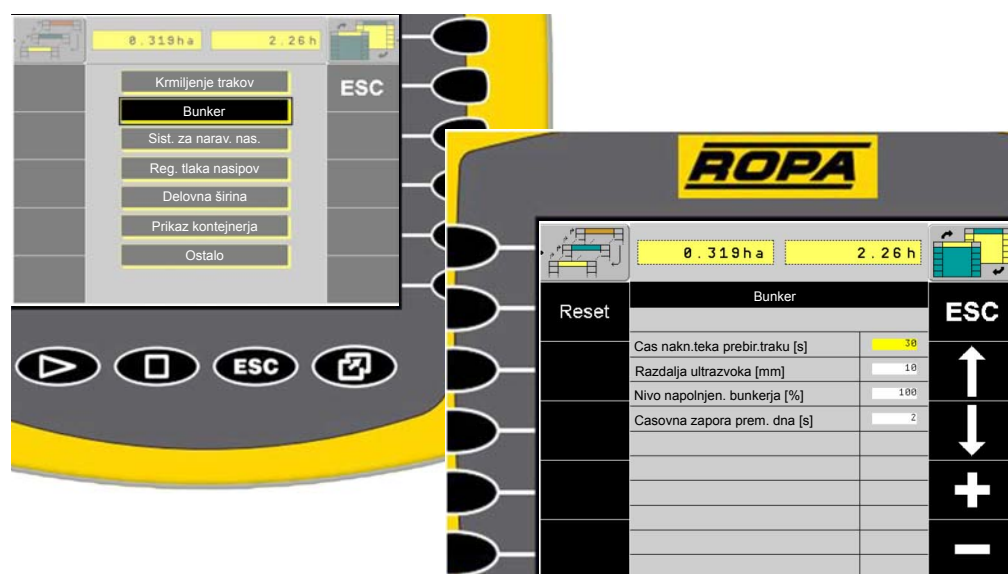
Časi zagona in časi naknadnega teka krmilja trakov se nastavijo v sekundah. Nastaviti je mogoče čase zagona in naknadnega teka za ploščno črtalo/pobiralnik redi, presejalni kanal, stresalnik, izklop LS, iglični rahljajnik 1, iglični rahljajnik 2, preusmerni valj, UFK 1/2 in mešalnik. S spuščanjem pobiralnika prek tipke Začetek polja ali ročnega vklopa stroja začne teči časovnik za čase zagona. Z dvigom pobiralnika prek tipke Konec polja ali ročnim izklopom stroja začne teči časovnik za čase naknadnega teka.

Glede na opremo stroja lahko nastavljeni časi zagona in naknadnega teka odstopajo.



Pri avtomatiki presejalne verige lahko nastavite najmanjše in največje število vrtljajev presejalnih verig za avtomatiko.

Podmeni zbiralnik



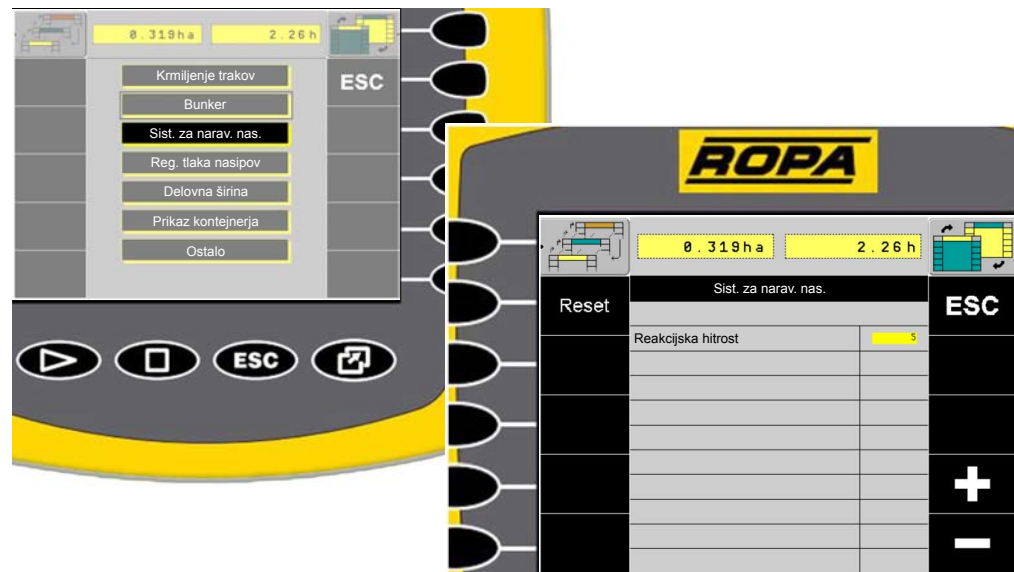
Čas naknadnega teka prebiralnega traku. ([viz straně 227](#))

Razdalja ultrazvoka. ([viz straně 240](#))

Nivo napolnjenosti zbiralnika. ([viz straně 240](#))

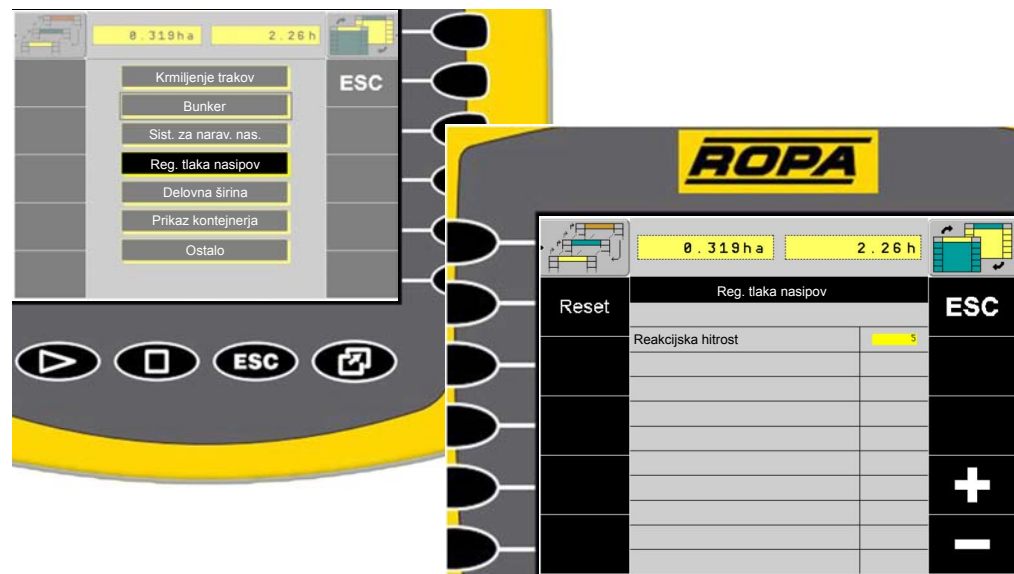
Časovna zapora valjčnega dna. ([viz straně 240](#))

Podmeni nastavitvev grebena na sredino



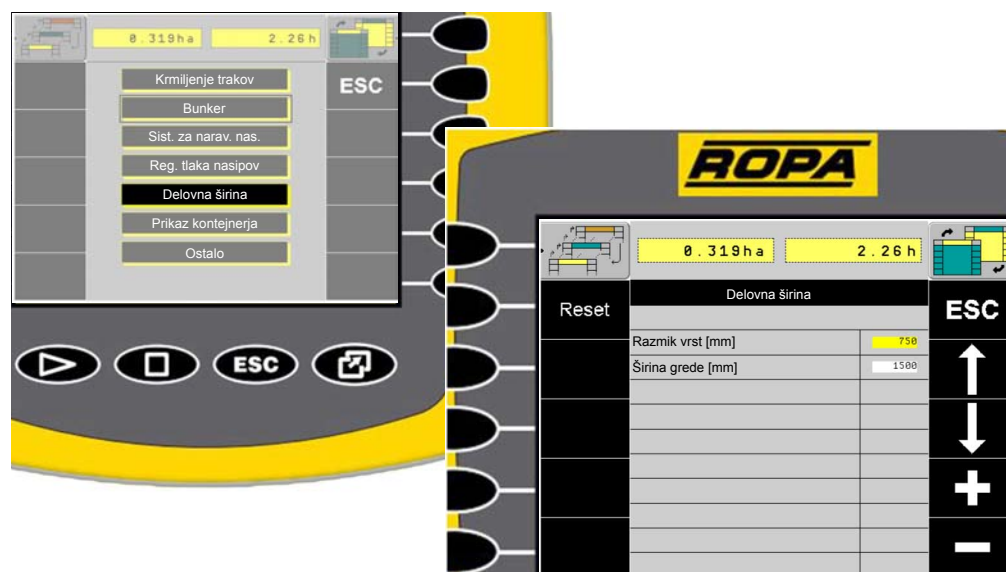
Nastavitvev grebena na sredino. (viz straně 140)

Podmeni tlačna regulacija grebenov



Tlačna regulacija grebenov. (viz straně 147)

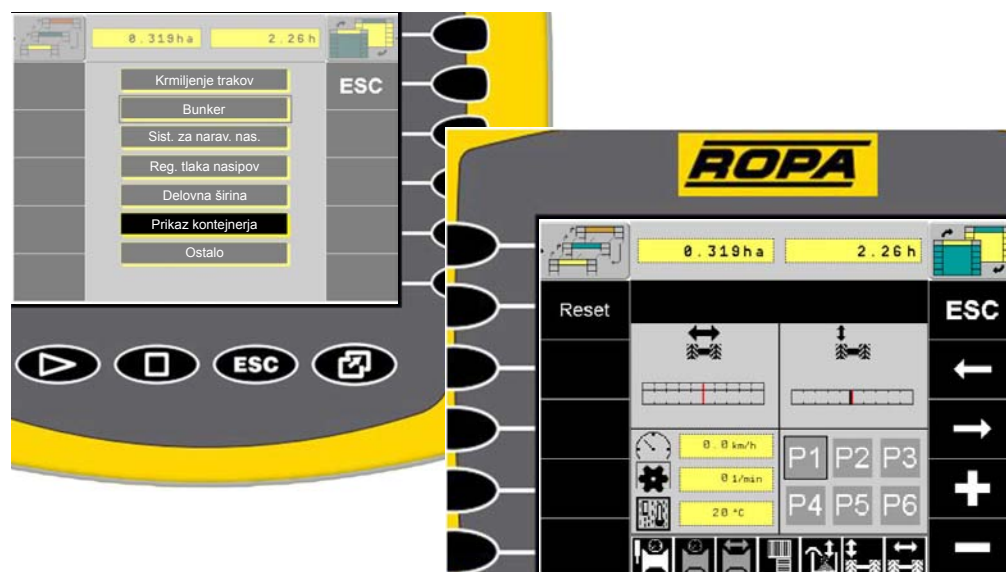
Podmeni delovna širina



Razmik vrst [mm]. (viz straně 155)

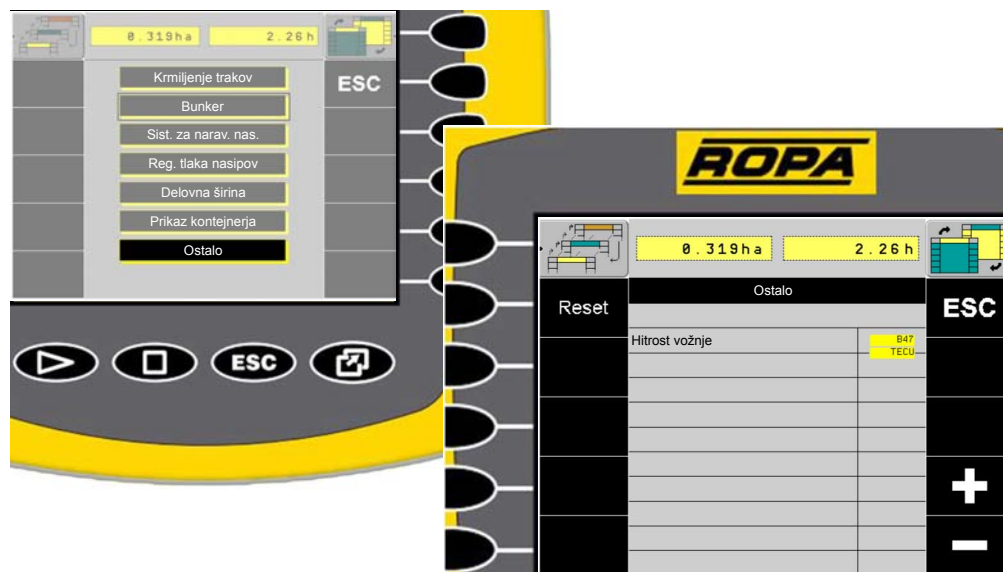
Širina grede [mm]. (viz straně 155) in (viz straně 158)

Podmeni prikaz vsebnika



V podmeniju prikaz vsebnika lahko sami določite 4 prikazane vsebnike v meniju obratovanje na polju. S tipko **Reset** se ponastavijo tovarniške nastavitve. S tipkama **←** in **→** izberete, iz katerega prikaza je treba spremeniti vsebnik. S tipkama **+** in **-** izberete, kaj naj bo prikazano. S tipko **ESC** lahko prekinete ali shranite.

Podmeni ostalo

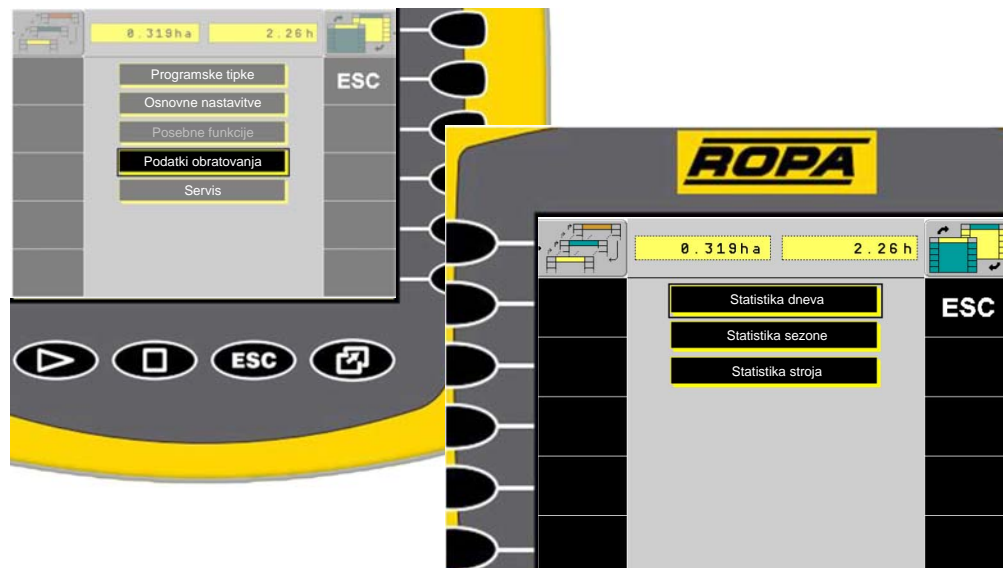


V podmeniju ostalo lahko določite, od kod stroj prejema signal za hitrost vožnje. Pri standardni različici je nastavev na senzorju B47, ki se nahaja na levem kolesu stroja. Pri traktorjih, ki so opremljeni z vodilom ISOBUS, je mogoče spremeniti nastavev na TECU. Tukaj se signal za hitrost vožnje prevzame od traktorja. Ob izpadu signala TECU se samodejno prevzame signal senzorja B47.

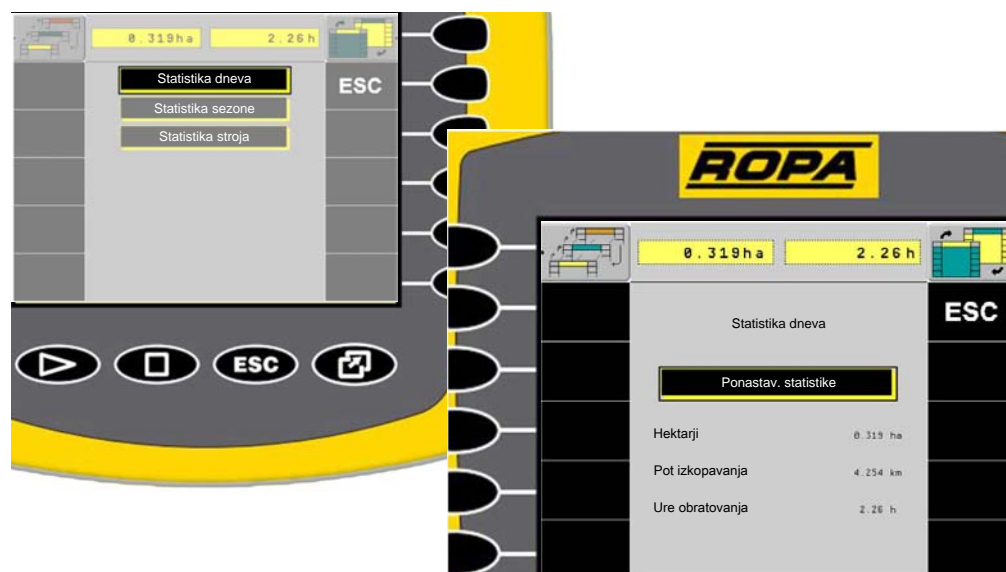
6.3.1.3.3 Meni posebne funkcije

Trenutno v meniju ni shranjenih posebnih funkcij, zato je ta menijska točka blokirana.

6.3.1.3.4 Meni obratovalni podatki

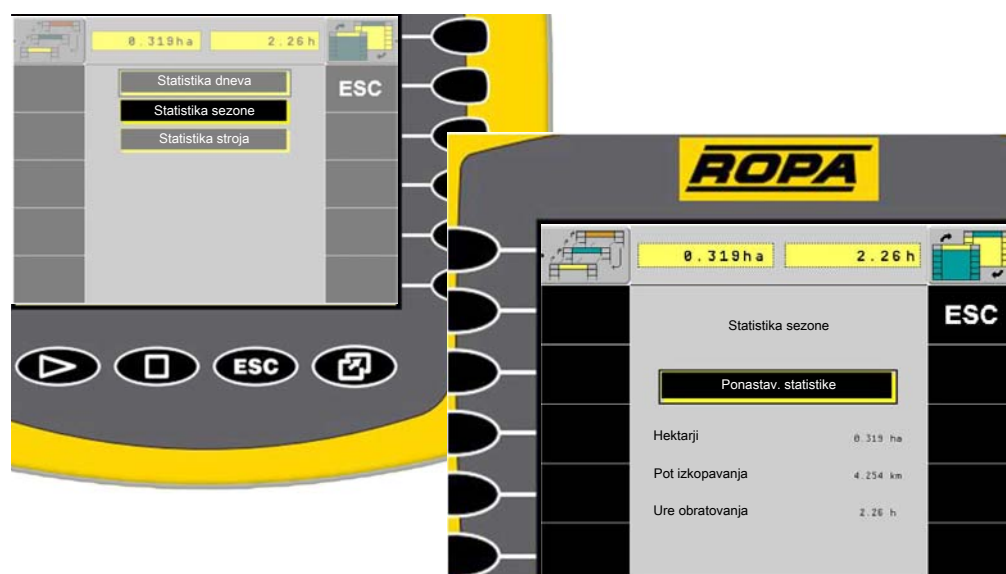


Podmeni statistika dneva



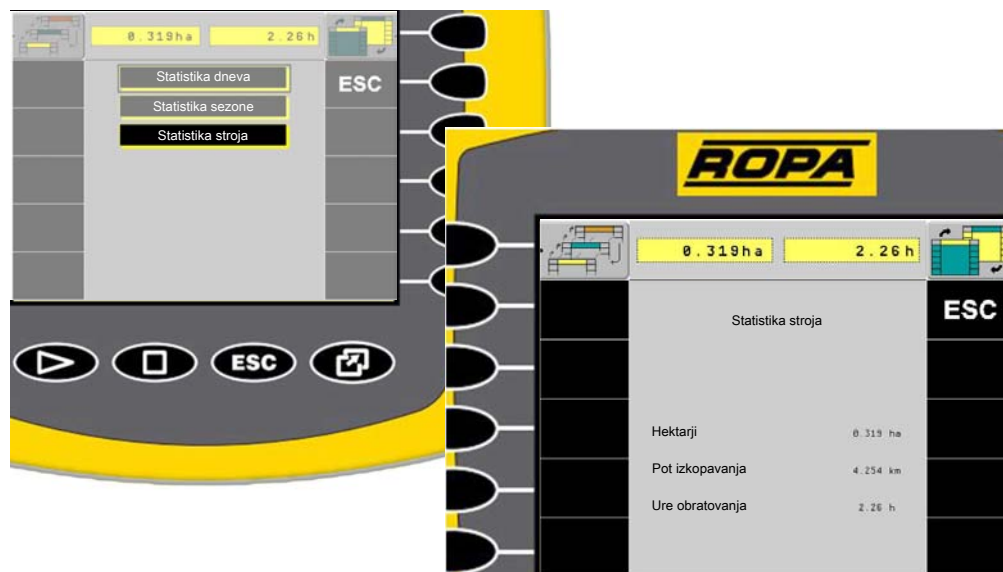
"Statistiko dneva" lahko izbrišete le, če po pritisku na brisanje to še enkrat potrdite. S tem se prepreči nenamerno brisanje statistike.

Podmeni statistika sezone



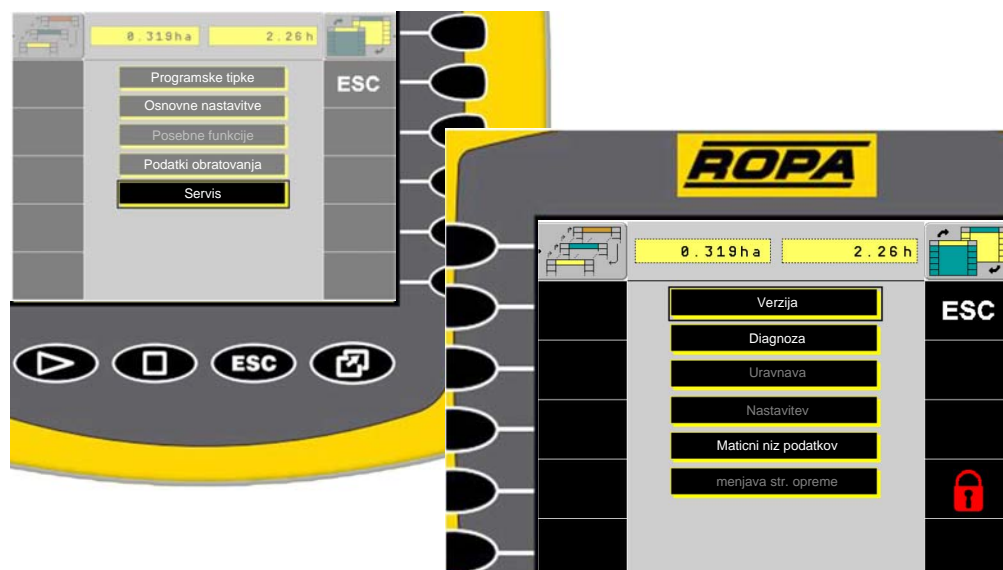
"Statistiko sezone" lahko izbrišete le, če po pritisku na brisanje to še enkrat potrdite. S tem se prepreči nenamerno brisanje statistike.

Podmeni statistika stroja



V "Statistiki stroja" ni mogoče vnašati, brisati ali spreminjati vrednosti.

6.3.1.3.5 Meni servis



Podmeni različica

V meniju servis sta za voznika pomembna le podmenija različica in diagnostika (glejte poglavje Motnje in pomoč, [viz straně 305](#)). Podmenija: uravnava in priučitev sta dostopna le po vnosu servisne kode.

NEBEZPEČÍ



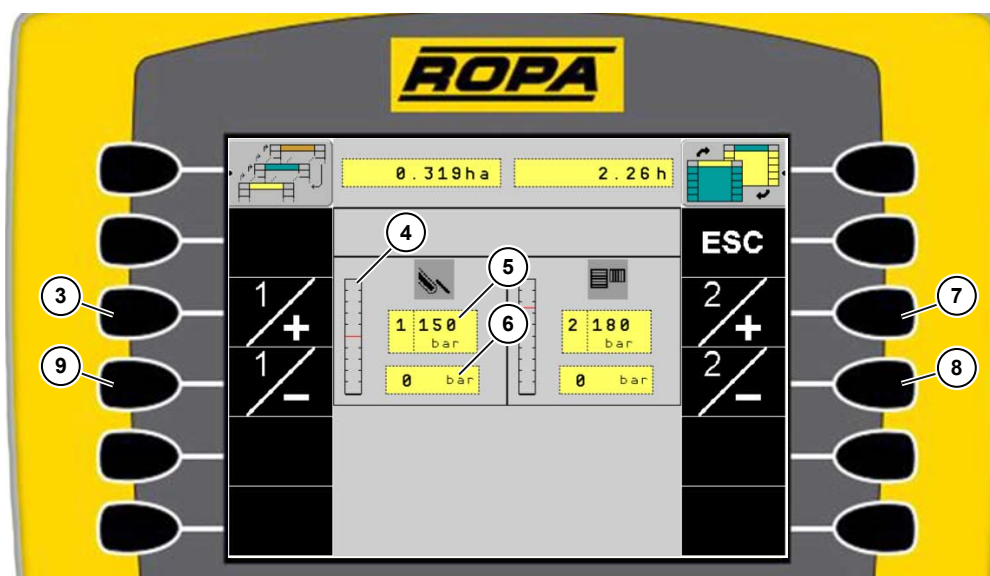
Dostop do teh menijev je iz varnostnih razlogov blokiran s posebno kodo. Če v teh menijih izvedete napačne nastavitve ali če ne upoštevate veljavnih varnostnih določil ali jih ne upoštevate v zadostni meri, lahko to povzroči najhujše nesreče s smrtnimi poškodbami. V veliko primerih lahko na stroju nastane velika škoda, ki prinaša draga popravila ali dolge čase zaustavitve. Dostop do teh menijev je zato dovoljen le pri neposrednem telefonskem stiku s proizvajalcem ali osebami, ki so s strani proizvajalca izrecno pooblašene za to.

6.3.1.4 Prestavitev opozorilnih meja



- (1) Prestavitev opozorilnega tlaka meni presejalni kanal
- (2) Prestavitev opozorilnega tlaka meni ločevalo

Nadzor tlaka lahko izberete neposredno v meniju presejalni kanal (1) z izbiro sivega gumba oz. mehke tipke ali v meniju ločevalo (2) z izbiro mehke tipke na terminalu za traktor.




- (3) Mehka tipka povečanje opozorilnega tlaka presejalnega kanala
- (4) Prikaz dejanskega tlaka/opozorilne meje
- (5) Opozorilna meja
- (6) Dejanski tlak
- (7) Mehka tipka povečanje opozorilnega tlaka iglatega rahljalnika
- (8) Mehka tipka zmanjšanje opozorilnega tlaka iglatega rahljalnika
- (9) Mehka tipka zmanjšanje opozorilnega tlaka presejalnega kanala

Obratovanje

Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS



Prestavitev opozorilnega tlaka trakov se prikliče z mehko tipko . Grafično so prikazani trenutni dejanski tlak (6) v barih, prek mehkih tipk nastavljava opozorilna meja (5) v barih ter kombinacija dejanskega tlaka in opozorilne meje (4).

Z mehko tipko povečanje opozorilnega tlaka presejalnega kanala (3) se opozorilna meja za presejalni kanal poveča. Z mehko tipko zmanjšanje opozorilne meje presejalnega kanala (9) se opozorilna meja za presejalni kanal zmanjša.

Z mehko tipko povečanje opozorilnega tlaka igličnega rahljalnika (7) se opozorilna meja za iglični rahljalnik poveča. Z mehko tipko zmanjšanje opozorilne meje igličnega rahljalnika (8) se opozorilna meja za iglični rahljalnik zmanjša.

6.3.1.5 Prikazi opozoril in statusov na terminalu za traktor



V primeru motenj obratovanja se na terminalu za traktor prikažejo sporočila o napakah. Sočasno se izvede vnos v pomnilnik napak. Pri rdečih opozorilnih napotkih je treba stroj takoj izklopiti, da preprečite škodo na stroju. Stroj lahko znova zaženete na lastno odgovornost, npr. za varen izklop stroja.

Rdeči prikazi opozoril

	Prenizek nivo hidravličnega olja		Napetost akumulatorja traktorja prenizka ali previsoka (pod 12 V ali nad 16 V)
	Hidravlično olje prevroče		Stikalo za izklop v sili pritisnjeno
	Tlak povratnega teka traktorja previsok		Tipka STOP za upravljalne dele
	Število vrtljajev priključne gredi previsoko		Nevarnost za ljudi in stroj

Rdeči opozorilni prikazi za težave v elektroniki

	Signal za število vrtljajev v nedovoljenem območju		Napaka varnostne kopije podatkov
	Analogni signal v nedovoljenem območju		Napačna konfiguracija stroja
	Ugotovljena prekinitev napeljave ali kratek stik		Napaka v komunikaciji s krmilno napravo
	Notranja napaka pomnilnika EEPROM		






















Obratovanje

Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS

Dodatni prikazi opozoril in napotkov za upravljanje

	Oje, brez vožnje po cesti Oje premaknite v desno		Os ni v sredinskem položaju Os premaknite v sredinski položaj
	Število vrtljajev priključne gredi prenizko Povečajte število vrtljajev priključne gredi		Izklop v sili ni vključen Vključite izklop v sili traktorja
	Hupa prebiralne mize pritisnjena		Zbiralnik je treba sklopiti Spustite polnilni trak
	Prilagodite hitrost Vozite počasneje		Zbiralnik poln
	Zbiralnik je treba dvigniti Oje premaknite v desno		Zbiralnik je treba dvigniti Oje premaknite v levo
	Opozorilna meja dosežena Presejalni kanal DS		Blokada Število vrtljajev presejalne verige 1/2
	Opozorilna meja dosežena Iglični rahljajnik DS		Ničelna izravnava Linak aktivna

Prikazi stanja avtomatik

	Tlačna razbremenitev grebena izklopljena		Tlačna razbremenitev grebena vklopljena
	Tlačna razbremenitev grebena predizbrana		
	Tlačna regulacija grebenov izklopljena		Tlačna regulacija grebenov vklopljena
	Tlačna regulacija grebenov predizbrana		
	Nastavitev grebena na sredino izklopljena		Nastavitev grebena na sredino vklopljena
	Nastavitev grebena na sredino predizbrana		
	Avtomatika igličnega traku 1/2 izklopljena		Avtomatika igličnega traku 1/2 vklopljena
	Avtomatika igličnega traku 1/2 predizbrana		
	Avtomatika polnjenja izklopljena		Avtomatika polnjenja vklopljena
	Avtomatika polnjenja predizbrana		
	Izravnava nagiba izklopljena		Izravnava nagiba vklopljena
	Izravnava nagiba predizbrana		
	Upravljanje koles izklopljeno		Upravljanje koles vklopljeno
	Upravljanje koles predizbrano		

6.3.2 Terminal stroja (možnost)



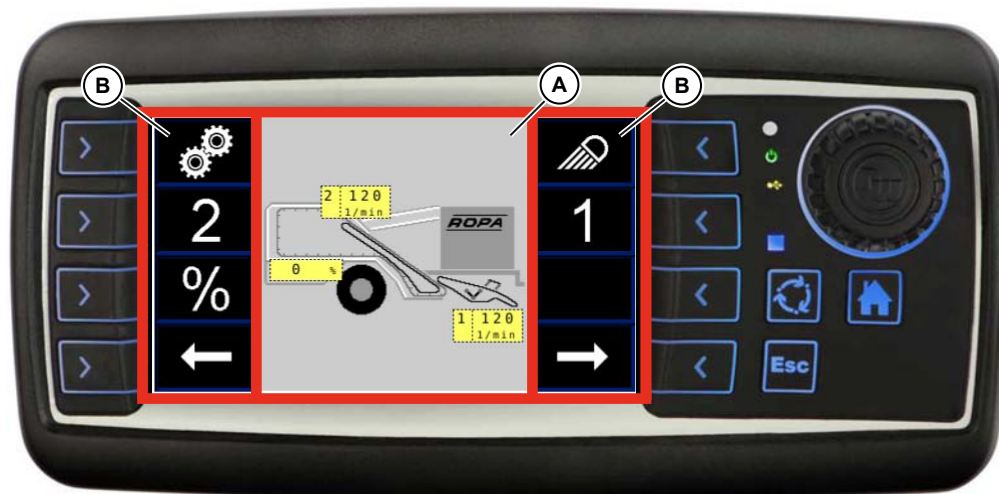
(1) Terminal stroja

Upravljanje stroja je razdeljeno na dva bistvena elementa, upravljanje na traktorju in upravljanje na stroju.

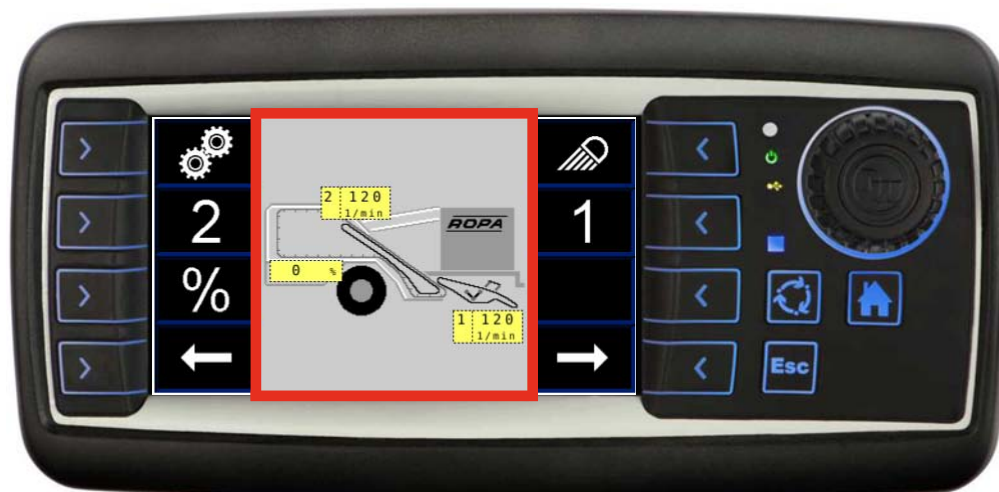
Na stroju se nahaja uporabniku prijazen terminal stroja (1) z upravljalnim konceptom ISOBUS in dodatnimi možnostmi električnega prestavljanja prek tipk.

Po menijih se premikate s pritiski na mehke tipke na terminalu stroja.

6.3.2.1 Prikazna območja terminala stroja

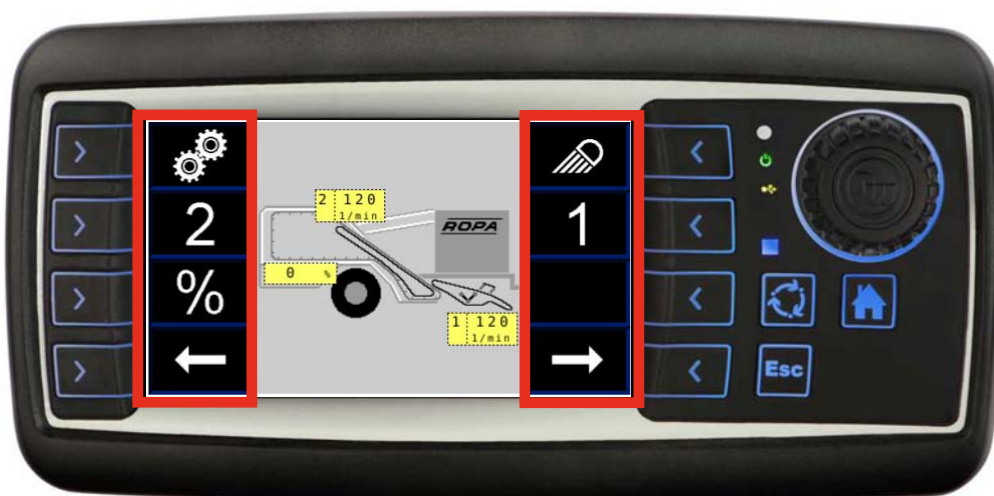


- (A) Prikazno območje delovnih strani
- (B) Prikazno območje mehkih tipk

[A] Prikazno območje delovnih strani

V prikaznem območju delovnih strani so prikazana vsa stanja stroja, ki jih lahko predstavite s prebiralne mize.

[B] Prikazno območje mehkih tipk



Prikaz mehkih tipk se izvede levo in desno od prikaznega območja delovnih strani.

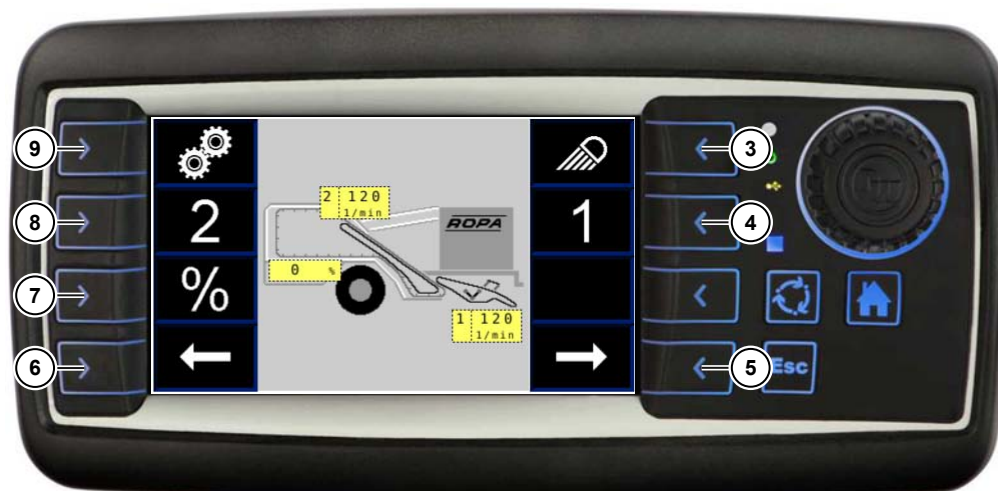
6.3.2.1.1 Meni prebiralna miza 1

Terminal menija prebiralne mize 1 blokiran



- (1) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (2) Mehka tipka listanje po straneh v levo

Terminal meni prebiralne mize 1 sproščen



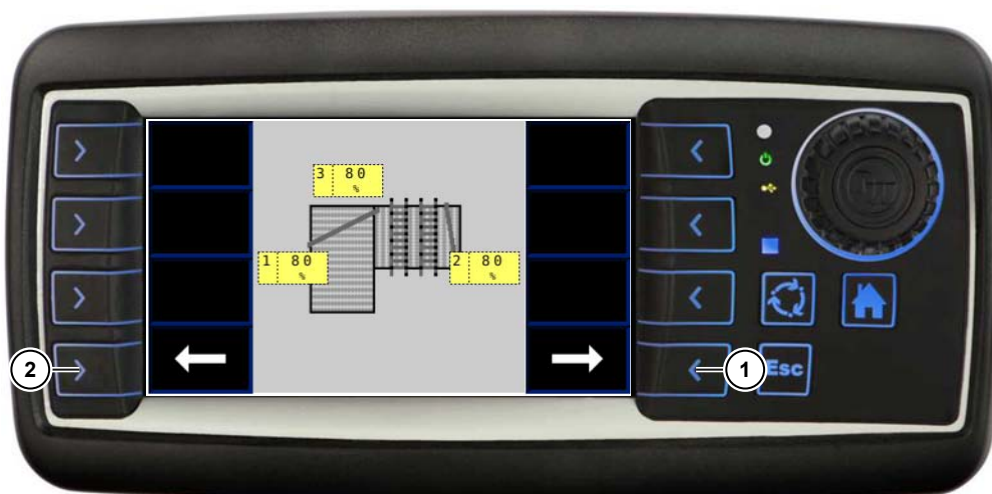
- (3) Mehka tipka delovni žarometi
- (4) Mehka tipka število vrtljajev presejalne verige 1
- (5) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (6) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (7) Mehka tipka število vrtljajev verige za zeli
- (8) Mehka tipka število vrtljajev presejalne verige 2
- (9) Mehka tipka sinhrono število vrtljajev presejalne verige

V meniju prebiralne mize 1 lahko po sprostitvi na terminalu za traktor vklopite in izklopite delovne žaromete (3), prestavite števila vrtljajev presejalne verige 1 (4) (*viz straně 163*), presejalne verige 2 (8) (*viz straně 174*) in verige za zeli (*viz straně 186*) (7). Presejalne verige lahko tukaj prestavite tudi sinhrono (9) (*viz straně 178*). Število vrtljajev presejalne verige se prestavi v min^{-1} . Število vrtljajev verige za zeli je mogoče odstotkovno zavreti do števila vrtljajev presejalne verige 2.

Najnižje število vrtljajev presejalnih verig znaša 50 min^{-1} , največje število vrtljajev presejalnih verig pa 200 min^{-1} . Število vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 je mogoče zavreti v območju od 0 % do -20 %.

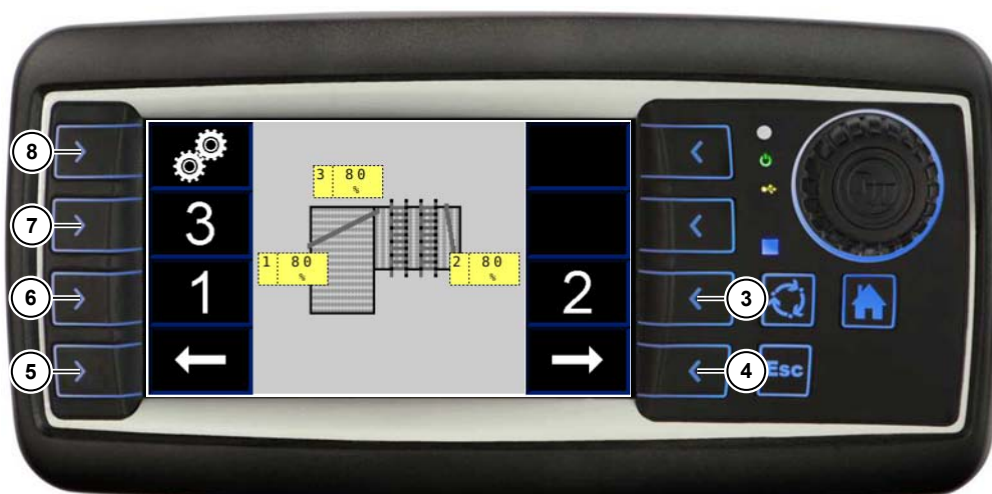
6.3.2.1.2 Meni prebiralna miza 2

Terminal menija prebiralne mize 2 blokiran



- (1) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (2) Mehka tipka listanje po straneh v levo

Terminal meni prebiralne mize 2 sproščen



- (3) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 2
- (4) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (5) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (6) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 1
- (7) Mehka tipka število vrtljajev preusmernega valja 1
- (8) Mehka tipka število vrtljajev igličnih trakov sinhrono

V meniju prebiralne mize 2 lahko po sprostitvi na terminalu za traktor prestavite števila vrtljajev igličnega traku 1 (6) (*viz straně 193*), igličnega traku 2 (3) (*viz straně 204*) in preusmernega valja 1 (7) (*viz straně 198*). Iglične trakove lahko tukaj prestavljate tudi sinhrono (8) (*viz straně 222*). Število vrtljajev igličnega traku se prestavlja v %.

Najmanjše število vrtljajev igličnih trakov in preusmernega valja 1 znaša 30 %, največje število vrtljajev igličnega traku in preusmernega valja 1 pa 100 %.

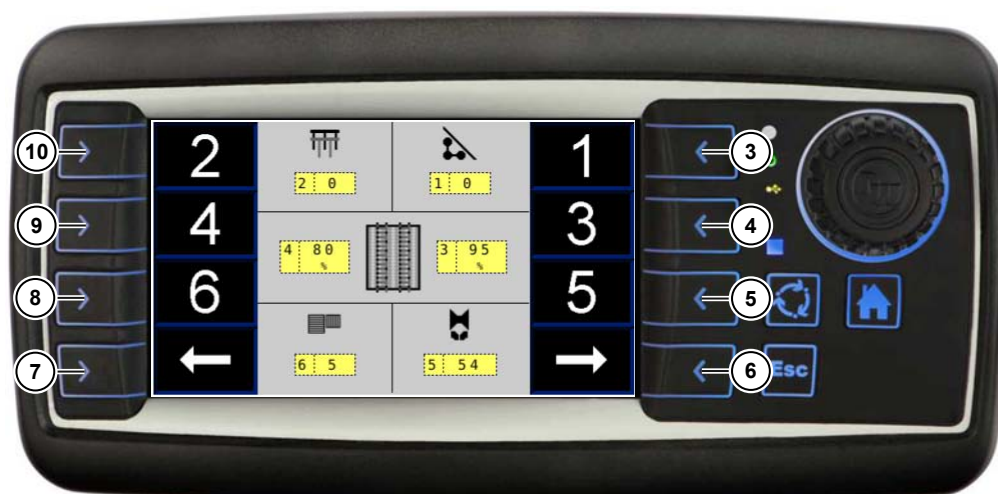
6.3.2.1.3 Meni prebiralna miza 3

Terminal menija prebiralne mize 3 blokiran



- (1) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (2) Mehka tipka listanje po straneh v levo

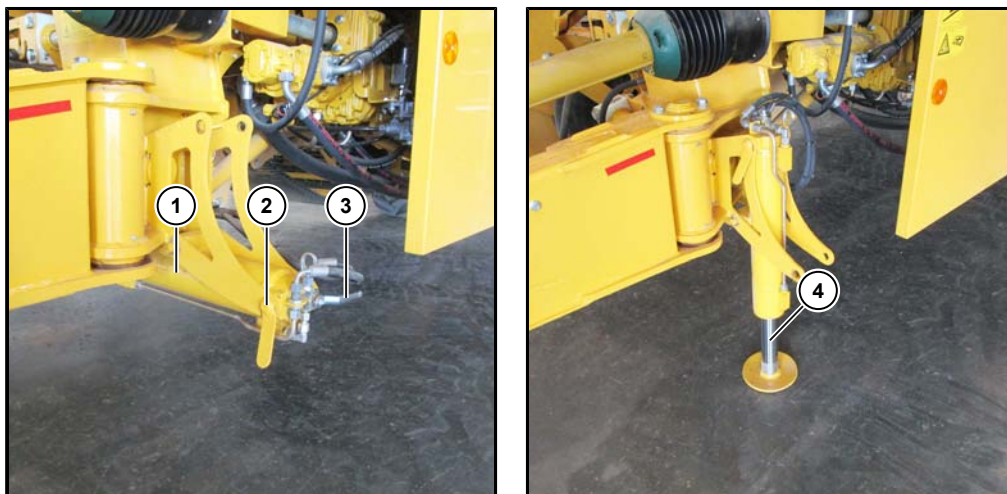
Terminal meni prebiralne mize 3 sproščen



- (3) Mehka tipka stresalnik
- (4) Mehka tipka število vrtljajev UFK 1
- (5) Mehka tipka globina izkopavanja
- (6) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (7) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (8) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2
- (9) Mehka tipka število vrtljajev UFK 2
- (10) Mehka tipka mešalnik

V meniju prebiralne mize 3 lahko po sprostitvi na terminalu za traktor prestavite intenzivnost stresalnika (3) (*viz straně 168*) in mešalnika (10) (*viz straně 171*), globine izkopavanja (5) (*viz straně 144*) in igličnega traku 1/2 (8) (*viz straně 217*) ter števila vrtljajev UFK 1 (4) (*viz straně 210*) in UFK's 2 (9) (*viz straně 210*).

6.4 Oporna noga



- (1) Oporna noga za delovni položaj stroja
- (2) Varnostni zatič oporne noge z varovalno razcepko
- (3) Zaporna pipa oporne noge
- (4) Oporna noga za parkirni položaj stroja

Stroj je opremljen s hidravlično oporno nogo. Ta je namenjena za varno postavljanje stroja.

Zaporna pipa (3) mora biti vedno zaprta, razen če se neposredno izvaja premikanje oporne noge. Po zaprtju zaporne pipe je treba razbremeniti dvojno delujočo krmilno napravo traktorja.

Oporno nogo je treba neposredno po priključitvi stroja premakniti za delovni položaj stroja (1). Samo tako bo v tem območju stroja zagotovljen zadosten odmik od tal. Za to je vedno treba uporabljati varnostni zatič oporne noge z varovalno razcepko (2).

Postavljanje stroja na oporno nogo (4) je dovoljeno le po predhodni blokadi pred premikanjem stroja.

POZOR



Nevarnost škode na stroju.

Ko je oporna noga povsem izvlečena, pride med sončnim sevanjem do raztezanja olja v oporni nogi, zaradi česar se tesnila tudi poškodujejo.

- Oporne noge nikoli povsem ne izvlecite.
 - Če je za spuščanje stroja potrebna povsem izvlečena oporna noga, takoj zatem uvlecite oporno nogo za 10 mm.
-

6.5 Priklop/odklop stroja

6.5.1 Priklop stroja

Za priklop stroja na ustreznih traktor postopajte kot sledi:

- S traktorjem zapeljite vzvratno do spojnega mesta stroja in se ustavite tik pred njim.
- Priključite dve hidravlični gibki cevi oporne noge na ustrežno krmilno napravo traktorja. Krmilna naprava ne sme biti v plavajočem položaju.



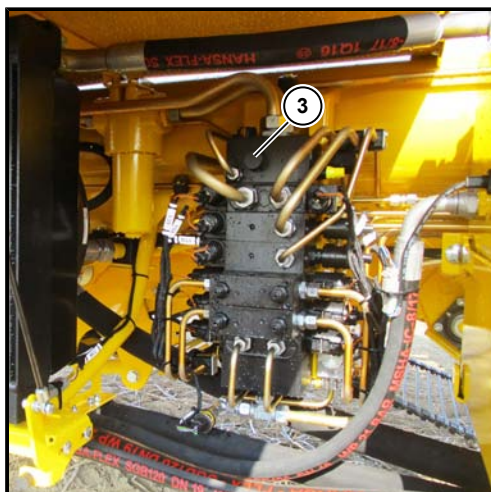
(1) Pipa oporne noge zaprta

- Odprite pipo oporne noge in po potrebi premaknite oporno nogo na pravilno višino za priključitev stroja.
- Premikajte traktor previdno nazaj, dokler se priključna naprava brez težav ne zaskoči, nato pa zategnite ročno zavoro traktorja.
- V celoti uvlecite oporno nogo, zaprite zaporni ventil in razbremenite hidravlične gibke cevi.
- Izklopite traktor in zavarujte povezavo med traktorjem in strojem.
- Preklopite oporno nogo in jo zavarujte z varovalnim zatičem z razcepko, da boste zagotovili zadosten odmik od tal.
- Pri izklopljenem in pred premikanjem zavarovanim traktorjem priključite zavorne gibke cevi stroja na traktor.



(2) Kardanska gred zavarovana

- Nataknite kardansko gred (2) pri vklopljenem traktorju, da se zaskoči in pazite na nameščeno varovalo pred vrtenjem/varovalo verige zaščitite kardanske gredi.



(3) Vijak LS 6-kratni LVS-blok

- Priključite hidravlične gibke cevi na hidravliko traktorja. Pri uporabi LS traktorja povsem privijte vijak LS (3) na 6-kratni LVS blok. Pri uporabi krmilne naprave traktorja povsem odvijte vijak LS iz 6-kratnega LVS bloka.
- Priključite vtič ISOBUS in vtič za osvetlitev motornega vozila na traktor.
- V kabini traktorja priključite stikalo za izklop v sili in izbirni video monitor izbirnega video sistema.
- Preverite osvetlitev motornega vozila, odstranite podložne zagozde in sprostite parkirno zavoro stroja.
- Speljite šele, ko se v zavorni napravi vzpostavi dovolj tlaka.

POZOR**Nevarnost poškodb hidravlične naprave!**

Pri napačno nastavljenem vijaku LS na vhodni plošči 6-kratnega LVS-bloka lahko pride do največje škode na hidravlični napravi stroja. Vijak LS mora vedno biti nastavljen na enega od obeh omejil in ga ni dovoljeno prestavljati pri vklopljenem traktorju.

- Pri traktorjih z zaprtim hidravličnim sistemom CC/LS (closed center) je treba vijak LS na vhodni plošči krmilnega bloka priviti do omejila.
 - Pri traktorjih z odprtim hidravličnim sistemom OC (open center) je treba vijak LS na vhodni plošči krmilnega bloka odviti do omejila.
-

6.5.2 Odklop stroja

Za odklop stroja s traktorja postopajte kot sledi:

- Stroj ustavite na ravni površini.
- Izključite traktor in ga zavarujte pred premikanjem.
- Podstavite dve podložni zagozdi pod kolesa stroja in povlecite parkirno zavoro stroja.
- Odklopite elektriko stroja iz priključkov traktorja, vtič ISOBUS in vtič za motorno vozilo.
- Sprostite kable sistema za izklop v sili traktorja in izbirnega video sistema.
- Odklopite kardansko gred stroja s traktorja.
- Odklopite hidravlične gibke cevi, tudi dve hidravlični gibki cevi za oporno nogo, s stroja.
- Preklopite oporno nogo in jo zavarujte z varovalnim zatičem z razcepko.
- Odprite zaporno pipo oporne noge, nato pa odprite varovalko povezave med traktorjem in strojem.
- Zaženite traktor in premaknite oporno nogo v višino za odklop stroja, odpeljite traktor malo naprej, da bo sklopno mesto povsem prosto.
- Če je oporna noga povsem izvlečena, jo znova premaknite za 10 mm navznoter.



(1) Zaporna pipo oporne noge zaprta

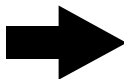
- Zaprite zaporno pipo oporne noge (1), razbremenite dve hidravlični gibki cevi oporne noge, nato pa izvlecite dve hidravlični gibki cevi oporne noge iz traktorja.

6.6 Vožnja po cesti

6.6.1 Splošno

Stroj se v območju Evropske unije šteje za vlečni delovni stroj. Ta vrsta vozila je podvržena posebnim določbam in predpisom, ki se lahko med posameznimi državami razlikujejo. Poleg tega so za določene predpise mogoče razlike znotraj posamezne države, kar določajo pristojne uprave za cestni promet. Upravljavec mora v vsakem primeru poskrbeti, da je stroj opremljen z regionalno zahtevanimi napravami in pomožnimi sredstvi za zavarovanje, npr. varnostni trikotnik, opozorilna luč na traktorju ipd. in da so te naprave tudi vedno delujoče.

UPOZORNĚNĚ



Družba ROPA izrecno opozarja, da sta voznik in lastnik stroja vedno pristojna za to, da se upoštevajo zadevne določbe in predpisi pristojnih uprav za cestni promet.

Za območje Zvezne republike Nemčije velja na splošno:

Pred vožnjo po javnih cestah:

- je treba izprazniti zbiralnik.
- je treba sklopiti zbiralnik v transportni položaj.

Za ta namen:

- povsem spustite zbiralnik.
- povsem spustite trak za polnjenje zbiralnika.
- povsem premaknite izbirni polnilnik zabojev v stran.
- povsem premaknite izbirni zgibni zbiralnik navzgor.
- sklopite sklopni del zbiralnika v transportni položaj.
- pobiralnik povsem dvignite in zavarujte.
- izpraznite in zaprite posodo za razvrščanje in zbirno posodo.
- vzpenjalno lestev na prebiralni mizi sklopite desno navzgor in jo zavarujte.
- stroj priklopite na vlečno vozilo z dovoljenjem za vožnjo po javnih cestah.
- oporno nogo premaknite v delovni položaj, jo zavarujte in zaprite zaporno pipo oporne noge.
- krmilje zadnjih koles premaknite v položaj 0°.
- povsem premaknite oje navznoter.
- preverite obratovalno in prometno varnost stroja.
- ustrezno očistite stroj.
- izbirni nagibni sistem stroja naravnajte v nevtralni položaj.
- snemite tlačno napeljavo P na traktorju.
- izklopite vse delovne žaromete.
- nastavite način obratovanja "Cesta" na terminalu za traktor (pritisnite stikalo za izklop v sili na upravljalni plošči za izkopavanje).

Dodatni predpisi za obratovanje stroja:

Pred vožnjo po javnih cestah in poteh je treba stroj toliko očistiti, da:

- dovoljena skupna masa ni presežena,
- so vse opozorilne table brezhibno prepoznavne,
- so vsi smerniki in naprave za osvetljevanje čisti in delujoči,
- s stroja ne padajo kamni, zemlja, zeli ali ostanki pridelka, ki bi ovirali druge udeležence v prometu.

Kot vlečni delovni stroj z največjo hitrostjo 40 km/h ali 25 km/h mora biti stroj odobren in registriran. Poleg tega mora biti stroj zavarovan za primer škode iz naslova odgovornosti lastnika voznika skladno z regionalno veljavnimi določbami.

Vedno morajo biti izpolnjeni naslednji predpisi:

- Vedno je treba uporabljati usmerjevalca, ki daje vozniku vozila napotke, potrebne za varno vožnjo, če drugače varna vožnja vozila (npr. v križiščih in na cestnih priključkih, pri vzratni vožnji ali pri neugodnih vremenskih pogojih) ni zagotovljena.
- Za voznika in spremljevalno osebje (usmerjevalca) je treba uporabiti osebe, ki poznajo kraj in so izkušene ter zanesljive.
- Vozilo smejo po javnih cestah in poteh premikati samo vozniki, ki imajo potrebno in veljavno dovoljenje za vožnjo (vozniško dovoljenje). Voznik mora poleg veljavnega vozniškega dovoljenja s seboj imeti tudi splošno obratovalno dovoljenje za stroj in, če ima urejeno, veljavno originalno dovoljenje za izredni prevoz.
- Varnostni kopiči, škatla s prvo pomočjo in varnostni trikotnik morajo biti med vožnjo na dosegu roke.
- Na ploščadih prebiralne mize ni dovoljeno prevažati oseb.
- Lastnik vozila ali njegov pooblaščenec mora voznika pred začetkom uporabe poučiti o posebnih zadolžitvah za varno vožnjo vozila v prometu. Poučitev mora voznik pisno potrditi. Lastnik vozila mora hraniti potrdilo vsaj eno leto. Obrazec za to poučitev najdete v poglavju 9 (*viz straně 336*). Družba ROPA priporoča, da ta obrazec pred izpolnjevanjem kopirate.
- Kot smo že omenili, lahko regionalno pristojna uprava za cestni promet določi dodatne ali od zgornjih določb odstopajoče predpise. Lastnik in voznik vozila sta izključno odgovorna, da se pozanimata glede teh določb in jih tudi upoštevata.
- Če naknadno spremenite dele ali funkcije vozila, katerih zgradba oz. delovanje je predpisana, "splošno obratovalno dovoljenje" neha veljati in treba je pridobiti novo "splošno obratovalno dovoljenje" od pristojne uprave.

6.7 Zavorna naprava

Zavorna naprava stroja je standardno opremljena z dvovodno pnevmatsko zavorno napravo kot delovno zavoro, za izvoz v določene države s hidravlično zavorno napravo, in z vretenasto ustavljajno zavoro kot parkirno zavoro.

Delovna zavora se sproži prek zavorne stopalke na tleh kabine traktorja. Parkirna zavora se sproži v stroju prek vretenaste ustavljajne zavore.

NEBEZPEČÍ



Smrtna nevarnost zaradi okvare zavor.

- Pred vsako vožnjo je treba preveriti delovanje zavor!
- Zavorne sisteme je treba redno in temeljito pregledovati!
- Nastavljajna dela in popravila zavor sme izvajati le strokovno usposobljeno osebje.

6.7.1 Pnevmatika delovna zavora

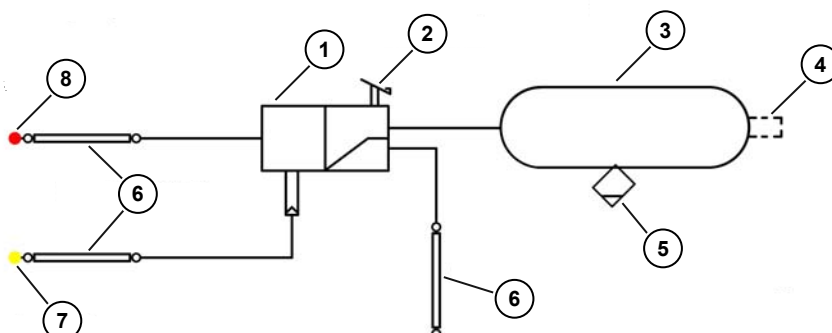
Pnevmatika delovna zavora se sproži prek zavorne stopalke na tleh kabine traktorja. Deluje na osi traktorja in na os stroja. Pri stroju deluje le, če je v pnevmatski napravi vzpostavljen zadostni tlak. Če zavora ne deluje dovolj (npr. prenizek zalogovni tlak), je treba takoj preveriti zavorno napravo.

NEBEZPEČÍ



Ko se v prikaznem območju traktorja prikaže opozorilni simbol, ki kaže na težave z zavorno napravo, oz. če ugotovite težave z zavorno napravo, obstaja za voznika in prisotne osebe ter druge udeležence v prometu največja smrtna nevarnost.

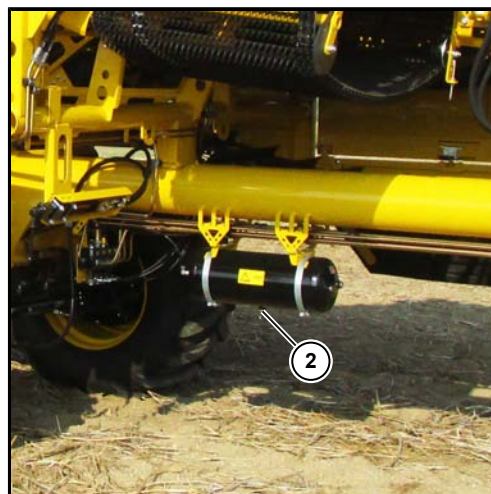
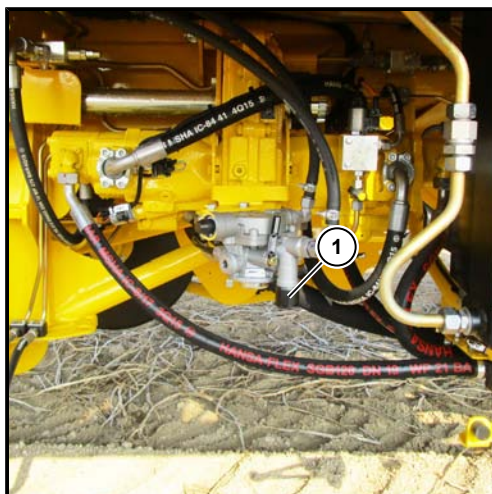
- V tem primeru je treba takoj zaustaviti stroj.
- Stroj je treba zaustaviti tako, da ne bo nihče ogrožen ali oviran.
- Stroj je treba dodatno zavarovati s podložnimi zagozdami in z ustavljajno zavoro pred premikanjem.
- Stroj je dovoljeno premakniti šele, ko strokovno osebje odpravi vzrok za motnjo obratovanja zavore in ko je ustrezno strokovno osebje znova odobrilo obratovanje stroja.



- (1) Zavorni ventil za prikolico
- (2) Sprostilni ventil za zavore
- (3) Rezervoar zraka
- (4) Kontrolni ventil
- (5) Ventil za odvodnjavanje
- (6) Zavorna gibka cev
- (7) Rumena glava sklopke (vgrajeni filter napeljave)
- (8) Rdeča glava sklopke (vgrajeni filter napeljave)

Zavorna naprava je prek zalogovne napeljave (rdeča glava sklopke) in zavorne napeljave (rumena glava sklopke) povezana z dvovodno pnevmatsko zavorno napravo vlečnega vozila. Prek zalogovnega voda se zalogovnik na stroju napolni s stisnjenim zrakom (8 barov). Z vzpostavitvijo tlaka v zavornem vodu se krmili zavorni ventil za prikolico in deluje na membranski valj s stisnjenim zrakom iz zalogovnika.

Zavorna sila se iz membranskega valja prenese na zavore koles prek prenosne naprave. Zavorna sila je krmiljena natančno in občutljivo zaradi kopičenja tlaka v zavorni napeljavi. Na zavornem ventilu za prikolico je nastavljeno "Prehitevanje", kar pomeni, da stroj zavira prej in močnejše kot vlečno vozilo, vozni sklop pa se ohrani nategnjen. Če pride do ločitve zavorne napeljave iz vlečnega vozila, stroj samodejno zavira (odtržno zaviranje).



- (1) Zavorni ventil za prikolico s sprostilnim ventilom za zavore
- (2) Izpustni ventil/ventil za odvodnjavanje

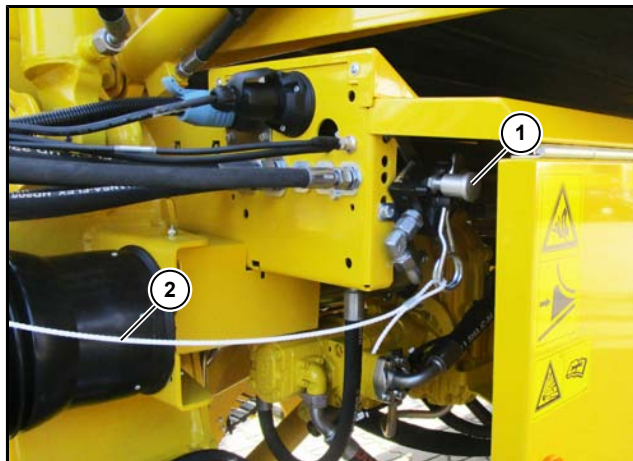
Pred priključitvijo zavorne naprave na vlečno vozilo je treba očistiti tesnilne obročje glav sklopke. Po odklopu je treba glave sklopke pritrditi na za to predvidene nosilce na vlečnem ojesu.

Speljite šele, ko manometer v vlečnem vozilu prikazuje zalogovni tlak 5,0 barov.

Po odklopu stroj samodejno zavira (odtržna zavorna naprava). Zavoro lahko v odklopljenem stanju sprožite s potegom sprostilnega ventila za zavore (1). Pri tem mora tlak v zalogovniku znašati še najmanj 4,5 bare. Če je tlak manjši, je mogoče zavoro sprožiti še samo z odzračevanjem zalogovnika prek ventila za odvodnjavanje (2). Ker je potem zalogovnik prazen, ponovno zaviranje ni več mogoče.

6.7.2 Hidravlična delovna zavora

Hidravlična delovna zavora se sproži prek zavorne stopalke na tleh kabine traktorja. Deluje na osi traktorja in na os stroja. Deluje le, če je v hidravlični napravi vzpostavljen zadostni tlak. Če zavora ne deluje dovolj (npr. prenizek zalogovni tlak), je treba takoj preveriti zavorno napravo.



- (1) Zavorni ventil za prikolico
- (2) Odtržni jermen

NEBEZPEČÍ



Ko se v prikaznem območju traktorja prikaže opozorilni simbol, ki kaže na težave z zavorno napravo, obstaja za voznika in prisotne osebe ter druge udeležence v prometu največja smrtna nevarnost.

- V tem primeru je treba takoj zaustaviti stroj.
- Stroj je treba zaustaviti tako, da ne bo nihče ogrožen ali oviran.
- Stroj je treba dodatno zavarovati s podložnimi zagozdami in z ustavljalno zavoro pred premikanjem.
- Dovoljeno ga je premakniti šele, ko strokovno osebje odpravi vzrok za motnjo obratovanja zavora in ko je ustrezno strokovno osebje znova odobrilo obratovanje stroja.

Pred priključitvijo zavorne naprave na vlečno vozilo je treba očistiti glavo sklopke. Po odklopu je treba glavo sklopke pritrditi na za to predvidene nosilce na vlečnem ojesu.

6.7.3 Ustavljalna zavora



(1) Vretenasta ustavljalna zavora

Ustavljalna zavora (1) je nameščena na levi strani pod glavnim okvirjem stroja pred osjo, da lahko žetveni stroj pri parkiranju zavarujete pred premikanjem.

Za varno zaustavitev oz. priklop stroja je treba pri uporabi ustavljalne zavore upoštevati naslednje točke.

Ob zaustavitvi stroja:

- Stroj vedno parkirajte na ravnih tleh.
- Vedno povlecite zavoro vlečnega vozila. Ugasnite motor in zavarujte vozilo pred neželenim vklopom (izvlecite ključ), preden zapustite voznikovo kabino in sežete pod stroj, da bi zategnili ustavljalno zavoro.
- Ročico ustavljalne zavore (1) vrtite v desno, dokler ni zavora povsem zategnjena.
- Traktor odklopite šele takrat, ko je ustavljalna zavora stroja povlečena in je stroj s podložnimi zagozdami zavarovan pred premikanjem.

Pri priklopu stroja:

- Priklopite traktor.
- Vedno povlecite zavoro vlečnega vozila. Ugasnite motor in zavarujte vozilo pred neželenim vklopom (izvlecite ključ), preden zapustite voznikovo kabino in sežete pod stroj, da bi sprostili ustavljalno zavoro.
- Ročico ustavljalne zavore (1) vrtite v levo, dokler ni zavora povsem sproščena.
- S traktorjem odpeljite šele takrat, ko je ustavljalna zavora stroja povsem sproščena, ko so podložne zagozde shranjene v stroju, delovna zavora priključena in ko ste preverili delovanje.

6.8 Krmiljenje

6.8.1 Krmiljenje v načinu obratovanja "cesta"

NEBEZPEČÍ

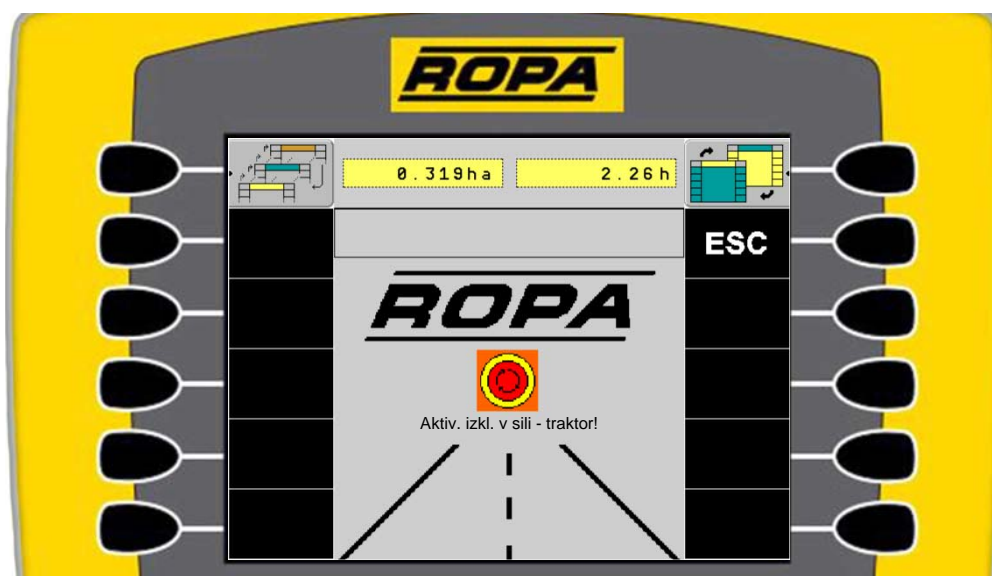


Nevarnost smrtnih poškodb zaradi neupoštevanja načina obratovanja "cesta".

Pri vožnji po javnih cestah je vedno treba nastaviti način obratovanja "cesta". V nasprotnem primeru so lahko zaradi neželenega krmiljenja stroja drugi udeleženci v prometu resno ogroženi ali se lahko smrtno poškodujejo.

- Stroj je treba pripraviti za vožnjo po cesti.
- Na terminalu za traktor je treba nastaviti način obratovanja "cesta".

Pred začetkom vožnje po javnih cestah in poteh je treba pripraviti vozilo, kot je opisano v poglavju "vožnja po cesti" (*viz straně 123*).

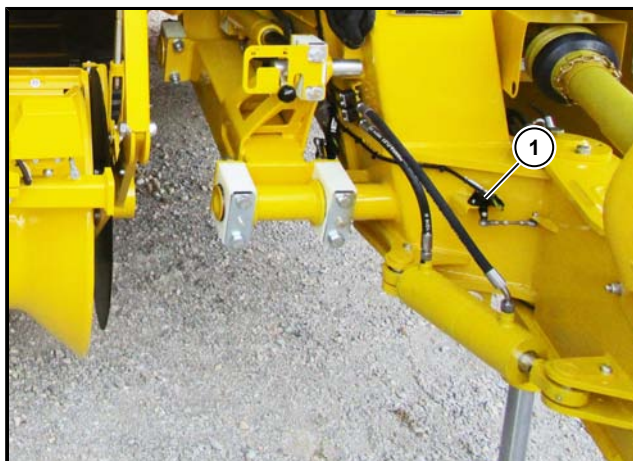


V načinu obratovanja "cesta" je treba izklopiti napetost vseh izhodov vseh računalnikov, tako na strani programske kot tudi strojne opreme. Način obratovanja "cesta" je nastavljen le, če je stikalo za izklop v sili traktorja pritisnjeno. S tem se zagotovi, da na javnih cestah ne bo prišlo do neželenega krmiljenja, saj krmilno oje in os nista aktivna.

6.8.2 Krmiljenje v načinu obratovanja "polje"

V načinu obratovanja "polje" ima stroj na voljo različni krmiljenja s krmiljenjem ojesa in krmiljenjem osi, vedno kot ročna ali samodejna funkcija.

6.8.2.1 Krmiljenje ojesa



(1) Senzor za krmiljenje ojesa


Položaj krmiljenja ojesa nadzoruje senzor (1). Krmiljenje ojesa ima 3 osnovne nastavitve.

V položaju za vožnjo po cesti je oje povsem premaknjeno navznoter in s priklicem načina obratovanja "cesta" ni več premično.



V položaju za izkopavanje je oje premaknjeno toliko navzven, da lahko presejalni kanal teče poleg traktorja, da lahko pobira grebene oz. redi. Tukaj je mogoče naknadno krmiljenje ojesa prek nastavitve grebena na sredino pri vgrajenem pobiralniku grebenov ali ročno.

V položaju za zbiralnik mora biti oje skoraj poravnano z glavnim okvirjem. Samo tako je mogoče dviganje in spuščanje zbiralnika, da je stroj tudi pri povsem dvignjenem zbiralniku stabilen.

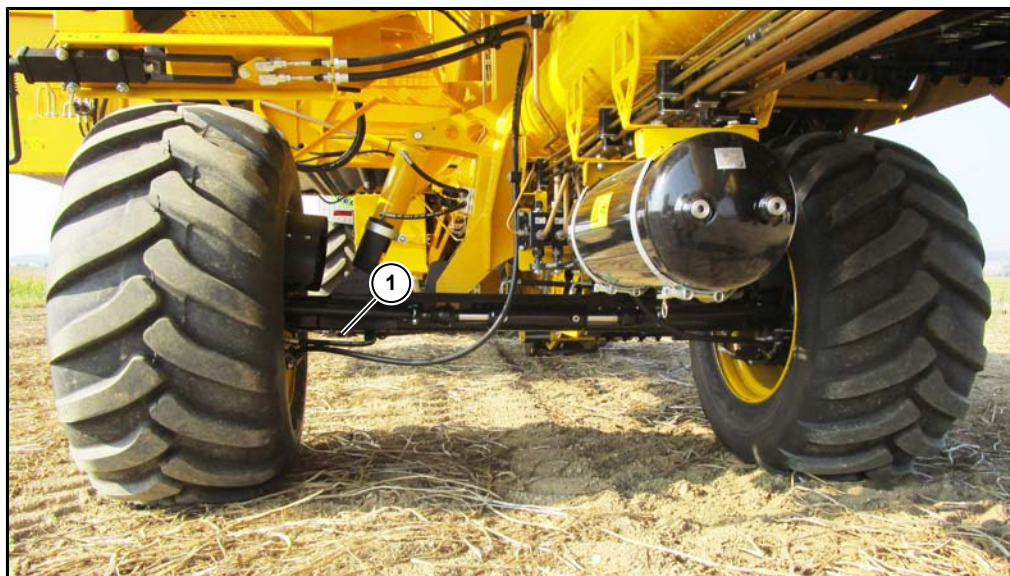


S tipko avtomatika ojesa  na upravljalnem elementu za izkopavanje in upravljalnem elementu zbiralnika se oje premakne v predhodno shranjeni položaj. Za novo priučitev tega položaja morate pritisniti tipko avtomatika ojesa in jo zadržati 5 sekund.



Z mini upravljalno palico levo  na upravljalnem elementu za izkopavanje in mini upravljalno palico zgoraj  na upravljalnem elementu zbiralnika lahko ročno krmilite oje. S premikom mini upravljalne palice v levo, bo oje krmiljeno v desno in stroj v levo. S premikom mini upravljalne palice v desno, bo oje krmiljeno v levo in stroj v desno.

6.8.2.2 Krmiljenje osi





(1) Senzor položaja osi

Položaj osi nadzoruje senzor (1). Krmiljenje osi ima dve osnovni nastavitvi.



V položaju za vožnjo po cesti mora biti os v položaju 0°. Z nastavitvijo načina obratovanja "cesta" na terminalu za traktor os ni več premična.

V položaju "polje" lahko krmiljenje osi premikate ročno prek mini upravljalne palice na upravljalnem elementu za izkopavanje in na upravljalnem elementu zbiralnika v obe smeri. Z vklopom samodejnega krmiljenja koles se krmiljenje osi nastavi na prednastavljeno vrednost vrtljivega kolesca na upravljalnem elementu za izkopavanje. Tukaj lahko prek vrtljivega kolesca spremenite položaj oz. izvedete popravek položaja osi.





Pritisnite tipko samodejna nastavitvev osi na sredino  na upravljalnem elementu za izkopavanje ali upravljalnem elementu zbiralnika, da aktivirate samodejno krmiljenje koles. Samodejno krmiljenje koles lahko aktivirate iz statusa deaktivirano in iz statusa predizbrano. Samodejno krmiljenje koles je aktivno, če sveti LED dioda. Pri ročnem posegu v krmiljenje ali s ponovnim pritiskom na tipko  se samodejno krmiljenje koles vrne v status pred aktivacijo.



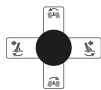
Pritisnite tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje, da aktivirate predizbrano samodejno krmiljenje koles. Pri ročnem posegu v krmiljenje ali s pritiskom na tipko konec polja  se samodejno krmiljenje koles vrne v status predizbrano.



Z vrtljivim kolescem popravek položaja osi na upravljalnem elementu za izkopavanje lahko krmiljenje osi na polju nastavite pri aktivnem samodejnem krmiljenju koles oz. vnesete želeno vrednost za položaj za krmiljenje osi. Sredina osi avtomatike se poravnava v levo oz. desno. S sklopljenim zbiralnikom je vrtljivo kolesce za popravek položaja osi deaktivirano. Prek obeh LED diod, ena je nad simbolom  in druga pod simbolom , lahko prepoznate, v katero smer bo os krmiljena. V to smer sveti LED dioda. V sredinskem položaju sta obe LED diodi ugasnjeni.



Z mini upravljalno palico levo na upravljalnem elementu za izkopavanje lahko ročno krmilite os. Pri tem se os prek mini upravljalne palice krmili navzgor in desno, z mini upravljalno palico pa navzdol in v levo.



Z mini upravljalno palico zgoraj na upravljalnem elementu zbiralnika lahko ročno krmilite os. Pri tem se os prek mini upravljalne palice krmili navzgor in levo, z mini upravljalno palico pa navzdol in v desno.

Prikazno polje krmiljenja osi




- (2) Prikaz popravek položaja osi
- (3) Prikaz položaja za krmiljenje osi
- (4) Samodejno krmiljenje koles

Prikaz trenutnega položaja krmiljenja osi (3) se izvede v meniju obratovanje na polju. Popravek položaja osi (2) pri aktiviranem samodejnem krmiljenju koles se izvede prek prikaza položaja za krmiljenje osi (3). Pri avtomatikah polja je prikazan status samodejnega krmiljenja koles (4).





Samodejno krmiljenje koles je izklopljeno. Stroj lahko ročno krmilite z mini upravljalnimi palicami na upravljalnem elementu za izkopavanje in upravljalnem elementu zbiralnika.



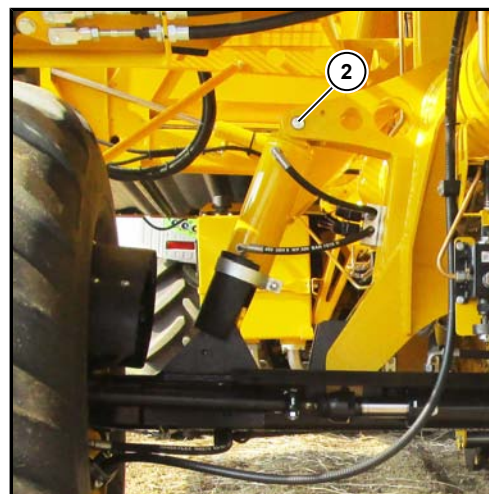
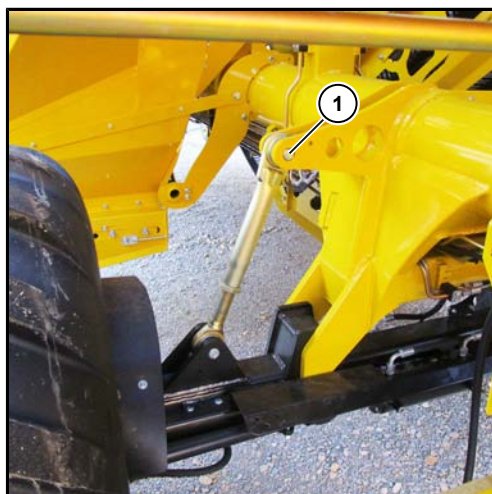
Samodejno krmiljenje koles je predizbrano. S tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje vklopite samodejno krmiljenje koles.



Samodejno krmiljenje koles je vklopljeno. S tipko konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se samodejno krmiljenje koles ponastavi na predizbrano. S tipko samodejna nastavitvev osi na sredino  na upravljalnem elementu za izkopavanje ali upravljalnem elementu zbiralnika samodejno krmiljenje koles preklopi nazaj v status pred vklopom. Če posežete ročno in krmilite v levo ali desno, samodejno krmiljenje koles preklopi nazaj v status predizbrano.

6.9 Podvozje

6.9.1 Izravnava nagiba (možnost)



- (1) Zgornji krmilnik za nagib stroja
- (2) Valj za nagib stroja

Standardno je stroj opremljen z zgornjim krmilnikom za nagib stroja (1). Stroj je prek zgornjega krmilnika na ravni površini usmerjen proti podlagi.

Izbirno je lahko stroj opremljen z valjem za nagib stroja (2). Stroj lahko prek valja nagne proti podlagi in proti pobočju.

6.9.2 Prikazno polje za izravnavo nagiba na terminalu za traktor

Stroja na javnih cestah ni dovoljeno nagibati. Na javnih cestah mora biti stroj vedno navpično nad nihajno osjo.




- (1) Prikazno polje nagib stroja
- (2) Prikazno polje samodejna izravnava nagiba





Samodejna izravnava nagiba je izklopljena. Stroj je nad nihajno osjo in se neaktivno nagiba proti poteku terena. Stroj lahko nagnete ročno.



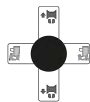
Samodejna izravnava nagiba je predizbrana. S tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje vklopite samodejno izravnavo nagiba.







Samodejna izravnava nagiba je vklopljena. Stroj se nagiba na nihajni osi samodejno proti poteku terena v vodoravni smeri. Če posežete ročno in nagnete v levo ali desno, avtomatika preklopi nazaj v status predizbrano. S tipko konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se samodejna izravnava nagiba ponastavi na predizbrano. S tipko samodejna izravnava nagiba  na upravljalnem elementu za izkopavanje se samodejna izravnava nagiba ponastavi na status pred vklopom.

6.9.3

Hidravlična izravnava nagiba, vklj. z avtomatiko






Ročna izravnava nagiba:

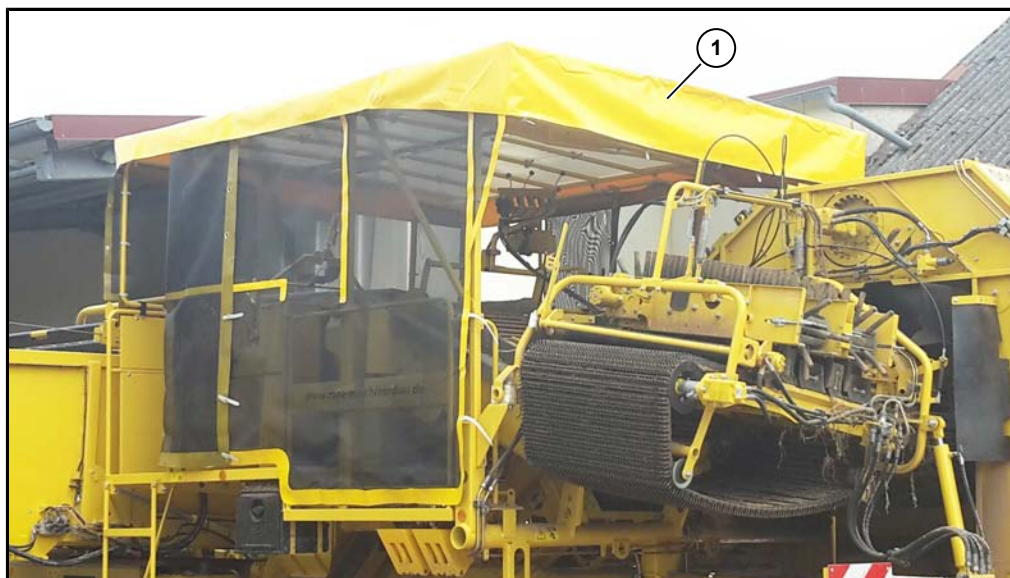
Stroj lahko z uporabo mini upravljalne palice desno  na upravljalnem elementu za izkopavanje ročno nagnete v levo in desno. Pri ročnem posegu v nagib pri aktivirani samodejni izravnavi nagiba  se samodejna izravnava nagiba ponastavi na status "predizbrano" . To lahko znova vklopite s tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje, tako da se stroj znova poravna vodoravno.



Vklop/izklop samodejne izravnave nagiba:

Če pritisnete to tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje v načinu obratovanja "polje", se sistem za samodejno nagibanje VKLOPI (LED dioda sveti). Stroj se nagiba na osi samodejno v vodoravni smeri. Šasija se lahko na osi nagne za največ pribl. 6 % v desno ali levo. S ponovnim pritiskom na to tipko se sistem za samodejno nagibanje IZKLOPI (LED dioda ne sveti). Vklop je mogoč s tipko  iz izklopljenega stanja in predizbranega stanja samodejne izravnave nagiba. Pri izklopu s tipko  se samodejna izravnava nagiba ponastavi na stanje pred vklopom.

Pred preklopom v način obratovanja "cesta" mora biti stroj poravnana navpično na os. Sistem nagibanja se z zamenjavo v način obratovanja "cesta" samodejno IZKLOPI.

6.10 Streha za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi (možnost)

(1) Streha za zaščito pred vremenskimi vplivi s stranskimi deli

Strešna ponjava prebiralne mize je na voljo izbirno v izvedbah strehe za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi s stranskimi deli (1).

UPOZORNĚNĚ

Strešno ponjavo in stranske dele je treba za transport z nizkim priklopnikom demontirati. Ogrodje za streho za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi lahko pri zadostni odobritvi za izredni prevoz z višino za transport z nizkim priklopnikom pustite montirano.

6.11 Izkopavanje

6.11.1 Priprava za izkopavanje

Pred začetkom dela se seznanite z lokalno sestavo tal in s terenom.

Pridobite si pregled nad poljščino, ki jo boste izkopavali.

Pred začetkom dela seznanite prisotne osebe z najpomembnejšimi varnostnimi predpisi, zlasti s potrebnimi varnostnimi razdaljami. Obvezno opozorite vse osebe, da so dolžne takoj zaustaviti stroj in prenehati z delom, če kakšna oseba vstopi v nevarna območja.

- Razklopite zbiralnik.
- Vzpenjalno lestev prebiralne mize razklopite v desno.
- Zaprite varnostno streme na vzpenjalu desno.
- Zaprite varnostno streme na vzpenjalu levo.
- Preverite ponjavo zbiralnika, ali je pravilno ovita okoli.
- Oje premaknite v položaj naravnost in šele malo pred začetkom vrste v položaj za izkopavanje.
- Na traktorju preverite nastavljeno največje število vrtljajev priključne gredi 540 min⁻¹.

6.11.2 Obratovanje za izkopavanje

- Počasi in previdno zapeljite na polje tako, da se grebenski valj po nastavitvi ojesa v položaj za izkopavanje nahaja poravnano pred grebenom krompirja, ki ga boste izkopavali.
- Vključite pogon stroja.
- Nastavite število vrtljajev presejalnega kanala za izkopavanje (presejalna veriga 1, presejalna veriga 2, veriga za zeli) in intenzivnost stresalnika prek terminala za traktor ali terminala prebiralne mize.
- Osnovno nastavitve števila vrtljajev čistilnih elementov za ločevanje (iglični trak 1, preusmerni valj 1, iglični trak 2, vrtljivi prstni zobci 1 (UFK 1), vrtljivi prstni zobci 2 (UFK 2)) izvedite prek terminala za traktor in upravljalnih elementov na stroju.
- Vse nastavitve višine (globina izkopavanja, strgalo za zeli 1, strgalo za zeli 2, preusmerni valj 1, preusmerni valj 2, vrtljivi prstni zobci 1 (UFK 1), vrtljivi prstni zobci 2 (UFK 2), nagib igličnega traku 1/2) izvedite prek terminala za traktor in upravljalnih elementov na stroju.
- Nastavite število vrtljajev prebiralne mize in traku za primesi.
- Spustite pobiralnik grebenov in zapeljite na polje.
- Globino izkopavanja takoj prilagodite zahtevam. Pri tem pazite, da lemeži ne bodo zarezali v krompir in ne bodo pregloboko v zemlji.
- Po nekaj metrih ročno preverite globino izkopavanja; za to stroj premaknite malo nazaj, ga izklopite in zavarujte pred premikanjem, nato pa skopljite na mestu med pobiralnikom stroja in še ne izkopanim grebenom, da boste videli, ali ste kopali dovolj globoko; ponavljajte, dokler globina izkopavanja ni ustrezna.
- Prilagodite čiščenje presejalnega kanala in ločevala; v idealnem primeru je ostalo nekaj zemlje pred zadnjim igličnim trakom, z vrtljivimi prstnimi zobci (UFK) pa se krompir očiščen razvrsti na prebiralnem traku, kar pomeni ohranjanje krompirja na blazinici zemlje.
- Z rednim vizualnim preverjanjem pobiralnika preverite, ali grebenski valj gladko teče po grebenu. Če ni tako, usmerite oje tako, da bo grebenski valj vedno čim bolj na sredini grebena, in vključite nastavitve grebena na sredino. Krmiljenje osi nastavite tako, da bodo pnevmatike tekle v smeri vožnje desno in gladko vzdolž naslednjega grebena.

V običajnem primeru se najprej izkoplje ozara in naredi prostor za logistiko odvoza. Nato izkopljemo po voznih poteh, da dobimo dovolj prostora za premikanje. Natančen postopek je, kot smo že omenili, odvisen od lokalnih razmer. Tukaj sta odločilna izključno strokovno vedenje in znanje voznika o rezultatu izkopavanja.

Med izkopavanjem se krompir vmesno skladišči v zbiralniku. Ultrazvočni senzor na traku za polnjenje zbiralnika zazna stanje napoljenosti zbiralnika in po potrebi dvigne trak za polnjenje zbiralnika. Ko trak za polnjenje zbiralnika doseže svojo največjo višino, se valjčno dno zbiralnika počasi pomakne naprej, da se bo zbiralnik čim bolj enakomerno napolnil. Ko je zbiralnik napolnjen, je treba krompir raztovoriti na poleg stoječe transportno vozilo ali ga odložiti na primernem mestu v obliki kupa.

6.12 Pobiralnik

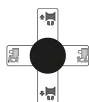
NEBEZPEČÍ




Nevarnost telesnih poškodb! Smrtna nevarnost zaradi visečih delov!


Pri vseh delih na dvignjenem pobiralniku obstaja nevarnost, da se pobiralnik nena-doma spusti. Osebe, ki se zadržujejo v tem območju, se lahko pri tem hudo poškodujejo. Pred začetkom del je treba pobiralnik povsem dvigniti in ga zavarovati z varnostnim zatičem. Če zavarovanje z varnostnim zatičem ni mogoče, je treba pobiralnik podpreti varno z dovolj nosilnim materialom. Upoštevajte veljavne predpise za varnost in varovanje zdravja pri delu pod dvignjenimi tovari.

Stroj je vedno opremljen s sistemom za hitro menjavanje za različne vrste pobiralnikov. Stroj je na voljo v različicah "pobiralnik grebenov", "pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokrivalom" ter "pobiralnik redi z lemežem". Mogoča je tudi kombinacija različic. Menjava med posameznimi pobiralniki je mogoča v roku 15 minut.




Pobiralnik stroja lahko z uporabo mini upravljalne palice desno  na upravljalnem elementu za izkopavanje ročno dvignete in spustite. Z upravljalno palico navzgor se bo pobiralnik dvignil, z upravljalno palico navzdol pa se bo spustil. Mini upravljalno palico je dovoljeno uporabiti šele, ko je pobiralnik sproščen.

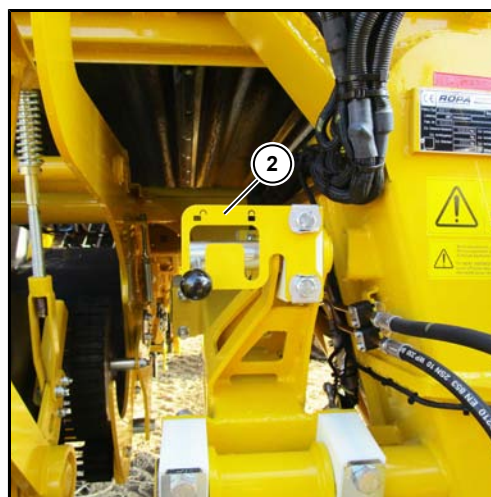
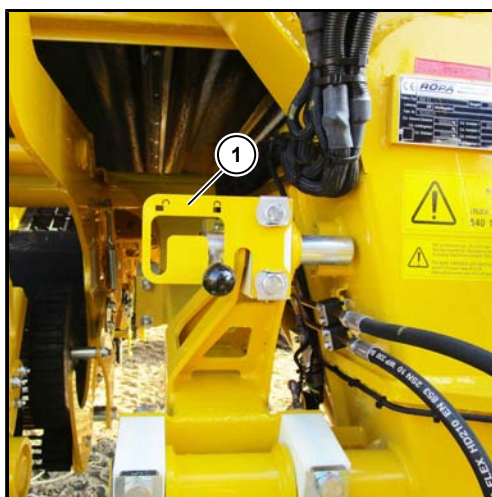


S tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se pobiralnik stroja samodejno spusti s pritiskom na tipko. Tipko začetek polja je dovoljeno uporabiti šele, ko je pobiralnik sproščen.



S tipko konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se pobiralnik stroja samodejno dvigne s pritiskom na tipko.

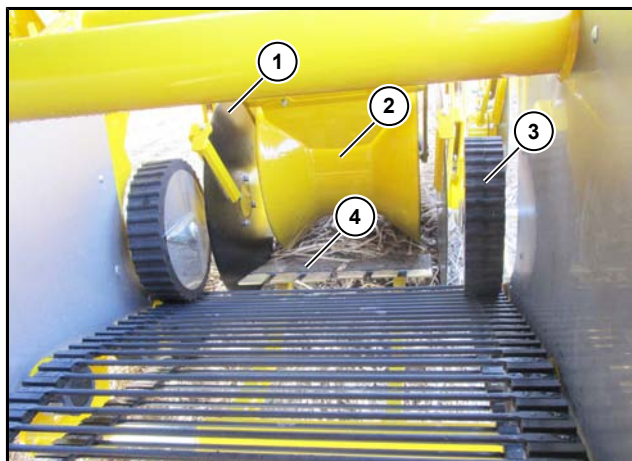
Varovalka pobiralnika



- (1) Pobiralnik zavarovan
- (2) Pobiralnik nezavarovan

- Pred spuščanjem pobiralnika sprostite varnostni zatič (2).
- Pred vožnjo po javnih cestah zavarujte pobiralnik z varnostnim zatičem (1).
- Pri delih na dvignjenem pobiralniku vedno zavarujte pobiralnik z varnostnim zatičem (1).

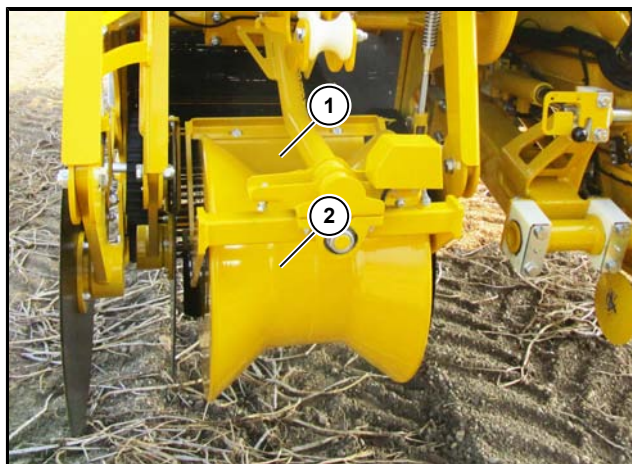
6.12.1 Različica pobiralnik grebenov



- (1) Krožno črtalo
- (2) Grebenski valj
- (3) Valj za uvlek zeli
- (4) Lemež

S pobiralnikom grebenov se grebeni krompirja vodijo prek lemežev (4) na presejalno verigo 1. Globinsko vodenje lemežev (4) se izvede prek grebenskega valja (2). Krožno črtalo (1) odreže zeli, ki se nahajajo na strani grebenov krompirja. Z valji za uvlek zeli (3) se uvedejo zeli, ki segajo ven na strani.

6.12.1.1 Grebenski valj



- (1) Strgalo grebenskega valja
- (2) Plitki grebenski valj

Glede na obliko grebena krompirja so na voljo različne izvedbe grebenskega valja, plitki grebenski valj (2) in globinski grebenski valj.

Strgalo (1) na grebenskem valju preprečuje dodajanje zemlje na grebenski valj.

6.12.1.2 Nastavitev grebena na sredino



- (1) Senzor za nastavitev grebena na sredino
- (2) Valj za krmiljenje ojesa

Nastavitev grebena na sredino krmili prek senzorja za nastavitev grebena na sredino (1) na obešalu grebenskega valja elektromagnetne krmilne ventile valja ojesa (2) in zadržuje presejalni kanal vedno na sredini grebena krompirja.

Med samodejnimi funkcijami na terminalu za traktor je nastavitev grebena na sredino predizbrana. Če je nastavitev grebena na sredino predizbrana, postane ta aktivna po spuščanju pobiralnika. Ob dvigu se nastavitev grebena na sredino deaktivira in nastavi nazaj na predizbrano. Nastavitev grebena na sredino je aktivna v območju morebitnih poti ojesa.

Če se grebenki valj prevrne v levo z grebena krompirja, stroj krmili v desno in oje v levo. Če se grebenki valj prevrne v desno z grebena krompirja, stroj krmili v levo in oje v desno.




(3) Samodejna nastavitev grebena na sredino

V prikaznem polju avtomatik je prikazano trenutno stanje nastavitve grebena na sredino (3).




Samodejna nastavitev grebena na sredino je deaktivirana.





Samodejna nastavitev grebena na sredino je predizbrana. S spuščanjem pobiralnika prek tipke začetek polja  na upravljalnem elementu se aktivira nastavitev grebena na sredino.





Samodejna nastavitev grebena na sredino je aktivirana. Z dvigom pobiralnika prek tipke konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se nastavitev grebena na sredino ponastavi nazaj na predizbrano.



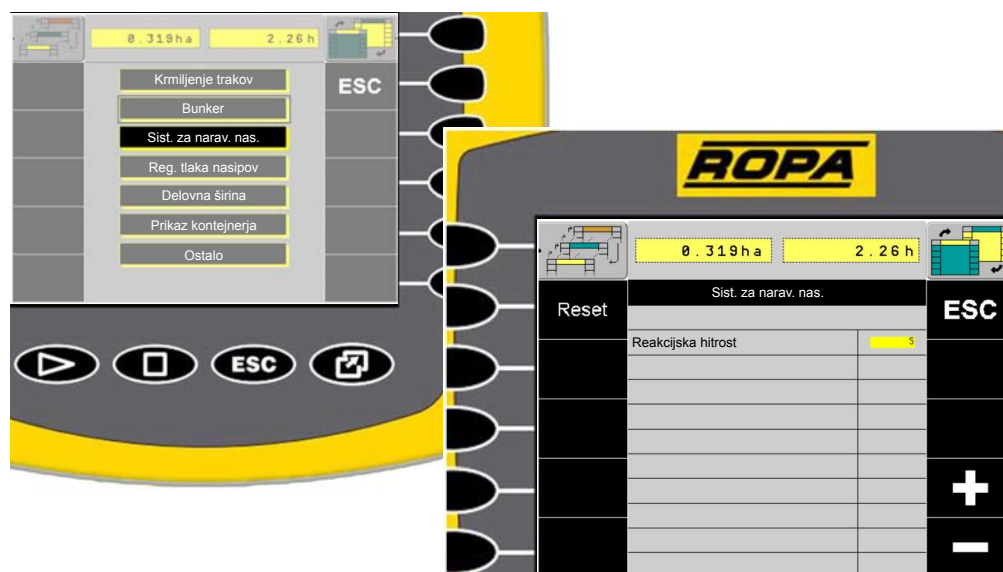
Pritisnite tipko nastavitev grebena na sredino  na upravljalnem elementu za izkopavanje, da aktivirate samodejno nastavitev grebena na sredino. Samodejno nastavitev grebena na sredino lahko aktivirate iz statusa deaktivirano in iz statusa predizbrano. Nastavitev grebena na sredino je aktivna, kadar sveti LED dioda. Pri ročnem posegu v krmiljenje ojesa ali s ponovnim pritiskom na tipko  se samodejna nastavitev grebena na sredino vrne v status pred aktivacijo.



Pritisnite tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje, da aktivirate predizbrano nastavitev grebena na sredino. S spuščanjem pobiralnika se aktivira nastavitev grebena na sredino. Pri ročnem posegu v krmiljenje ojesa ali s ponovnim pritiskom na tipko konec polja  se samodejna nastavitev grebena na sredino vrne v status predizbrano.

Nastavitev odzivne hitrosti

V meniju osnovne nastavitve lahko pod menijsko točko nastavitev grebena na sredino nastavite odzivno hitrost od 1 do 10, osnovna nastavitev 5. Pri tem je 1 = počasi in 10 = hitro.



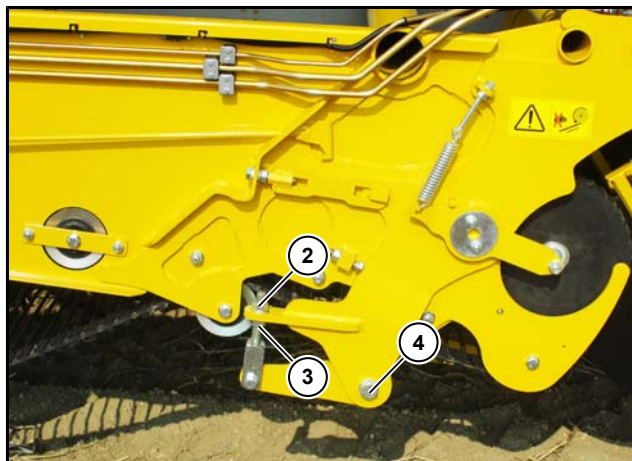
6.12.1.3 Lemeži



(1) Dvokraki lemež

Lemež je na voljo v različnih enokraki lemež, dvokraki lemež (1) in trikraki lemež.

Kot lemežev je nastavljen. V osnovnem položaju so lemeži v isti višini kot površina pre-sejalne verige in so poravnani v linijo.



- (2) Protimatica desno
 (3) Matica za nagib lemeža desno
 (4) Pritrdilni vijak lemežev desno

- Popustite pritrdilni vijak lemežev (4).
- Popustite protimatico (2).
- Z matico (3) nastavite nagib lemeža.
- Zategnite protimatico (2).
- Zategnite pritrdilni vijak lemežev (4).

POZOR



Nevarnost uničenja pobiralnika in presejalne verige.

Večji kotni nagib lemežev občutno poveča obremenitev nosilca lemežev. S tem pride do nevarnosti za škodo na pridelku, poškodbe pobiralnika in presejalne verige.

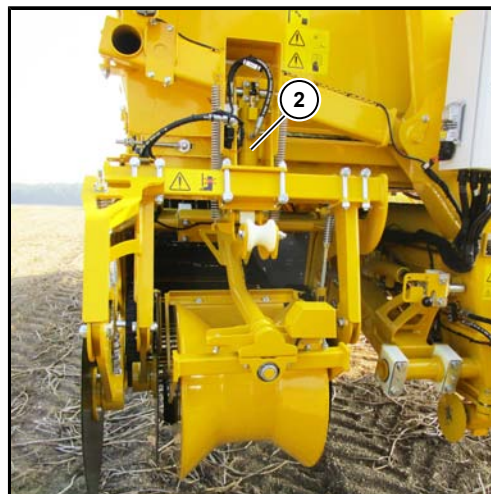
- Za nastavitve položite usmerjevalno letev ali podobno prek presejalne verige in lemeža.
- Lemež ne sme biti nastavljen več kot 10 mm pod višino presejalne verige.

6.12.1.4

Globina izkopavanja in tlačna regulacija grebenov

Če je vgrajeni hidravlično prestavljivi pripomoček za globino izkopavanja, je vedno sočasno vgrajena tudi tlačna regulacija grebenov in obratno.

6.12.1.4.1 Globina izkopavanja



- (1) Zgornji krmilnik za globino izkopavanja
- (2) Valj za globino izkopavanja



Globina izkopavanja je mera med grebenskimi valjem in lemežem. Standardno se globina izkopavanja nastavlja prek vrhnjega krmilnika (1). Izbirno je mogoče globino izkopavanja nastaviti hidravlično prek valja (2). Hidravlično globino izkopavanja je mogoče nastaviti na terminalu za traktor in pri sprostitvi na terminalu prebiralne mize.

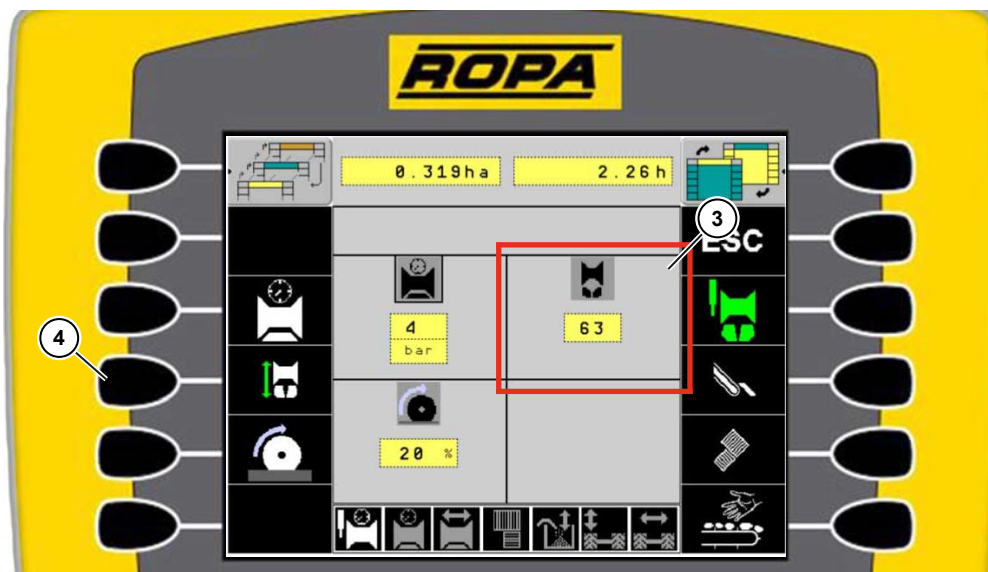
Prestavitev mehanske globine izkopavanja

Mehanska globina izkopavanja se brezstopenjsko nastavi z ročico nad vrhnjim krmilnikom za globino izkopavanja (1).

Nastavitev hidravlične globine izkopavanja prek terminala za traktor



Globina izkopavanja se nastavi v meniju pobiralnik. Za to je treba izbrati mehko tipko pobiralnik  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

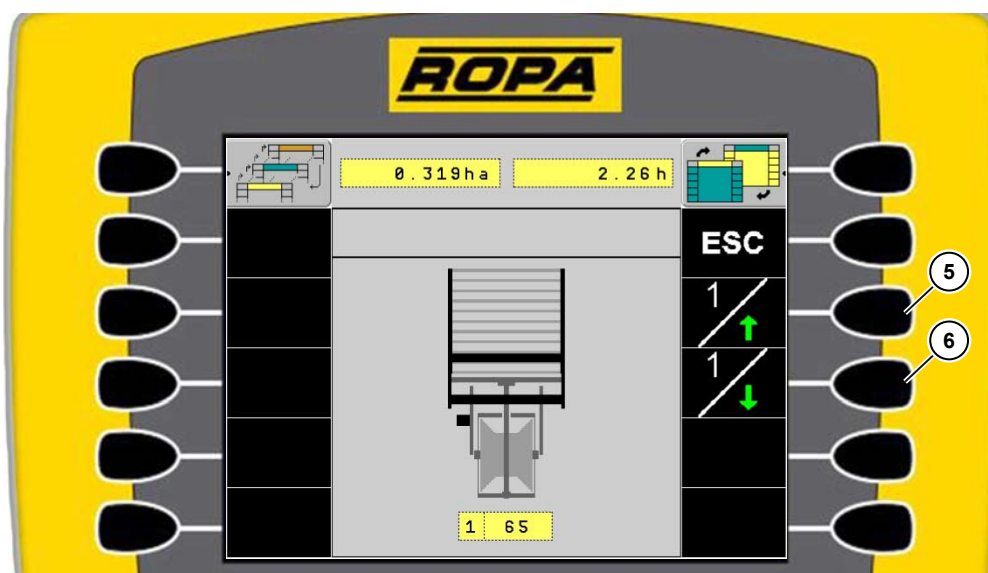


- (3) Prikazno polje globine izkopavanja
- (4) Mehka tipka globina izkopavanja

V prikaznem polju za globino izkopavanja (3) je prikazan trenutni dejanski položaj za globino izkopavanja. Z izbiro sivega gumba v prikaznem polju za globino izkopavanja (3) prispete v podmeni globina izkopavanja.




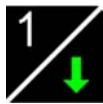
Z mehko tipko globina izkopavanja  prispete v podmeni globina izkopavanja.




- (5) Mehka tipka plitva globina izkopavanja
- (6) Mehka tipka globlja globina izkopavanja



Pritisnite tipko  za nastavev plitvejše globine izkopavanja. Globina izkopavanja se postopno prestavlja, pri čemer je 0 povsem plitva globina izkopavanja, 99 pa povsem globoka.





Pritisnite tipko  za nastavitvev globlje globine izkopavanja. Globina izkopavanja se postopno prestavlja, pri čemer je 0 povsem plitva globina izkopavanja, 99 pa povsem globoka.

Nastavitvev hidravlične globine izkopavanja prek terminala prebiralne mize




- (7) Mehka tipka stresalnik
- (8) Mehka tipka število vrtljajev UFK 1
- (9) Mehka tipka globina izkopavanja
- (10) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (11) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (12) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2
- (13) Mehka tipka število vrtljajev UFK 2
- (14) Mehka tipka mešalnik

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitvev globine izkopavanja. Izberite globino izkopavanja z mehko tipko globina izkopavanja **5**.




- (15) Mehka tipka plitva globina izkopavanja
- (16) Mehka tipka globlja globina izkopavanja

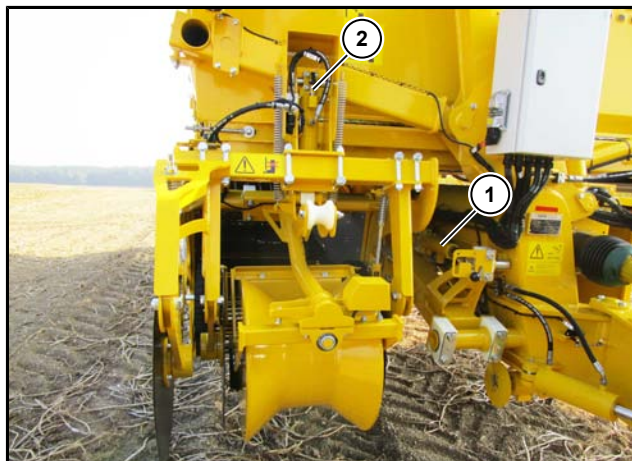


Pritisnite tipko  za nastavitev plitvejše globine izkopavanja na desni. Globina izkopavanja se postopno prestavlja, pri čemer je 0 povsem plitva globina izkopavanja, 99 pa povsem globoka.



Pritisnite tipko  za nastavitev globlje globine izkopavanja na desni. Globina izkopavanja se postopno prestavlja, pri čemer je 0 povsem plitva globina izkopavanja, 99 pa povsem globoka.

6.12.1.4.2 Tlačna regulacija grebenov



- (1) Valj pobiralnika
- (2) Senzor za tlačno regulacijo grebenov

Pri tlačni regulaciji grebenov senzor v valju za globino izkopavanja (2) zajame vodilni tlak grebenskega valja .

Nastavljeni vodilni tlak se regulira z občutljivim razbremenjevanjem in obremenjevanjem valja pobiralnika (1).

Želeni vodilni tlak lahko nastavite na terminalu za traktor v območju od 5 barov do 35 barov. Tlačno regulacijo grebenov je treba nastaviti tako, da se grebenski valj pomika prek grebena in ga ne potiska ali zatesni.

Po nastavitvi tlačne regulacije grebena je treba preveriti globino izkopavanja.

Primer:

- V mokrih pogojih oz. težkih pogojih.
 - **najmanjši vodilni tlak 5 barov.**
- Pri suhih pogojih za varen uvlek in odlamljanje skorje.
 - **največji vodilni tlak 35 barov.**




(3) Samodejna tlačna regulacija grebenov

V prikaznem polju avtomatik je prikazano trenutno stanje tlačne regulacije grebenov (3).




Avtomatika tlačne regulacije grebenov je deaktivirana.





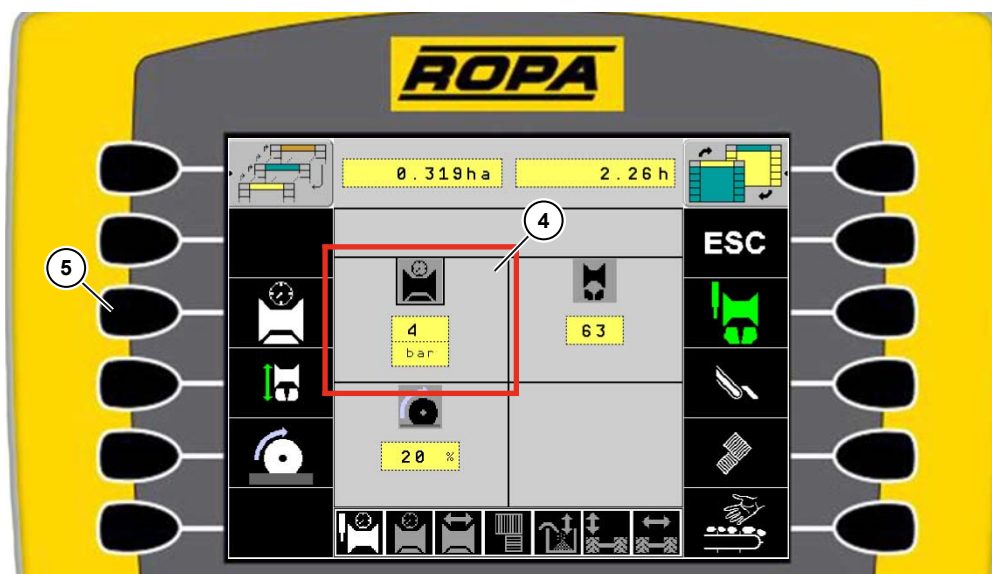
Avtomatika tlačne regulacije grebenov je predizbrana. S spuščanjem pobiralnika prek tipke začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se aktivira tlačna regulacija grebenov.



Avtomatika tlačne regulacije grebenov je aktivirana. Z dvigom pobiralnika prek tipke konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se tlačna regulacija grebenov ponastavi nazaj na predizbrano.







Tlak pri tlačni regulaciji grebenov lahko nastavite v meniju pobiralnik. Za to je treba izbrati mehko tipko pobiralnik  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

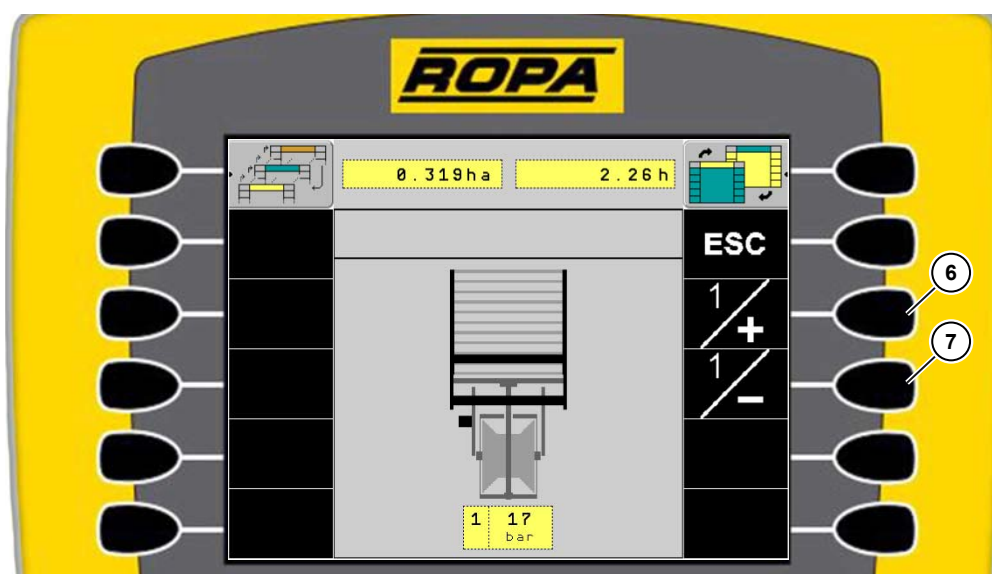


- (4) Prikazno polje tlačne regulacija grebenov
- (5) Mehka tipka tlačna regulacija grebenov

V prikaznem polju tlak grebena (4) je prikazan trenutni dejanski tlak tlačne regulacije grebenov. Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni za nastavitve tlačne regulacije grebenov. V prikaznem polju tlak grebena (4) je prikazan tlak pri tlačni regulaciji grebenov, če je samodejna tlačna regulacija grebenov predizbrana oz. aktivirana.




Z mehko tipko tlačna regulacija grebenov  prispete v podmeni tlačna regulacija grebenov. Mehko tipko tlačna regulacija grebenov  lahko izberete le, če je pod avtomatike tlačna regulacija grebenov nastavljena na predizbrano  ali aktivirano .




- (6) Mehka tipka povečanje tlačne regulacije grebena
- (7) Mehka tipka zmanjšanje tlačne regulacije grebena








Pritisnite tipko  za povečanje tlaka. Tlak se bo korakoma nastvil, pri čemer je 5 barov najmanjši obremenilni tlak in 35 barov največji obremenilni tlak.



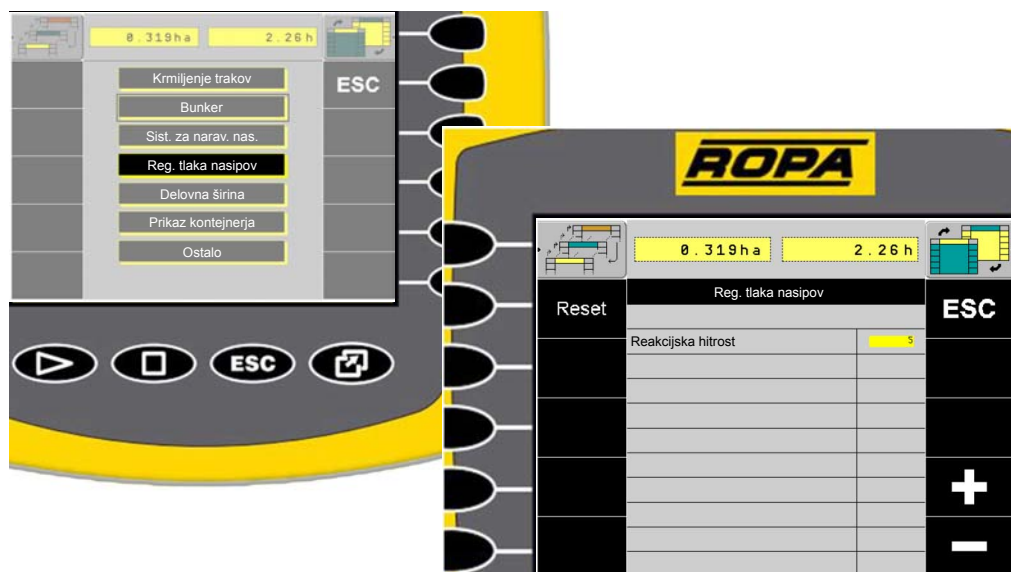
Pritisnite tipko  za zmanjšanje tlaka. Tlak se bo korakoma nastvil, pri čemer je 5 barov najmanjši obremenilni tlak in 35 barov največji obremenilni tlak.



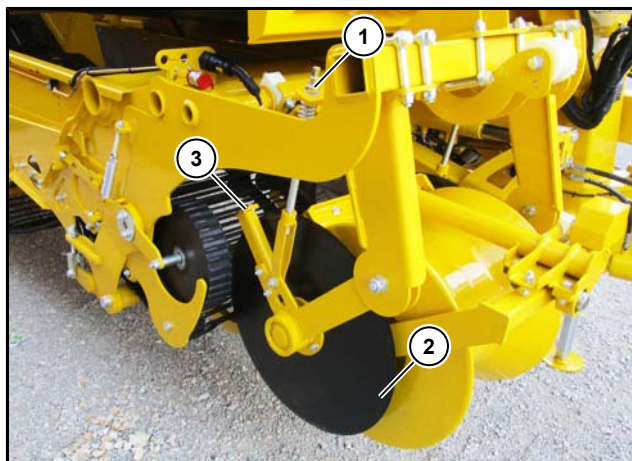
S tipko samodejna globina  na upravljalnem elementu za izkopavanje lahko aktivirate tlačno regulacijo grebenov. Aktivacija se lahko izvede pri spuščnem pobiralniku iz statusa predizbrano . To je potrebno, če pobiralnik ni bil spuščen prek tipke začetek polja . Če je pritisnjena tipka samodejna globina  na upravljalnem elementu za izkopavanje pri aktivirani samodejni tlačni regulaciji grebenov , se avtomatika nastavi na status predizbrano.

Nastavitev odzivne hitrosti

V meniju osnovne nastavitve lahko pod menijsko točko tlačna regulacija grebenov nastavite odzivno hitrost od 1 do 10, osnovna nastavitev 5. Pri tem je 1 = počasi in 10 = hitro.



6.12.1.5 Krožno črtalo



- (1) Nastavitev globine krožnega črtala
- (2) Krožno črtalo desno
- (3) Strgalo krožnega črtala desno

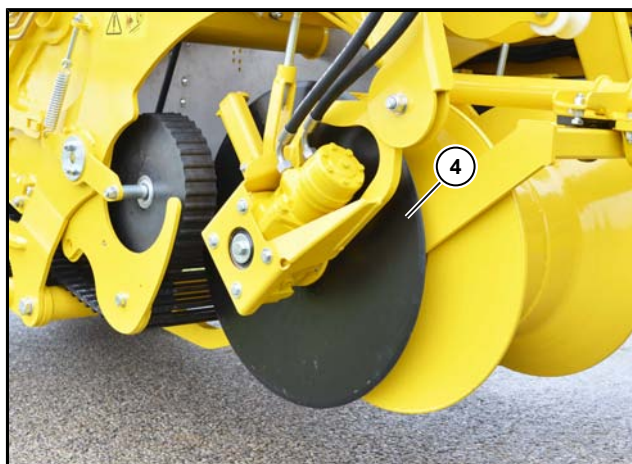
Standardno sta v pobiralniku grebena vgrajena dva krožna črtala. Izbirno je mogoče na desni strani pobiralnika vgraditi dodatno krožno črtalo.

Pri dveh krožnih črtalih se nahaja krožno črtalo pobiralnika grebenov vedno na zunanji strani grebenskega valja. Obe krožni črtali sta identični in vgrajeni zrcalno.




Delovno globino krožnega črtala je mogoče nastaviti neodvisno od drugega, tako da prek nastavitve globine (1) vrtite vijak, da dvignete ali spustite ploščo.

Strgala (3) so nameščena ohlapno nad krožnim črtalom. Tako delujeta ta lažje v mokrih in težkih pogojih in ohrani se čistoča krožnih črtal.



Pri posebej trdovratni zeli lahko robove krožnega črtala malo naostrite, da boste zagotovili čisti odrez zeli.

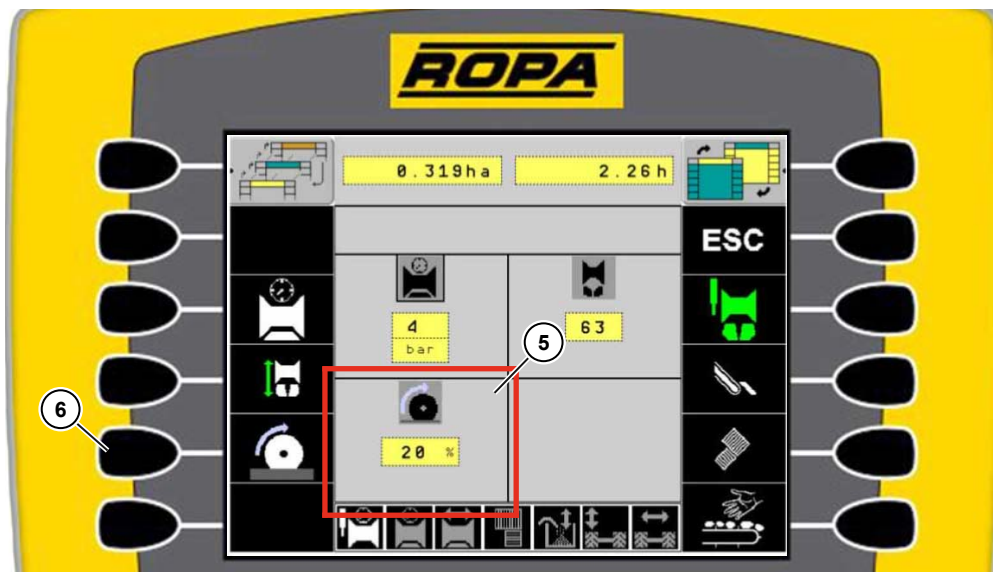


- (4) Pobiralnik grebenov s hidravlično gnanim krožnim črtalom

Izbirno je na voljo desno krožno črtalo kot hidravlično gnano krožno črtalo (4). S tipko začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se hidravlično krožno črtalo vklopi, s tipko konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje pa se hidravlično krožno črtalo izklopi. Poleg tega je mogoče hidravlično krožno črtalo ročno vklopiti in izklopiti z mehko tipko . Nastavitve globine je treba izvesti kot pri običajnem krožnem črtalu.



Hidravlično krožno črtalo se nastavi v meniju pobiralnik. Za to je treba izbrati mehko tipko pobiralnik  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

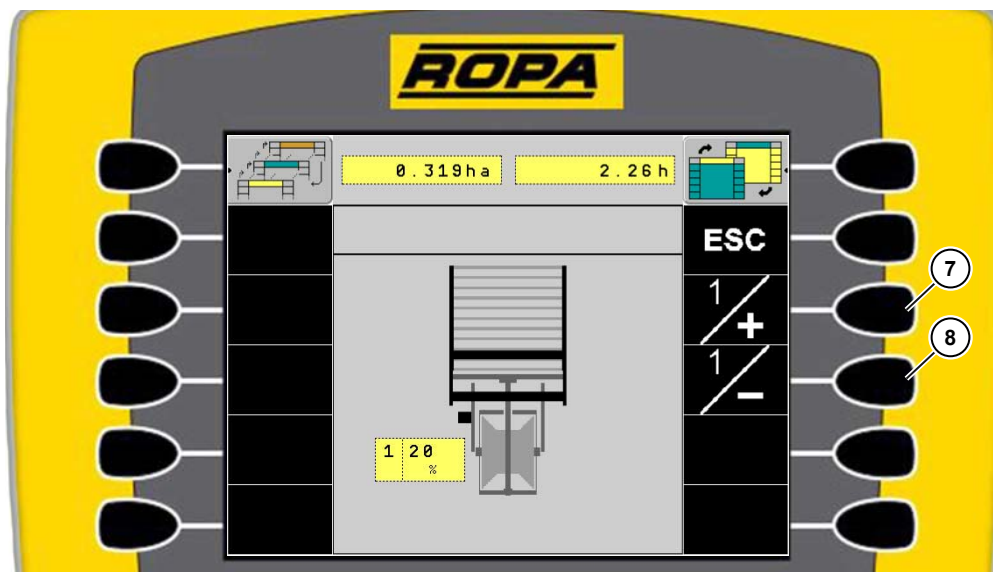


- (5) Prikazno polje krožnega črtala
- (6) Mehka tipka krožno črtalo

V prikaznem polju krožnega črtala (5) je prikazano trenutno dejansko število vrtljajev krožnega črtala v odstotkih. Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni krožno črtalo in lahko tam v odstotkih nastavite število vrtljajev.




Z mehko tipko krožno črtalo  prispete v podmeni krožno črtalo.




- (7) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev krožnega črtala
- (8) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev krožnega črtala



Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Število vrtljajev krožnega črtala lahko nastavite v območju od 20 % do 100 %. Pri tem je 20 % najmanjše število vrtljajev hidravličnega krožnega črtala in 100 % največje število vrtljajev hidravličnega krožnega črtala.

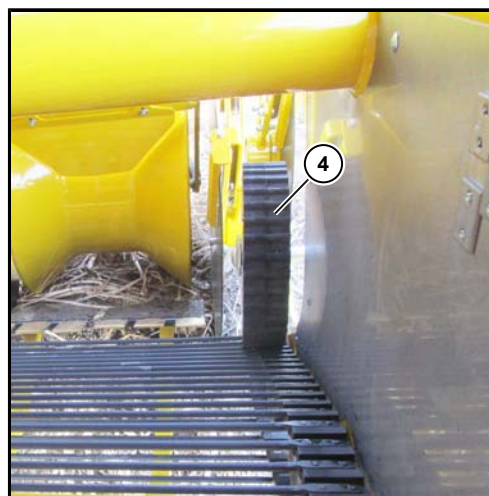
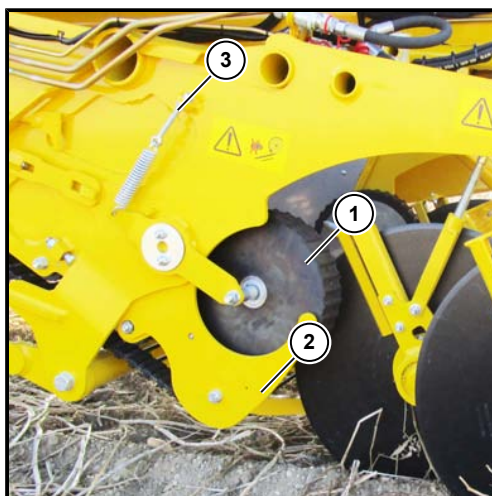


Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Število vrtljajev krožnega črtala lahko nastavite v območju od 20 % do 100 %. Pri tem je 20 % najmanjše število vrtljajev hidravličnega krožnega črtala in 100 % največje število vrtljajev hidravličnega krožnega črtala.



(9) Dodatno krožno črtalo desno

Dodatno krožno črtalo desno **(9)** je mogoče dodatno vgraditi poleg običajnega krožnega črtala. Nastavitve globine je treba izvesti kot pri običajnem krožnem črtalu.

6.12.1.6 Valj za uvlek zeli

- (1) Valj za uvlek zeli desno
- (2) Kad za odbijanje zeli desno
- (3) Napenjalo valja za uvlek zeli desno
- (4) Položaj vgradnje valja za uvlek zeli desno

Valji za uvlek zeli desno (1) in levo se nahajajo na pobiralniku grebenov med obema krožnima črtaloma in stransko steno presejalnega kanala. Oba valja za uvlek zeli sta identična, vendar vgrajena zrcalno.

Vzmetna napetost (3) mora biti nastavljena tako, da presejalna veriga 1 dobro poganja valje za uvlek zeli. Ko se zeli nakopičijo in niso dovolj uvlečene, lahko povečate napetost vzmeti, da povečate pritisk na valje za uvlek zeli. Pri tem je mogoče vsako stran nastaviti posamezno. Večji pritisk na valje za uvlek zeli pomeni tudi večjo obrabo.

Kad za odbijanje zeli (2) preprečuje, da bi se odrezane zeli in zeli, ki visijo prek, nakopičile pri naslednji vrsti na stranski steni presejalnega kanala.

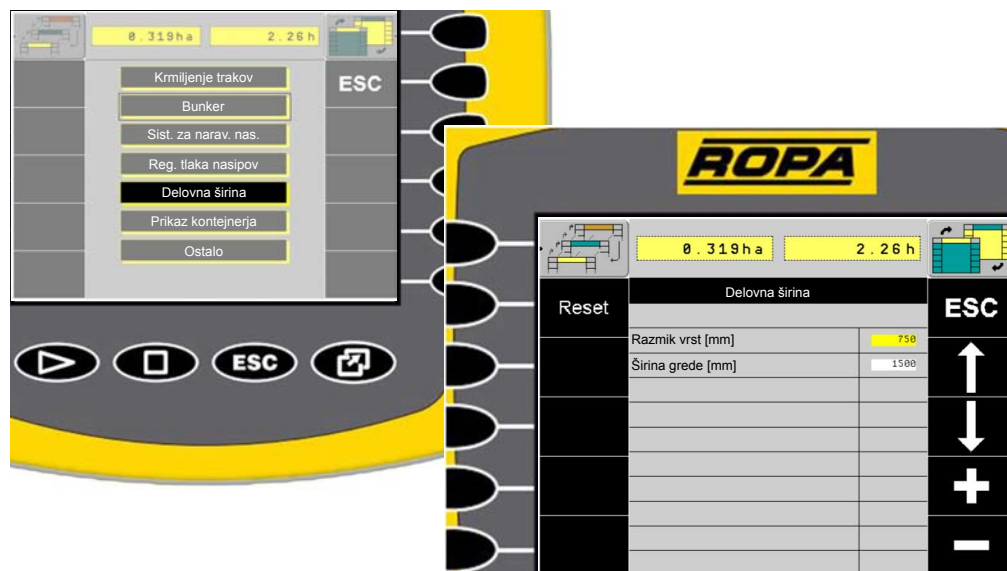
Navznoter obrnjeni valji za uvlek zeli (4) preprečujejo, da bi se pridelek odlagal na stranskih pasovih presejalne verige 1, kjer toka pridelka ni mogoče presejati.

6.12.1.7 Nastavitev razmika med vrstami

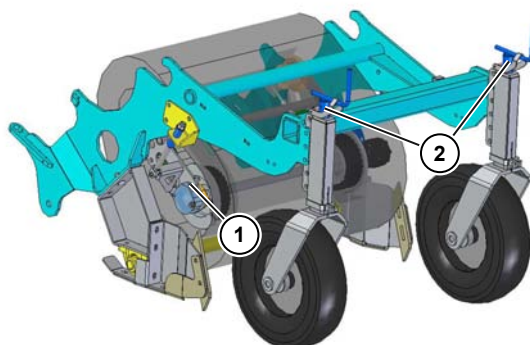
Nastavitev razmika med vrstami v programski opremi

V programski opremi lahko razmik med vrstami brezstopenjsko nastavite od 750 mm do 1 800 mm, osnovna nastavitev 750 mm. Razmik med vrstami je aktiven pri vgrajenem pobiralniku grebenov.

Na terminalu za traktor v meniju "osnovne nastavitve", podmeni "delovna širina" nastavite razmik med vrstami, sicer bo števec hektarjev ugotovil napačne vrednosti.



6.12.2 Različica pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokrivalom





- (1) Število vrtljajev pokrivala pobiralnika redi
- (2) Nastavitev višine pobiralnika redi

Pri pobiralniku redi s kopalno gredjo in pokrivalom se število vrtljajev pokrivala pobiralnika redi (1) nastavi na terminalu za traktor. Delovno globino pobiralnika redi lahko mehansko nastavite prek obeh ročic (2) za nastavitev višine strani, neodvisno ene od druge. Število vrtljajev pokrivala pobiralnika redi lahko nastavite ročno. Mogoča je tudi samodejna prilagoditev števila vrtljajev pokrivala pobiralnika redi na število vrtljajev presejalne verige 1.

Obratovanje

Pobiralnik



Pobiralnik redi se nastavi v meniju pobiralnik. Za to je treba izbrati mehko tipko pobiralnik  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

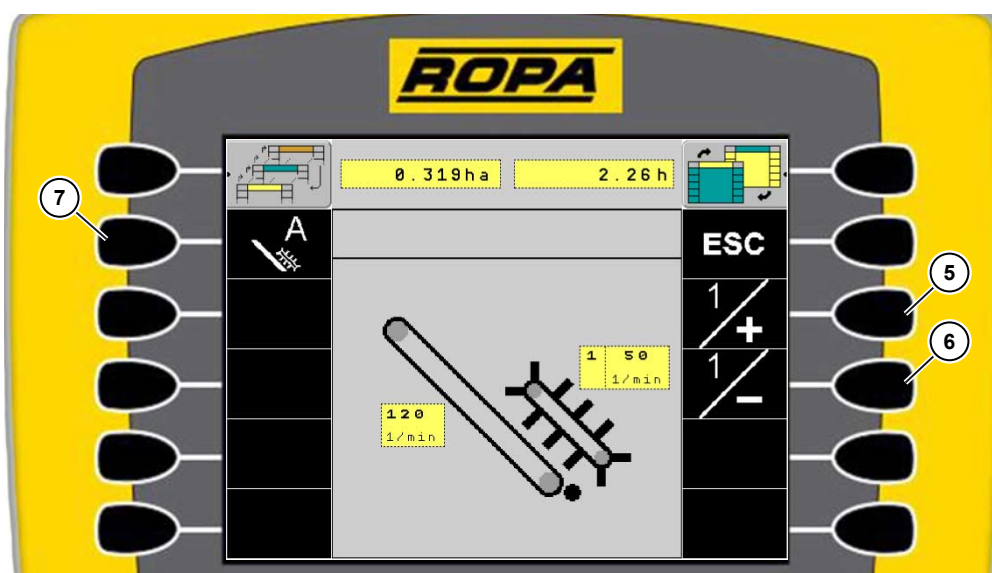


- (3) Prikazno polje pobiralnika redi
- (4) Mehka tipka pobiralnik redi

V prikaznem polju pobiralnika redi (3) je prikazano trenutno število vrtljajev pobiralnika redi. Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni pobiralnik redi.




Z mehko tipko pobiralnik redi  prispete v podmeni pobiralnik redi.




- (5) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev pobiralnika redi
- (6) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev pobiralnika redi
- (7) Mehka tipka avtomatika pobiralnika redi






Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Število vrtljajev pokrivala pobiralnika redi lahko nastavljate v območju od 50 min⁻¹ do 200 min⁻¹.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Število vrtljajev pokrivala pobiralnika redi lahko nastavljate v območju od 50 min⁻¹ do 200 min⁻¹.

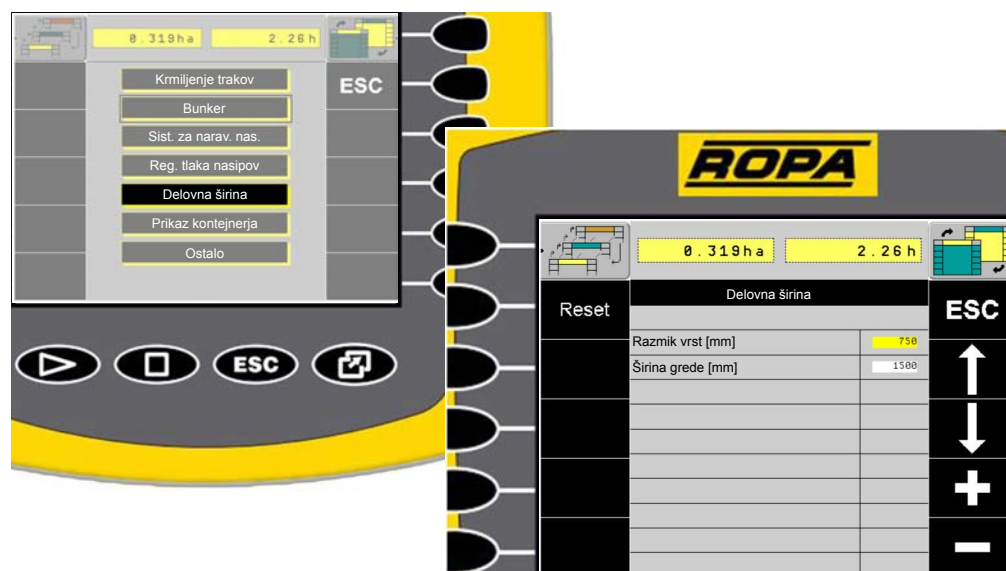


Z mehko tipko avtomatika pobiralnika redi  se avtomatika pobiralnika redi vklopi oz. izklopi. Če je mehka tipka  prikazana belo, je avtomatika deaktivirana. Če je mehka tipka  prikazana zeleno, je avtomatika aktivirana. Nastavite lahko odstotkovno odstopanje števila vrtljajev od števila vrtljajev presejalne verige 1.

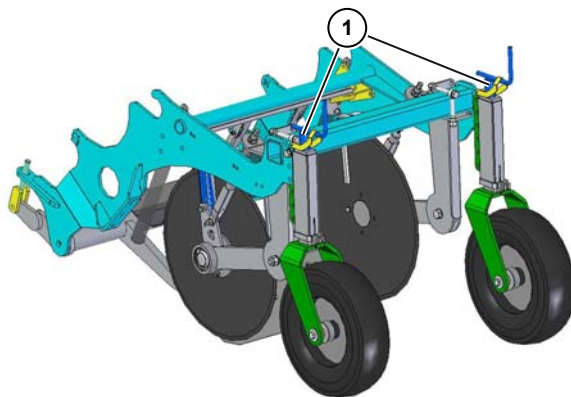
Nastavitev širine grede v programski opremi

V programski opremi lahko nastavite širino grede brezstopenjsko od 750 mm do 2 250 mm, osnovna nastavitev 1 500 mm. Nastavljena širina se nanaša na širino grede, ki jo sestavlja red.

Na terminalu za traktor v meniju "osnovne nastavitve", podmeni "delovna širina" nastavite širino grede, sicer bo števec hektarjev ugotovil napačne vrednosti.



6.12.3 Različica pobiralnika redi z lemežem



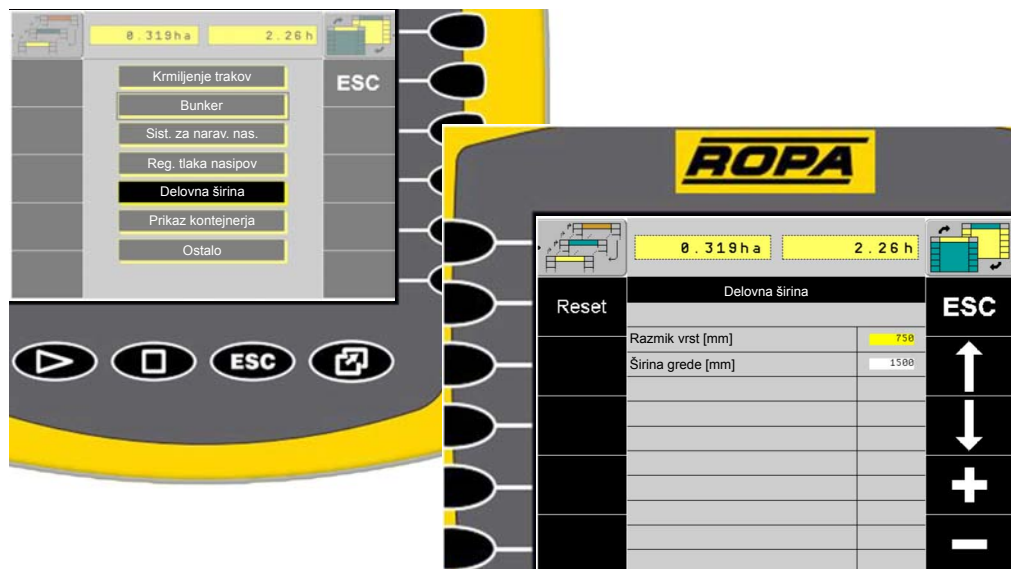
(1) Nastavitev višine pobiralnika redi z lemežem

Delovno globino pobiralnika redi lahko mehansko nastavite prek obeh ročic (1) za nastavitev višine strani, neodvisno ene od druge.

Nastavitev širine grede v programski opremi

V programski opremi lahko nastavite širino grede brezstopenjsko od 750 mm do 2 250 mm, osnovna nastavitev 1 500 mm. Nastavljena širina se nanaša na širino grede, ki jo sestavlja red.

Na terminalu za traktor v meniju "osnovne nastavitve", podmeni "delovna širina" nastavite širino grede, sicer bo števec hektarjev ugotovil napačne vrednosti.



6.12.4 Tlačna razbremenitev grebena



- (1) Valj pobiralnika
(2) Senzor za tlačno razbremenitev grebena

Pri tlačni razbremenitvi grebena lahko s pomočjo valja hidravlično razbremenite pobiralnik in pripadajočo tlačno posodo. Razbremenilni tlak je prikazan na terminalu za traktor.

Del teže pobiralnika se prenese prek valja pobiralnika (1) na glavni okvir. Tlačni senzor za tlačno razbremenitev grebena (2) je nameščen v napeljavi do valja pobiralnika (1).

Razbremenilni tlak lahko nastavite na terminalu za traktor v območju od 0 barov do 70 barov. Tlačno razbremenitev grebena je treba nastaviti tako, da se grebenki valj pomika prek grebena in ga ne potiska ali zatesni.

Po nastavitvi tlačne razbremenitve grebena je treba preveriti globino izkopavanja.

Primer:

- 0 barov ustreza plavajočemu položaju.
- V mokrih pogojih oz. težkih pogojih.
 - **največji razbremenilni tlak 70 barov.**
- Pri suhih pogojih za varen uvlek in odlamljanje skorje.
 - **najmanjši razbremenilni tlak 20 barov.**

UPOZORNĚNĚ



Pri vgrajenem pobiralniku redi je treba tlačno razbremenitev grebena nastaviti na plavajočo nastavitvev.




(3) Samodejna tlačna razbremenitev grebena

V prikaznem polju avtomatik je prikazano trenutno stanje tlačne razbremenitve grebena (3).




Samodejna tlačna razbremenitev grebena je deaktivirana.





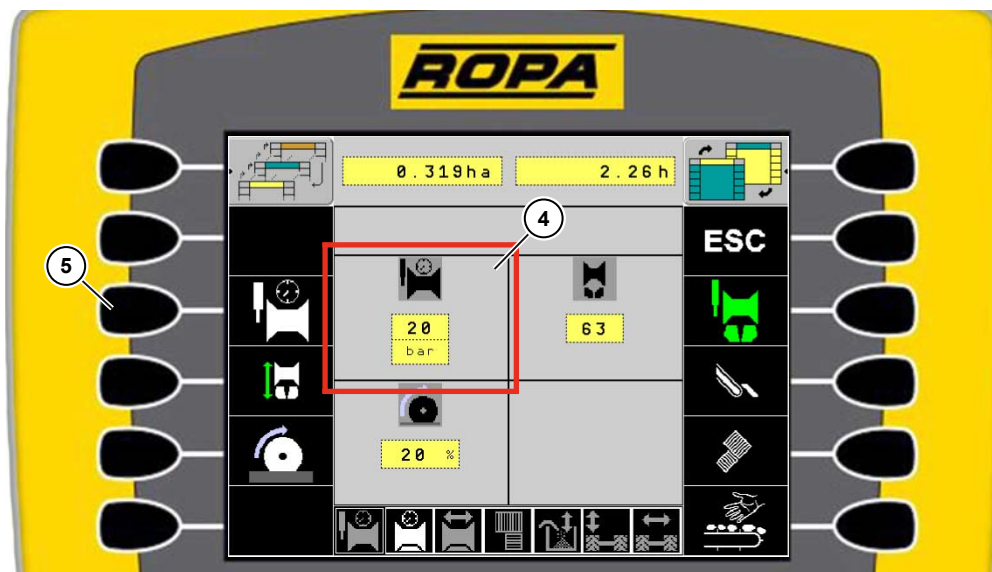
Samodejna tlačna razbremenitev grebena je predizbrana. S spuščanjem pobiralnika prek tipke začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje in po kratkem času aktivacije se aktivira tlačna razbremenitev grebena.



Samodejna tlačna razbremenitev grebena je aktivirana. Z dvigom pobiralnika prek tipke konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se tlačna razbremenitev grebena ponastavi nazaj na status predizbrano.







Tlak pri tlačni razbremenitvi grebena lahko nastavite v meniju pobiralnik. Za to je treba izbrati mehko tipko pobiralnik  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

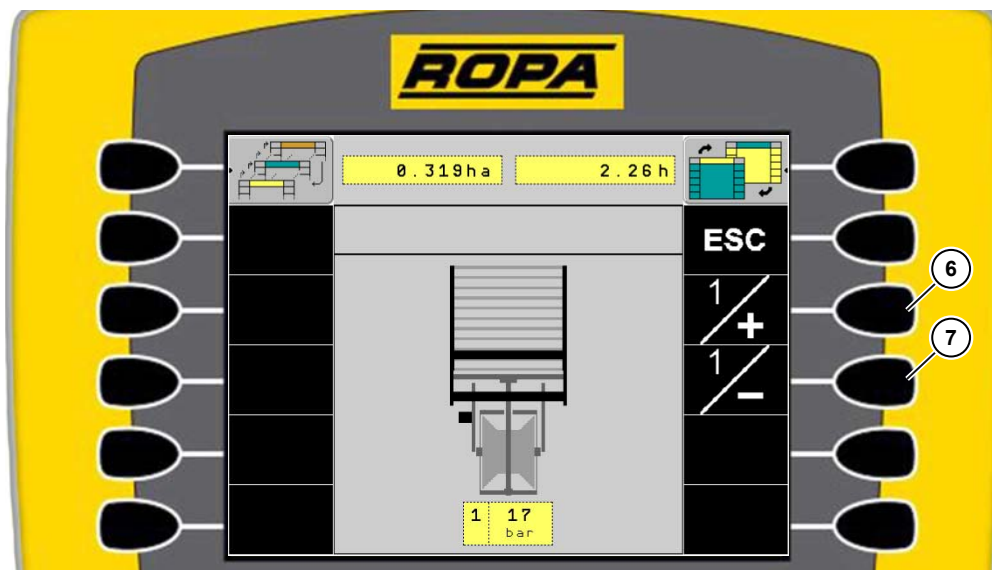


- (4) Prikazno polje tlak grebena
- (5) Mehka tipka tlačna razbremenitev grebena

V prikaznem polju tlak grebena (4) je prikazan trenutni dejanski tlak aktivirane samodejne globine, tlačne regulacije grebenov oz tlačne razbremenitve grebena. Z izbiro sivega gumba prispete neposredno v podmeni aktivirane samodejne globine in lahko tam nastavite želeni tlak.




Z mehko tipko tlačna razbremenitev grebena  prispete v podmeni tlačna razbremenitev grebena. Mehko tipko tlačna razbremenitev grebena  lahko izberete le, če je pod avtomatike tlačna razbremenitev grebena nastavljena na predizbrano  ali aktivirano .



- (6) Mehka tipka povečanje tlačne razbremenitve grebena levo
- (7) Mehka tipka zmanjšanje tlačne razbremenitve grebena levo




Pritisnite tipko  za povečanje tlaka. Tlak se korakoma prestavi, pri čemer je 0 barov plavajoča nastavitev, 20 barov najmanjši razbremenilni tlak in 70 barov največji razbremenilni tlak.






Obratovanje

Pobiralnik



Pritisnite tipko  za zmanjšanje tlaka. Tlak se korakoma prestavi, pri čemer je 0 barov plavajoča nastavitvev, 20 barov najmanjši razbremenilni tlak in 70 barov največji razbremenilni tlak.



S tipko samodejna globina  na upravljalnem elementu za izkopavanje lahko aktivirate tlačno razbremenitev grebena. Aktivacija se lahko izvede pri spuščnem pobiralniku iz samodejnega statusa predizbrano . To je potrebno, če pobiralnik ni bil spuščen prek tipke začetek polja . Če je pritisnjena tipka samodejna globina  na upravljalnem elementu za izkopavanje pri aktivirani tlačni razbremenitvi grebena , se avtomatika nastavi na status predizbrano.

6.13 Čiščenje

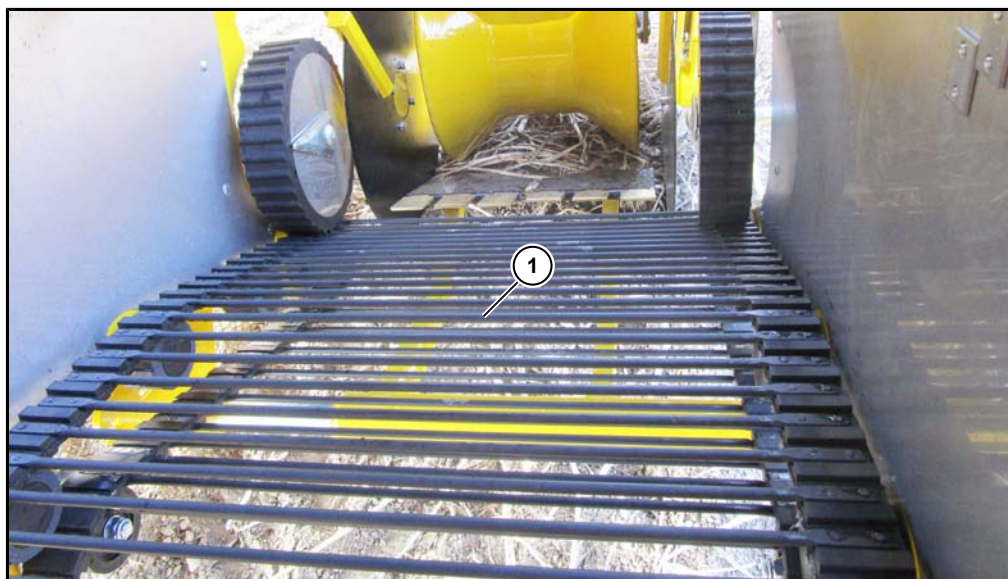
Čiščenje je sestavljeno iz presejalnega kanala in ločevala zeli, ločevanja in prebiranja.

6.13.1 Presejalni kanal in ločevanje zeli

Presejalni kanal je sestavljen iz presejalne verige 1 z izbirnim čistilnim valjem, strešalnika, izbirnega mešalnika in presejalne verige 2, ki se nahajajo v sprednjem delu verige za zeli na prehodu od presejalnega kanala do ločevala zeli.

K ločevalu zeli spadajo veriga za zeli, strgalo za zeli in palice za odtrganje.

6.13.1.1 Presejalna veriga 1



(1) Presejalna veriga 1



Presejalna veriga 1 je na voljo v razdelitvah 32, 36, 40 in 45. Presejalna veriga 1 je lahko izvedena z ravnimi palicami ali v kombinaciji iz ravnih in kolenastih palic.

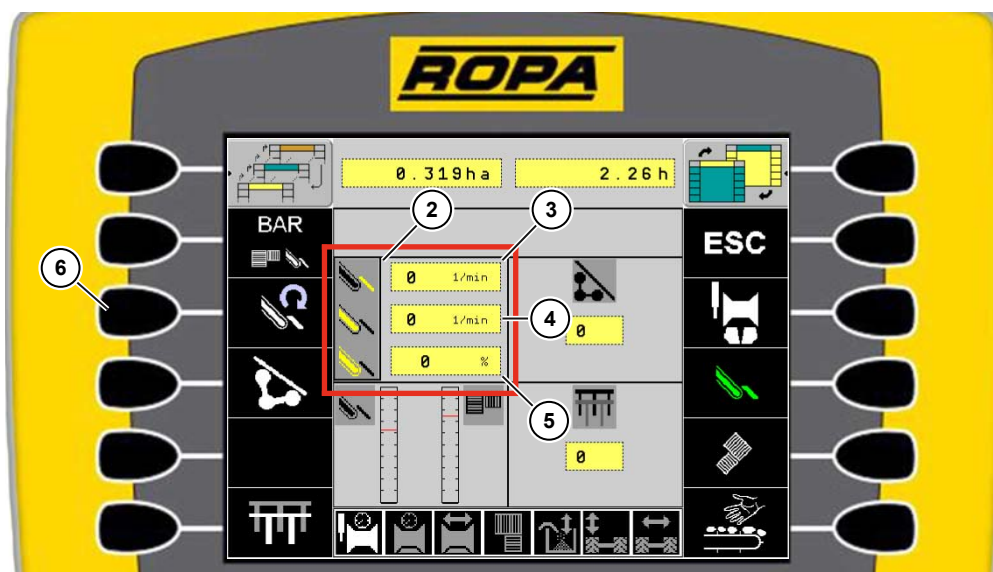
Presejalno verigo 1 neposredno poganja oljni motor. Ta pogon je vedno izveden kot palični pogon, kateremu je mogoče brezstopenjsko nastaviti število vrtljajev.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 1 se izvede prek terminala za traktor ali pri sprostitvi prek terminala prebiralne mize. Povratna informacija se pošlje prek vgrajenega senzorja za število vrtljajev v oljnem motorju.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 1 prek terminala za traktor




Število vrtljajev presejalne verige 1 lahko nastavite v meniju presejalni kanal. Za to je treba izbrati mehko tipko presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

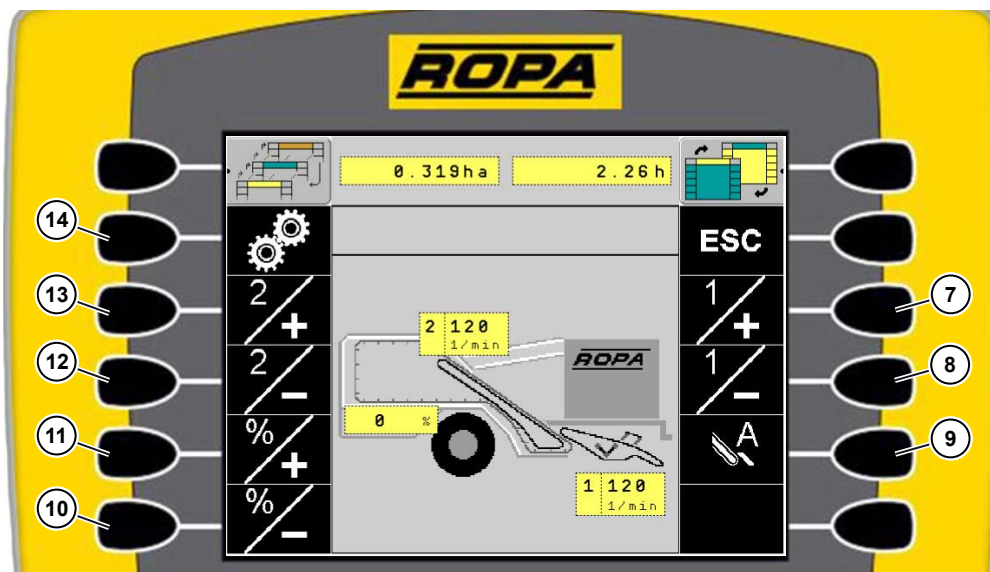


- (2) Prikazno polje števila vrtljajev presejalnega kanala
- (3) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 1
- (4) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 2
- (5) Prikaz odstopanja verige za zeli do presejalne verige 2
- (6) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala

V prikaznem polju števila vrtljajev presejalnega kanala (2) so prikazana števila vrtljajev presejalne verige 1 (3), presejalne verige 2 (4) in odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 (5). Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




Z mehko tipko število vrtljajev presejalnega kanala  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




- (7) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (8) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (9) Mehka tipka avtomatika presejalne verige (možnost)
- (10) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (11) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (12) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (13) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (14) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig





Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev presejalne verige 1 znaša 200 min⁻¹.




Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev presejalne verige 1 znaša 50 min⁻¹.




Za nastavitvev števila vrtljajev presejalne verige 1 mora biti sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana belo, je sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana.



Tlak v hidravličnem pogonu presejalne verige je stalno prikazan in nadzorovan na terminalu za traktor v nadzoru tlaka. V primeru prekoračitve odstotkovne opozorilne meje, ki jo je nastavil voznik, za največji tlak, se na terminalu za traktor prikaže opozorilni napotek  in dodatno se zasliši opozorilni zvok.






Če presejalno verigo blokira kakšen tujek, se na terminalu za traktor prikaže opozorilni simbol  in dodatno se zasliši trajni alarm. V primeru blokade se presejalna veriga samodejno izklopi, da se preprečijo morebitne škode ter posledične škode. Po odpravi blokade je omogočeno nadaljevanje dela.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 1 prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (15) Mehka tipka delovni žarometi
- (16) Mehka tipka presejalna veriga 1
- (17) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (18) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (19) Mehka tipka veriga za zeli
- (20) Mehka tipka presejalna veriga 2
- (21) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala. Izberite presejalno verigo 1 z mehko tipko presejalna veriga 1 .




- (22) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (23) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1

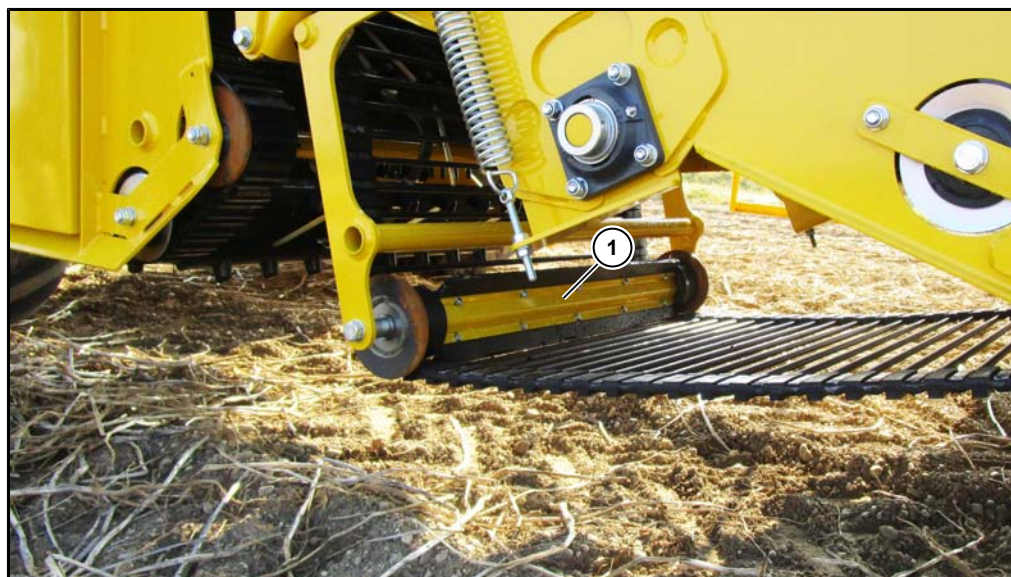


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev presejalne verige 1 znaša 200 min⁻¹.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev presejalne verige 1 znaša 50 min⁻¹.

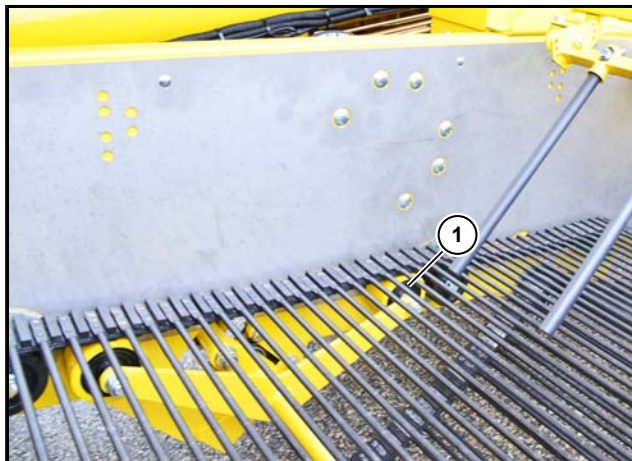
6.13.1.2 Čistilni valj presejalne verige 1 (možnost)



(1) Čistilni valj presejalne verige 1

Čistilni valj je izbirna oprema in preprečuje pri mokrih razmerah tal dodajanje presejalni verigi 1. Čistilni valj je vgrajen v napenjalnik presejalne verige in je neodvisen od delitve presejalne verige 1.

6.13.1.3 Stresalnik



(1) Stresalnik



Stroj je standardno opremljen s stresalnikom (1). Ta se nahaja v območju presejalne verige 1. S pomočjo stresalnika lahko omogočite delovanje gumijastih valjev na trakovih presejalne verige 1. S tem pride do tresenja presejalne verige 1, s čimer se zemlja razlomi in jo je mogoče bolje presejati.

Stresalnik je namenjen za podporo pri težkih talnih razmerah. Stresalnik se nastavlja v stopnjah od 0 do 20. Pri tem je stopnja 0 = izklop in stopnja 20 = največja intenzivnost.

POZOR

Da boste preprečili poškodbe gomoljev, mora biti število vrtljajev stresalnika čim manjše. Če je potrebno višje presejanje oz. čistilni učinek, rahlo povečajte število vrtljajev stresalnika in preverite rezultat. Višje kot je nastavljeno število vrtljajev stresalnika, večja je nevarnost poškodb na gomoljih.

Nastavitev stresalnika prek terminala za traktor

Intenzivnost stresalnika lahko nastavite v meniju presejalni kanal. Za to je treba izbrati mehko tipko presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

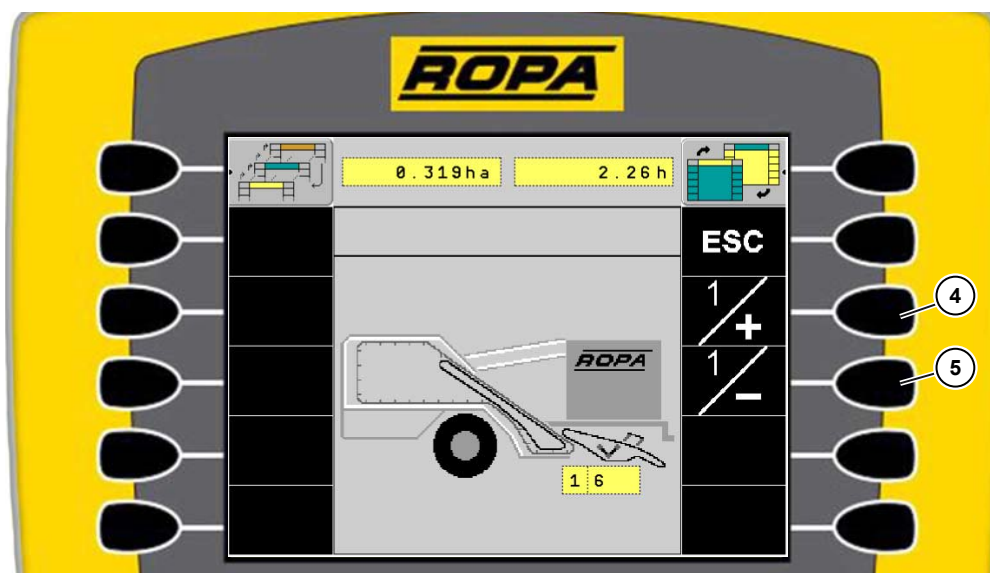


- (2) Prikazno polje stresalnika
- (3) Mehka tipka stresalnik

V prikaznem polju stresalnika je prikazana trenutno nastavljena stopnja stresalnika. Z izbiro sivega gumba v prikaznem polju stresalnika (2) prispete v podmeni stresalnik.




Z mehko tipko stresalnik  prispete v podmeni stresalnik.




- (4) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev stresalnika
- (5) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev stresalnika



Pritisnite tipko  za povečanje intenzivnosti. Največja intenzivnost stresalnika je pri stopnji 20.






Pritisnite tipko  za zmanjšanje intenzivnosti. Najmanjša intenzivnost stresalnika je pri stopnji 1. Stopnja 0 pomeni izklop in stresalnik miruje.

Nastavitev stresalnika prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (6) Mehka tipka stresalnik
- (7) Mehka tipka globina izkopavanja
- (8) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (9) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (10) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2

Pri sproščnem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitev stresalnika. Izberite stresalnik z mehko tipko stresalnik .




- (11) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev stresalnika
- (12) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev stresalnika



Pritisnite tipko  za povečanje intenzivnosti. Največja intenzivnost stresalnika je pri stopnji 20.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje intenzivnosti. Najmanjša intenzivnost stresalnika je pri stopnji 1. Stopnja 0 pomeni izklop in stresalnik miruje.

6.13.1.4 Mešalnik (možnost)



- (1) Mešalnik
- (2) Zaskočni zatič

Stroj je lahko izbirno opremljen z mešalnikom (1). Ta se nahaja nad presejalno verigo 1. S pomočjo mešalnika je omogočeno delovanje gumijastih prstov v razbitem grebenu na presejalno verigo 1. S tem bo greben na presejalni verigi 1 povlečen narazen, zaradi česar se bo zemlja razdrobila in je omogočeno boljše presejanje.

Mešalnik je namenjen za podporo pri težkih talnih razmerah. Mešalnik se nastavlja v stopnjah od 0 do 20. Pri tem je stopnja 0 = izklop in stopnja 20 = največja intenzivnost.

Z obema zaskočnima zatičema (2) lahko oba mešalnika neodvisno enega od drugega posegata v tok pridelka oz. ju povsem odstranite iz toka pridelka.



POZOR



Da boste preprečili poškodbe gomoljev, mora biti število vrtljajev mešalnika čim manjše. Če je potrebno višje presejanje oz. čistilni učinek, rahlo povečajte število vrtljajev mešalnika in preverite rezultat. Višje kot je nastavljeno število vrtljajev mešalnika, večja je nevarnost poškodb na gomoljih.

Nastavitev mešalnika prek terminala za traktor



Intenzivnost mešalnika lahko nastavite v meniju presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

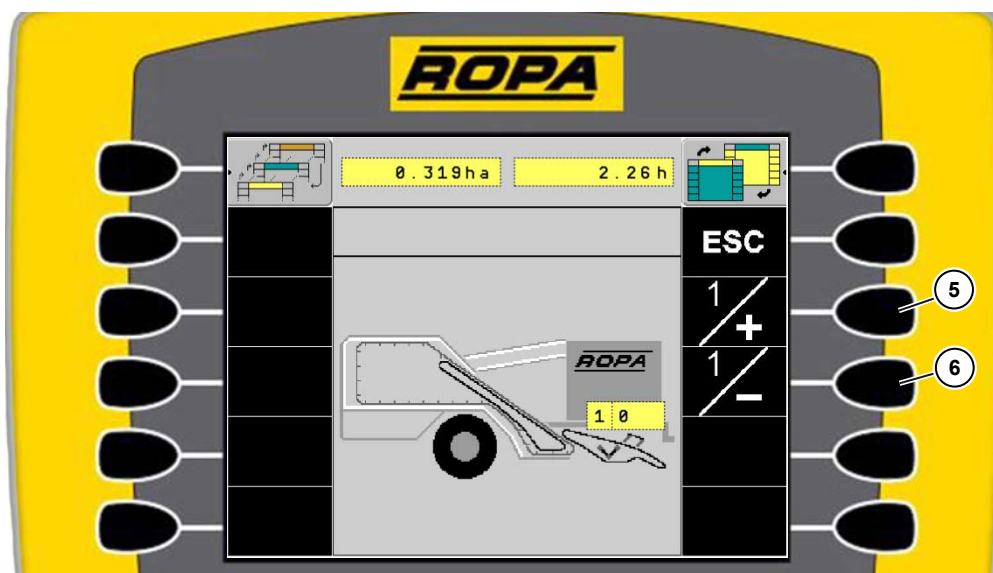


- (3) Prikazno polje mešalnika
- (4) Mehka tipka mešalnik

V prikaznem polju mešalnika je prikazana trenutno nastavljena stopnja mešalnika. Z izbiro sivega gumba v prikaznem polju mešalnika (3) prispete v podmeni mešalnik.




Z mehko tipko mešalnik  prispete v podmeni mešalnik.




- (5) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev mešalnika
- (6) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev mešalnika



Pritisnite tipko  za povečanje intenzivnosti. Največja intenzivnost mešalnika je pri stopnji 20.






Pritisnite tipko  za zmanjšanje intenzivnosti. Najmanjša intenzivnost mešalnika je pri stopnji 1. Stopnja 0 pomeni izklop in mešalnik miruje.

Nastavitev mešalnika prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (7) Mehka tipka stresalnik
- (8) Mehka tipka število vrtljajev UFK 1
- (9) Mehka tipka globina izkopavanja
- (10) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (11) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (12) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2
- (13) Mehka tipka število vrtljajev UFK 2
- (14) Mehka tipka mešalnik

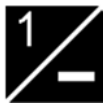
Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitev mešalnika. Izberite mešalnik z mehko tipko mešalnik .




- (15) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev mešalnika
- (16) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev mešalnika

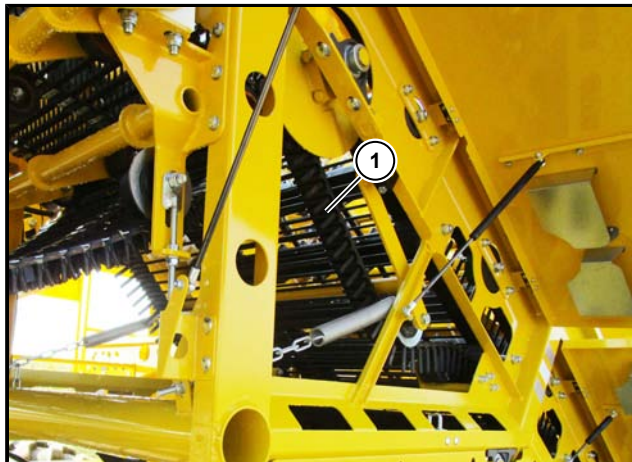


Pritisnite tipko  za povečanje intenzivnosti. Največja intenzivnost mešalnika je pri stopnji 20.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje intenzivnosti. Najmanjša intenzivnost mešalnika je pri stopnji 1. Stopnja 0 pomeni izklop in mešalnik miruje.

6.13.1.5 Presejalna veriga 2



(1) Presejalna veriga 2



Presejalna veriga 2 je na voljo v razdelitvah 28, 32, 36 in 40.

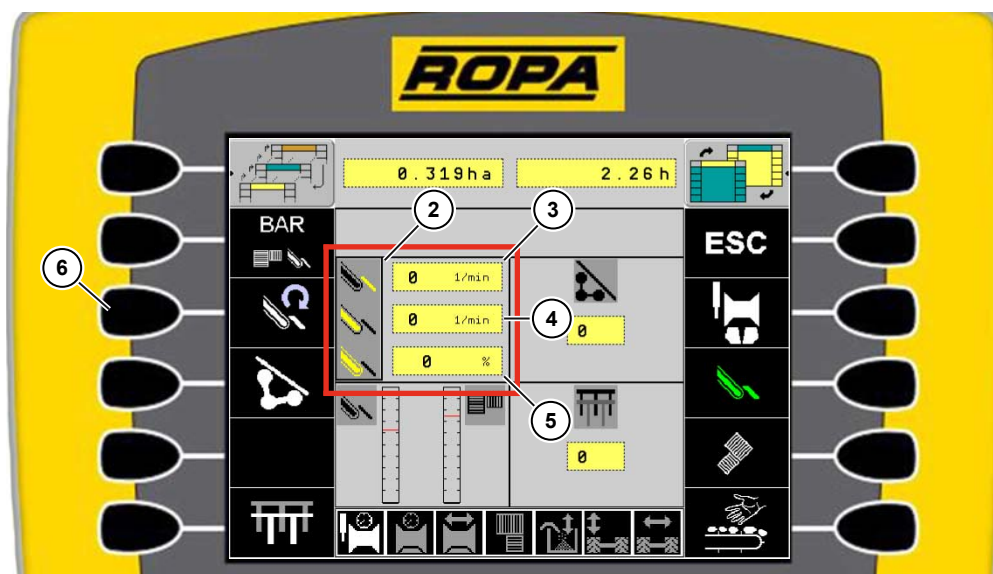
Presejalno verigo 2 neposredno poganja oljni motor. Ta pogon je vedno izveden kot palični pogon, kateremu je mogoče brezstopenjsko nastaviti število vrtljajev.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 2 se izvede prek terminala za traktor ali pri sprostitvi prek terminala prebiralne mize. Povratna informacija se pošlje prek vgrajenega senzorja za število vrtljajev v oljnem motorju.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 2 prek terminala za traktor




Število vrtljajev presejalne verige 2 lahko nastavite v meniju presejalni kanal. Za to je treba izbrati mehko tipko presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

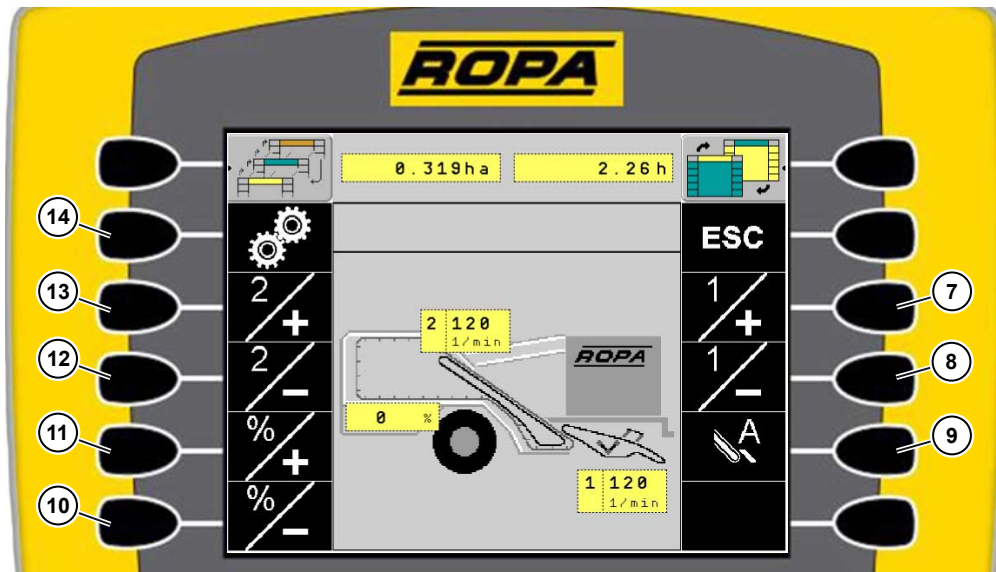


- (2) Prikazno polje števila vrtljajev presejalnega kanala
- (3) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 1
- (4) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 2
- (5) Prikaz odstopanja verige za zeli do presejalne verige 2
- (6) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala

V prikaznem polju števila vrtljajev presejalnega kanala (2) so prikazana števila vrtljajev presejalne verige 1 (3), presejalne verige 2 (4) in odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 (5). Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




Z mehko tipko število vrtljajev presejalnega kanala  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




- (7) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (8) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (9) Mehka tipka avtomatika presejalne verige (možnost)
- (10) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (11) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (12) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (13) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (14) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig





Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev presejalne verige 2 znaša 200 min⁻¹.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev presejalne verige 2 znaša 50 min⁻¹.






Za nastavitvev števila vrtljajev presejalne verige 2 mora biti sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana belo, je sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana.

Nastavitev števila vrtljajev presejalne verige 2 prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (15) Mehka tipka delovni žarometi
- (16) Mehka tipka presejalna veriga 1
- (17) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (18) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (19) Mehka tipka veriga za zeli
- (20) Mehka tipka presejalna veriga 2
- (21) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala. Izberite presejalno verigo 2 z mehko tipko presejalna veriga 2 .




- (22) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (23) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2



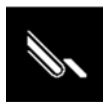
Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev presejalne verige 2 znaša 200 min⁻¹.





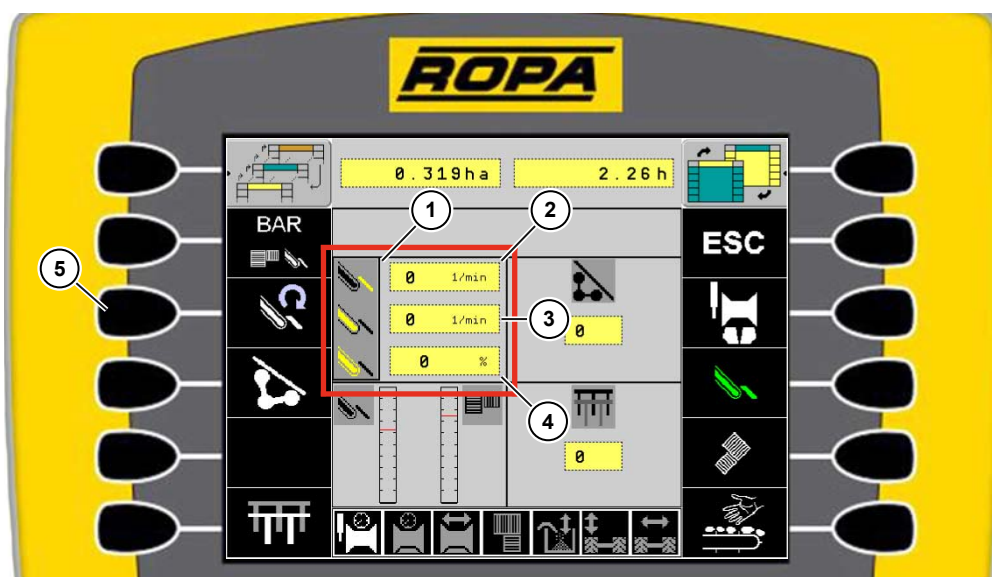
Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev presejalne verige 2 znaša 50 min⁻¹.

6.13.1.6 Sinhrona nastavitev presejalnih verig

Sinhrona nastavitev presejalnih verig prek terminala za traktor

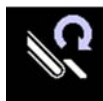



Število vrtljajev se nastavlja v načinu za sinhronizacijo v meniju presejalni kanal. Za to je treba izbrati mehko tipko presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

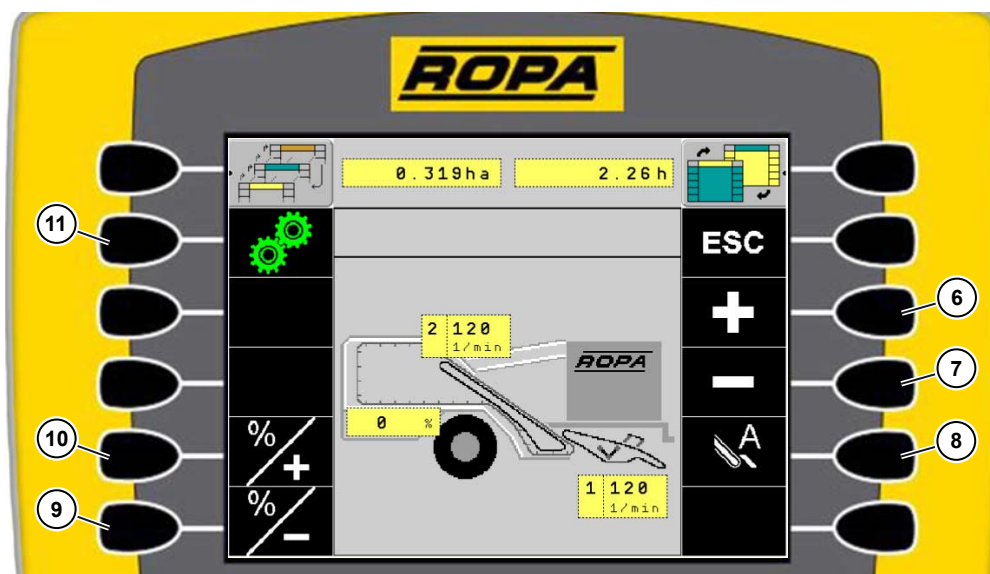


- (1) Prikazno polje števila vrtljajev presejalnega kanala
- (2) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 1
- (3) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 2
- (4) Prikaz odstopanja verige za zeli do presejalne verige 2
- (5) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala

V prikaznem polju števila vrtljajev presejalnega kanala (1) so prikazana števila vrtljajev presejalne verige 1 (2), presejalne verige 2 (3) in odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 (4). Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala.





Z mehko tipko število vrtljajev presejalnega kanala  prispete v podmeni nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala.




- (6) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (7) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige
- (8) Mehka tipka avtomatika presejalne verige
- (9) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (10) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (11) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig

Števila vrtljajev presejalne verige 1 in presejalne verige 2 lahko sočasno nastavite v načinu sinhronizacije.




Za sinhrono nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig, mora biti sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana belo, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana.

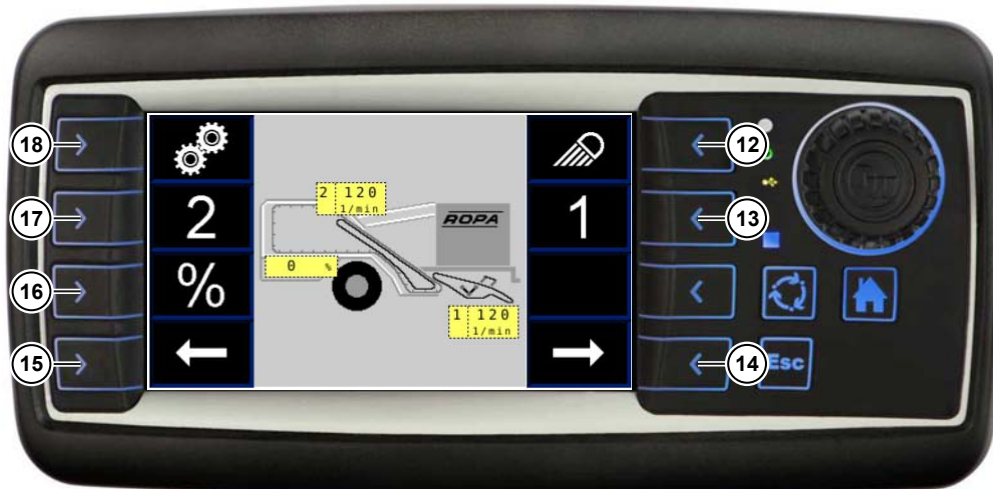


Pritisnite tipko  za sinhrono povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev verig znaša 200 min^{-1} . Ko ena veriga doseže to število vrtljajev in se še povečuje, se število vrtljajev druge verige približa.






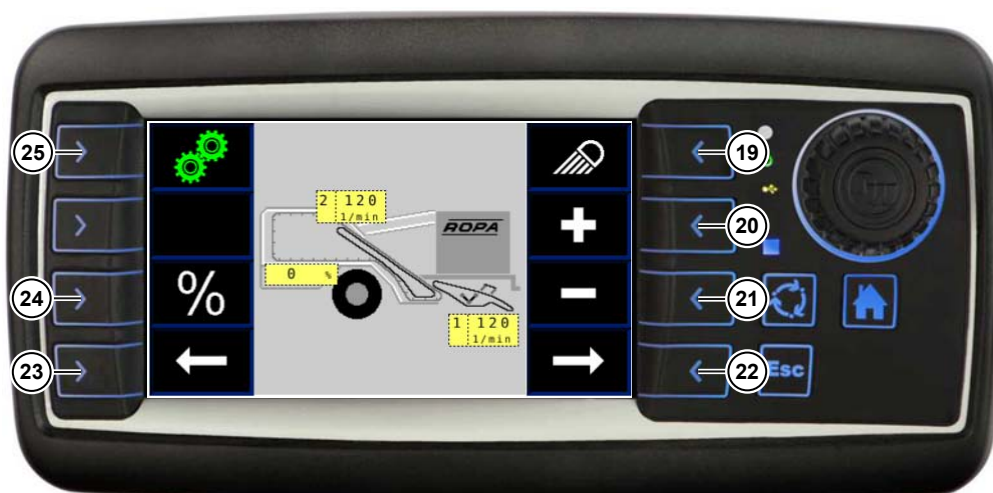
Pritisnite tipko  za sinhrono zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev verig znaša 50 min^{-1} . Ko ena veriga doseže to število vrtljajev in se še zmanjšuje, se število vrtljajev druge verige približa.

Sinhrona nastavitve presejalnih verig prek terminala prebiralne mize (možnost)





- (12) Mehka tipka delovni žarometi
- (13) Mehka tipka presejalna veriga 1
- (14) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (15) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (16) Mehka tipka veriga za zeli
- (17) Mehka tipka presejalna veriga 2
- (18) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala. Izberite sinhrono nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig z mehko tipko sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig .




- (19) Mehka tipka delovni žarometi
- (20) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (21) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige
- (22) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (23) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (24) Mehka tipka veriga za zeli
- (25) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig




Za sinhrono nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig, mora biti sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana belo, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig aktivirana.



Pritisnite tipko  za sinhrono povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev verig znaša 200 min⁻¹. Ko ena veriga doseže to število vrtljajev in se še povečuje, se število vrtljajev druge verige približa.





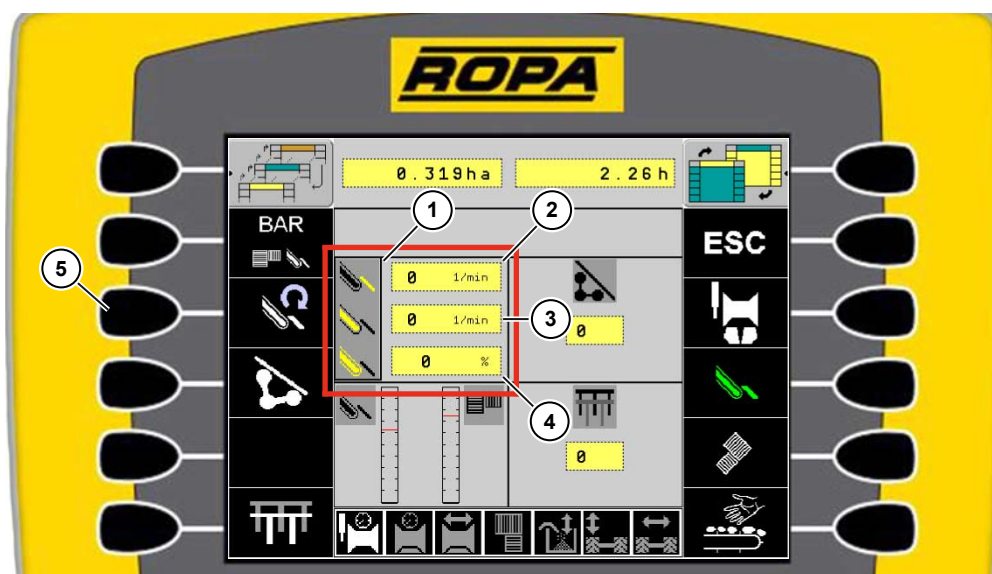
Pritisnite tipko  za sinhrono zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev verig znaša 50 min⁻¹. Ko ena veriga doseže to število vrtljajev in se še zmanjšuje, se število vrtljajev druge verige približa.

6.13.1.7 Avtomatika presejalne verige (možnost)

Aktiviranje in nastavljanje avtomatike presejalne verige prek terminala za traktor




Izbirna avtomatika presejalne verige se aktivira in deaktivira v menijski točki število vrtljajev presejalnega kanala. Za to je treba izbrati mehko tipko presejalni kanal  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

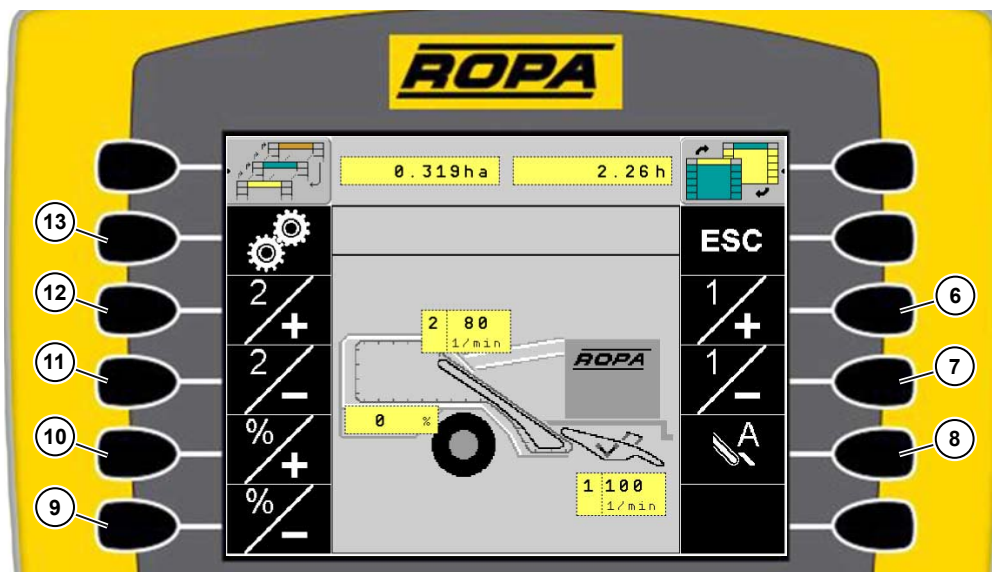


- (1) Prikazno polje števila vrtljajev presejalnega kanala
- (2) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 1
- (3) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 2
- (4) Prikaz odstopanja verige za zeli do presejalne verige 2
- (5) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala

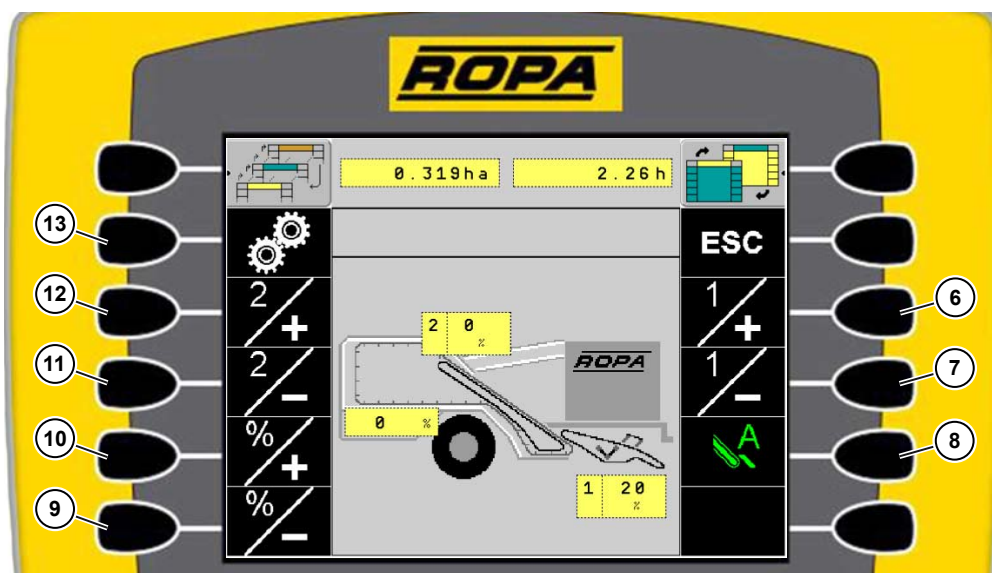
V prikaznem polju števila vrtljajev presejalnega kanala (1) so prikazana števila vrtljajev presejalne verige 1 (2), presejalne verige 2 (3) in odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 (4). Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala.



Z mehko tipko število vrtljajev presejalnega kanala  prispete v podmeni nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala.

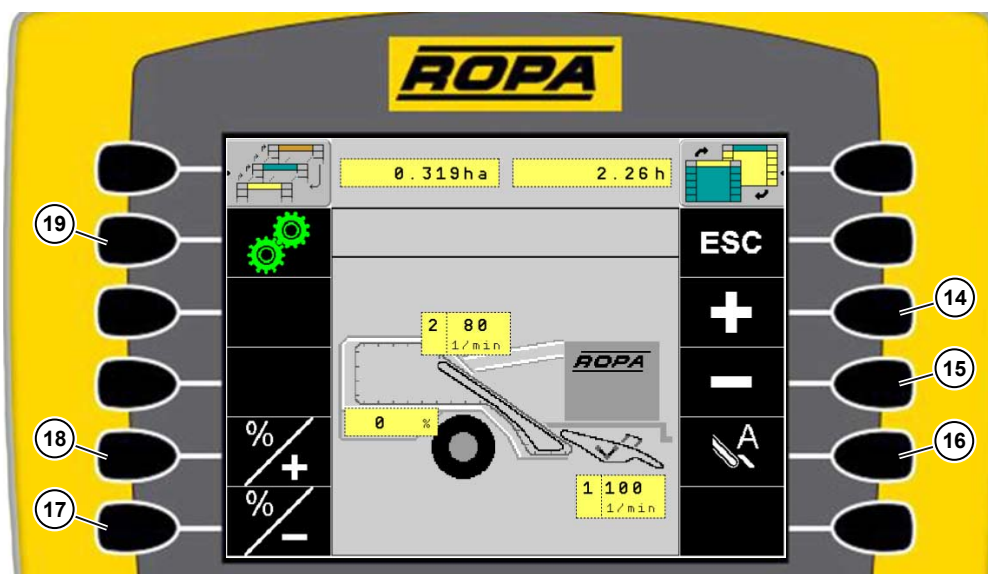


Avtomatika presejalne verige deaktivirana pri posamezni nastavitvi

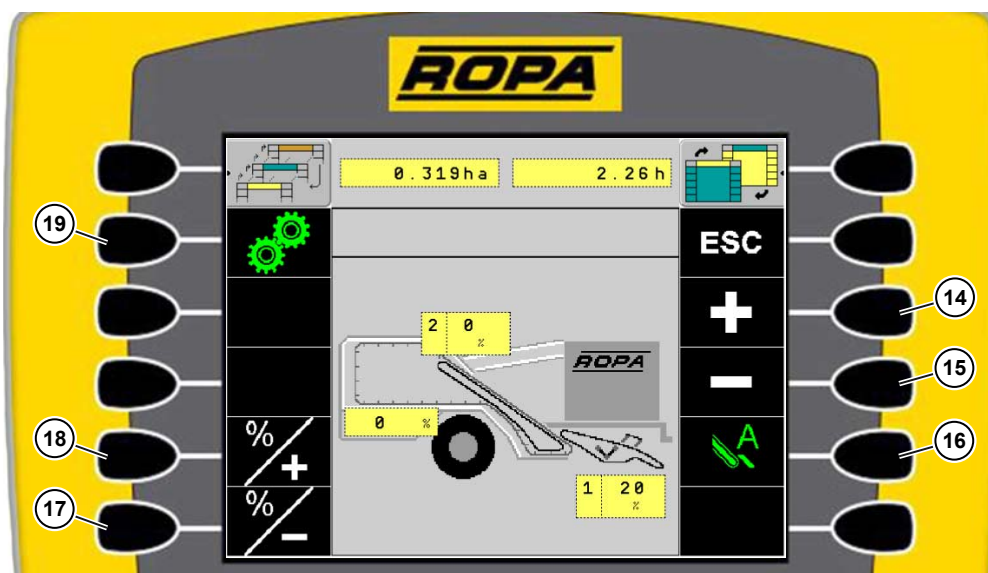


Avtomatika presejalne verige aktivirana pri posamezni nastavitvi

- (6) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (7) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (8) Mehka tipka avtomatika presejalne verige
- (9) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (10) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (11) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (12) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (13) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig






Avtomatika presejalne verige deaktivirana pri sinhroni nastavitvi



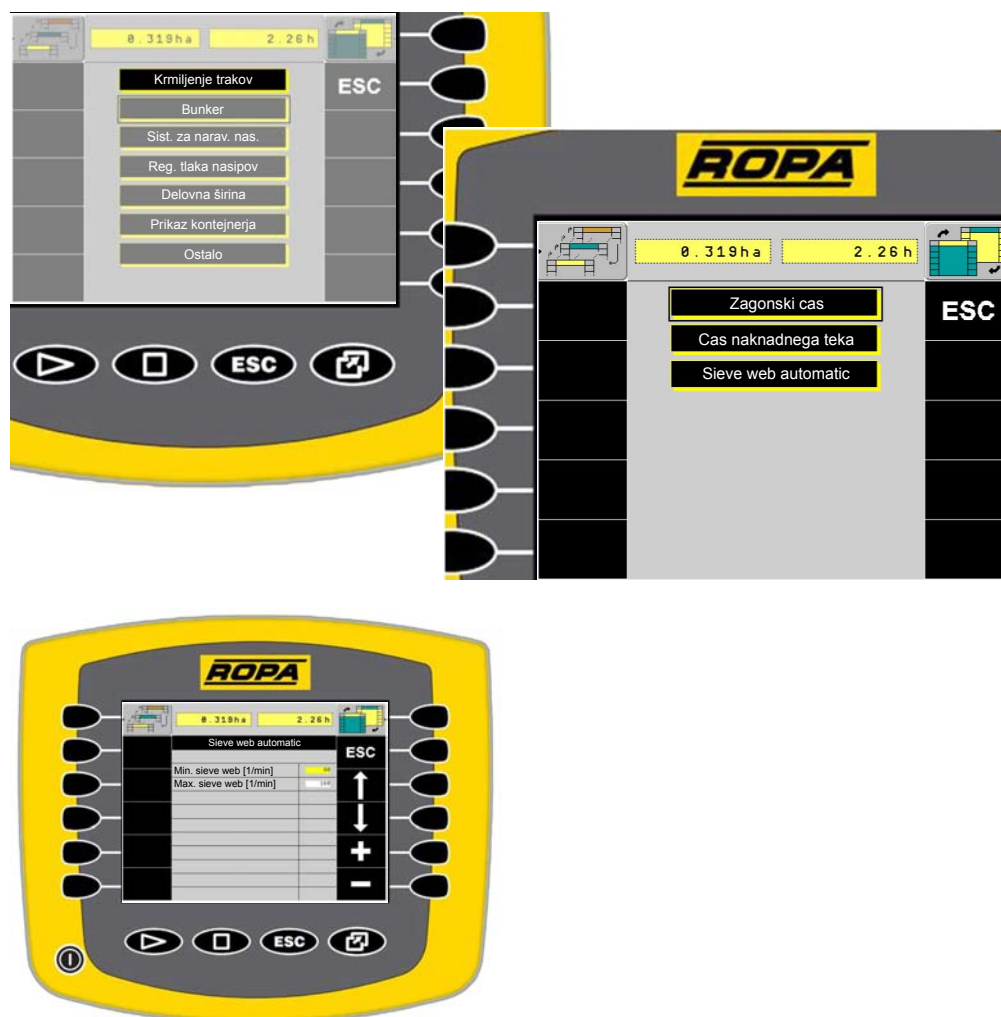
Avtomatika presejalne verige aktivirana pri sinhroni nastavitvi

- (14) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (15) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige
- (16) Mehka tipka avtomatika presejalne verige
- (17) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (18) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (19) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalnih verig



Z mehko tipko  aktivirate in deaktivirate izbirno avtomatiko presejalne verige pri posamezni nastavitvi in sinhroni nastavitvi števila vrtljajev presejalne verige. Aktivirana mehka tipka  je prikazana zeleno, deaktivirana mehka tipka  pa belo.

Pri aktivirani avtomatiki presejalne verige se število vrtljajev presejalnih verig izenači s trenutno hitrostjo vožnje. Število vrtljajev presejalnih verig je mogoče prilagoditi hitrosti vožnje posamezno ali sinhrono v odstotkih. Pri tem je 0 % odstopanja usklajenost s trenutno hitrostjo vožnje, - % počasen tek presejalnih verig glede na hitrost vožnje in + % hiter tek presejalnih verig glede na hitrost vožnje. Število vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 je mogoče zavreti.

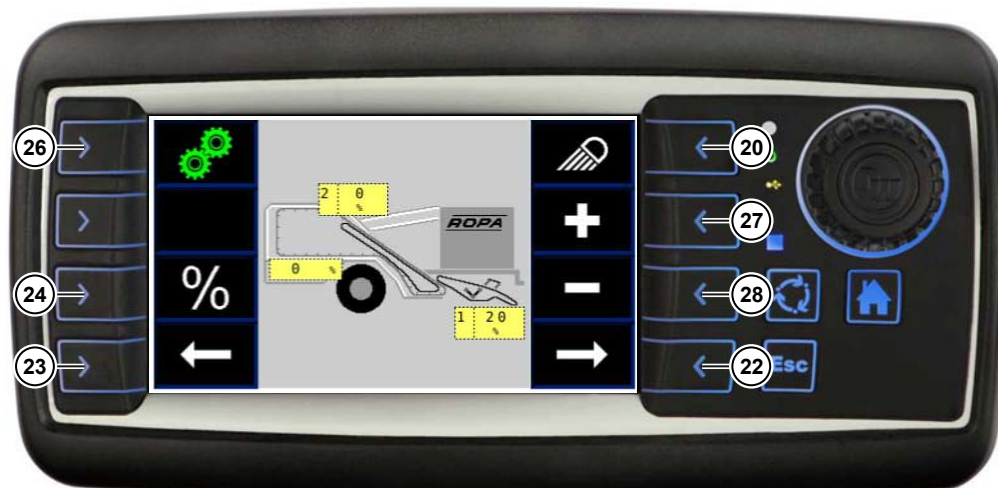


V glavnem meniju, v meniju osnovne nastavitve, podmeni krmiljenje trakov pod avtomatika presejalnih verig lahko nastavite najmanjše in največje število vrtljajev presejalnih verig pri aktivirani avtomatiki presejalne verige. Pri počasnejši vožnji število vrtljajev presejalnih verig ni počasnejše od najmanjše nastavljenе vrednosti. Pri hitrejši vožnji število vrtljajev presejalnih verig ni hitrejše od največje nastavljenе vrednosti. Osnovne nastavitve so najmanj 50 min^{-1} in največ 200 min^{-1} .

Nastavljanje avtomatike presejalne verige prek terminala prebiralne mize (možnost)





Prebiralna miza, posamezna nastavitve avtomatike presejalne verige

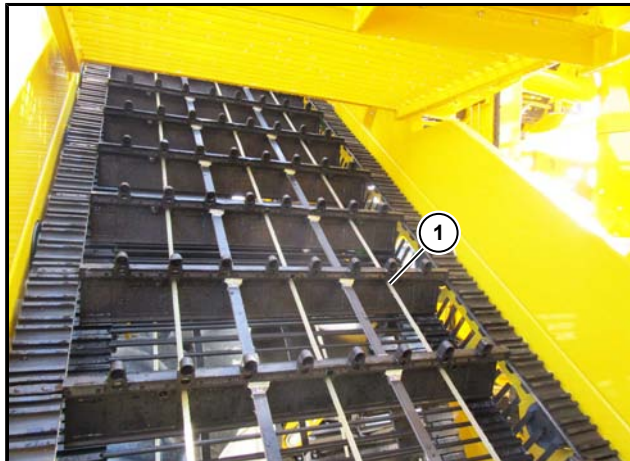


Prebiralna miza, sinhrona nastavitve avtomatike presejalne verige

- (20) Mehka tipka delovni žarometi
- (21) Mehka tipka presejalna veriga 1
- (22) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (23) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (24) Mehka tipka veriga za zeli
- (25) Mehka tipka presejalna veriga 2
- (26) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev presejalne verige
- (27) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (28) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala. Pri aktivirani avtomatiki presejalne verige na terminalu za traktor lahko števila vrtljajev presejalne verige 1 in presejalne verige 2 posamezno in sinhrono nastavite glede na hitrost vožnje stroja v odstotkih.

6.13.1.8 Veriga za zeli



(1) Veriga za zeli z uvlečenimi vrvicami za zeli



Veriga za zeli prevzema ločevanje ostankov rastlin. Pridelek teče mimo zank in pri tem se stebela zeli in listi odvedejo prek zank navzven. Veriga za zeli je sestavljena iz gumiranih stranskih pasov, sredinskih pasov in povlečnih naprav. Uvlečene vrvice za zeli (1) zmanjšujejo širino zank in jih lahko po potrebi odstranite od znotraj navzven.

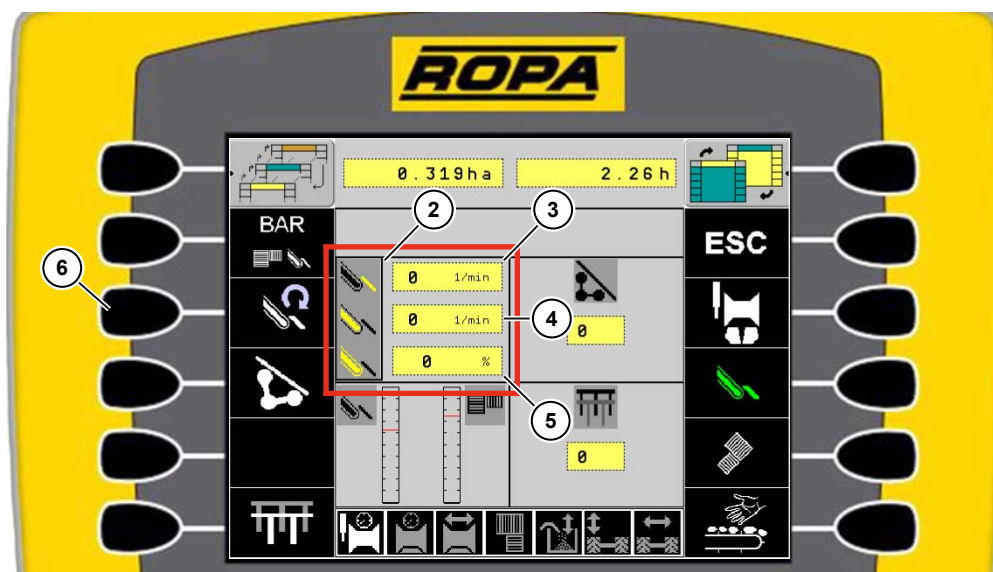
Število vrtljajev verige za zeli lahko hidravlično zavrete glede na število vrtljajev presejalne verige 2. Povratno informacijo poda vgrajeni senzor števila vrtljajev v oljnem motorju verige za zeli in vgrajeni senzor števila vrtljajev v oljnem motorju presejalne verige 2. Veriga za zeli lahko deluje največ tako hitro kot presejalna veriga 2, do določenega odstopanja pa tudi počasneje. S tem lahko dosežete dodaten učinek čiščenja pri določenih razmerah.

Nastavitev odstopanja verige za zeli glede na presejalno verigo 2 se izvede prek terminala za traktor ali pri sprostitvi prek terminala prebiralne mize. Povratna informacija o odstopanju se pošlje v odstotkih prek vgrajenega senzorja za število vrtljajev v oljnem motorju. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2, število vrtljajev verige za zeli samodejno ohrani nastavljeno odstotkovno odstopanje.

Nastavitev števila vrtljajev verige za zeli prek terminala za traktor




Odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 lahko nastavite v meniju presejalni kanal. Za to je treba izbrati mehko tipko  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.



- (2) Prikazno polje števila vrtljajev presejalnega kanala
- (3) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 1
- (4) Prikaz števila vrtljajev presejalne verige 2
- (5) Prikaz odstopanja verige za zeli do presejalne verige 2
- (6) Mehka tipka število vrtljajev presejalnega kanala

V prikaznem polju števila vrtljajev presejalnega kanala (2) so prikazana števila vrtljajev presejalne verige 1 (3), presejalne verige 2 (4) in odstotkovno odstopanje števila vrtljajev verige za zeli do presejalne verige 2 (5). Z izbiro sivega gumba prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




Z mehko tipko število vrtljajev presejalnega kanala  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev presejalnega kanala.




- (7) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (8) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 1
- (9) Mehka tipka avtomatika presejalne verige
- (10) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli
- (11) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (12) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (13) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige 2
- (14) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev presejalnih verig
- (15) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (16) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige



Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Če veriga za zeli in presejalna veriga 2 delujeta enako, je največje število vrtljajev verige za zeli doseženo in prikazano je odstopanje 0 %. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2, ostane nastavljena odstotkovna razlika do verige za zeli enaka.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Pri odstopanju -20 % je doseženo najmanjše število vrtljajev verige za zeli v primerjavi s presejalno verigo 2. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2, ostane nastavljena odstotkovna razlika do verige za zeli enaka.

Nastavitev števila vrtljajev verige za zeli prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (17) Mehka tipka delovni žarometi
- (18) Mehka tipka presejalna veriga 1
- (19) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (20) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (21) Mehka tipka veriga za zeli
- (22) Mehka tipka presejalna veriga 2
- (23) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev presejalnih verig
- (24) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev presejalne verige
- (25) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev presejalne verige

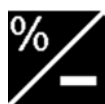
Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno **→** ali z mehko tipko listanje po straneh v levo **←** premaknete na stran za nastavitev števila vrtljajev presejalnega kanala. Izberite verigo za zeli **%**.




- (26) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev verige za zeli
- (27) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev verige za zeli

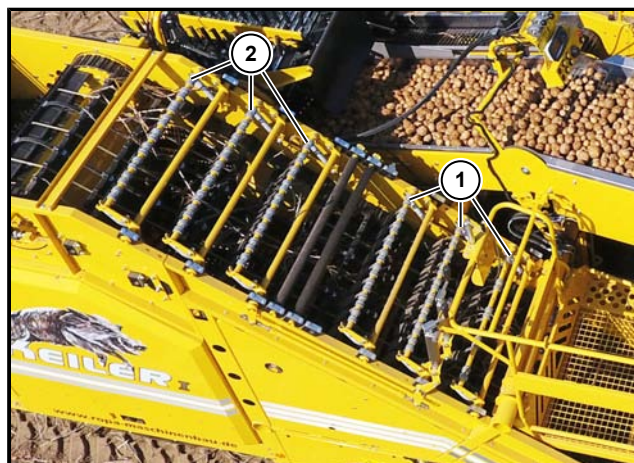


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Če veriga za zeli in presejalna veriga 2 delujeta enako, je največje število vrtljajev verige za zeli doseženo in prikazano je odstopanje 0 %. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2 , ostane nastavljena odstotkovna razlika do verige za zeli enaka.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Pri odstopanju -20 % je doseženo najmanjše število vrtljajev verige za zeli v primerjavi s presejalno verigo 2. Če prestavite število vrtljajev presejalne verige 2 , ostane nastavljena odstotkovna razlika do verige za zeli enaka.

6.13.1.9 Strgalo za zeli



- (1) Sprednje strgalo za zeli
- (2) Zadnje strgalo za zeli

Nad verigo za zeli je razporejenih 6 vrst nastavljivih strgal za zeli s posameznimi vzmetmi za zeli, da se zadrži krompir, ki še vsebuje zeli ali na katerem so še zeli. Krompir pade skozi verigo za zeli neposredno na presejalno verigo 2 oz. vzdolžno tekoči iglični trak 1.

Strgala za zeli so razdeljena v dva, medsebojno neodvisno nastavljiva segmenta, 3-vrstično sprednje strgalo za zeli (1) in 3-vrstično zadnje strgalo za zeli (2). Nastavitev se izvede prek upravljalnega elementa na desni prebiralni mizi stroja.

Dokler je zel mlada in zelena in se gomolji trdno držijo zeli, morajo biti strgala za zeli nastavljena tesno ob verigo za zeli. Ko je zel suha in uvela in se gomolji že ločujejo od zeli, lahko strgala za zeli nastavite stran od verige za zeli, da bo v zankah čim manj ostankov zeli.

POZOR

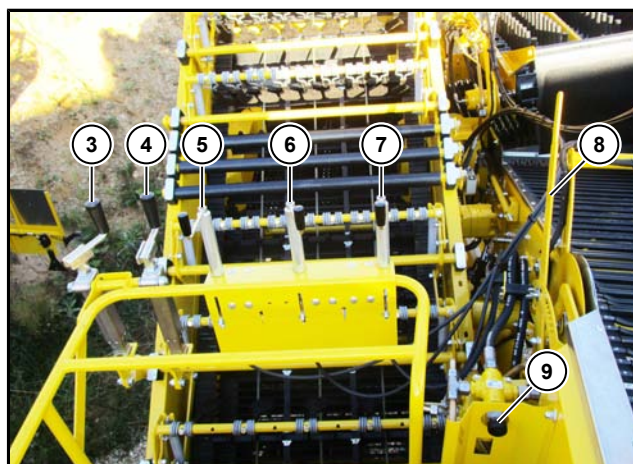


Večja obraba in poškodbe pridelka.

Pri agresivno nastavljenih strgalih za zeli, ki posegajo v verigo za zeli, obstaja nevarnost povečane obrabe strgal za zeli in verige za zeli. Poveča se tudi tveganje poškodb pridelka.

- Strgalom za zeli omogočite poseganje v verigo za zeli le po potrebi in preverite učinek čiščenja, da jih boste lahko ustrezno naknadno nastavili.

Nastavitev strgala za zeli prek upravljalnega elementa na desni prebiralni mizi



- (3) Ročica za višino zadnjega strgala za zeli
- (4) Ročica za višino sprednjega strgala za zeli
- (5) Ročica za višino preusmernega valja 1
- (6) Ročica za višino UFK 1
- (7) Ročica za višino UFK 2
- (8) Ročica za razdaljo med razvrščanjem
- (9) Vrtljivo kolo za število vrtljajev za razvrščanje

Z ročico za višino sprednjega strgala za zeli (4) se sprednja strgala za zeli nastavijo po višini.

Z ročico za višino zadnjega strgala za zeli (3) se zadnja strgala za zeli nastavijo po višini.

6.13.1.10 Palice za odtrganje v ločevalu zeli

- (1) Delovni položaj palic za odtrganje
- (2) Mesto namestitve palic za odtrganje

Če se krompir kljub agresivno nastavljenemu strgalu za zeli ne ločijo od zeli, obstaja možnost vgradnje palic za odtrganje (1) z do 3 položaji. Tako se krompir ujame med palice za odtrganje, strgala za zeli in verigo za zeli in tako je odstranitev zeli zagotovljena. Če palic za odtrganje ne potrebujete, jih lahko shranite v stroju (2). Za varovanje krompirja so palice za odtrganje obložene s cevjo iz umetne mase.

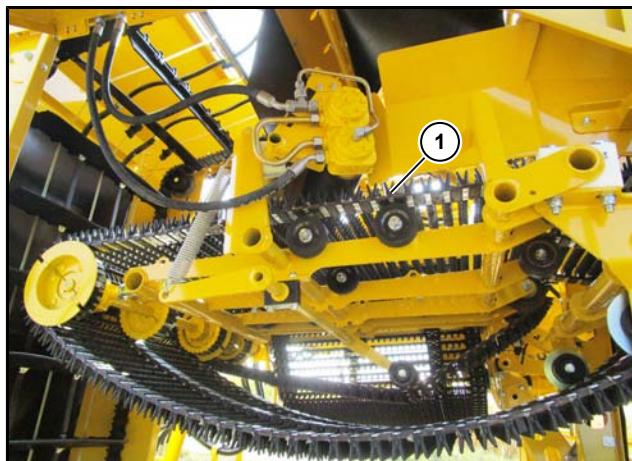
POZOR**Večja obraba in poškodbe pridelka.**

Z uporabo palic za odtrganje pride do večje obrabe verige za zeli in strgal za zeli. Poveča se tudi tveganje poškodb pridelka.

6.13.2 Ločevalo

Ločevalo je sestavljeno iz igličnega traku 1 s preusmernim valjem 1, igličnega traku 2 s preusmernim valjem 2, vrtljivih prstnih zobcev (UFK) in nagibnega igličnega traku 1/2.

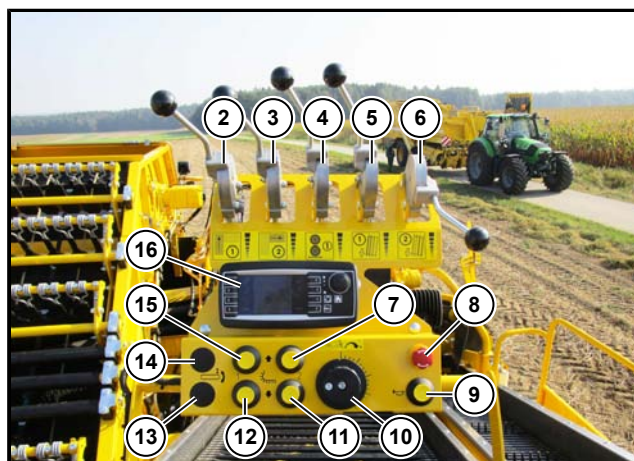
6.13.2.1 Iglični trak 1



(1) Iglični trak 1

Iglični trak 1 (1) je enota, sestavljena iz 2 ločevalnih verig, ki je nameščena vzdolžno ob stroju. Obe ločevalni verigi sta standardno opremljeni z gumiranimi prstnimi zobci z razporeditvijo prstov v V profilu. Nad njim se nahaja preusmerni valj 1. Manjše primesi in zeli so vodene skozi gumijaste prste pod preusmernim valjem 1, kjer se odrežejo.



Število vrtljajev igličnega traku 1 je standardno regulirano prek bovden potega na prebiralnem traku. Izbirno lahko število vrtljajev igličnega traku 1 nastavite na terminalu za traktor ali po sprostitvi na terminalu prebiralne mize.

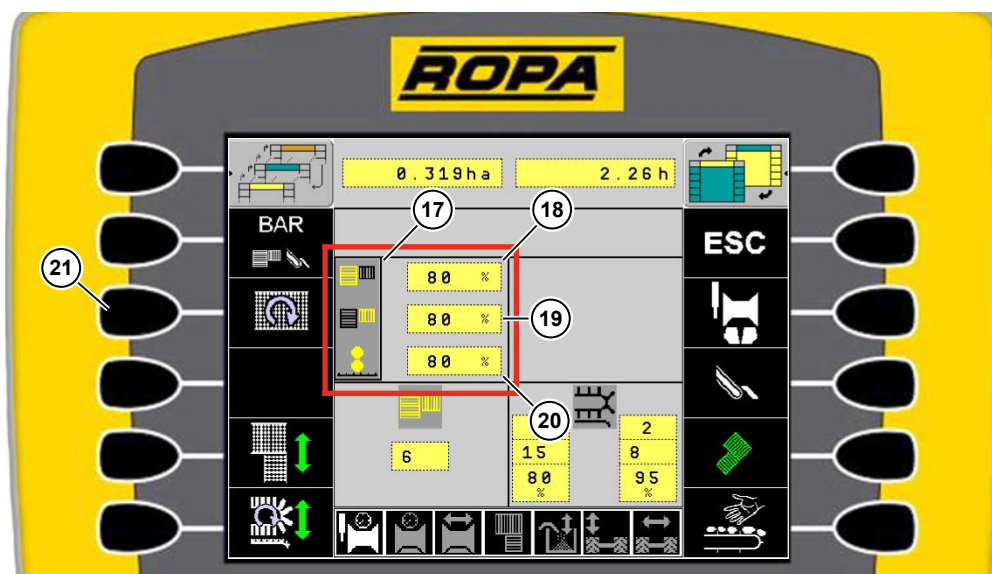
Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 1 prek bovden potega

- (2) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 1
- (3) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 2
- (4) Število vrtljajev bovden potegov za preusmerni valj 1
- (5) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1
- (6) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2
- (7) Tipka za dvig UFK 2
- (8) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (9) Tipka za hupo terminala za traktor
- (10) Število vrtljajev prebiralnega traku
- (11) Tipka za spust UFK 2
- (12) Tipka za spust UFK 1
- (13) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (14) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2
- (15) Tipka za dvig UFK 1
- (16) Terminal prebiralne mize

S številom vrtljajev bovden potegov igličnega traku 1 (2) se nastavi število vrtljajev igličnega traku 1. V najnižjem položaju bovden potega iglični trak 1 miruje, v najvišjem položaju pa deluje iglični trak 1 z največjim številom vrtljajev.

Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 1 prek terminala za traktor (možnost)

Število vrtljajev igličnega traku 1 lahko izbirno nastavite v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko ločevalo  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

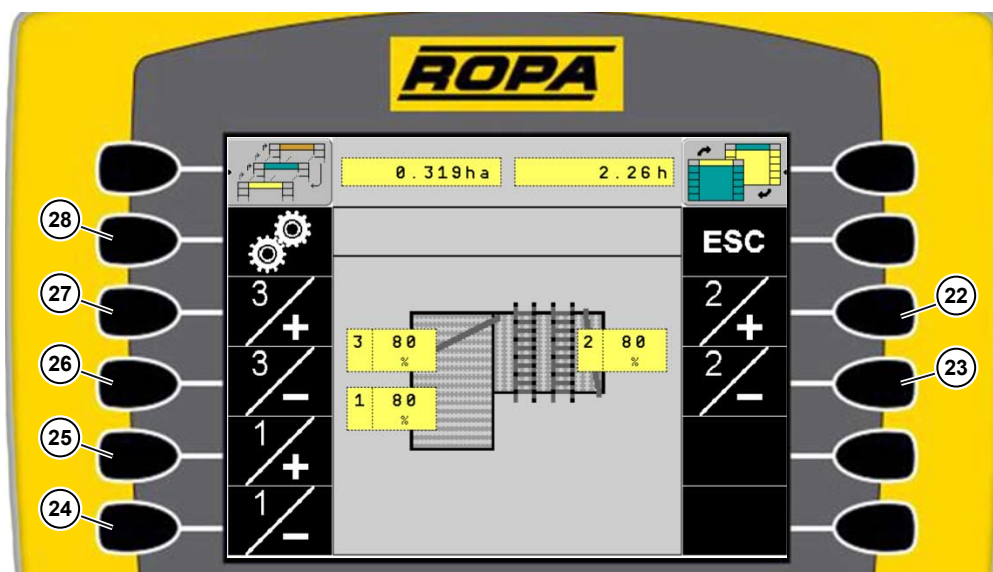


- (17) Prikazno polje števila vrtljajev igličnega traku
- (18) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 1
- (19) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 2
- (20) Prikaz števila vrtljajev preusmernevalja 1
- (21) Mehka tipka števila vrtljajev igličnih trakov

V prikaznem polju števila vrtljajev igličnih trakov (17) so prikazana števila vrtljajev igličnega traku 1 (18), igličnega traku 2 (19) in preusmernevalja 1 (20). Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.




Z mehko tipko število vrtljajev igličnih trakov  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.




- (22) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (23) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (24) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (25) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (26) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (27) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (28) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev igličnih trakov




Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnega traku 1 znaša 100 %.

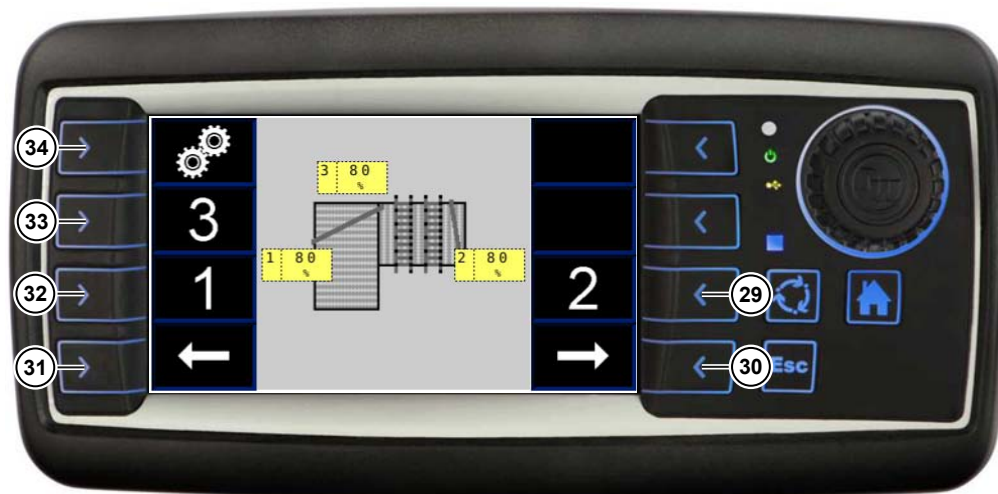


Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnega traku 1 znaša 30 %.






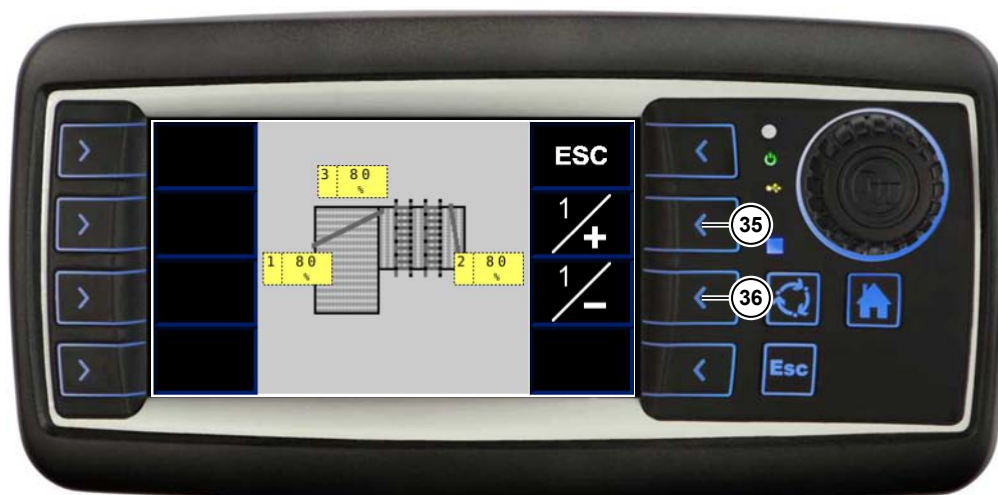
Tlak v hidravličnem pogonu igličnih trakov je stalno prikazan in nadzorovan na terminalu za traktor v nadzoru tlaka. V primeru prekoračitve opozorilne meje, ki jo je nastavil voznik, za največji tlak, se na terminalu za traktor prikaže opozorilni napotek  in dodatno se zasliši opozorilni zvok.

Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 1 prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (29) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 2
- (30) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (31) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (32) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 1
- (33) Mehka tipka število vrtljajev preusmerenega valja
- (34) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov. Izberite iglični trak 1 z mehko tipko .




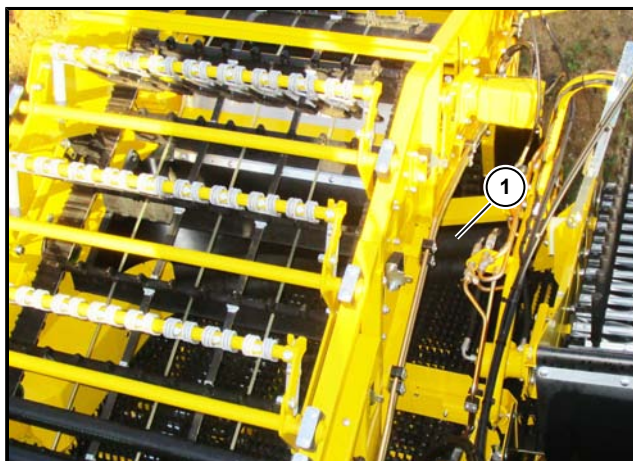
- (35) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (36) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 1



Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnega traku 1 znaša 100 %.



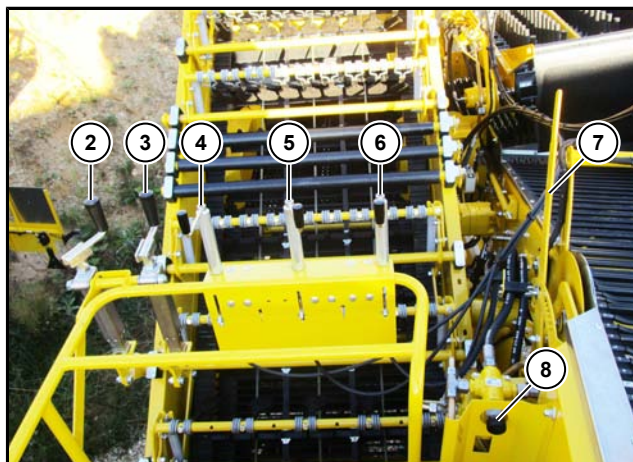
Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnega traku 1 znaša 30 %.

6.13.2.2 Preusmerni valj 1**(1) Preusmerni valj 1**

Preusmernemu valju 1 lahko standardno nastavite število vrtljajev prek bovden potega in višino prek ročice. Izbirno lahko število vrtljajev preusmernega valja 1 nastavite na terminalu za traktor ali po sprostitvi na terminalu prebiralne mize, zasnovan pa je kot 2-kratni preusmerni valj.

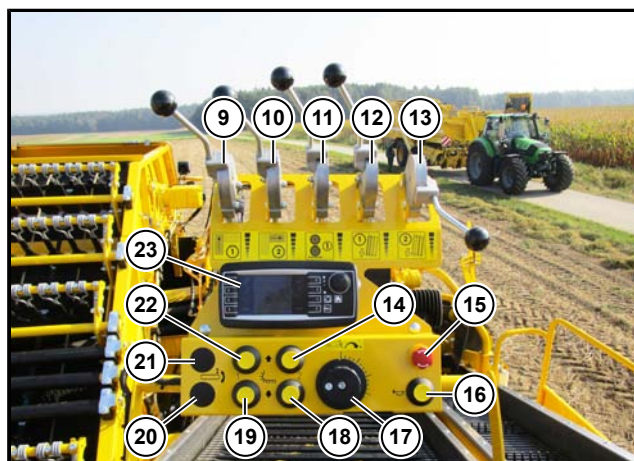
POZOR**Nevarnost izgub in škode na stroju.**

Večja kot je nastavljena reža med igličnim trakom 1 in preusmernim valjem 1, večja je nevarnost izgube pridelka. Manjša kot je nastavljena reža med igličnim trakom 1 in preusmernim valjem 1, večja je nevarnost večje obrabe, saj se lahko preusmerni valj 1 in iglični trak 1 zaradi oprijete zemlje dotakneta.

Nastavitev višine preusmernega valja 1 prek upravljalnega elementa na desni prebiralni mizi

- (2) Ročica za višino zadnjega strgala za zeli
- (3) Ročica za višino sprednjega strgala za zeli
- (4) Ročica za višino preusmernega valja 1
- (5) Ročica za višino UFK 1
- (6) Ročica za višino UFK 2
- (7) Ročica za razdaljo med razvrščanjem
- (8) Vrtljivo kolo za število vrtljajev za razvrščanje



Z ročico za višino preusmernega valja 1 (4) se preusmerni valj 1 nastavi po višini prek igličnega traku 1.

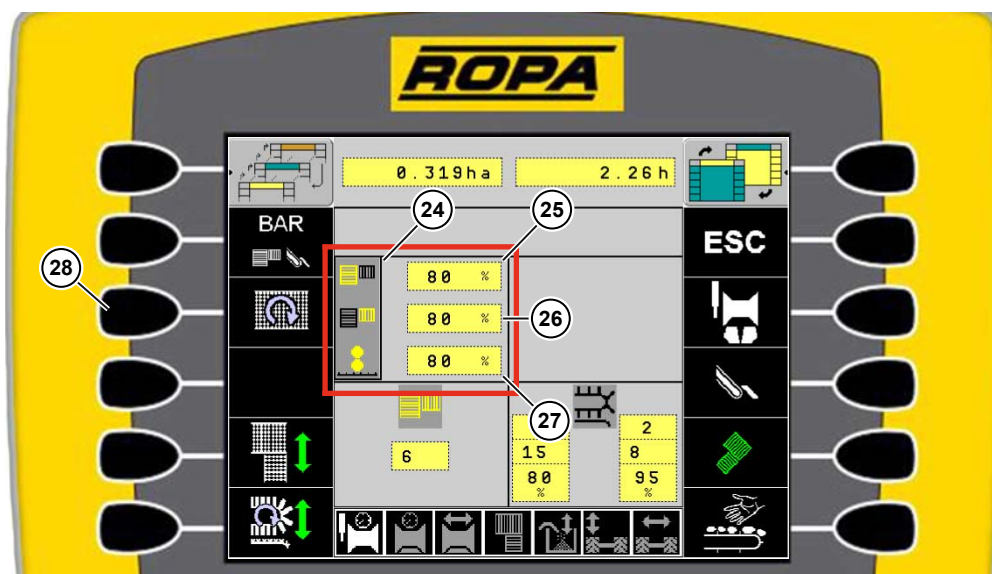
Nastavitev števila vrtljajev preusmernega valja 1 prek bovden potega

- (9) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 1
- (10) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 2
- (11) Število vrtljajev bovden potegov za preusmerni valj 1
- (12) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1
- (13) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2
- (14) Tipka za dvig UFK 2
- (15) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (16) Tipka za hupo terminala za traktor
- (17) Število vrtljajev prebiralnega traku
- (18) Tipka za spust UFK 2
- (19) Tipka za spust UFK 1
- (20) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (21) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2
- (22) Tipka za dvig UFK 1
- (23) Terminal prebiralne mize

Z bovden potegom za število vrtljajev preusmernega valja 1 (11) se nastavi število vrtljajev preusmernega valja 1. V najnižjem položaju bovden potega preusmerni valj 1 miruje, v najvišjem položaju pa deluje preusmerni valj 1 z največjim številom vrtljajev.

Nastavitev števila vrtljajev preusmernega traku 1 prek terminala za traktor (možnost)

Število vrtljajev preusmernega valja 1 lahko izbirno nastavite v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko ločevalo  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

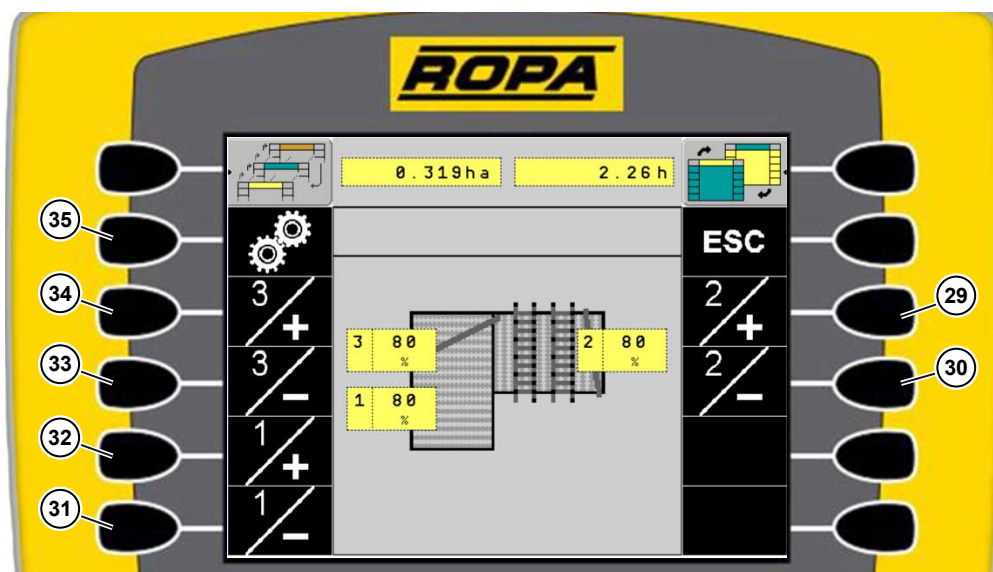


- (24) Prikazno polje števila vrtljajev igličnega traku
- (25) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 1
- (26) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 2
- (27) Prikaz števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (28) Mehka tipka števila vrtljajev igličnih trakov

V prikaznem polju števila vrtljajev igličnih trakov (24) so prikazana števila vrtljajev igličnega traku 1 (25), igličnega traku 2 (26) in preusmernega valja 1 (27). Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.




Z mehko tipko število vrtljajev igličnih trakov  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.




- (29) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (30) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (31) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (32) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (33) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (34) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (35) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev igličnih trakov

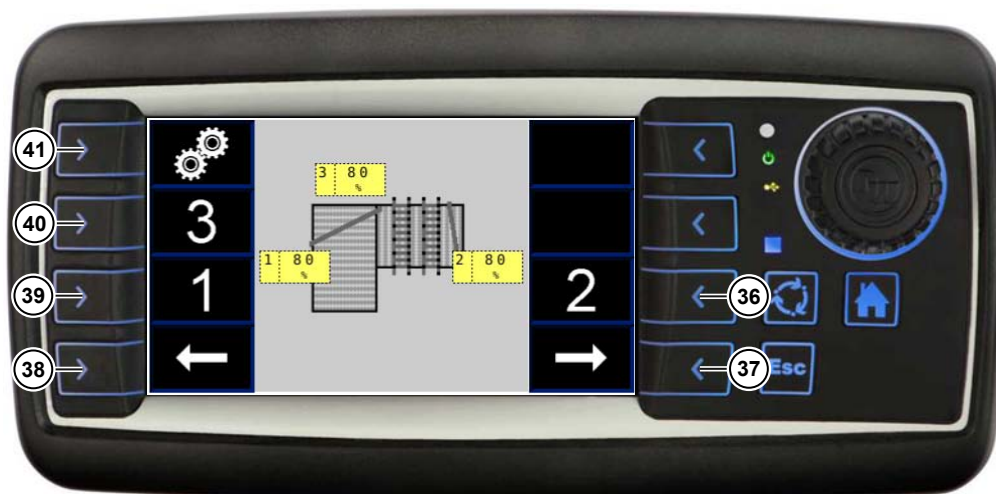


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev preusmernega valja 1 znaša 100 %.






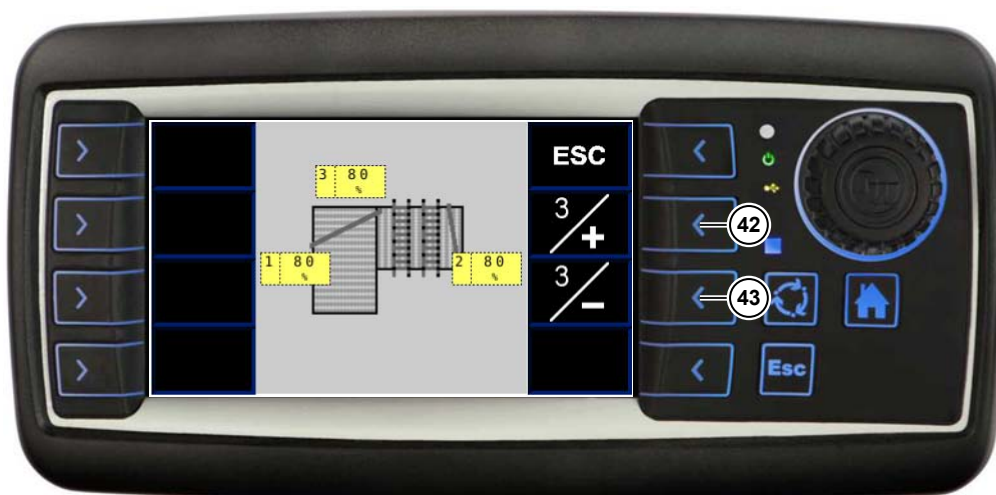
Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev preusmernega valja 1 znaša 30 %.

Nastavitev števila vrtljajev preusmernega traku 1 prek terminala za stroj (možnost)




- (36) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 2
- (37) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (38) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (39) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 1
- (40) Mehka tipka število vrtljajev preusmernega valja
- (41) Mehka tipka sinhrona nastavev števila vrtljajev igličnih trakov

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavev števila vrtljajev igličnih trakov. Izberite preusmerni valj 1 z mehko tipko .




- (42) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (43) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1



Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev preusmernega valja 1 znaša 100 %.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev preusmernega valja 1 znaša 30 %.

6.13.2.3 Igllični trak 2

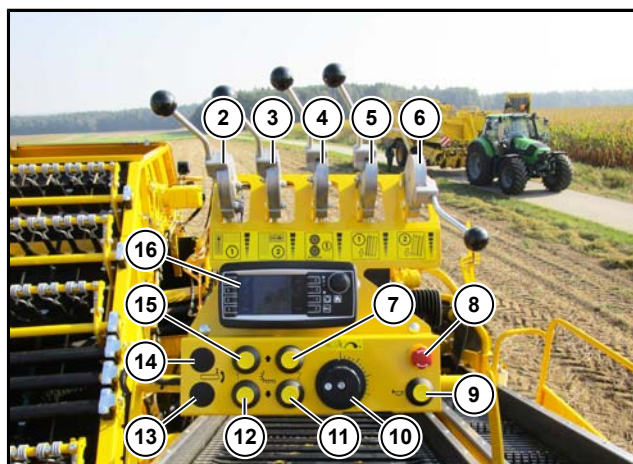


(1) Igllični trak 2

Igllični trak 2 (1) je standardno opremljen z gumiranimi prstnimi zobci z razporeditvijo prstov v V profilu. Nad njim so nameščeni vrtljivi prstni zobci (UFK). Pri delek se transportira prek UFK, z nastavljenim številom vrtljajev in višino, primesi pa na trak za primesi.

Število vrtljajev igličnega traku 2 je standardno regulirano prek bovden potega na prebiralnem traku. Izbirno lahko število vrtljajev igličnega traku 2 nastavite na terminalu za traktor ali po sprostitvi na terminalu prebiralne mize.

Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 2 prek bovden potega





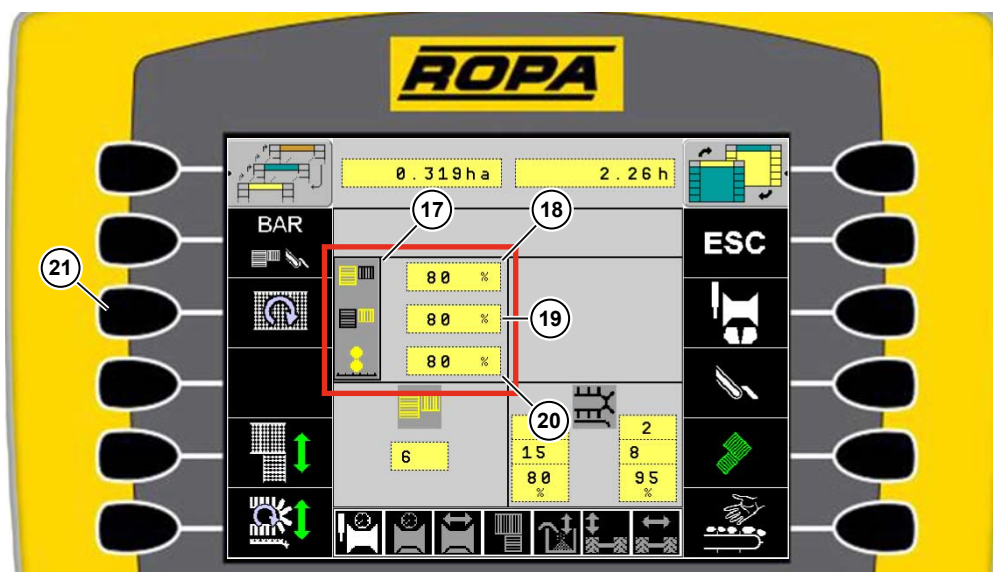
- (2) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 1
- (3) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 2
- (4) Število vrtljajev bovden potegov za preusmerni valj 1
- (5) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1
- (6) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2
- (7) Tipka za dvig UFK 2
- (8) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (9) Tipka za hupo terminala za traktor
- (10) Število vrtljajev prebiralnega traku
- (11) Tipka za spust UFK 2
- (12) Tipka za spust UFK 1
- (13) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (14) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2
- (15) Tipka za dvig UFK 1
- (16) Terminal prebiralne mize

S številom vrtljajev bovden potegov igličnega traku 2 (3) se nastavi število vrtljajev igličnega traku 2. V najnižjem položaju bovden potega iglični trak 2 miruje, v najvišjem položaju pa deluje iglični trak 2 z največjim številom vrtljajev.

Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 2 prek terminala za traktor (možnost)



Število vrtljajev igličnega traku 2 lahko nastavite v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko ločevalo  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

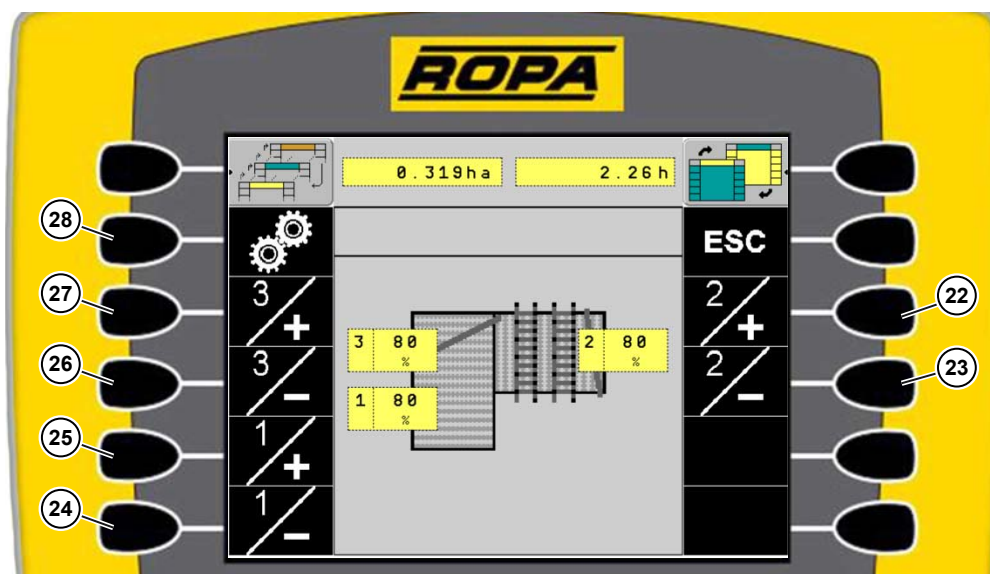


- (17) Prikazno polje števila vrtljajev igličnega traku
- (18) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 1
- (19) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 2
- (20) Prikaz števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (21) Mehka tipka števila vrtljajev igličnih trakov

V prikaznem polju števila vrtljajev igličnih trakov (17) so prikazana števila vrtljajev igličnega traku 1 (18), igličnega traku 2 (19) in preusmernega valja 1 (20). Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitvev števila vrtljajev igličnih trakov.




Z mehko tipko število vrtljajev igličnih trakov  prispete v podmeni nastavitvev števila vrtljajev igličnih trakov.




- (22) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (23) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (24) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (25) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 1
- (26) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (27) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (28) Mehka tipka sinhrona nastavitvev števila vrtljajev igličnih trakov

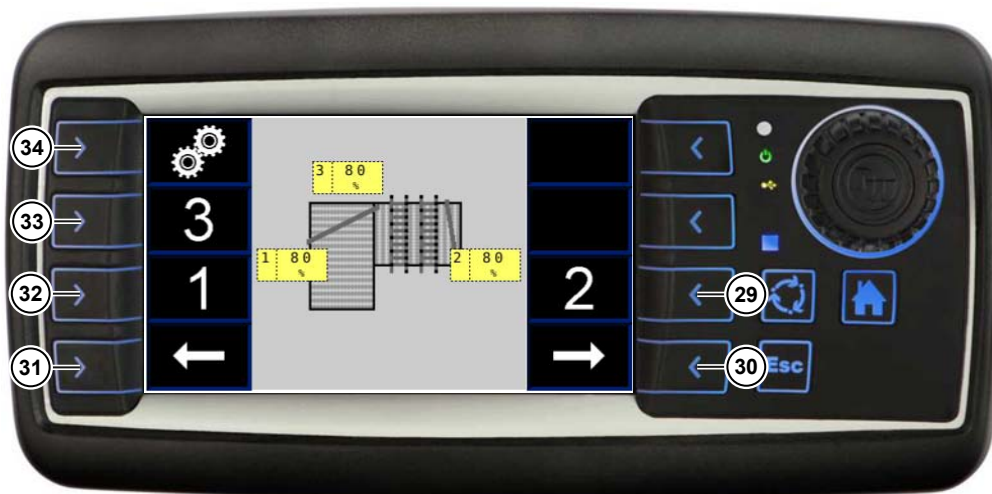


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnega traku 2 znaša 100 %.






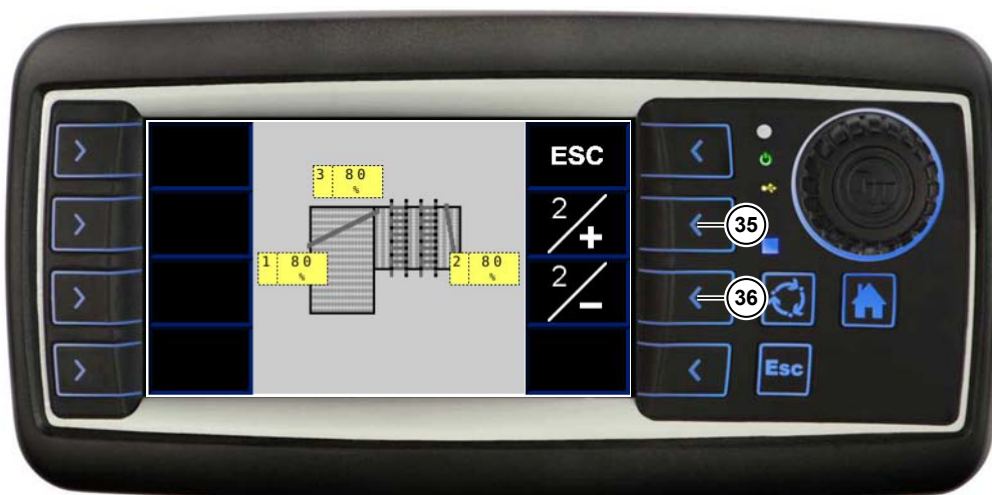
Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnega traku 2 znaša 30 %.

Nastavitev števila vrtljajev igličnega traku 2 prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (29) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 2
- (30) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (31) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (32) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 1
- (33) Mehka tipka število vrtljajev preusmernega valja 1
- (34) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov. Izberite iglični trak 2 z mehko tipko .




- (35) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnega traku 2
- (36) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnega traku 2

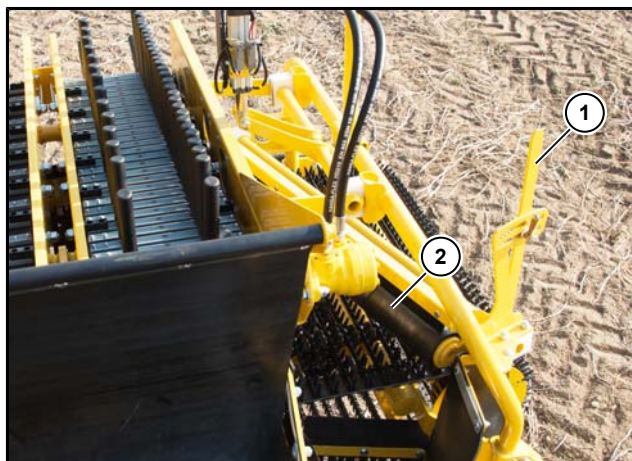


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnega traku 2 znaša 100 %.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnega traku 2 znaša 30 %.

6.13.2.4 Preusmerni valj 2



- (1) Prestavljalna ročica za preusmerni valj 2
- (2) Preusmerni valj 2

Preusmerni valj 2 (2) je gnan hidravlično, odvisno od števila vrtljajev igličnega traku 2. Če prestavite število vrtljajev igličnega traku 2, se s tem prestavi tudi število vrtljajev preusmernega valja 2. Preusmerni valj 2 lahko nastavite po višini s prestavljalno ročico za preusmerni valj 2 (1) in je zasnovan kot 1-kratni preusmerni valj.

POZOR



Nevarnost izgub in škode na stroju.

Večja kot je nastavljena reža med igličnim trakom 2 in preusmernim valjem 2, večja je nevarnost izgube pridelka. Manjša kot je nastavljena reža med igličnim trakom 2 in preusmernim valjem 2, večja je nevarnost večje obrabe, saj se lahko preusmerni valj 2 in iglični trak 2 zaradi oprijete zemlje dotakneta.

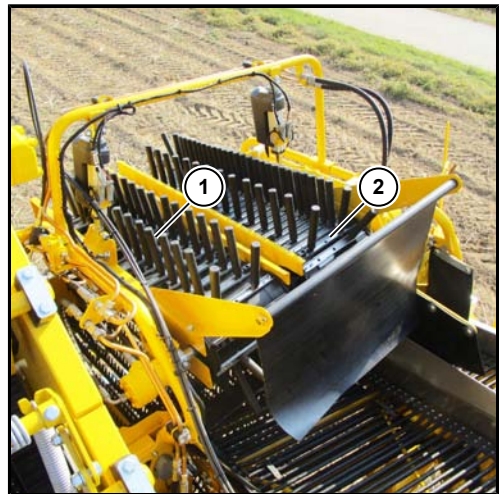
Nastavitev višine preusmernega valja 2 prek upravljalnega elementa na levi prebiralni mizi

Preusmerni valj 2 (2) lahko nastavite s prestavljalno ročico za preusmerni valj 2 (1) v 12 različnih višin prek igličnega traku 2. Za to je treba sprostiti varovalko in prestavljalno ročico preusmernega valja 2 zaskočiti v zelenem položaju. Po prestavitvi je treba prestavljalno ročico preusmernega valja 2 (1) zavarovati.

6.13.2.5 Vrtljivi prstni zobci (UFK)



Mehanska nastavitvev UFK



Električna nastavitvev višine UFK

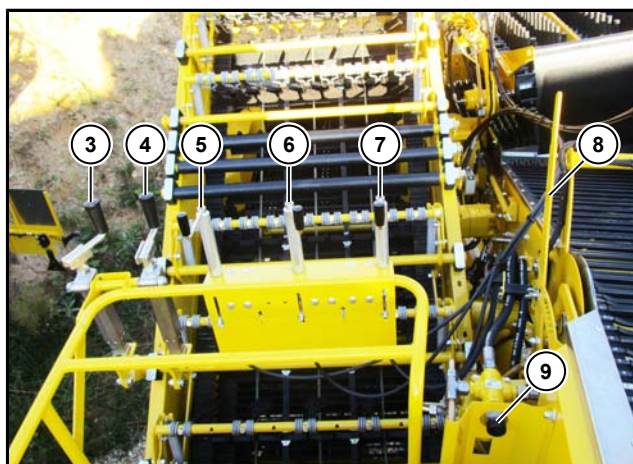
- (1) Vrtljivi prstni zobci 1 (UFK 1)
- (2) Vrtljivi prstni zobci 2 (UFK 2)

Standardno je stroj opremljen z vrtljivimi prstnimi zobci (UFK). Vrtljivi prstni zobci (UFK) so 4-vrstni prsti, ki jih je mogoče nastaviti ločeno po 2 vrstah in število vrtljajev. V smeri toka pridelka so označeni kot UFK 1 (1) in UFK 2 (2).

UFK 2 (2) je poganjan hidravlično, odvisno od števila vrtljajev UFK 1 (1). Če prestavite število vrtljajev UFK 1, se prestavi tudi število vrtljajev UFK 2.

Standardno lahko višino UFK mehansko prestavite prek igličnega traku 2. Izbirno lahko višino UFK električno nastavite prek igličnega traku 2.

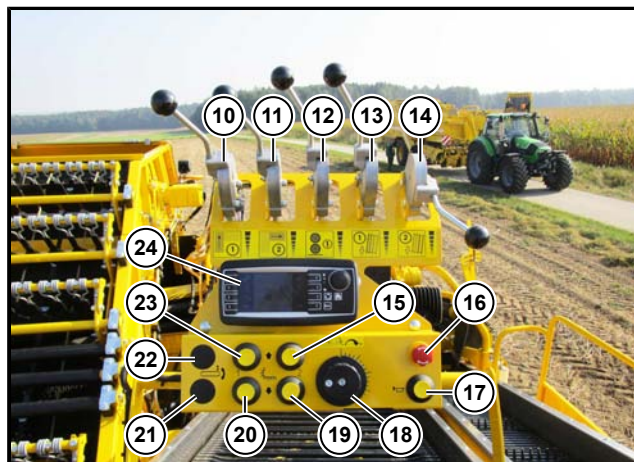
UFK je nameščen prečno na transportno napravo igličnega traku 2. Zaradi opremljenosti s 4 vrstami prstov se krompir dovaja na prebiralni trak, zrnate primesi pa se ločijo prek prstne reže in reže proti igličnemu traku 2 ter se dovajajo s preusmernim valjem 2 do traku za primesi.

Mehanska nastavitve višine UFK na desni prebiralni mizi

- (3) Ročica za višino zadnjega strgala za zeli
- (4) Ročica za višino sprednjega strgala za zeli
- (5) Ročica za višino preusmernega valja 1
- (6) Ročica za višino UFK 1
- (7) Ročica za višino UFK 2
- (8) Ročica za razdaljo med razvrščanjem
- (9) Vrtljivo kolo za število vrtljajev za razvrščanje

Z ročico za višino UFK 1 (6) nastavite višino UFK 1.

Z ročico za višino UFK 2 (7) nastavite višino UFK 2.

Mehanska nastavitve števila vrtljajev UFK in električna nastavitve višine UFK prek upravljalnega elementa nad prebiralnim trakom

- (10) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 1
- (11) Število vrtljajev bovden potegov za iglični trak 2
- (12) Število vrtljajev bovden potegov za preusmerni valj 1
- (13) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1
- (14) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2
- (15) Tipka za dvig UFK 2
- (16) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (17) Tipka za hupo terminala za traktor
- (18) Število vrtljajev prebiralnega traku
- (19) Tipka za spust UFK 2
- (20) Tipka za spust UFK 1
- (21) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (22) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2
- (23) Tipka za dvig UFK 1
- (24) Terminal prebiralne mize

S številom vrtljajev bovden potegov UFK 1 (13) se nastavi število vrtljajev UFK 1. V najnižjem položaju bovden potega UFK 1 miruje, v najvišjem položaju pa deluje UFK 1 z največjim številom vrtljajev.

S številom vrtljajev bovden potegov UFK 2 (14) se nastavi število vrtljajev UFK 2. V najnižjem položaju bovden potega UFK 2 miruje, v najvišjem položaju pa deluje UFK 2 z največjim številom vrtljajev.



S tipko dvig UFK 1 (23) dvignete UFK 1 pri nameščenem električnem nastavljalniku višine. S tipko spust UFK 1 (20) spustite UFK 1 pri nameščenem električnem nastavljalniku višine.

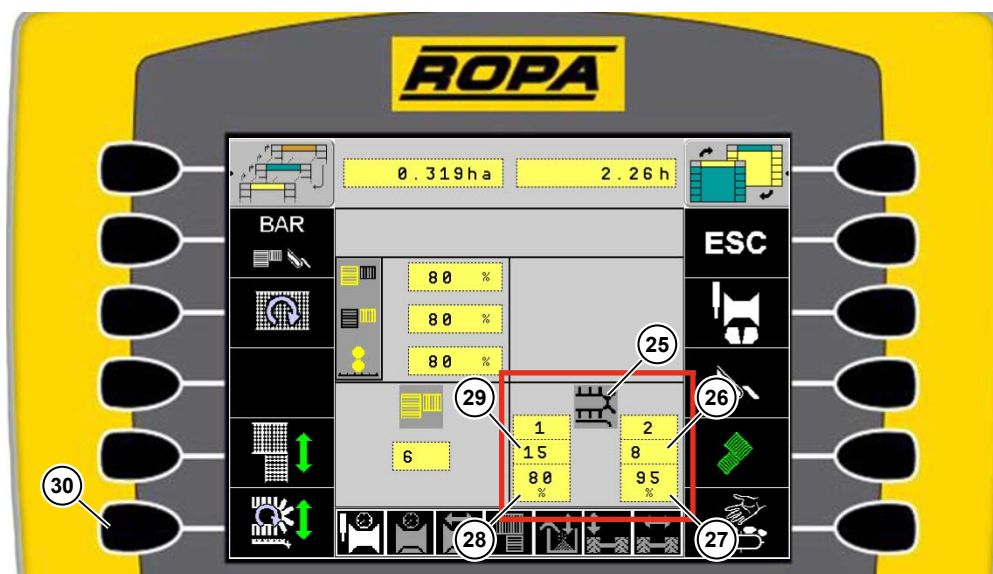
S tipko dvig UFK 2 (15) dvignete UFK 2 pri nameščenem električnem nastavljalniku višine. S tipko spust UFK 2 (19) spustite UFK 2 pri nameščenem električnem nastavljalniku višine.

Nastavitve vrtljivih prstnih zobcev (UFK) prek terminala za traktor (možnost)

Glede na različico opreme lahko izbirno nastavite števila vrtljajev in/ali višine vrtljivih prstnih zobcev (UFK) prek terminala za traktor.



Število vrtljajev in višino vrtljivih prstnih zobcev lahko nastavite v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko ločevalo  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

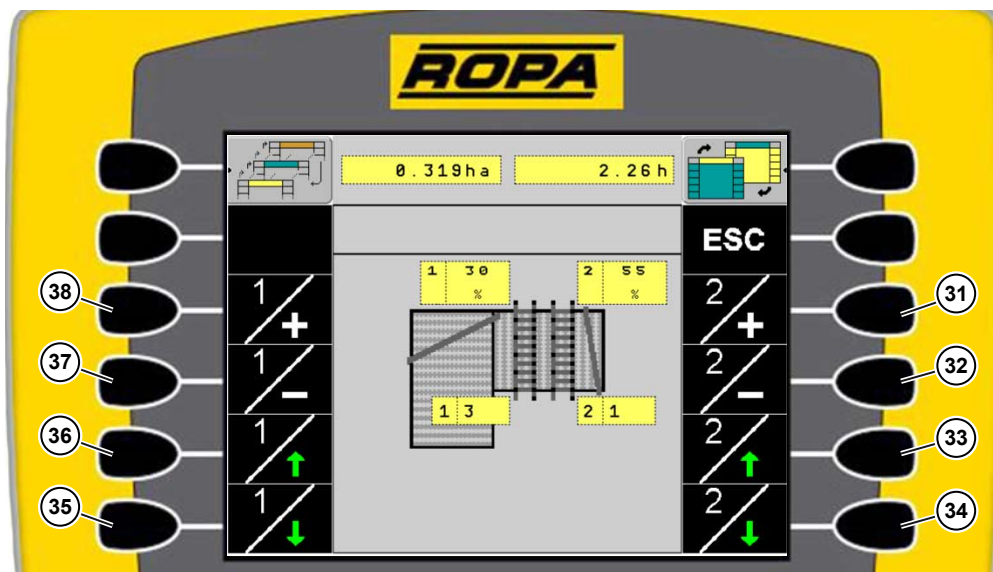


- (25) Prikazno polje števila vrtljajev/višine vrtljivih prstnih zobcev (UFK)
- (26) Prikaz višine UFK 2
- (27) Prikaz števila vrtljajev UFK 2
- (28) Prikaz števila vrtljajev UFK 1
- (29) Prikaz višine UFK 1
- (30) Mehka tipka vrtljivi prstni zobci

V prikaznem polju števila vrtljajev/višine vrtljivih prstnih zobcev (25) so prikazana števila vrtljajev UFK 1 (28), UFK 2 (27) in višine UFK 1 (29), UFK 2 (26). Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitve števila vrtljajev vrtljivih prstnih zobcev.




Z mehko tipko nastavitve UFK  prispete v podmeni vrtljivi prstni zobci (UFK).




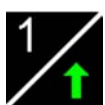
- (31) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev UFK 2
- (32) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev UFK 2
- (33) Mehka tipka UFK 2 višje
- (34) Mehka tipka UFK 2 nižje
- (35) Mehka tipka UFK 1 nižje
- (36) Mehka tipka UFK 1 višje
- (37) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev UFK 1
- (38) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev UFK 1

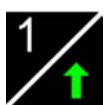


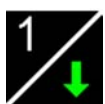
Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev UFK 1. Največje število vrtljajev UFK 1 znaša 100 %.

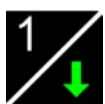


Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev UFK 1. Najmanjše število vrtljajev UFK 1 znaša 20 %.




Pritisnite tipko  za povečanje višine UFK 1. Največja razdalja med igličnim trakom 2 in UFK 1 znaša 20.




Pritisnite tipko  za zmanjšanje višine UFK 1. Najmanjša razdalja med igličnim trakom 2 in UFK 1 znaša 0.




Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev UFK 2. Največje število vrtljajev UFK 2 znaša 100 %.




Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev UFK 2. Najmanjše število vrtljajev UFK 2 znaša 20 %.



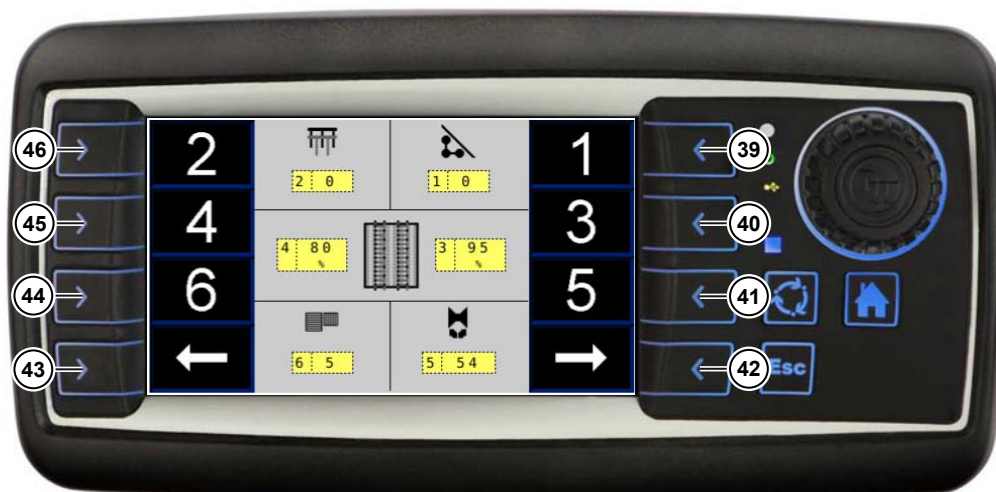
Pritisnite tipko  za povečanje višine UFK 2. Največja razdalja med igličnim trakom 2 in UFK 2 znaša 20.







Pritisnite tipko  za zmanjšanje višine UFK 2. Najmanjša razdalja med igličnim trakom 2 in UFK 2 znaša 0.

Nastavitev števila vrtljajev vrtljivih prstnih zobcev (UFK) prek terminala prebiralne mize (možnost)

Glede na različico opreme lahko izbirno nastavite števila vrtljajev in/ali višine vrtljivih prstnih zobcev (UFK) prek terminala prebiralne mize.



- (39) Mehka tipka stresalnik
- (40) Mehka tipka število vrtljajev UFK 1
- (41) Mehka tipka globina izkopavanja
- (42) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (43) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (44) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2
- (45) Mehka tipka število vrtljajev UFK 2
- (46) Mehka tipka mešalnik

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknite na stran za nastavitev števila vrtljajev UFK. Izberite število vrtljajev UFK z mehko tipko  ali z mehko tipko .




- (47) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev UFK 2
- (48) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev UFK 2
- (49) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev UFK 1
- (50) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev UFK 1




Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev UFK 2. Največje število vrtljajev UFK 2 znaša 100 %.




Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev UFK 2. Najmanjše število vrtljajev UFK 2 znaša 20 %.

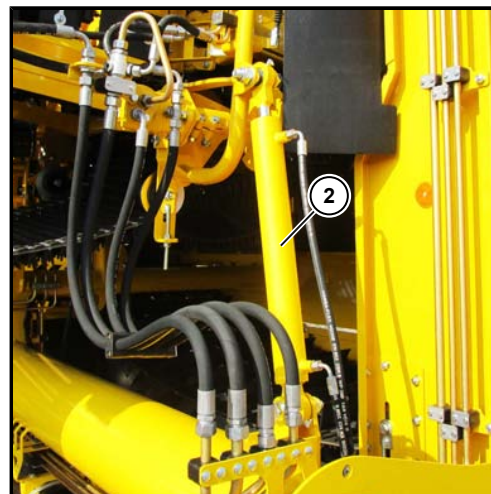
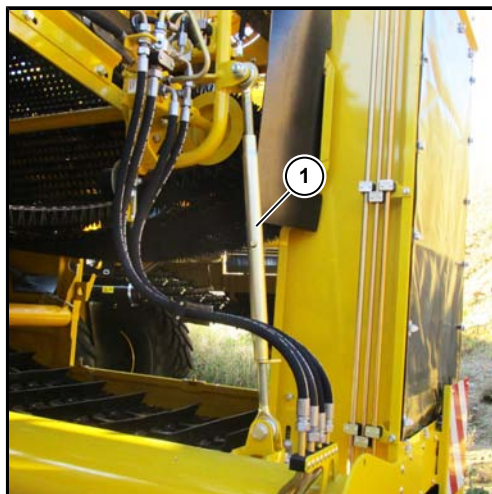


Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev UFK 1. Največje število vrtljajev UFK 1 znaša 100 %.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev UFK 1. Najmanjše število vrtljajev UFK 1 znaša 20 %.

6.13.2.6 Nagib igličnega traku 1/2



- (1) Vrhni krmilnik za nagib igličnega traku 1/2 (serija)
- (2) Hidravlični cilindri za nagib igličnega traku 1/2 (možnost)

Iglični trak 1/2 je za nastavitev nagiba standardno opremljen z vrhnjim krmilnikom (1). Tukaj se izvede nagib igličnega traku 1/2 ročno z vrtenjem vrhnjega krmilnika.

NEBEZPEČI



Smrtna nevarnost zaradi premičnih delov stroja!

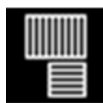
Prestavitev vrhnjega krmilnika igličnega traku 1/2 je dovoljena le pri izklopljenem stroju, ki je zavarovan pred ponovnim vklopom in pred premikanjem. Pri delujočem stroju obstaja nevarnost smrtnih poškodb zaradi odtrganja delov telesa.

Izbirno je lahko iglični trak 1/2 opremljen s hidravličnim cilindrom (2). Tukaj lahko nagib igličnega traku 1/2 nastavljate hidravlično med obratovanjem stroja prek terminala za traktor ali glede na vgrajeno možnost prek upravljalnega elementa prebiralne mize oz. pri sprostivni prek terminala prebiralne mize.

Nastavitev nagiba igličnega traku 1/2 prek terminala za traktor (možnost)


**(3)** Iglična avtomatika

V prikaznem polju avtomatik je prikazano trenutno stanje iglične avtomatike **(3)**. Pri aktivirani iglični avtomatiki se nagib igličnega traku 1/2 vedno ohrani pod enakim kotom glede na tla, v območju možne poti prestavljanja nagiba igličnega traku 1/2.



Iglična avtomatika je deaktivirana.





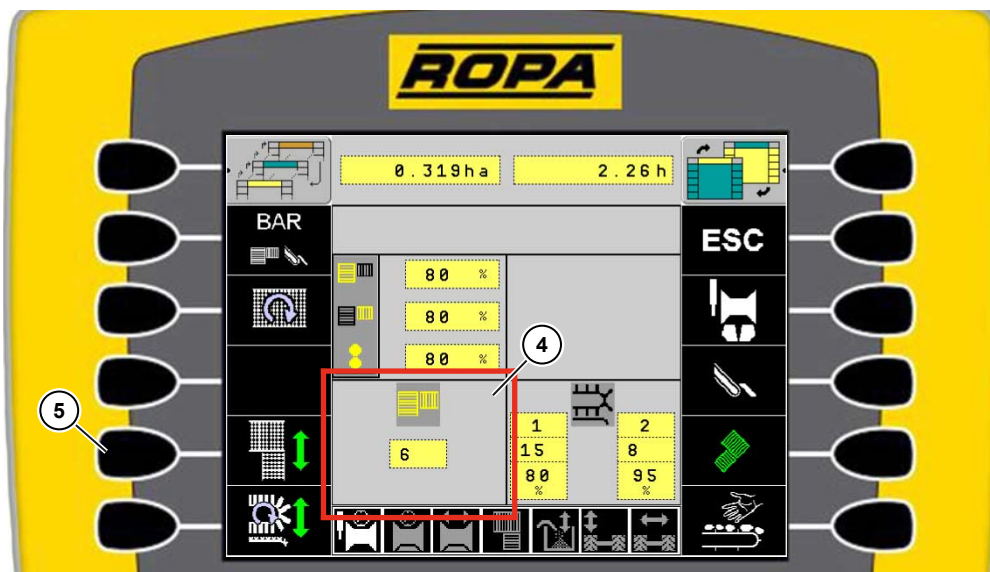
Iglična avtomatika je predizbrana. S spuščanjem pobiralnika prek tipke začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se aktivira iglična avtomatika.



Iglična avtomatika je aktivirana. Če nagib igličnega traku 1/2 prestavite med aktivirano avtomatiko, bo ta nastavitev prevzeta kot nova vrednost. Iglična avtomatika ostane aktivna tako dolgo, dokler na terminalu za traktor pod avtomatike iglična avtomatika ni ponastavljena na predizbrano.

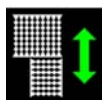


Nagib igličnega traku 1/2 lahko nastavite v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

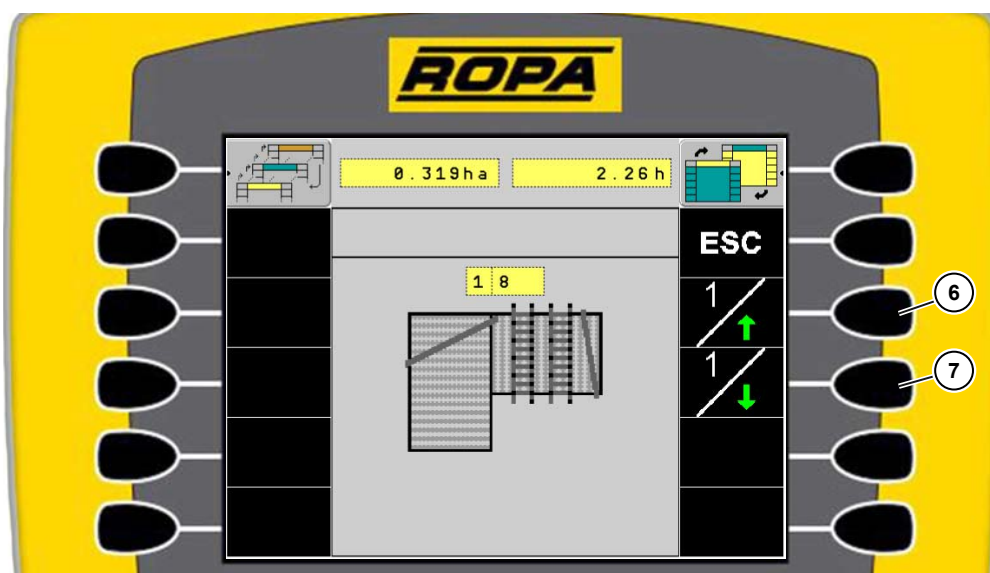


- (4) Prikazno polje višine igličnega traku
- (5) Mehka tipka višina igličnega traku

V prikaznem polju višine igličnih trakov (4) je prikazana trenutna višina igličnega traku 1/2. Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitve višine igličnih trakov.




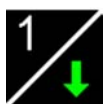
Z mehko tipko višina igličnih trakov  prispete v podmeni nastavitve višine igličnih trakov.




- (6) Mehka tipka iglični trak 1/2 višje
- (7) Mehka tipka iglični trak 1/2 nižje

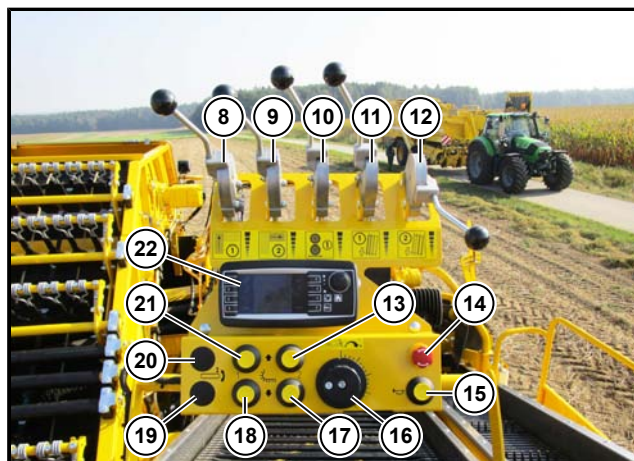


Pritisnite tipko  za dvig igličnega traku 1/2. Največja višina igličnega traku 1/2 znaša 20.



Pritisnite tipko  za spust igličnega traku 1/2. Najmanjša višina igličnega traku 1/2 znaša 0.

Nastavitev nagiba igličnega traku 1/2 prek upravljalnega elementa prebiralne mize (možnost)



- (8) Bovden poteg igličnega traku 1
- (9) Bovden poteg igličnega traku 2
- (10) Bovden poteg preusmernega valja 1
- (11) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 1
- (12) Število vrtljajev bovden potegov za UFK 2
- (13) Tipka za dvig UFK 2
- (14) Stikalo za izklop v sili za prebiralno mizo
- (15) Tipka za hupo terminala za traktor
- (16) Število vrtljajev prebiralnega traku
- (17) Tipka za spust UFK 2
- (18) Tipka za spust UFK 1
- (19) Tipka za spust nagiba igličnega traku 1/2
- (20) Tipka za dvig nagiba igličnega traku 1/2
- (21) Tipka za dvig UFK 1
- (22) Terminal prebiralne mize



S tipko dvig nagiba igličnega traku 1/2 (20) se iglični trak 1/2 dvigne pri vgrajenem hidravličnem cilindru brez vgrajenega terminala prebiralne mize.

S tipko spust nagiba igličnega traku 1/2 (19) se iglični trak 1/2 spusti pri vgrajenem hidravličnem cilindru brez vgrajenega terminala prebiralne mize.

Nastavitev nagiba igličnega traku 1/2 prek terminala prebiralne mize (možnost)




- (23) Mehka tipka stresalnik
- (24) Mehka tipka globina izkopavanja
- (25) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (26) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (27) Mehka tipka nagib igličnega traku 1/2

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknite na stran za nastavitev višine igličnih trakov. Izberite višino igličnega traku 1/2 z mehko tipko **6**.




- (28) Mehka tipka dvig igličnega traku 1/2
- (29) Mehka tipka spust igličnega traku 1/2



Pritisnite tipko  za dvig igličnega traku 1/2. Največja višina igličnega traku 1/2 znaša 20.





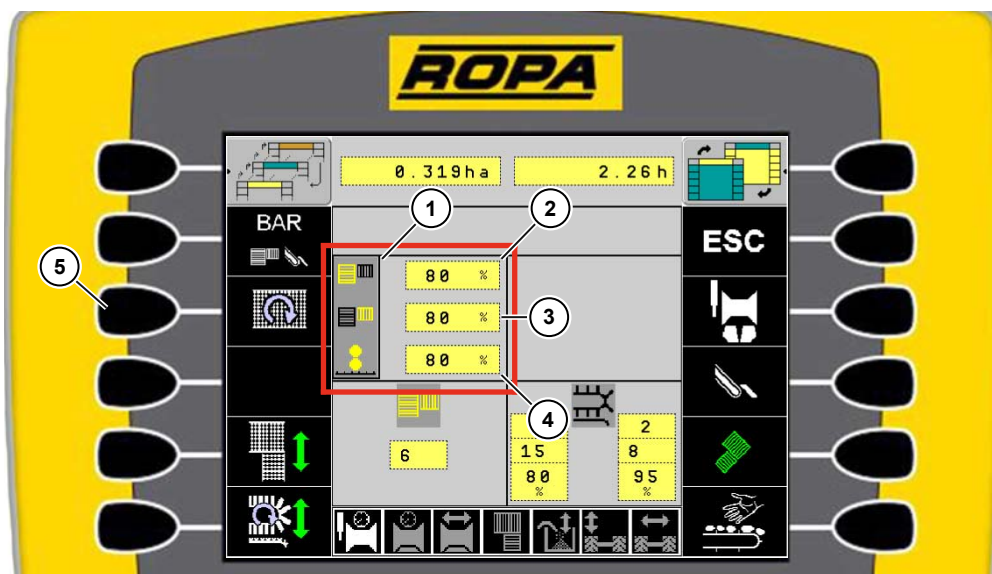
Pritisnite tipko  za spust igličnega traku 1/2. Najmanjša višina igličnega traku 1/2 znaša 0.

6.13.2.7 Sinhrona nastavitve igličnih trakov

Sinhrona nastavitve igličnih trakov prek terminala za traktor



Število vrtljajev se nastavlja v načinu za sinhronizacijo v meniju ločevalo. Za to je treba izbrati mehko tipko ločevalo  na terminalu za traktor. Po izbiri postane mehka tipka  zelena.

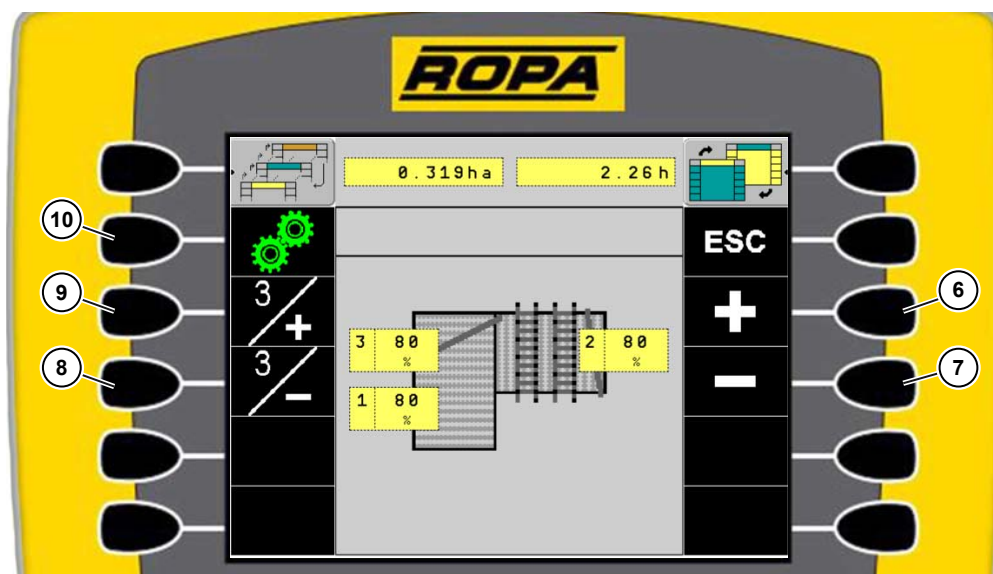


- (1) Prikazno polje števila vrtljajev igličnega traku
- (2) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 1
- (3) Prikaz števila vrtljajev igličnega traku 2
- (4) Prikaz števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (5) Mehka tipka števila vrtljajev igličnih trakov

V prikaznem polju števila vrtljajev igličnih trakov (1) so prikazana števila vrtljajev igličnega traku 1 (2), igličnega traku 2 (3) in preusmernega valja 1 (4). Z izbiro sivega gumba prispete od tukaj neposredno v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.



Z mehko tipko števila vrtljajev igličnih trakov  prispete v podmeni nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov.



- (6) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (7) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (8) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (9) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev preusmernega valja 1
- (10) Mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov

Število vrtljajev igličnega traku 1 in igličnega traku 2 lahko sočasno nastavite v sinhronem načinu.





Pritisnite tipko **+** za sinhrono povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnih trakov znaša 100 %. Ko en iglični trak doseže to število vrtljajev in se še povečuje, se število vrtljajev drugega igličnega traku približa.

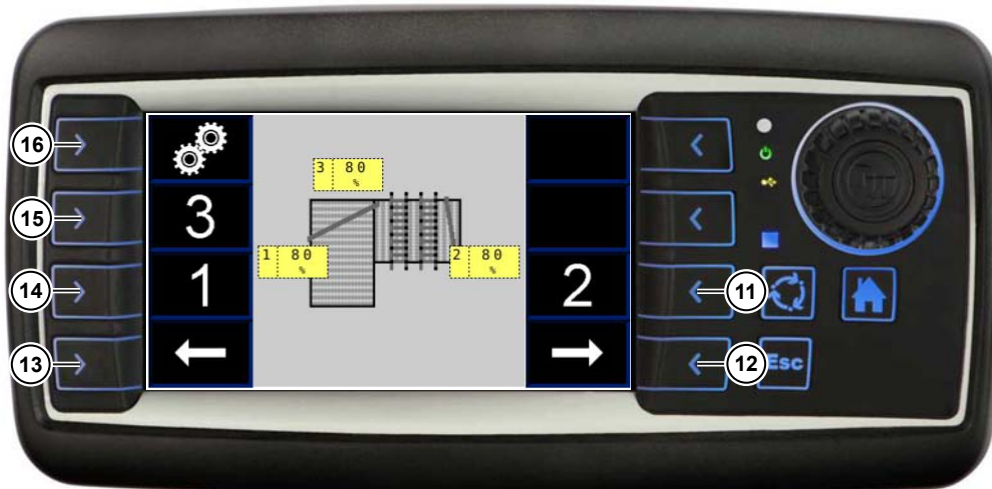


Pritisnite tipko **-** za sinhrono zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnih trakov znaša 30 %. Ko en iglični trak doseže to število vrtljajev in se še zmanjšuje, se število vrtljajev drugega igličnega traku približa.






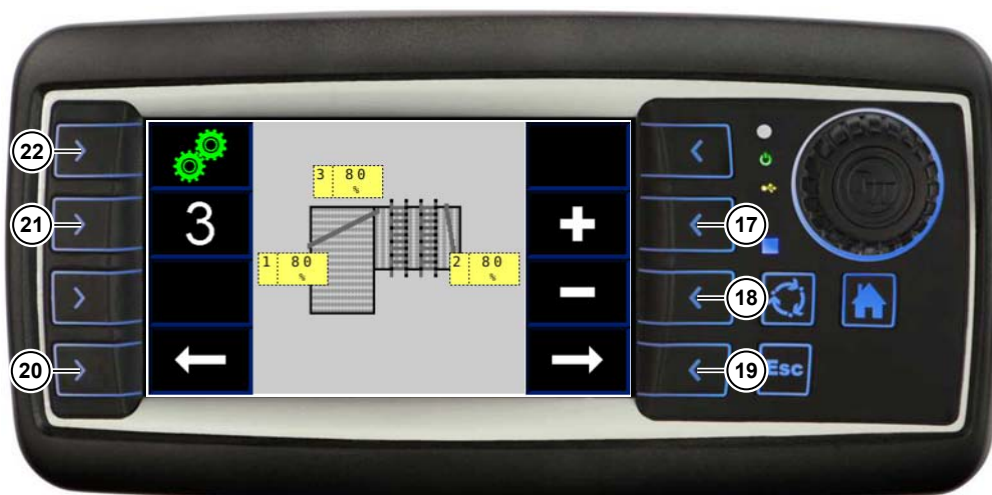
Za sinhrono nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov, mora biti sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov aktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov  prikazana belo, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov aktivirana.

Sinhrona nastavitve igličnih trakov prek terminala prebiralne mize




- (11) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 2
- (12) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (13) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (14) Mehka tipka število vrtljajev igličnega traku 1
- (15) Mehka tipka število vrtljajev preusmernega valja 1
- (16) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov

Pri sproščenem terminalu prebiralne mize se z mehko tipko listanje po straneh v desno  ali z mehko tipko listanje po straneh v levo  premaknete na stran za nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov. Izberite sinhrono nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov z mehko tipko sinhrona nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov .




- (17) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (18) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev igličnih trakov
- (19) Mehka tipka listanje po straneh v desno
- (20) Mehka tipka listanje po straneh v levo
- (21) Mehka tipka število vrtljajev preusmernega valja 1
- (22) Mehka tipka sinhrona nastavitve števila vrtljajev igličnih trakov





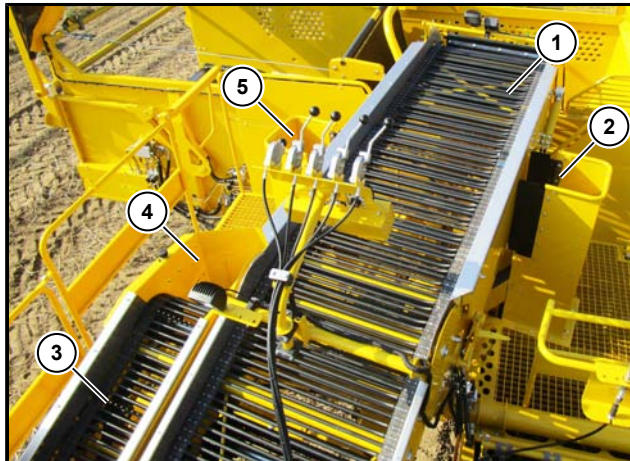
Pritisnite tipko  za sinhrono povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev igličnih trakov znaša 100 %. Ko en iglični trak doseže to število vrtljajev in se še povečuje, se število vrtljajev drugega igličnega traku približa.



Pritisnite tipko  za sinhrono zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev igličnih trakov znaša 30 %. Ko en iglični trak doseže to število vrtljajev in se še zmanjšuje, se število vrtljajev drugega igličnega traku približa.



Za sinhrono nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov, mora biti sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov aktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov  prikazana belo, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov deaktivirana. Če je mehka tipka sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov  prikazana zeleno, je sinhrona nastavitev števila vrtljajev igličnih trakov aktivirana.

6.13.3 Prebiralna enota

- (1) Prebiralni trak
- (2) Desni jašek za izmet
- (3) Trak za primesi
- (4) Jašek za izmet na traku za primesi
- (5) Levi jašek za izmet

Prebiralna enota je sestavljena iz prebiralnega traku (1) in traku za primesi (3). Pridelek in ostale primesi oz. napačno usmerjeni pridelek lahko tukaj nadzorovano preberete.

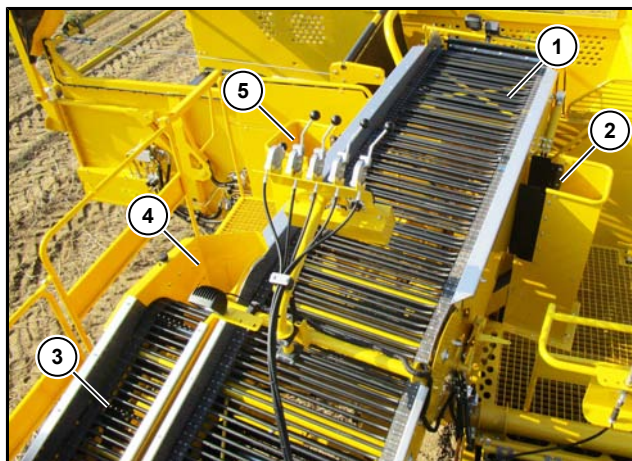
Na desni strani prebiralnega traku se nahaja veliki jašek za izmet, desni jašek za izmet (2). Na levi strani prebiralnega traku sta dva velika jaška za izmet, levi jašek za izmet (5) in jašek za izmet na traku za primesi (4). Tako lahko hitro odvedete primesi.

NEBEZPEČÍ**Nevarnost telesnih poškodb! Smrtna nevarnost!**

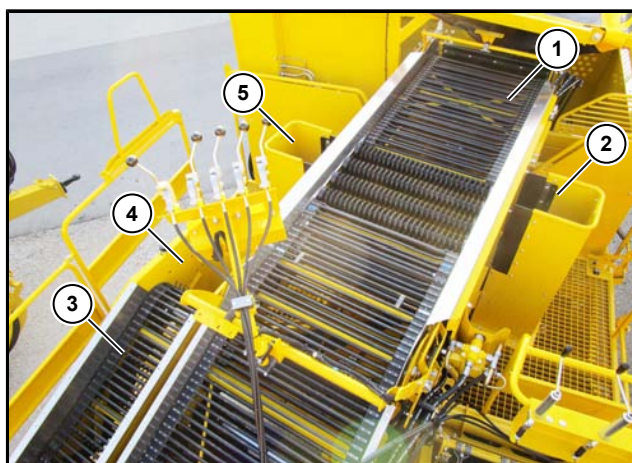
V nobenem primeru ne segajte s prsti med trakove. Zaradi tega obstaja nevarnost telesnih poškodb dlani in celo nevarnost izgube prstov in dlani.

Vedno nosite tesno prilegajoča oblačila. Oblačila se lahko zataknejo za trakove in vas lahko uvleče. Zaradi tega obstaja nevarnost najhujših telesnih poškodb, celo smrtnih poškodb!

6.13.3.1 Prebiralni trak



Prebiralni trak brez razvrščanja



Prebiralni trak z razvrščanjem

- (1) Prebiralni trak
- (2) Desni jašek za izmet
- (3) Trak za primesi
- (4) Jašek za izmet na traku za primesi
- (5) Levi jašek za izmet

Pogon prebiralnega traku (1) je hidravličen in tvori s trakom za polnjenje zbiralnika eno enoto. Standardno je prebiralni trak narejen iz paličnega traku. Izbirno je lahko na prebiralnem traku vgrajena enota za razvrščanje.

Število vrtljajev prebiralnega traku lahko nastavljate prek terminala za traktor ali neposredno s prebiralne mize. Sočasno nastavljanje ni mogoče. Nastavitev prek prebiralne mize lahko iz traktorja blokirate ali sprostite.

Prebiralni trak se zažene takoj, ko se pobiralnik spusti. Po dvigu pobiralnika deluje prebiralni trak še od 0 do 99 sekund, osnovna nastavitev pa je 30 sekund. Čas naknadnega teka lahko nastavite v osnovnih nastavitvah pod polnilni trak.



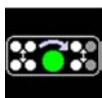
- (6) Mehka tipka meni za sklapljanje
- (7) Mehka tipka pobiralnik
- (8) Mehka tipka presejalni kanal
- (9) Mehka tipka ločevalo
- (10) Mehka tipka prebiralna miza
- (11) Mehka tipka glavni meni
- (12) Mehka tipka ročni vklop/izklop stroja
- (13) Mehka tipka terminal za prebiralno mizo
- (14) Mehka tipka hitro prestavljanje prebiralne mize
- (15) Mehka tipka čiščenje trakov



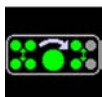
Vse hitre nastavitve na prebiralni mizi so blokirane.



Hitre nastavitve višin igličnega traku 1/2, vrtljivih prstnih zobcev 1 in vrtljivih prstnih zobcev 2 na prebiralni mizi so sproščene. Možno je vzporedno nastavljanje višin na terminalu za traktor.
Hitra nastavitve števila vrtljajev prebiralne mize prek prebiralne mize je blokirana.



Hitre nastavitve višin prek prebiralne mize so blokirane.
Hitra nastavitve števila vrtljajev prebiralne mize prek prebiralne mize je sproščena.
Vzporedno nastavljanje števila vrtljajev na terminalu za traktor ni mogoče.

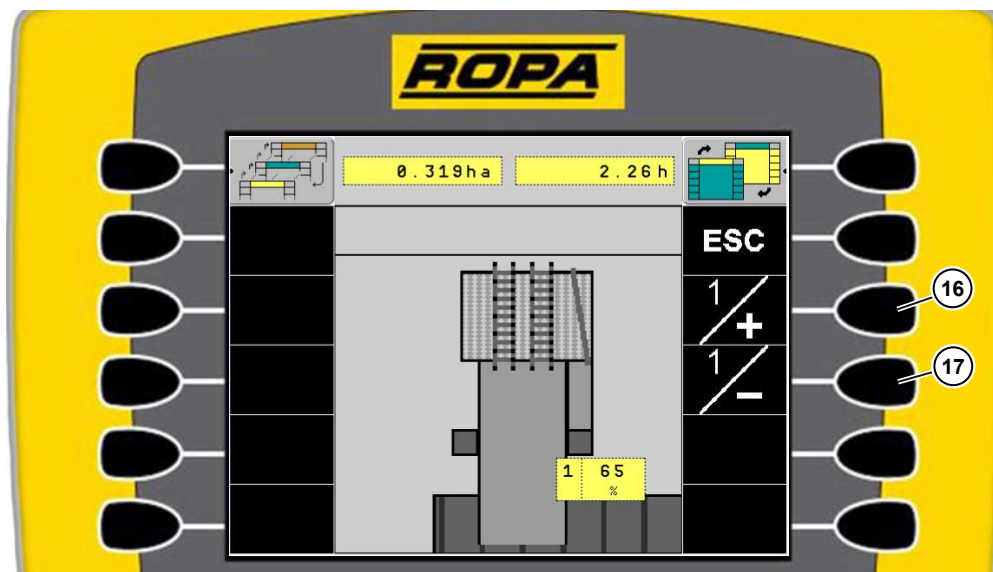


Hitre nastavitve višin igličnega traku 1/2, vrtljivih prstnih zobcev 1 in vrtljivih prstnih zobcev 2 na prebiralni mizi so sproščene. Možno je vzporedno nastavljanje višin na terminalu za traktor.
Hitra nastavitve števila vrtljajev prebiralne mize prek prebiralne mize je sproščena.
Vzporedno nastavljanje števila vrtljajev na terminalu za traktor ni mogoče.

Nastavitev prebiralne mize prek terminala za traktor




Z mehko tipko prebiralna miza  prispete v podmeni prebiralna miza.




(16) Mehka tipka povečanje števila vrtljajev prebiralne mize

(17) Mehka tipka zmanjšanje števila vrtljajev prebiralne mize



Pritisnite tipko  za povečanje števila vrtljajev. Največje število vrtljajev prebiralnega traku znaša 100 %.



Pritisnite tipko  za zmanjšanje števila vrtljajev. Najmanjše število vrtljajev prebiralnega traku znaša 1 %. Prikaz 0 % pomeni izklop in prebiralna miza miruje.

Nastavitev prebiralnega traku prek prebiralne mize stroja



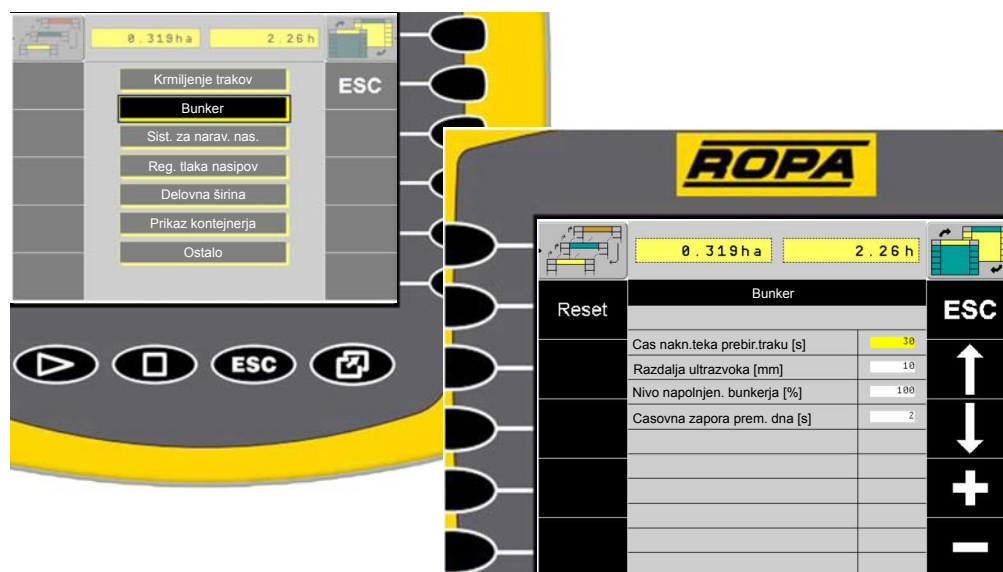
(18) Mirovanje prebiralnega traku

(19) Največje število vrtljajev prebiralnega traku

Po sprostitvi nastavitve prebiralnega traku prek prebiralne mize je treba vedno pri prvem prestavljanju ujeti predhodno nastavljeno število vrtljajev na terminalu za traktor. Nato je mogoče tudi fino, vendar tudi zelo hitro nastavljanje števila vrtljajev prebiralnega traku. Pri levem omejitlu (18) je prebiralni trak izklopljen, pri desnem (19) pa ima prebiralni trak največje število vrtljajev.

Nastavitev časa naknadnega teka prebiralnega traku

Na terminalu za traktor v meniju "osnovne nastavitve", podmeni "polnilni trak" lahko nastavite čas naknadnega teka prebiralnega traku od 0 do 99 sekund. Pri tem je 30 sekund osnovna nastavitev.



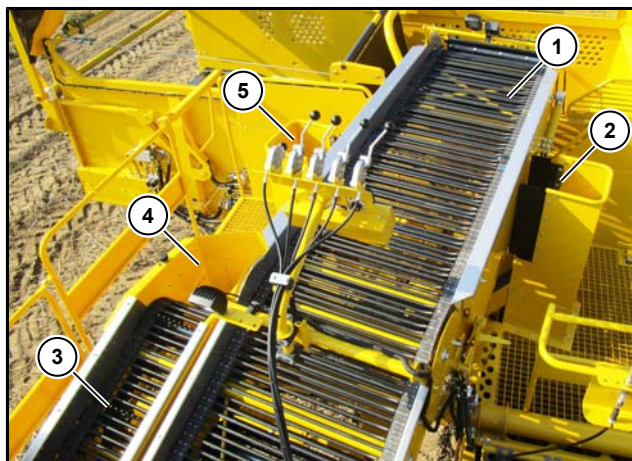
Sortirni valj v prebiralni mizi (možnost)



- (20) Sortirni valj
- (21) Vrtljivo kolo za število vrtljajev za razvrščanje
- (22) Ročica za razdaljo med razvrščanjem

Izbirno je lahko prebiralni trak opremljen s sortirnim valjem (20). Razdaljo med sortirnimi valji lahko nastavite z ročico za razmik sortirne naprave (22). Sortirni valji so nameščeni hidravlično v vrsti proti prebiralnemu traku. Z vrtljivim kolescem za število vrtljajev sortirne enote (21) lahko nastavite število vrtljajev sortirne enote.

6.13.3.2 Trak za primesi



- (1) Prebiralni trak
- (2) Desni jašek za izmet
- (3) Trak za primesi
- (4) Jašek za izmet na traku za primesi
- (5) Levi jašek za izmet

Pogon traku za primesi (3) je hidravličen in deluje hidravlično v vrsti s prebiralnim trakom (1). Trak za primesi prevzame ločene primesi od igličnega traku 2. Tukaj je mogoče naknadno prebiranje napačno usmerjenega pridelka. Preostala količina se prek jaška za izmet na traku za primesi (4) standardno odvaja nazaj na polje.

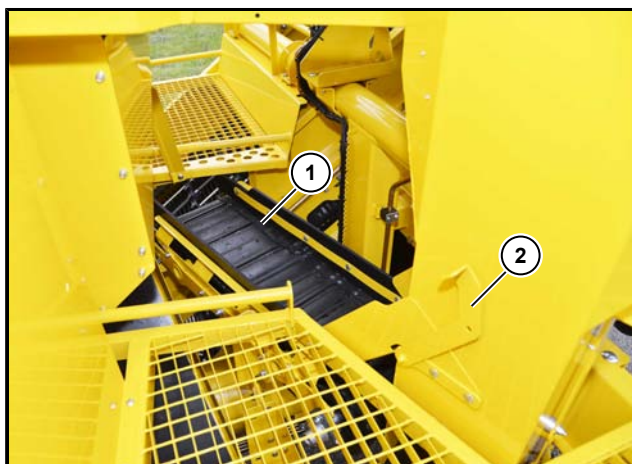
Trak za primesi se zažene takoj, ko se pobiralnik spusti. Če izklopite število vrtljajev prebiralnega traku, se trak za primesi tudi izklopi. Po dvigu pobiralnika deluje trak za primesi še tako dolgo kot prebiralni trak.

Nastavitev traku za primesi prek upravljalnega elementa leve prebiralne mize

- (6) Vrtljivo kolesce za število vrtljajev traku za primesi
- (7) Ročica preklopne lopute traku za primesi (možnost)
- (8) Ročica preklopne lopute za povratni tok primesi (možnost)

Z vrtljivim kolescem za število vrtljajev traku za primesi (6) uravnate število vrtljajev traku za primesi. Pri tem je pri levem omejilu izklopljen in pri desnem nastavljen na največje število vrtljajev traku za primesi.

Izbirno so lahko v jašku za izmet na traku za primesi vgrajene preklopne lopute, odvisno od različice opreme stroja. Tukaj lahko prek ročice za preklopne lopute na traku za primesi (7) odvajate ločene primesi na polje ali npr. jih zbirate v zbiralni posodi.

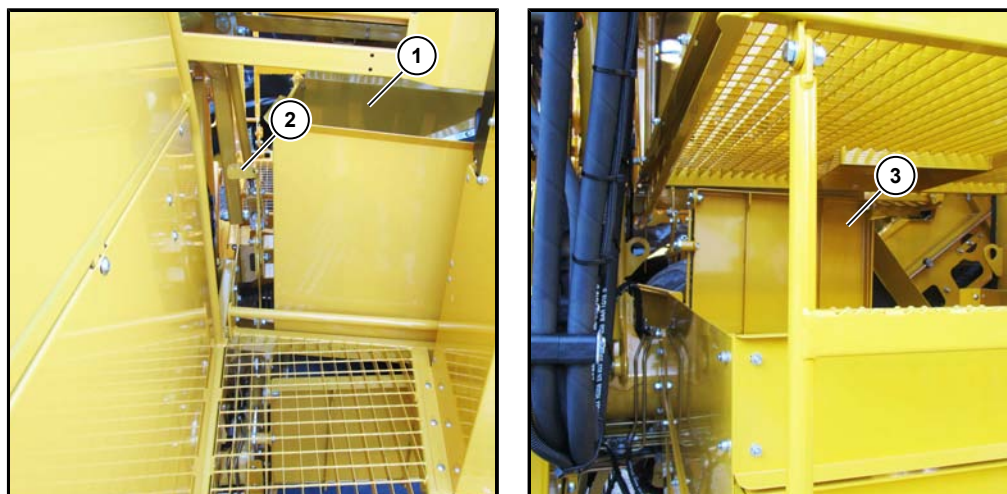
6.13.3.3 Povratni tok primesi (možnost)

- (1) Trak za povratni tok primesi
- (2) Ročica preklopne lopute za povratni tok primesi

Pogon izbirnega traku za povratni tok primesi (1) je hidravlično in deluje hidravlično v vrsti s trakom za primesi. Če prestavite število vrtljajev traku za primesi, se prestavi tudi število vrtljajev traku za povratni tok primesi.

Z ročico preklopne lopute za povratni tok primesi (2) lahko primesi usmerite s traku za primesi na trak za povratni tok primesi in znova v presejalni kanal oz. na polje.

6.13.3.4 Posoda za razvrščanje (možnost)



- (1) Posoda za razvrščanje
- (2) Ročica lopute posode za razvrščanje
- (3) Loputa posode za razvrščanje

Izbirna posoda za razvrščanje (1) se nahaja pod izbirnim sortirnim valjem. Tukaj lahko prek sortirnih valjev vmesno shranite razvrščene primese in premajhen krompir. Z ročico lopute posode za razvrščanje (2) lahko odprete in zaprete loputo posode za razvrščanje (3). Glede na različico opreme se praznjenje izvede neposredno na polje ali v zbirno posodo.



6.13.3.5 Zbirna posoda (možnost)





- (1) Zbirna posoda

Izbirna zbirna posoda se nahaja na levi strani stroja pred osjo. Tukaj lahko zbirate kamne in primese ter jih odložite na robu polja.



Zbirno posodo odprete s tipko  na upravljalnem elementu zbiralnika. Dokler je tipka  pritisnjena, je zbirna posoda odprta in valjčno dno deluje. Položaj lopute zbirne posode je pod nadzorom.



Zbirno posodo zaprete s tipko  na upravljalnem elementu zbiralnika. Dokler je tipka  pritisnjena, je zbirna posoda zaprta. Praznjenje zbirne posode se prekine. Položaj lopute zbirne posode je pod nadzorom.

VÝSTRAHA



Opozorilo pred telesnimi poškodbami.

Med praznjenjem zbirne posode je prepovedano vzpenjanje in sestopanje z lestve na levi prebiralni mizi. Lestev na levem prebiralnem traku se pri odpiranju in zapiranju zbirne posode premika.

Nevarno območje okrog zbirnega zaboja je treba strogo upoštevati pri praznjenju. Zaradi premičnih delov in premičnih primesi, npr. kamnov, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

6.14 Zbiralnik

Zbiralnik služi za vmesno shranjevanje izkopanega krompirja izključno tako dolgo, dokler se ne izvede praznjenje zbiralnika v mirujoče transportno vozilo. Praznjenje zbiralnika se lahko izvede tudi na kup na robu polja. V nobenem primeru ni zasnovan kot skladiščni prostor ali za transport blaga ali predmetov.

NEBEZPEČI



Nikoli ne vstopajte v zbiralnik, kadar deluje motor traktorja. Pri tem obstaja največja smrtna nevarnost zaradi morebitnega zagona valjčnega dna zbiralnika.

- Pri delih v zbiralniku je treba ugasniti motor traktorja in ga zavarovati pred nenamernim zagonom (npr. izvlecite ključ za vžig in ga shranite tako, da ga nihče ne more vzeti, npr. v lasten žep).

V zbiralniku se nahaja trak za polnjenje zbiralnika. Z njim se izvede ročno polnjenje zbiralnika ali s pomočjo avtomatike za polnjenje zbiralnika. Trak za polnjenje zbiralnika je mogoče dvigniti ali spustiti. Valjčno dno zbiralnika je mogoče počasi potisniti naprej, da boste zagotovili optimalno polnjenje zbiralnika. Dodatno temu je namenjena standardno nameščena ponjava zbiralnika. Pri tem mora biti izbirni zglob zbiralnika dvignjen. Ta preprečuje padanje krompirjev na zadnjem robu zbiralnika. Za optimalno prekladanje na zaboje je izbirno na voljo polnilnik zabojev.

Pri **vožnji po cesti** je trak za polnjenje zbiralnika spuščen, polnilnik zabojev razklopljen navzgor, zglob zbiralnika razklopljen navzgor in zložljivi del zbiralnika sklopljen.



V **položaju za izkopavanje** je zložljivi del zbiralnika razklopljen in trak za polnjenje zbiralnika nastavljen tako, da lahko pridelek zdrsi v zbiralnik z minimalno padno višino. Izbirni polnilnik zabojev in izbirni zglob zbiralnika sta med praznjenjem zbiralnika po potrebi premaknjena.

6.14.1 Sklopni del zbiralnika



- (1) Zbiralnik v transportnem položaju
- (2) Zbiralnik v delovnem položaju

Položaj zbiralnika v bistvu določa, ali je stroj v transportnem položaju (1) ali delovnem položaju (2). Zbiralnik je mogoče sklopiti le, če sta zbiralnik in trak za polnjenje zbiralnika povsem spuščena (najnižji položaj).

POZOR



Nevarnost škode na stroju.

Zloščljivi del zbiralnika je dovoljeno sklopiti le, če je trak za polnjenje zbiralnika povsem spuščen (*viz straně 239*). Če tega ne upoštevate, lahko pride do trka med deli stroja in s tem do hudih poškodb stroja.




Z mehko tipko meni za sklapljanje  prispete v meni za način sklapljanja.




- (3) Meni za sklapljanje za položaj za vožnjo po cesti
- (4) Meni za sklapljanje nastavitev izkopavanja/položaj za zbiralnik spodaj



Pritisnite tipko  za premik zložljivega dela zbiralnika v delovni položaj. Ko prikaz na terminalu za traktor doseže 100 % in se prikaz slike preklopi, je zložljivi del zbiralnika v delovnem položaju.



Preden lahko premaknete zložljivi del zbiralnika v transportni položaj, morata biti zbiralnik in trak za polnjenje zbiralnika v najnižjem položaju (povsem spuščena). Pritisnite tipko  za premik zložljivega dela zbiralnika v transportni položaj. Ko prikaz na terminalu za traktor doseže 0 % in se prikaz slike preklopi, je zložljivi del zbiralnika v transportnem položaju.

6.14.2 Dviganje in spuščanje zbiralnika



Zbiralnik lahko z voznikovega sedeža dvigujete in spuščate z mini upravljalno palico na upravljalnem elementu zbiralnika. Dviganje in spuščanje zbiralnika je mogoče le v delovnem položaju. Položaj zbiralnika nadzoruje senzor. Kadar je zbiralnik dvignjen, se najprej samodejno dvigne trak za polnjenje zbiralnika v najvišji položaj. Zbiralnik je mogoče dvigniti le, če je oje v "položaju naravnost".

NEBEZPEČI

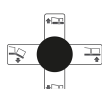



Smrtna nevarnost! Nevarnost škode na stroju!

Pri dviganju in spuščanju zbiralnika nastanejo na zbiralniku in prebiralni mizi mesta, na katerih lahko pride do ureznin ali zmečkanin. Prav tako se težišče stroja premakne občutno navzgor, zaradi česar se poveča nevarnost prevrnitve stroja. Tukaj obstaja največja nevarnost telesnih poškodb, tudi smrtnih.


Med dviganjem in spuščanjem zbiralnika je treba paziti, da zbiralnik nikamor ne udari, npr. ob vozilo za prekladanje. Zaradi tega je povečano tveganje škode na stroju.

- Med dviganjem in spuščanjem zbiralnika ohranite razdaljo do premičnih delov.
- Ne zadržujte se pod dvignjenim zbiralnikom.
- Mesto razkladanja po možnosti izberite na ravni površini.



Zbiralnik lahko dvigujete in spuščate z mini upravljalno palico  na upravljalnem elementu zbiralnika. Glede na odklon upravljalne palice je hitrost dviganja in spuščanja pri najmanjšem odklonu počasna, pri največjem odklonu pa hitra. Za dviganje zbiralnika mora biti oje v navedenem območju.



S pritiskom na tipko za spuščanje traku za polnjenje zbiralnika  na upravljalnem elementu za izkopavanje se zbiralnik spusti. Šele ko je zbiralnik povsem spušččen, se spusti tudi trak za polnjenje zbiralnika.

6.14.3 Valjčno dno zbiralnika



Število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika lahko nastavite z voznikovega sedeža. Valjčno dno zbiralnika je namenjeno za praznjenje zbiralnika, vendar se uporablja tudi za optimalno polnjenje zbiralnika. Valjčno dno zbiralnika je standardno narejeno kot ponjava. S tem se od vsega začetka doseže pazljivo polnjenje.

Izbirno je lahko valjčno dno zbiralnika narejeno kot valjčno dno iz kovinskih letev z gumijastim oblazinjenjem. Tukaj je treba gumijasto oblazinjenje po praznjenju zbiralnika premakniti pod trak za polnjenje zbiralnika. S tem se od vsega začetka doseže pazljivo polnjenje.

POZOR




Nevarnost poškodb zbiralnika


Valjčnega dna zbiralnika v nobenem primeru ni dovoljeno premikati, dokler se zbiralnik ne nahaja v delovnem položaju. Zaradi tega lahko pride do poškodb valjčnega dna zbiralnika in tudi samega zbiralnika.

- Zbiralnik vedno premaknite v delovni položaj in šele nato vklopite valjčno dno.




Valjčno dno zbiralnika zaženete in ustavite s tipko  na upravljalnem elementu zbiralnika. Vključeno valjčno dno zbiralnika je prikazano z rdečo LED diodo na tipki.



Z vrtljivim kolescem  na upravljalnem elementu zbiralnika lahko brezstopenjsko nastavite število vrtljajev valjčnega dna. Pri tem je valjčno dno zbiralnika pri vrtljivem kolescu v položaju 0 izklopljeno, ima v položaju 5 največji vrtilni moment in v položaju 10 največje število vrtljajev. Če je število vrtljajev nastavljeno višje in je treba zbiralnik povsem izprazniti, se prek vgrajenega tlačnega senzorja število vrtljajev regulira samodejno.



S pritiskom na tipko za dviganje traku za polnjenje zbiralnika  na upravljalnem elementu za izkopavanje se po dosegu zgornjega končnega položaja traku za polnjenje zbiralnika krmili valjčno dno zbiralnika. S sprožitvijo stikala za končni položaj na ponjavi zbiralnika se pomik valjčnega dna samodejno izklopi.

6.14.4 Trak za polnjenje zbiralnika



- (1) Ultrazvočni senzor avtomatike polnjenja
- (2) Trak za polnjenje zbiralnika

Trak za polnjenje zbiralnika (2) lahko ročno dvigujete in spuščate z voznikovega sedeža. Položaj traku za polnjenje zbiralnika nadzoruje senzor. Pri aktivirani avtomatiki polnjenja (1) se trak za polnjenje zbiralnika samodejno, skladno s stanjem napolnjenosti zbiralnika. S tem se doseže optimalno polnjenje pri največjem ohranjanju pridelka zaradi manjše padne višine.


POZOR




Nevarnost škode na stroju!

Trak za polnjenje je dovoljeno dvigniti le, če je zložljivi del zbiralnika (viz straně 236) v delovnem položaju. Če tega ne upoštevate, lahko pride do trka med deli stroja in s tem do povezanih hudih poškodb stroja.

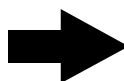



Trak za polnjenje zbiralnika se dvigne s tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje. Dokler držite tipko pritisnjeno, se bo trak za polnjenje zbiralnika dvigal. Ko trak za polnjenje zbiralnika doseže svoj končni položaj, bo valjčno dno zbiralnika krmiljeno, dokler se stikala za končni položaj na ponjavi zbiralnika ne sprožijo.




Trak za polnjenje zbiralnika se spusti s tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje. Dokler držite tipko pritisnjeno, se bo trak za polnjenje zbiralnika spuščal.

UPOZORNĚNĚ



Če pritisnete tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje pri dvignjenem zbiralniku, se najprej spusti zbiralnik in nato trak za polnjenje zbiralnika!

Če nenamerno znova pritisnete tipko  na upravljalnem elementu za izkopavanje, se bo po izpustitvi tipke pri aktiviranem polnjenju zbiralnika avtomatika zbiralnika izklopila.



6.14.5 Polnjenje zbiralnika




(1) Ultrazvočni senzor avtomatike polnjenja


Polnjenje zbiralnika lahko izvedete ročno ali samodejno.

Ročno polnjenje zbiralnika

Pri ročnem polnjenju zbiralnika je treba lastnoročno paziti na padno višino pridelka s traku za polnjenje zbiralnika. Prav tako je treba paziti, da pridelek ne prekrije traku za polnjenje zbiralnika. Trak za polnjenje zbiralnika (*viz straně 239*) se dvigne s tipko  in spusti s tipko .

Pomik zbiralnika (*viz straně 238*) je treba izvesti ročno. Za to je treba pritisniti tipko za dvig traku za polnjenje zbiralnika  na upravljalnem elementu za izkopavanje. Ko je dosežen zgornji končni položaj traku za polnjenje zbiralnika, se aktivira pomik zbiralnika. Sprožite stikalo za končni položaj na ponjavi zbiralnika zadaj (2) ali na ponjavi zbiralnika spredaj (3), dobi voznik signal na terminalu za traktor "zbiralnik poln!", ki ga opozarja na doseženo maksimalno stanje napolnjenosti.

Samodejno polnjenje zbiralnika

Pri samodejnem polnjenju zbiralnika je predizbrana avtomatika (4) na terminalu za traktor pod avtomatike. S tipko začetek polja  je avtomatika za polnjenje zbiralnika aktivna. Prek ultrazvočnega senzorja avtomatike polnjenja (1) se samodejno ohranja položaj traku za polnjenje zbiralnika z majhno padno višino prek stresalnega stožca. Pomik zbiralnika se izvede samodejno, ko trak za polnjenje zbiralnika doseže najvišji položaj in in ultrazvočni senzor prepozna pridelek. Sprožite stikalo za končni položaj na ponjavi zbiralnika zadaj (2) ali na ponjavi zbiralnika spredaj (3), dobi voznik signal na terminalu za traktor "zbiralnik poln!", ki ga opozarja na doseženo maksimalno stanje napolnjenosti. Avtomatika za polnjenje se ob praznjenju zbiralnika izklopi.



- (2) Stikalo za končni položaj ponjave zbiralnika zadaj
 (3) Stikalo za končni položaj ponjave zbiralnika spredaj




- (4) Avtomatika za polnjenje zbiralnika

V prikaznem polju avtomatik je prikazano trenutno stanje avtomatike za polnjenje (4). Z vrtljivim kolescem na terminalu za traktor je mogoče avtomatiko za polnjenje zbiralnika predizbrati, aktivirati in deaktivirati.




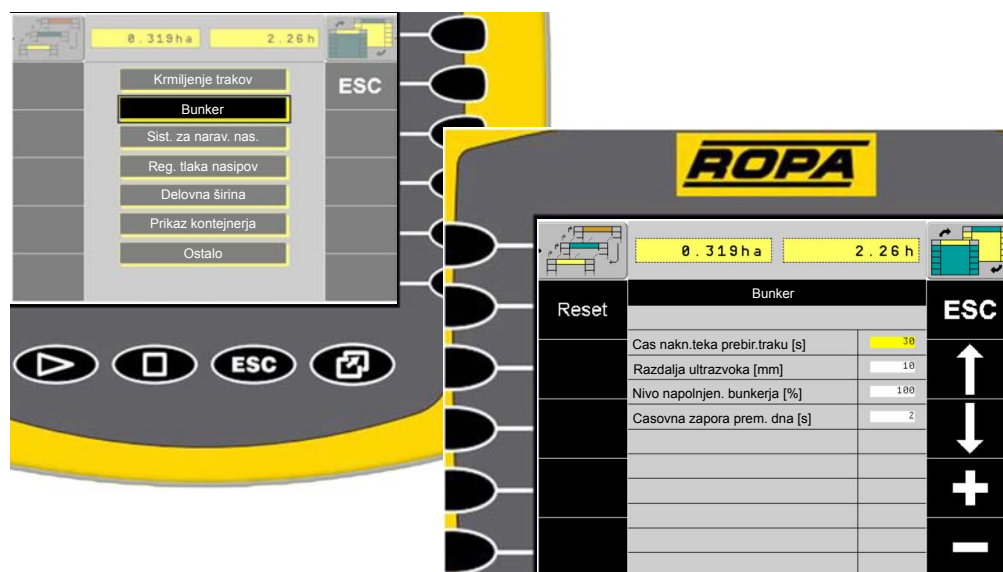
Avtomatika za polnjenje zbiralnika je deaktivirana.




Avtomatika za polnjenje zbiralnika je predizbrana. S spuščanjem pobiralnika prek tipke začetek polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se aktivira avtomatika za polnjenje.



Avtomatika za polnjenje zbiralnika je aktivirana. Z dviganjem pobiralnika prek tipke konec polja  na upravljalnem elementu za izkopavanje se aktivira avtomatika za polnjenje. Avtomatiko polnjenja je mogoče na terminalu za traktor ponovno nastaviti na deaktivirano. S sprožitvijo stikala za končni položaj na ponjavi zbiralnika se avtomatika polnjenja zbiralnika izklopi.



V glavnem meniju  pod menijem osnovne nastavitve v podmeniju trak za polnjenje lahko nastavite občutljivost avtomatike polnjenja, maksimalno stanje zbiralnika in zaporni čas pomika zbiralnika.

Občutljivost ultrazvočnega senzorja je mogoče nastaviti med vrednostmi 1 do 20, osnovna nastavitve pa je 10.


Stanje napolnjenosti lahko nastavljate med vrednostmi od 50 do 100, osnovna nastavitve pa je 100. Tukaj je zgornji končni položaj traku za polnjenje zbiralnika omejeno.

Zaporni čas pomika zbiralnika lahko nastavite od 0 sekund do 5 sekund, pri tem pa sta 2 sekundi osnovna nastavitve. Ko je končni položaj traku za polnjenje zbiralnika dosežen, ta čas poteče, dokler se ne sprosti valjčno dno za avtomatiko polnjenja.


6.15 Praznjenje zbiralnika




Postopek pri praznjenju zbiralnika

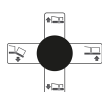
- Izklopite priključno gred traktorja, dvignite pobiralnik in naravnajte oje v "položaj naravnost".
- Odpeljite do mesta za razkladanje in šele malo pred prikolico dvignite zbiralnik. Zbiralnik dvignite samo, kolikor je potrebno.
- Izpraznite zbiralnik v prikolico, dokler ta ni povsem izpraznjen. Pridelek, ki ni bil izpraznjen in neugodno leži v zbiralniku, bo izpadel pri naslednjem polnjenju zbiralnika.
- Po izpraznitvi zbiralnik povsem dvignite in ponastavite ponjavo zbiralnika s tipko . Tako lahko ponjava zbiralnika zdrsne v delovni položaj in se zaviha v delovni položaj.
- Ko peljete stran od prikolice, v celoti spustite zbiralnik. Izkopavanje je mogoče le pri povsem spuščnem zbiralniku. Trak za polnjenje zbiralnika povsem spustite, da zmanjšate padno višino.




Število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika se aktivira in deaktivira s tipko  "ZAGON - USTAVITEV" valjčnega dna zbiralnika na upravljalnem elementu zbiralnika. Tako lahko hitro ustavite valjčno dno zbiralnika npr. pri polnjenju kotov prikolice.



Z vrtljivim kolescem število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika  na upravljalnem elementu zbiralnika lahko brezstopenjsko nastavite število vrtljajev valjčnega dna. Pri položaju 0 vrtljivega kolesca valjčno dno zbiralnika miruje, pri položaju 5 ima valjčno dno zbiralnika največji vrtilni moment in pri položaju 10 je maksimalno število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika. Pri praznjenju regulira valjčno dno zbiralnika samodejno število vrtljajev prek tlačnega sensorja. Če je število vrtljajev na vrtljivem kolescu nastavljeno previsoko, se valjčno dno počasi zažene.

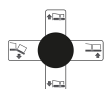



Zbiralnik lahko dvigujete in spuščate z mini upravljalno palico  na upravljalnem elementu zbiralnika. S tem se bo pobiralnik z uporabo upravljalne palice dvignil, z upravljalno palico navzdol pa se bo zbiralnik spustil. Odklon mini upravljalne palice je sorazmeren hitrosti dviganja oz. spuščanja zbiralnika.

6.15.1 Zgibni del zbiralnika (možnost)

- (1) Zgibni del zbiralnika, delovni položaj
(2) Zgibni del, položaj za praznjenje

Izbirni zgibni del zbiralnika lahko prestavljate z voznikovega sedeža traktorja. Položaj zgibnega dela zbiralnika ni nadzorovan. Zgibni del zbiralnika je namenjen za skrbno prekladanje pridelka v prikolico. Padna višina v prikolici se bo zmanjšala.



Zgibni del zbiralnika se nastavlja z mini upravljalno palico pod  na upravljalnem elementu zbiralnika. Pri tem se z mini upravljalno palico v levo zgibni del zbiralnika spusti, z mini upravljalno palico v desno pa se dvigne. Optično je treba preveriti, kje se nahaja zgibni del zbiralnika.

POZOR**Nevarnost poškodb pridelka in stroja!**

Če boste pridelek prekladali s pomočjo zgibnega dela zbiralnika, je treba paziti, da ne bo prišlo do stika med spuščnim zgibnim delom zbiralnika in prikolico. Poleg tega je treba paziti, da pravočasno dvignete zbiralnik, da se pridelek ne bo razsul iz zgibnega dela zbiralnika. S tem se lahko pridelek in zgibni del zbiralnika poškodujejo.

6.15.2 Polnilnik zabojev (možnost)




- (1) Polnilnik zabojev premaknjen naprej
 (2) Polnilnik zabojev premaknjen vstran

Izbirni polnilnik zabojev je mogoče z voznikovega sedeža premakniti naprej (1) in vstran (2). Položaj polnilnika zabojev ni nadzorovan. Polnilnik zabojev je namenjen za polnjenje zabojev, lahko pa ga uporabite tudi kot dvižna zavora za polnjenje prikolice. V notranjosti polnilnika zabojev je vgrajenih devet gumijastih jezičkov, ki služijo kot dvižna zavora.

Pri naprej pomaknjenem polnilniku zabojev je število vrtljajev valjčnega dna zbiralnika treba izbrati tako, da preprečite presipanje. Tukaj je treba delati z zmanjšanim številom vrtljajev valjčnega dna zbiralnika.



Polnilnik zabojev premaknete naprej s tipko  na upravljalnem elementu zbiralnika. Dokler je tipka pritisnjena, poskuša hidravlika prestaviti polnilnik zabojev. Optično morate preveriti, ali je polnilnik zabojev povsem premaknjen naprej.



Polnilnik zabojev premaknete vstran s tipko  na upravljalnem elementu zbiralnika. Dokler je tipka pritisnjena, poskuša hidravlika prestaviti polnilnik zabojev. Optično morate preveriti, ali je polnilnik zabojev povsem premaknjen vstran.

POZOR



Nevarnost poškodb pridelka in stroja!

Če prek polnilnika zabojev prenapolnite s pridelkom, morate paziti, da ne pride do presipanja polnilnika zabojev, da ne udari ob prikolico in da se pridelek ne bo razsul. S tem se lahko pridelek in polnilnik zabojev poškodujejo.



6.15.3 Ponastavitev ponjave zbiralnika



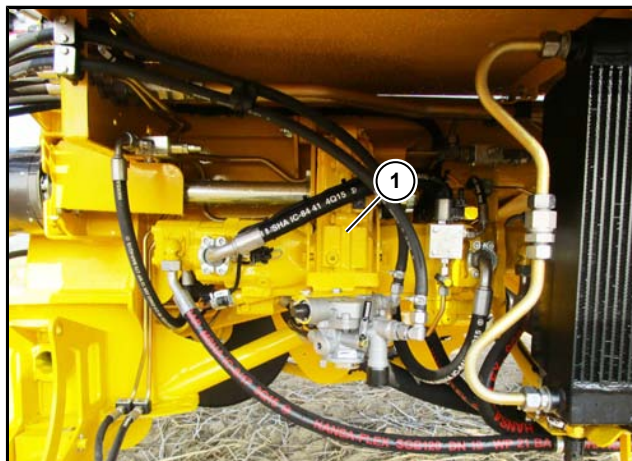
(1) Ponastavitev klina ponjave zbiralnika

Klin (1) za ponastavitev ponjave zbiralnika lahko upravljate z voznikovega sedeža traktorja.



S tipko ponastavitev ponjave zbiralnika  na upravljalnem elementu zbiralnika se sproži klin na strani za praznjenje zbiralnika. Tako lahko ponjavo zbiralnika po praznjenju in povsem dvignjenem zbiralniku preprosto premaknete nazaj v delovni položaj. Dokler je tipka  na upravljalnem elementu zbiralnika pritisnjena, je klin odprt. Ko tipko spustite, se bo klin za kratek čas premikal v smeri zapiranja in se znova zapre.

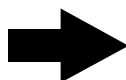
6.16 Razdelilno gonilo črpalk



(1) Razdelilno gonilo črpalk

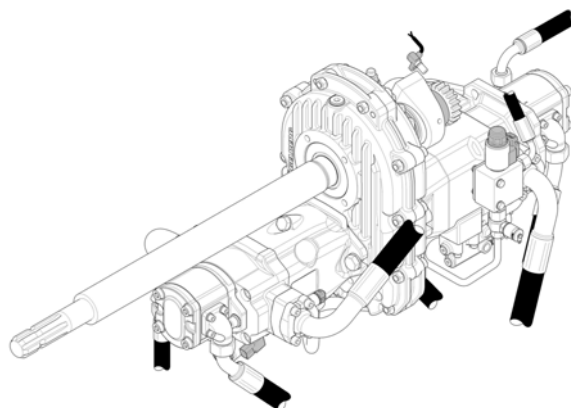
Razdelilno gonilo črpalk (1) se nahaja neposredno na kardanski gredi, ki je priključena na priključno gred traktorja, prirobljeno in prenaša moč motorja traktorja na hidravlične črpalke lastne hidravlike stroja. Razdelilno gonilo črpalk (PVG) se nahaja spredaj levo pod ohišjem stroja.

UPOZORNĚNĚ



Največjega dovoljenega števila vrtljajev vhoda PVG za pogon hidravličnih črpalk v nobenem primeru ni dovoljeno preseči – tudi ne za kratek čas.

Največje število vrtljajev: 540 min⁻¹



6.17 Hidravlična naprava

VÝSTRAHA



Hidravlična naprava je pod visokim tlakom.

Iz puščajočih mest lahko izstopa vroče hidravlično olje pod visokim tlakom in povzroči hude telesne poškodbe! Prednapetostni tlak v tlačnih zbiralnikih ostaja glede na konstrukcijo tudi takrat, kadar je preostala hidravlična naprava že brez tlaka. Ko v hidravlični sistem prispe umazanija, tudi v najmanjših količinah, lahko to povzroči veliko škode na celotni hidravliki.

- Dela na tlačnih zbiralnikih smejo izvajati le strokovno usposobljene osebe.
- Pri delih na tlačnih zbiralnikih je treba predhodno iz naprave povsem odstraniti tlak.
- Sami tlačni zbiralniki se v nobenem primeru ne smejo poškodovati, prav tako jih ne smete odpirati, saj se lahko zaradi stalnega prednapetostnega tlaka osebe znatno poškodujejo.
- Pri vseh delih na hidravlični napravi je treba poskrbeti za zunanjo čistočo.

Hidravlična naprava stroja se deli v medsebojno neodvisna območja hidravlike traktorja, lastne hidravlike in oporne noge.

V **hidravliki traktorja** se poleg vseh hidravličnih nastavljalnih funkcij nahajajo pogoni za valjčno dno zbiralnika, prebiralni trak in trak za primesi. S tem je omogočeno praznjenje zbiralnika z izklopljeno priključno gredjo traktorja. Hlajenje hidravličnega olja se izvede prek traktorja. Predtek stroja priključite prek 1-kratno delujoče krmilne naprave, 2-kratno delujoče krmilne naprave ali prek LS-hidravlike traktorja. Glede na pogon hidravlike traktorja je treba nastaviti 6-kratni LVS-blok na stroju prek nastavljalnega vijaka. V povratnem teku stroja ne sme priti do zastojnega tlaka.

POZOR



Nevarnost poškodb hidravlične naprave.

Če je tlak povratnega teka previsok in presega 5 barov, se prikaže opozorilo "Tlak povratnega teka traktorja previsok". Za preprečevanje poškodb hidravlične naprave poskrbite za dovolj velik prosti povratni tek traktorja!

V **lastni hidravliki** se nahajajo pogoni za pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokrivalom, hidravlično krožno črtalo, presejalno verigo 1, stresalnik, mešalnik, presejalno verigo 2, verigo za zeli, iglični trak 1, preusmerni valj 1, iglični trak 2, preusmerni valj 2 in vrtljive prstne zobce. Hlajenje hidravličnega olja se izvede prek vgrajenega hladilnika hidravličnega olja.

Oporna noga se priključi na 2-krat delujočo krmilno napravo traktorja. Oporna noga je potrebna za postavitve stroja in in jo je treba priključiti za priklop ali odklop stroja. Zaporna pipa na oporni nogi mora biti vedno zaprta in jo je treba po potrebi za kratek čas odpreti.




- (1) Hitrost stroja
- (2) Število vrtljajev vhoda PVG
- (3) Temperatura hidravlične naprave


Redno preverjajte napeljave gibkih cevi hidravlične naprave! Poškodovane ali stare gibke cevi takoj zamenjajte. Uporabljajte le originalne gibke cevi znamke ROPA ali gibke cevi, ki v celoti ustrezajo tehničnim specifikacijam originalnih gibkih cevi! Upoštevajte regionalno veljavne varnostne predpise skozi celotno življenjsko dobo hidravličnih gibkih cevi.

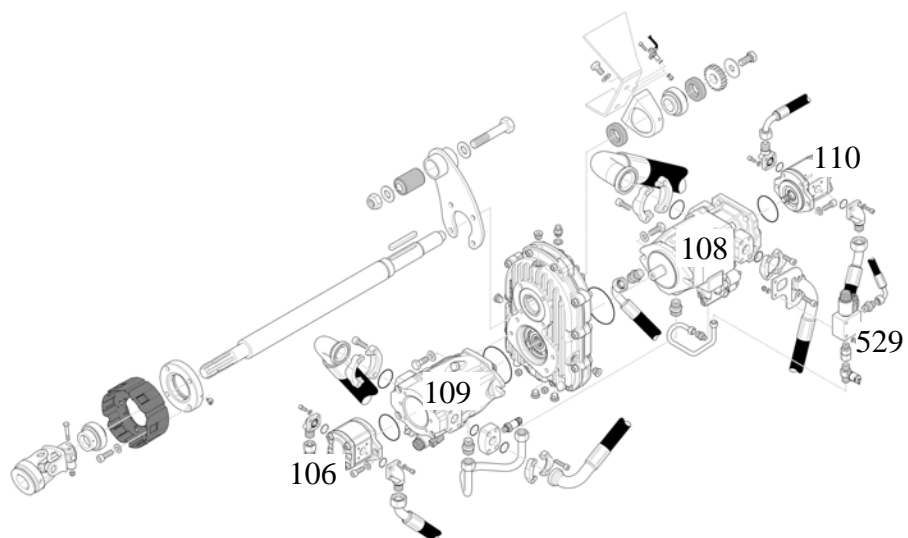
Hidravlična naprava stroja je po zagonu traktorja pripravljena za uporabo, če je ISOBUS terminal za traktor povsem dvignjen.



Temperaturo hidravličnega olja (3) lastne hidravlične naprave stroja lahko kadar koli preberete na terminalu za traktor. Če je temperatura hidravličnega olja 75 °C ali višja oz. ko se na terminalu za traktor prikaže simbol , je treba takoj očistiti hladilnik hidravličnega olja.



Stanje napolnjenosti rezervoarja hidravličnega olja se mora pri vodoravno usmerjenem stroju nahajati v srednjem do zgornjem območju prikaza v kontrolnem okencu. Izogibajte se stanju napolnjenosti nad kontrolnim okencem. Če je stanje hidravličnega olja prenizko, se na terminalu za traktor prikaže opozorilni simbol:  Raven hidravličnega olja prenizka. TAKOJ izklopite priključno gred traktorja! Dolijte hidravlično olje in ugotovite vzrok za pomanjkanje olja. V primeru počene hidravlične gibke cevi je treba v roku 30 sekund izprazniti celoten rezervoar hidravličnega olja.

Hidravlične črpalke:

Poz	Funkcija
106	Možnost: hidravlično krožno črtalo, pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokri- valom
108	Iglični trak 1, preusmerni valj 1, iglični trak 2, preusmerni valj 2, vrtljivi prstni zobci (UFK)
109	Presejalna veriga 1, presejalna veriga 2, veriga za zeli
110	Stresalnik, možnost: mešalnik
529	Izklop ventila LS-črpalke

6.18 Pnevmska naprava

Pnevmska naprava stroja je predvidena samo za dvovodno pnevmatsko zavorno napravo in jo napaja dvovodna pnevmatska zavorna naprava traktorja.

6.18.1 Posoda s stisnjenim zrakom



(1) Posoda s stisnjenim zrakom z izpustnim ventilom

Posoda s stisnjenim zrakom (1) se nahaja za osovino pod glavnim okvirjem. Oskrbuje delovno zavoro kot zalogovnik s stisnjenim zrakom, npr. pri odklopljenem stroju. Posoda s stisnjenim zrakom je vgrajena le, če je stroj opremljen s pnevmatsko zavorno napravo.

6.19 Video sistem (možnost)

VÝSTRAHA



Video sistem je le pomožno sredstvo in prikazuje morebitne ovire v popačeni perspektivi, nepravilno ali sploh ne. Vaše pozornosti ne more nadomestiti. Video sistem ne more prikazati vseh predmetov, ki se nahajajo zelo blizu in/ali nad kamero za vzvratno vožnjo. Ne opozarja vas na trk, osebe ali predmete. Vedno ste sami odgovorni za varnost in morate biti pozorni na svojo neposredno okolico. To ne velja samo za vzvratni del, ampak tudi za območje pred in na strani stroja. V nasprotnem primeru morda ne boste zaznali ljudi ali predmetov in jih boste z nadaljevanjem vožnje poškodovali ali poškodovali stroj.

Video sistem morda ne bo deloval ali ne bo deloval pravilno, če

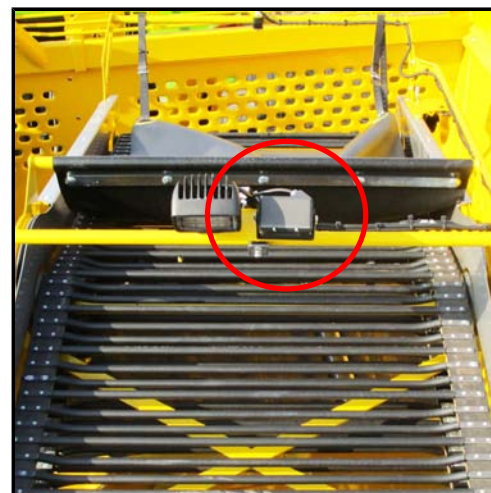
- močno dežuje, sneži ali v megli.
- je kamera izpostavljena zelo močni beli svetlobi. Na zaslonu se lahko prikažejo bele črte.
- je leča kamere umazana ali prekrita.

Kamere ne zahtevajo vzdrževanja. Ko se kakovost slike poslabša, je treba pokrove objektivov kamer očistiti z mehko, čisto in rahlo navlaženo krpo. Pri čiščenju poskrbite, da se pokrovi objektivov ne bodo opraskali.

Izbirno je lahko stroj opremljen z do dvema video monitorjema in z do osmimi videokamerami. Pri tem lahko en video monitor prikazuje do štiri kamere. Določenih je pet položajev kamere, tri položaje kamere pa lahko prosto izberete. Ena kamera se nahaja na zgornjem delu zadka stroja in je namenjena za vzvratno kamero. Na prebiralnem traku se nahaja ena kamera za nadzor prebiralnega traku. Na zbiralniku se nahaja kamera za nadzor izhoda zbiralnika. Pod desnim prebiralnim trakom se nahaja kamera za nadzor presejalne verige 2. Pod upravljalnim elementom na prebiralnem traku je kamera za nadzor vrtljivih prstnih zobcev (UFK).



Kamera za vzvratno vožnjo

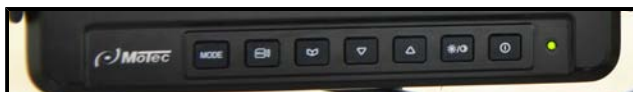


Videokamera prebiralnega traku



Videokamera izhoda zbiralnika

Video monitor



Vklop/izklop monitorja



Poziv za preklop menija v vrstnem redu:

Svetlost Svetlost - 0(MIN) ... 60(MAX)

Kontrast Kontrast - 0(MIN) ... 60(MAX)

Barva Nasičenost barv - 0(MIN) ... 60(MAX)

Standardno Ponastavitev na tovarniške vrednosti

Jezik Jeziki - angleščina, francoščina, nemščina, španščina, portugalsščina, italijanščina, poljščina

Zrcaljenje slika kamere se zrcali. Z menijsko točko "potrditev" prispete nazaj v glavni meni. Z menijsko točko "končaj" se meni zapre.

Video PAL, NTSC, samodejno

Poc OFF/ON. Monitor se zažene z vžigom, monitor lahko vklopite/izklopite prek gumba OFF.

Vklop/izklop časovnika samodejni vklop/izklop kamere

Nastavitev časovnika Nastavitev časa prikaza za vsako posamezno kamero v načinu časovnika



Tipka za izbiro "Plus"



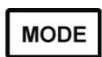
Tipka za izbiro "Minus"



Preklop med dnevom in nočjo



CAM S to tipko lahko v načinu posamezne slike preklapljate med kamerami 1, 2, 3 in 4. V načinu deljene slike lahko preklapljate med kamerami 1/2, 2/3, 3/4 in 4/1. V načinu razdeljene slike na tri in štiri dele ta tipka nima funkcije. Izbira kamere je mogoča le, kadar se ni zasedena nobena krmilna napeljava.



MODE S pritiskom na tipko Mode lahko preklapljate med posameznimi načini prikaza (ena slika, deljena slika in štiri slike).

6.20 Elektriika

POZOR




Nevarnost škode na elektriki in elektroniki stroja.

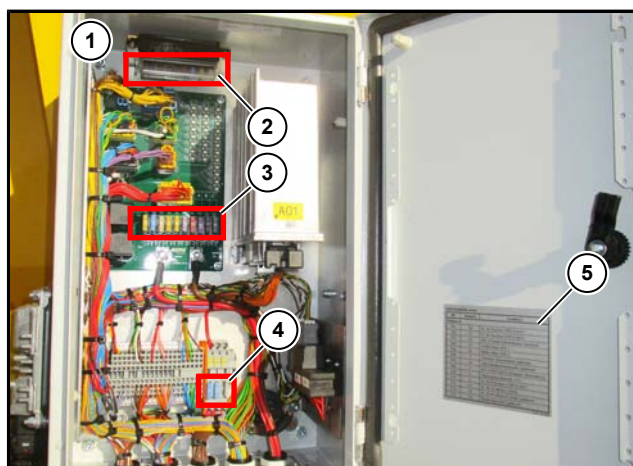
– Vtiča ISOBUS ni dovoljeno izvleči, dokler stroj deluje.

6.20.1 Nadzor napetosti



Sistem nadzoruje napetost akumulatorja traktorja. Pri previsoki ali prenizki napetosti se na terminalu za traktor prikaže opozorilni simbol . Napetost akumulatorja traktorja ne sme preseči vrednosti 16 V in pasti pod napetost 12 V. Če je napetost akumulatorja traktorja pod 12 V, stroj glede na izkušnje ne more več zadovoljivo delovati.

6.20.2 Varovalke



- (1) Centralna elektrika
- (2) Rezervne varovalke
- (3) Talilne varovalke (F01 do F10) s ploščico v centralni elektriki
- (4) Talilne varovalke (F11 do F13) z Wago sponkami v centralni elektriki
- (5) Nalepka z oznakami talilnih varovalk

Električne varovalke se nahajajo v omarici v centralni električni napravi (1) na sprednjem stojalu zbiralnika.

Nalepke na notranji strani pločevinaste obloge (5) označujejo varovalke. V primeru težav z elektriko ali elektroniko se obrnite na servis družbe ROPA.

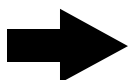
6.21 Zaustavitev

Stroj je treba zaustaviti tako, da ne bo nihče oviran ali ogrožen. Poskrbite za zadostno varnostno razdaljo do nadzemskih električnih vodov.

- Pobiralnik povsem dvignite in ga zavarujte.
- Izpraznite zbiralnik in ga povsem spustite, trak za polnjenje zbiralnika povsem spustite.
- Preverite položaj zgibnega dela zbiralnika in polnilnika zažojev.
- Sklopite zgibni del zbiralnika v položaj za vožnjo po cesti.
- Zaprite zbirno posodo.
- Oje povsem uvlecite navznoter.
- Ugasnite motor traktorja in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Povlecite ustavljalno zavoro in zavarujte stroj pred premikanjem s podložnimi zagozdami.
- Odklopite kardansko gred, vse kable do traktorja in traktorsko hidravliko stroja, uvlecite oporno nogo, če še ni, in odprite pipo oporne noge.
- Oporno nogo premaknite tako, da lahko odklopite stroj s traktorja.
- Če je treba oporno nogo za odklop povsem izvleči, jo je treba po odklopu znova malo uvleči.
- Zaprite pipo oporne noge, razbremenite hidravliko in jo povsem odklopite.
- Odpeljite traktor stran od stroja.
- Sklopite in zavarujte vzpenjalno lestev desnega prebiralnega traku.

POZOR**Nevarnost prevrnitve stroja.**

Stroja nikoli ni dovoljeno postaviti na oporno nogo s polnim zbiralnikom. S polnim zbiralnikom mora biti stroj vedno priključen na traktor. Obstaja nevarnost prevrnitve stroja pri postavljanju na oporno nogo in neugodno napolnjenem zbiralniku. Oporna noga je zasnovana za prazen stroj!

UPOZORNĚNÍ

Po potrebi pomislite tudi na dodatno otroško varovalo.

7 Vzdrževanje in nega

VÝSTRAHA

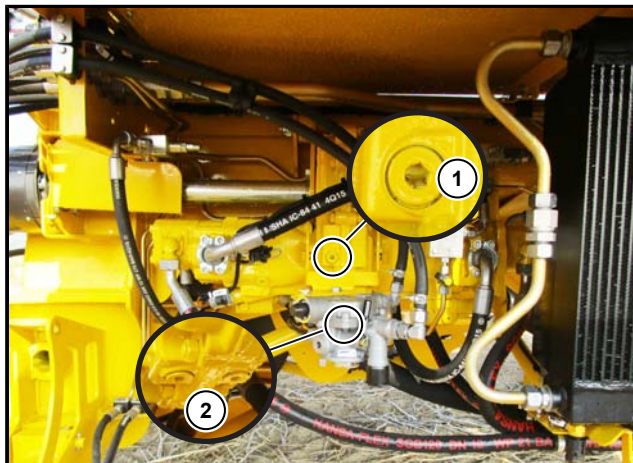


Pri vseh vzdrževalnih delih obstaja nevarnost hudih ali najhujših telesnih poškodb in nevarnost škode na stroju.

- Nikoli ne plezajte prek ograje prebiralne mize.
 - Pri vseh vzdrževalnih delih poskrbite, da nihče ne bo mogel nenamerno zagnati stroja (izvlecite ključ za vžig iz traktorja, zaklenite kabino traktorja, ključ za vžig imejte vedno s seboj in če je kakor koli mogoče ločite vtični spoj vodila ISOBUS do traktorja).
 - Izvajajte le vzdrževalna dela, za katera ste usposobljeni in za katera imate potrebna znanja ter orodja.
 - Pri vseh vzdrževalnih delih strogo upoštevajte vse regionalno veljavne predpise glede varnosti, varovanja zdravja in okolja. Vedno mislite na naslednje: Če veljavnih predpisov glede varnosti, varovanja zdravja ali okolja ne upoštevate, po nepotrebnem ogrožate sebe, druge osebe in okolje. Poleg tega lahko izgubite svoje zavarovanje.
 - Vedno uporabljajte le odobrene in varne lestve ter pomoči za vzpenjanje.
 - Ne vstopajte skozi odprte lopute presejalnega kanala in ohišja pod zbiralnikom.
 - Vedno povsem spustite pobiralnik ali ga zavarujte pred neželenim spuščanjem, če so potrebna vzdrževalna dela v območju pobiralnika.
 - Vedno zavarujte zbiralnik na zadnjem cilindru zbiralnika z oporo zbiralnika, če so potrebna vzdrževalna dela v območju dvignjenega zbiralnika.
-

7.1 Razdelilno gonilo črpalk (PVG)

Razdelilno gonilo črpalk je nameščeno levo od glavnega okvirja, v sprednjem območju ohišja pod zbiralnikom in prenaša moč priključne gredi traktorja prek kardanske gredi na posamezne hidravlične črpalke.



- (1) Vijak za dolivanje olja
(2) Vijaki za izpust olja

Razdelilno gonilo črpalk (PVG) je treba dnevno vizualno preverjati. Pri tem bodite pozorni na rošenje gonila in oljna mesta na gonilu. Če je tako, takoj preverite nivo olja v PVG!

Prvo menjavo olja je treba izvesti po 50 obratovalnih urah, nato pa je menjava olja potrebna enkrat letno.

Pri menjavi olja postopajte kot sledi:

- Pred menjavo olja očistite večje območje okoli PVG.
- Olje menjajte le, kadar je gonilo segreto na obratovalno temperaturo.
- Podstavite dovolj veliko prestrezno posodo, odporno na olje.
- Odprite vijake za izpust olja (2); olje za gonilo odteče.
- Znova privijte vijake za izpust olja (2).
- Odprite vijak za dolivanje olja (1) in v odprtino za dolivanje olja vlivajte sveže olje tako dolgo, dokler nivo olja ne doseže spodnjega roba vijaka za dolivanje olja (1).
- Znova privijte vijak za dolivanje olja (1).
- Izvedite poskusni tek in nato preverite nivo olja.

Predpisana vrsta olja:

Olje za menjalnike API GL 5, SAE 90

Količina polnjenja:

pribl. 1,4 l

7.2 Hidravlična naprava

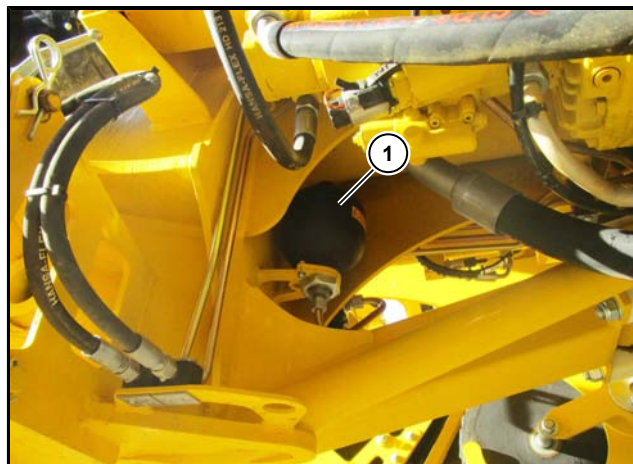
VÝSTRAHA



Nevarnost zaradi tlačnih zbiralnikov!

Tlačni zbiralniki (1) na hidravlični napravi so stalno pod visokim tlakom, tudi če v preostali hidravlici ni več tlaka.

- Dela na tlačnih zbiralnikih smejo izvajati le posebej strokovno usposobljene osebe, ki so seznanjene z ravnanjem s tlačnimi zbiralniki.
- Pri vseh delih na hidravlični napravi ali tlačnih zbiralnikih je treba predhodno iz naprave povsem odstraniti tlak.
- Dela na hidravlični napravi smejo izvajati le osebe, ki so bile poučene o posebnih tveganjih in nevarnostih pri delu s hidravličnimi napravami.

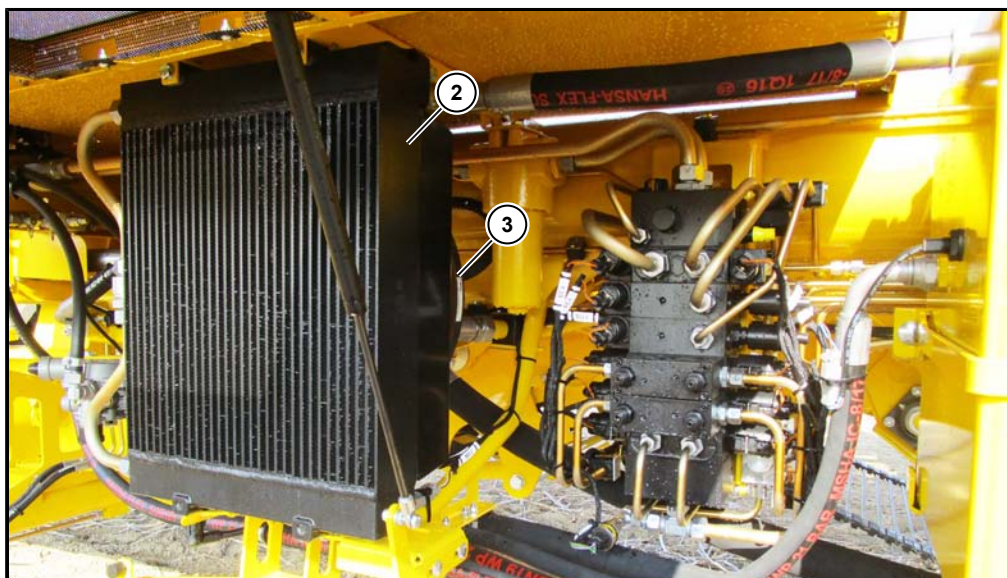


(1) Tlačni zbiralnik

Redno preverjajte napeljave gibkih cevi hidravlične naprave glede staranja in poškodb!


Poškodovane ali stare gibke cevi takoj zamenjajte. Kot nadomestek uporabljajte le gibke cevi, ki v celoti ustrezajo tehničnim specifikacijam originalne gibke cevi!

Zaradi stroškov priporočamo, da nadomestne gibke cevi naročite neposredno pri družbi ROPA, saj so originalne ROPA hidravlične gibke cevi praviloma bistveno cenejše od konkurenčnih izdelkov.



- (2) Hladilnik hidravličnega olja
- (3) Električni ventilator

Lastno hidravlično napravo stroja hladi hladilnik hidravličnega olja (2) v povezavi z električnim ventilatorjem (3), traktorsko hidravliko stroja pa hladi traktor. Električni ventilator ne deluje, če priključna gred traktorja miruje ali če ni dosežena temperatura olja 60°C. Ko temperatura olja doseže 60°C in se pri tem priključna gred traktorja vrti, se vklopi električni ventilator hladilnika hidravličnega olja. Če izklopite priključno gred traktorja, deluje električni ventilator še 30 sekund. Če temperatura olja pade pod 55°C se električni ventilator izklopi.

Hladilnik hidravličnega olja (2) in ventilator (3) je treba redno pregledovati glede umazanije in ju po potrebi očistiti. Upoštevajte, da ima umazani hladilnik bistveno slabši učinek hlajenja. S tem se obremenljivost stroja občutno zmanjša. Če je hidravlično olje preveč segreto, se pri 75°C prikaže opozorilno sporočilo . Večinoma je hladilnik hidravličnega olja umazan. Če se električni ventilator kljub segretemu olju ne vrti, preverite varovalko v centralni električni omarici.

VÝSTRAHA



Nevarnost opeklin!

Vsi hladilniki se med obratovanjem segrejejo. Nevarnost hudih opeklin!

- Nosite zaščitne rokavice!
- Pred vsemi deli na hladilnih sistemih počakajte, da se stroj dovolj ohladi!

POZOR



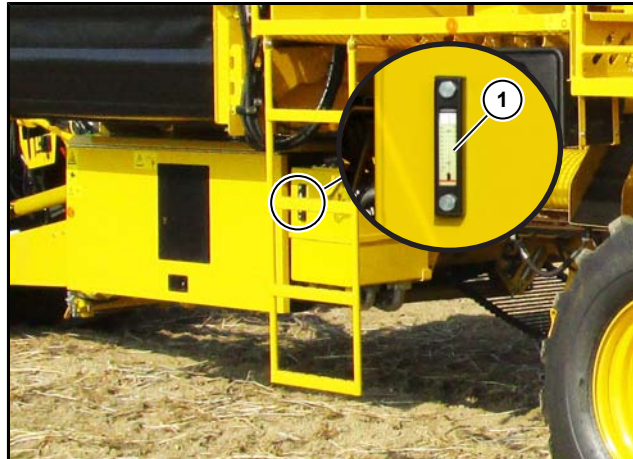
Nevarnost škode na stroju.

Previdno očistite hladilnik hidravličnega olja, da se lamele hladilnega telesa ne bodo poškodovale. Zaradi tega pride do nevarnosti pregretja stroja, kar lahko povzroči dodatno škodo na stroju.

7.2.1 Lastna hidravlika rezervoarja hidravličnega olja

Rezervoar za hidravlično olje se nahaja levo za ohišjem pri vzpenjalni lestvi. Poleg prikaza na terminalu za traktor lahko nivo in temperaturo olja odčitate na kontrolnem okencu (1) na levi strani rezervoarja hidravličnega olja. Nivo hidravličnega olja mora biti vedno med sredino in zgornjim robom kontrolnega okenca. Vedno pazite na pravilni nivo olja v rezervoarju hidravličnega olja. Pri vseh delih na hidravlični napravi pazite na čim večjo čistočo!

Upoštevajte, da ni dovoljeno mešati različnih vrst hidravličnega olja.



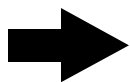
- (1) Kontrolno okence za nivo + temperaturo olja
 (2) Pokrov odprtine za dolivanje olja

Dolivanje hidravličnega olja:

- Dvignite zbiralnik in ga zavarujte pred neželenim spuščanjem.
- Za dolivanje hidravličnega olja odvijte črni pokrov odprtine za polnjenje (2) (glava prezračevalnika in odzračevalnika) s pokrova rezervoarja za olje.
- Če odprete pokrov za dolivanje hidravličnega olja, je mogoče, da slišite "sikanje". Ta hrup je običajen.

Pokrov za dolivanje pokrov (ROPA št. izdelka 270700) (2) je sočasno namenjen kot prezračevalni in odzračevalni filter. Skrbi za potrebno izravnavo zraka pri nihajočem nivoju olja (npr. pogojeno s temperaturo olja).

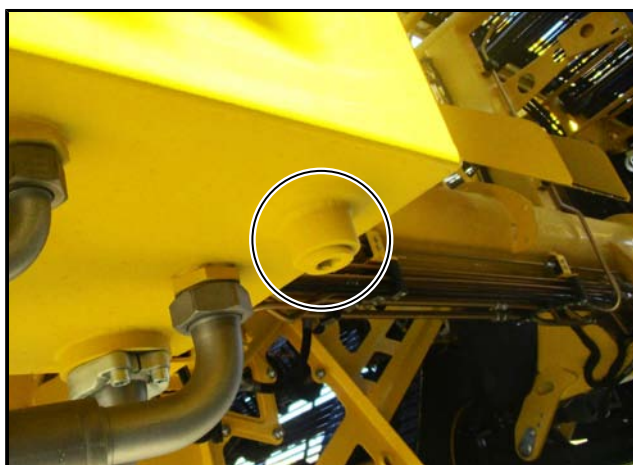
Zamenjajte ga, če je umazan, najpozneje pa vsaki 2 leti.

UPOZORNĚNÍ

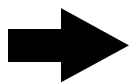
Pri uporabi vakuumske črpalke ne nastavite več kot 0,2 bara podtlaka.

7.2.1.1 Menjava hidravličnega olja

Hidravlično olje je treba zamenjati enkrat letno – najbolje malo pred začetkom sezone. Za to imejte pripravljeno dovolj veliko posodo. Za zamenjavo hidravličnega olja odvijte vijak za izpust olja. Vijak za izpust olja se nahaja na dnu rezervoarja hidravličnega olja. Staro olje odteče.



Vijk za izpust olja

UPOZORNĚNÍ

V celotnem stroju je več kot dvakratna količina hidravličnega olja, ki ga lahko izpustite pri menjavi hidravličnega olja. Zaradi tega je nujno potrebno, da natančno upoštevate predpisane intervale za menjavo hidravličnega olja.

Predpisana vrsta olja:

Hidravlično olje HVLP 46 (vsebuje cink)

ISO-VG 46 skladno z DIN 51524, 3. del

Količina polnjenja:

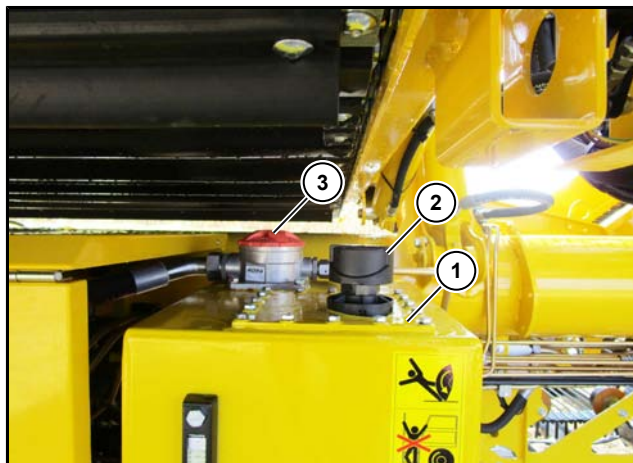
pribl. 70 l

Čiščenje sesalnih sit

Vsaki dve leti je treba sesalna sita v notranjosti rezervoarja hidravličnega olja pred dolivanjem svežega hidravličnega olja vizualno preveriti glede umazanosti. Če so sita umazana, jih je treba očistiti.



- Za to je treba sneti kovinski pokrov posode za hidravlično olje.
- Sperite sesalna sita znotraj in zunaj z zadostno količino čistila.
- Znova namestite sesalna sita.
- Namestite tesnilo in kovinski pokrov.
- Pred vstavljanjem namažite vijake za pritrnitev kovinskega pokrova s tesnilno maso (ROPA št. izd. 017026) in zategnite vijake.
- Pred dolivanjem svežega hidravličnega olja zamenjajte vse filtre v hidravlični napravi. Ti filtri so izdelki za enkratno uporabo. Ni jih dovoljeno čistiti. S čiščenjem se filtri uničijo. Hidravlična naprava bi se lahko močno poškodovala.
- V hidravlično napravo dolivajte le odobreno hidravlično olje.

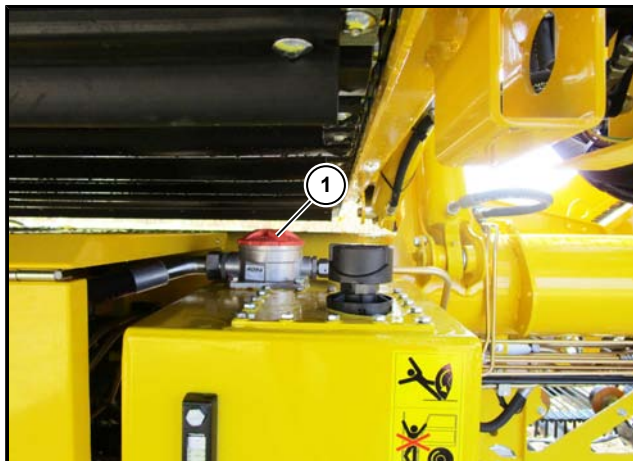


- (1) Kovinski pokrov
- (2) Pokrov odprtine za dolivanje olja z vgrajenim prezračevalnim in odzračevalnim filtrom
- (3) Protipovratni filter

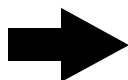
7.2.1.2 Menjava elementa protipovratnega filtra

Na rezervoarju hidravličnega olja se nahaja protipovratni filter (1). (filtrski element ROPA št. izd. 270715).

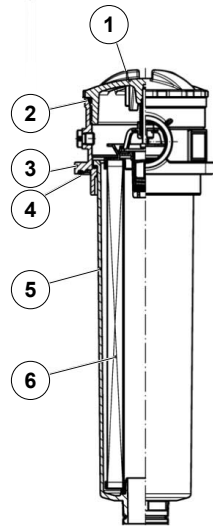
Prva menjava filtrskega elementa je potrebna po prvih 50 obratovalnih urah, nato pa enkrat letno.



(1) Protipovratni filter

UPOZORNĚNÍ

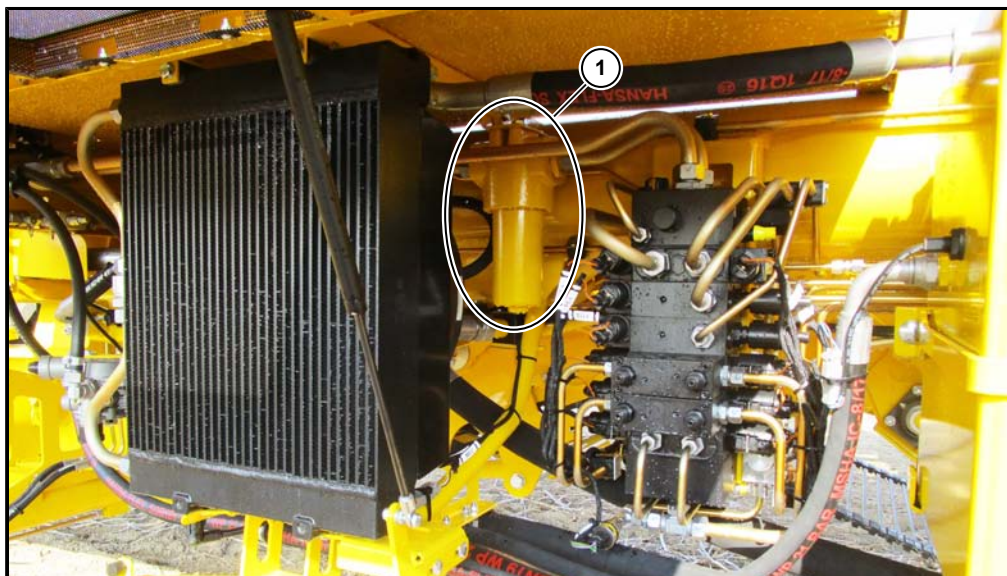
Pri menjavi filtrskega elementa – kot pri vseh delih na hidravlični napravi – poskrbite za čim večjo čistočo. Poskrbite, da se O-obroči v ohišju filtra ne bodo poškodovali ali umazali.



Za zamenjavo filtrskega elementa v protipovratnem filtru postopajte kot sledi:

- Pred odprtjem ohišja filtra poskrbite, da v hidravlični napravi ne bo tlaka in da bo pokrov odprtine za dolivanje olja odprt.
- Odvijte pokrov filtra (1) s pomočjo ustreznega orodja, npr. plosko ali okroglo palico, pri tem pa pazite na O-obroč (2).
- Primate filtrski element (6) in ga izvlecite iz glave (3), pri tem pa pazite na tesnilo (4).
- Umazani filtrski element (6) zavrtite med vlečenjem iz ohišja filtra (5), ga odstranite in okolju prijazno odložite med odpadke.
- Preostalo količino olja iz ohišja filtra (5) odstranite okolju prijazno. Očistite ohišje in pokrov, pri tem pa pazite na čistočo.
- Preglejte filter glede mehanskih poškodb. Poškodovanih delov ni več mogoče vgraditi (treba jih je takoj zamenjati).
- Preverite O-obroče in zamenjajte morebiti poškodovane dele.
- Pred vgradnjo namažite tesnilne površine, navoje in O-obroče s svežim hidravličnim oljem.
- Uporabite nov filtrski element.
- Pri vstavljanju novega filtrskega elementa uporabite priloženi O-obroč.
- Novi filtrski element (6) vstavite v ohišje filtra (5).
Pozor: uporabljajte le originalne filtrske elemente ROPA (ROPA št. izd. 270715).
- Ohišje filtra (5) s filtrskim elementom (6) vstavite v glavo (1), pri tem pa pazite na tesnilni obroč (4). Če so na tesnilnem obroču vidne poškodbe, ga zamenjajte.
- Privijte pokrov filtra (1) in ga s pomočjo orodja zategnite. Zatezni moment 20 Nm. Pri tem poskrbite za pravilno lego O-obroča (2).
- Izvedite preizkusni tek naprave, pri tem pa preverite, ali naprava tesni. Če ne tesni, zategnite pokrov.

7.2.2 Menjava tlačnega filtrskega elementa hidravlike traktorja



(1) Tlačni filter hidravlike traktorja

Tlačni filter hidravlike traktorja

Tlačni filter hidravlike traktorja se nahaja na levi strani stroja pod zbiralnikom, med hladilnikom olja in glavnim okvirjem. Prva menjava filtrskega elementa je potrebna po prvih 50 obratovalnih urah, nato pa enkrat letno. Poleg prestrezne posode, odporne na olje in dovolj velike, potrebujete za vzdrževanje še očesni ali viličasti ključ SW 32.

Menjava filtra

- Ugasnite traktor, ga zavarujte pred premikanjem in ponovnim vžigom (izvlecite ključ).
- Odvijte lonec filtra. Tekočino prestrezite v ustrezno posodo in ga očistite oz. okolju prijazno zavržite.
- Filtrski element snemite z nastavka za pritrditev elementa. Ko ste sneli filtrski element, preverite, ali je na zgornjem koncu kovinska zaključna kapica. Če kapice ni, ločeno izvlecite zaključno kapico iz nastavka za pritrditev elementa. Preglejte površino elementa glede ostankov umazanije in večjih delcev. To lahko kaže na poškodbe komponent.
- Očistite lonec.
- Preglejte filter glede mehanskih poškodb; zlasti preglejte tesnilne površine in navoj.
- Zamenjajte O-obroč na loncu filtra. Umazanija ali nepopolna tlačna razbremenitev pri demontaži lahko privede do sprijemanja navoja lonca.

Vgradnja elementa

- Navoj in tesnilne površine na loncu in glavi filtra ter O-obroč na loncu in elementu po potrebi namažite s čistim hidravličnim oljem.
- Vgradite nov element (ROPA št. izd. 270430).
- Filtrski element previdno namestite na nastavek za pritrditev elementa.
- Lonec filtra privijte do omejila.
- Lonec filtra zavrtite za šestino obrata nazaj.
- Zaženite traktor in npr. dvignite pobiralnik proti omejilu (premikajte proti tlaku), Preverite morebitno puščanje filtra.

UPOZORNĚNÍ

Filtrske elemente odstranite skladno z regionalnimi predpisi za varovanje okolja!

7.3

Os



Matice koles je treba preverjati v rednih presledkih in zategniti z ustreznim momentnim ključem, nastavljenim na 510 Nm. Prvo zategovanje je treba izvesti po 10 obratovnih urah, drugo po 50 obratovnih urah, nato pa vsakih 50 obratovnih ur.

7.4 Pnevmska naprava

Na pnevmatski napravi so vzdrževalna dela potrebna le na posodi s stisnjenim zrakom. Posoda s stisnjenim zrakom se nahaja pod glavnim okvirjem za osjo.

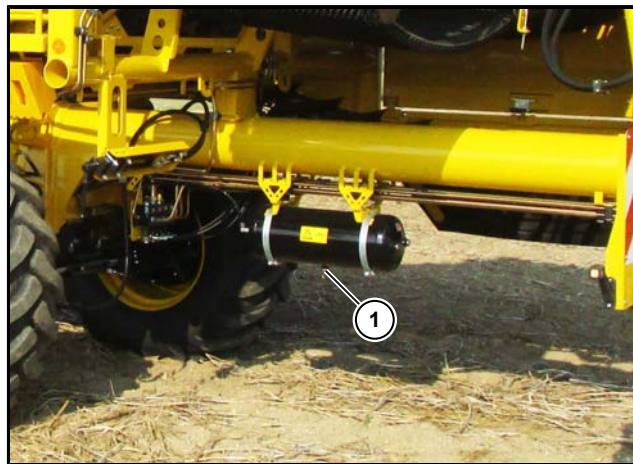
Iz posode s stisnjenim zrakom je treba vedno po 50 obratovalnih urah izpustiti kondenzacijsko vodo. Če je stroj dlje časa (več kot en teden) zaustavljen, je prav tako treba izpustiti kondenzacijsko vodo iz posode s stisnjenim zrakom. Za to pritisnite izpustni ventil rahlo vstran ali navznoter.

OPATRNĚ



Nevarnost telesnih poškodb!

- Pred odstranjevanjem vode je treba stroj zaustaviti in ugasniti traktor.
- Traktor je treba zavarovati pred nenamernim zagonom.
- Vsa vzdrževalna dela in popravila smejo izvajati le strokovno usposobljene osebe.
- Vedno nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna zaščitna oblačila.



(1) Izpustni ventil

7.5 Pobiralnik

NEBEZPEČÍ



Nevarnost telesnih poškodb! Smrtna nevarnost zaradi visečih delov!

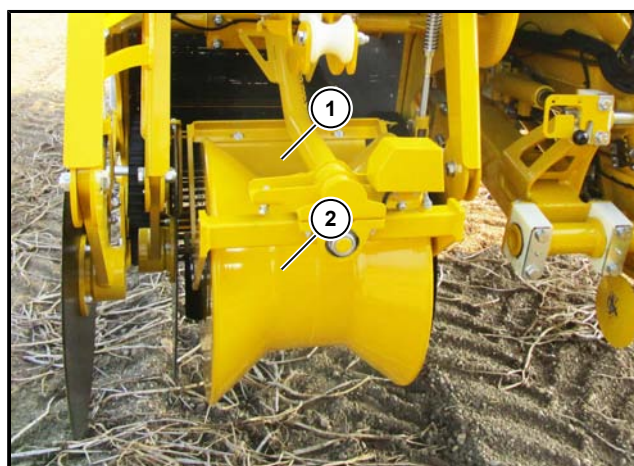
Pri vseh delih na dvignjenem pobiralniku obstaja nevarnost, da se pobiralnik nena-doma spusti. Osebe, ki se zadržujejo v tem območju, se lahko pri tem hudo poškodujejo. Pred začetkom del je treba pobiralnik povsem dvigniti in ga zavarovati z varnostnim zatičem. Če zavarovanje z varnostnim zatičem ni mogoče, je treba pobiralnik podpreti varno z dovolj nosilnim materialom. Upoštevajte veljavne predpise za varnost in varovanje zdravja pri delu pod dvignjenimi tovari.

7.5.1 Različica pobiralnik grebenov

Pobiralnik grebenov je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Poleg tega morate s pobiralnika grebenov dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.5.1.1 Grebenski valj

7.5.1.1.1 Strgalo grebenskega valja



- (1) Strgalo grebenskega valja
- (2) Grebenski valj

Da se grebenski valj pod težkimi žetvenimi pogoji ne bo deformiral, je treba strgalo (1) na grebenskem valju po potrebi naknadno nastaviti.

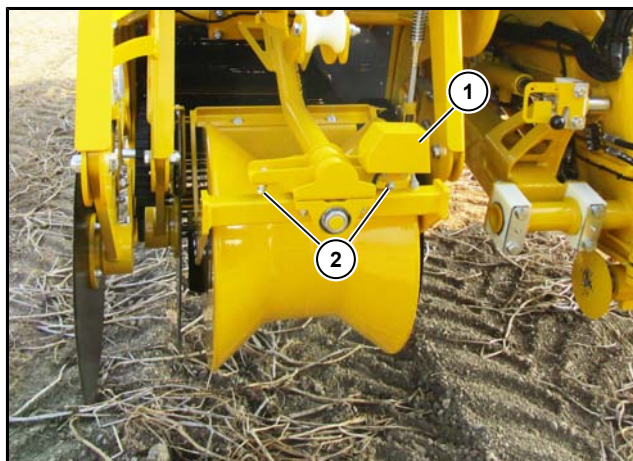
Za nastavljanje strgala na grebenskem valju postopajte kot sledi:

- Očistite grebenski valj v območju strgala, ki ga boste nastavili.
- Popustite obe samovarovalni matici strgala, ki ga želite nastaviti, z očesnim ali viličastim ključem SW 13.
- Potisnite sproščeno strgalo na 1,5 mm na grebenski valj.
- Znova zategnite obe popuščeni samovarovalni matici nastavljenega strgala.

Pri obeh različnih vrstah grebenskega valja se strgala razlikujejo.

- Strgalo za grebenski valj, plitvo: ROPA št. izd. 520169
- Strgalo za grebenski valj, globoko: ROPA št. izd. 511002

7.5.1.1.2 Nastavitev senzorja za nastavitev grebena na sredino



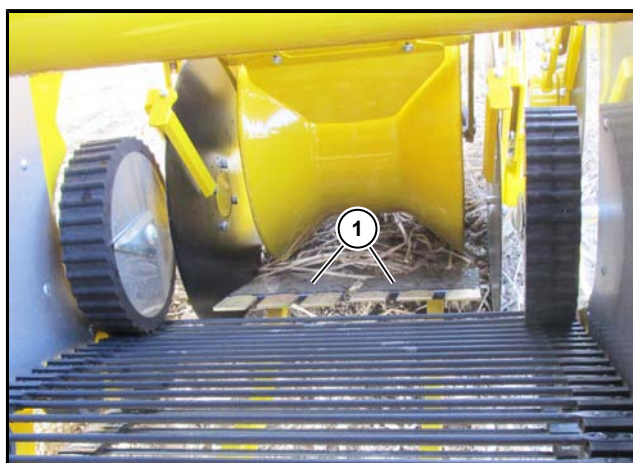
- (1) Senzor za nastavitev grebena na sredino
- (2) Nastavljalni vijak za omejila grebenskega valja

Občutljivost nastavitve grebena na sredino lahko nastavite v glavnem meniju pod osnovne nastavitve/nastavitev grebena na sredino v stopnjah od 1 do 10, osnovna nastavitev 5.

Večja je vrednost nastavljene občutljivosti, hitreje se odzove oje z ustreznim krmiljenjem. Nižja je vrednost nastavljene občutljivosti, počasneje se odzove oje z ustreznim krmiljenjem.

Nastavljalne vijake za omejila grebenschkih valjev (2) je treba nastaviti tako, da se grebenski valj pri zvrčanju na eno stran grebena ne more dotakniti levega in desnega krožnega črtala.

7.5.1.2 Lemeži

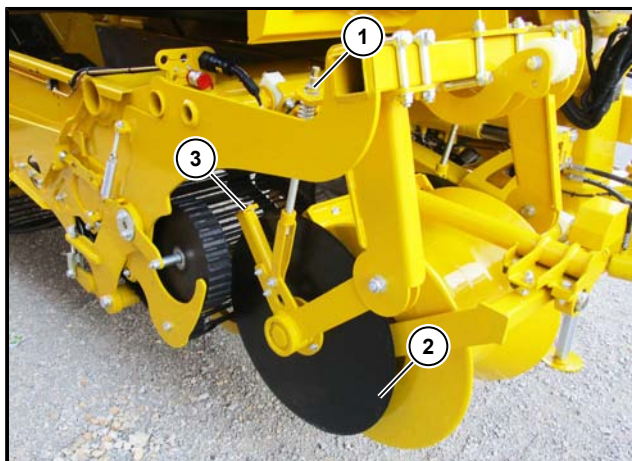


- (1) Dvokraki lemež

Če je stroj dlje časa ustavljen, je treba lemeže namazati z okolju prijazno mastjo. Zarjaveli lemeži imajo občutno večjo obrabo in stroj je veliko težje vleči.

Obrabljene lemeže je treba predčasno zamenjati, da boste preprečili poškodbe pridelka in škodo na stroju.

7.5.1.3 Krožno črtalo



- (1) Nastavitev globine krožnega črtala desno
- (2) Krožno črtalo desno
- (3) Strgalo krožnega črtala desno

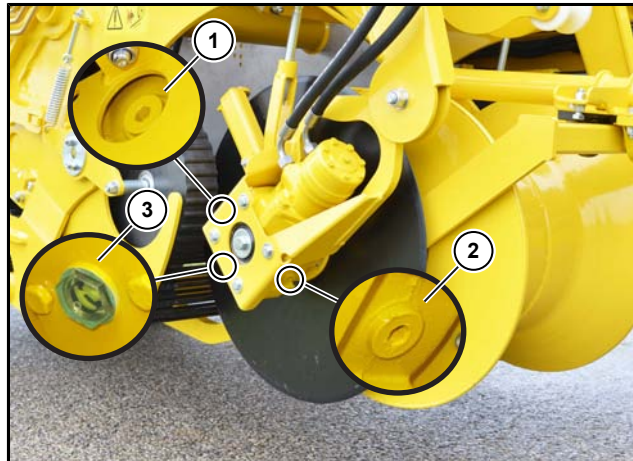
Če je stroj dlje časa ustavljen, je treba krožna črtala namazati z okolju prijazno mastjo. Zarjavela krožna črtala imajo občutno večjo obrabo.

Obrabljena in upognjena krožna črtala, npr. zaradi kamnov, je treba predčasno zamenjati, da boste preprečili škodo na stroju.

Redno preverjajte strgala (3) krožnih črtal. Ta ne smejo biti zataknjena, ampak še premična. Zataknjena strgala povzročijo občutno večjo obrabo.

Redno preverjajte nastavitev globine krožnih črtal (1), ali se gladko premikajo. Tako se lahko na polju hitro odzovete na zunanje vplive.

7.5.1.4 Hidravlično krožno črtalo (možnost)



- (1) Vijak za dolivanje olja
- (2) Vijak za izpust olja
- (3) Kontrolno okence

Mehanske nastavitve hidravličnega krožnega črtala se izvedejo kot pri običajnem krožnem črtalu (*viz straně 274*).

Obvezno morate dnevno preverjati nivo olja v gonilu hidravličnega krožnega črtala. Nivo olja preverite, preden zaženete priključno gred traktorja! Ko zaženete priključno gred traktorja in je lastna hidravlika stroja vklopljena, preverjanje nivoja olja ni več mogoče.

Za odčitavanje nivoja olja mora biti kotno gonilo hidravličnega krožnega črtala vodoravno na podlago in priključna gred traktorja mora biti vsaj 5 minut izklopljena. Ko nivo olje brez vidnega razloga naraste ali pade, je treba obvezno poklicati tehnika službe za pomoč strankam.

Nivo olja odčitavate v kontrolnem okencu (3). Premikati se mora znotraj kontrolnega okenca. Kontrolno okence se nahaja na hrbtni strani kotnega gonila hidravličnega krožnega črtala.

Prvo menjavo olja je treba izvesti po 50 obratovalnih urah, nato pa je menjava olja potrebna enkrat letno.

Pri menjavi olja postopajte kot sledi:

- Povsem dvignite pobiralnik, da se vijak za izpust olja (2) nahaja navpično na podlago in zavarujte pobiralnik z dovolj nosilnim materialom.
- Pred menjavo olja očistite večje območje okoli gonila hidravličnega krožnega črtala.
- Olje menjajte le, kadar je gonilo segreto na obratovalno temperaturo.
- Podstavite dovolj veliko prestrezno posodo, odporno na olje.
- Odprite vijak za izpust olja (2); olje gonila odteče.
- Znova privijte vijak za izpust olja (2).
- Odprite vijak za dolivanje olja (1) in v odprtino za dolivanje olja vlijajte sveže olje tako dolgo, dokler nivo olja ne doseže zgornjega roba kontrolnega okenca (3).
- Znova privijte vijak za dolivanje olja (1).

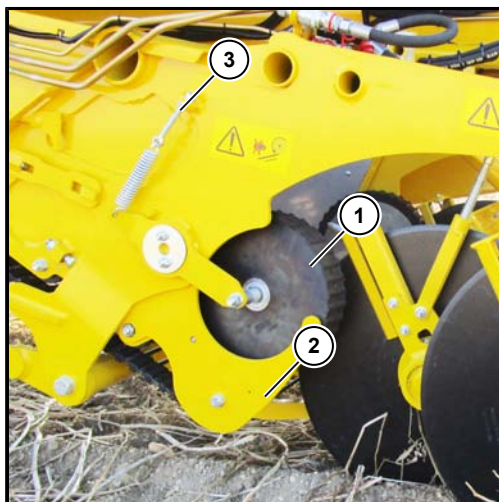
Predpisana vrsta olja:

Olje za menjalnike API GL 5, SAE 90

Količina polnjenja:

pribl. 0,6 l

7.5.1.5 Valj za uvlek zeli



- (1) Valj za uvlek zeli desno
- (2) Kad za odbijanje zeli desno
- (3) Napenjalo valja za uvlek zeli desno

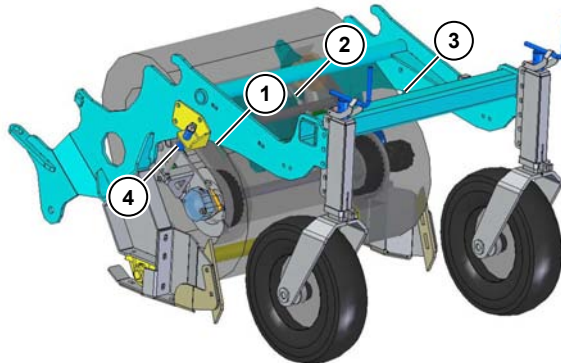
Vzmetna napetost mora biti za vsako stran nastavljena tako, da presejalna veriga 1 dobro poganja valje za uvlek zeli. Napačno nastavljena napetost valja za uvlek zeli privede do povečane obrabe. Napetost valja za uvlek zeli (1) desno se nastavi z napenjalom valja za uvlek zeli desno (3), napetost valja za uvlek zeli levo pa z napenjalom valja za uvlek zeli levo.

Valje za uvlek zeli je treba redno preverjati glede obrabe in jih pravočasno zamenjati. Zaradi obrabljenih valjev za uvlek zeli pride npr. večkrat do zamašitev na straneh pobiralnika.

7.5.2 Različica pobiralnika redi

Pobiralnik redi je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Poleg tega morate s pobiralnika redi dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.5.2.1 Nastavitev napetosti pokrivala in enakomernega teka



- (1) Napenjalo pokrivala pobiralnika redi desno
- (2) Napenjalo pokrivala pobiralnika redi levo
- (3) Nastavitev višine pokrivala desno
- (4) Nastavitev višine pokrivala levo

Pobiralnik redi poganja oljni motor. Da pokrivalo pobiralnika redi s pogonskimi kolesi na jermenu ne bo zdrsnilo, se pokrivalo pobiralnika redi ohranja napeto na gredi z dvema nastavljivima kolescema.

Napenjali desno (1) in levo (2) morata biti vedno enako napeti. Da bo pokrivalo pobiralnika redi teklo po sredini in poravnano, je treba prilagoditi višino desnega (4) in levega pokrivala (3). Pri nastavljanju je treba paziti, da pokrivalo pobiralnika redi napnete le toliko, da pokrivalo pobiralnika redi ne bo zdrsnilo s pogonskimi kolesi po jermenih.

UPOZORNĚNÍ



Napetost pokrivala pobiralnika redi je treba občasno preveriti. S staranjem in trajno uporabo trakov se ti sčasoma podaljšajo. Preohlapno napeta pokrivala na pobiralniku redi zdrsnejo in lahko pride do poškodb pridelka in stroja.

7.6 Presejalni kanal in ločevanje zeli

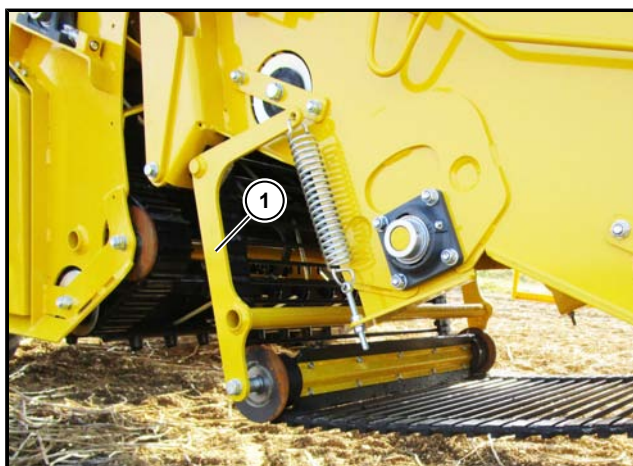
7.6.1 Presejalna veriga 1

POZOR



Vse valje presejalne verige 1 je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokiranje ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S presejalne verige 1 in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.6.1.1 Napetost



(1) Napenjalo presejalne verige 1

Presejalno verigo 1 poganja oljni motor s pomočjo paličnega pogona. Da presejalna veriga 1 pri visoki obremenitvi ne bo preskočila, je treba presejalno verigo 1 ohraniti napeto prek napenjala presejalne verige (1).

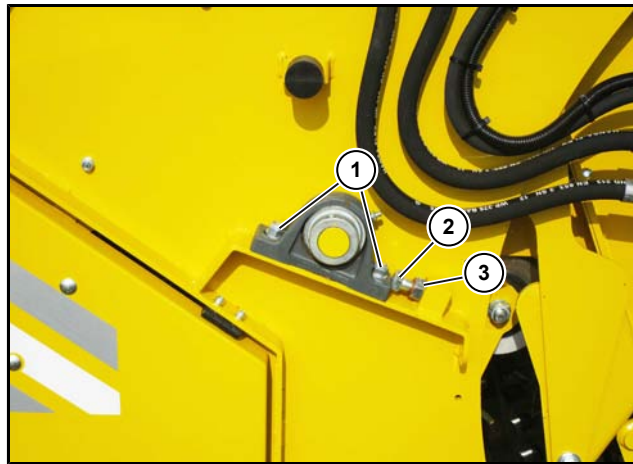
Napenjalo presejalne verige (1) je treba na obeh straneh presejalne verige 1 vedno nastaviti enako. Pri nastavljanju je treba paziti, da presejalno verigo 1 napnete samo toliko, da presejalna veriga 1 na pogonskih kolesih ne more preskakovati.

7.6.1.2 Nastavitev enakomernega teka

Če presejalna veriga 1 levo ali desno naleti na steno presejalnega kanala, je treba takoj nastaviti enakomerni tek, sicer se bo presejalna veriga 1 bolj obrabljala.

Pri tem postopajte tako:

- Popustite dva vijaka (1).
- Popustite protimatico (3) in nato zavrtite nastavljalni vijak (2), nato pa znova z nasprotne strani blokirajte nastavljalni vijak.
- Dva vijaka (1) znova zategnite in počakajte, da presejalna veriga 1 nekaj minut deluje. Pri tem vizualno preverite, ali presejalna veriga 1 teče enakomerno naravnost. Če ni tako, tako dolgo ponavljajte postopek nastavljanja, dokler presejalna veriga 1 ne teče enakomerno in usredinjeno.



- (1) Vijaki za pritrditev gredi
- (2) Nastavljalni vijak
- (3) Protimatica

Napotek za nastavitev:

Trak teče v desno → nastavljalni vijak zavrtite v desno.

Trak teče v levo → nastavljalni vijak zavrtite v levo.

7.6.1.3 Menjava presejalne verige 1

NEBEZPEČÍ**Nevarnost telesnih poškodb!**

Za menjavo presejalne verige 1 vedno uporabite princip 2 ljudi in nikoli ne poskušajte sami zamenjati presejalne verige 1. Med menjavo presejalne verige 1 se deli stroja premikajo. Za vsak delovni korak se je treba predhodno dogovoriti, da boste preprečili poškodbe!

NEBEZPEČÍ**Nevarnost telesnih poškodb! Smrtna nevarnost zaradi visečih delov!**

Pri vseh delih na dvignjenem pobiralniku obstaja nevarnost, da se pobiralnik nena doma spusti. Osebe, ki se zadržujejo v tem območju, se lahko pri tem hudo poškodujejo. Pred začetkom del je treba pobiralnik povsem dvigniti in ga zavarovati z varnostnim zatičem. Če zavarovanje z varnostnim zatičem ni mogoče, je treba pobiralnik podpreti varno z dovolj nosilnim materialom. Upoštevajte veljavne predpise za varnost in varovanje zdravja pri delu pod dvignjenimi tovari.

Za zamenjavo presejalne verige 1 je v nadaljevanju navedeno zaporedje korakov:

- Stroj priključite na ustrezni traktor in ga zavarujte pred premikanjem (zavora traktorja, povlecite ustavljalno zavoro stroja in uporabite obe podložni zagozdi stroja).
- Presejalno verigo 1 s pomočjo terminala za traktor v meniju čiščenje traku in s krmiljenjem "Min" premaknite tako, da bo tečaj presejalne verige 1 v takšnem položaju, da bo mogoče odloženo palico izveči iz tečaja.
- Ugasnite traktor in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Previdno sprostite napenjalo na obeh straneh presejalne verige 1.
- Izvlecite odloženo palico iz vrstnega tečaja, pri tem pa presejalno verigo 1 zavarujte prek tečaja z napenjalnim jermenom.
- Izvlecite presejalno verigo 1.
- Zamenjajte pogonska kolesa, če so obrabljena ali če ne ustrezajo razdelitvi nove presejalne verige 1.
- Pravilno uvlecite presejalno verigo 1, palice so na zunanji strani jermena in ženski del vleče moški del.
- Uvedite namaščeno odloženo palico v vrstni tečaj, pri tem pa presejalno verigo 1 zavarujte prek tečaja z napenjalnim jermenom.
- Enakomerno nagnite napenjalo presejalne verige.
- Izvedite poskusni tek, pri tem pa preverite tek presejalne verige 1 in jo po potrebi nastavite, kot je opisano v poglavju "napetost in enakomerni tek presejalne verige 1" (*viz straně 278*).

7.6.2 Stresalnik

POZOR

Stresalnik je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S stresalnika in valjev morate dnevno čistiti zataknevene kamne ali druge tujke.

7.6.3 Mešalnik

POZOR



Mešalnik je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane dele je treba takoj zamenjati z novimi deli. Poleg tega morate z mešalnika dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.6.4 Presejalna veriga 2

POZOR



Vse valje presejalne verige 2 je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S presejalne verige 2 in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.6.4.1 Napetost



(1) Napenjalo presejalne verige

Presejalno verigo 2 poganja oljni motor s pomočjo paličnega pogona. Da presejalna veriga 2 pri visoki obremenitvi ne bo preskočila, je treba presejalno verigo 2 ohraniti napeto prek napenjala presejalne verige (1).

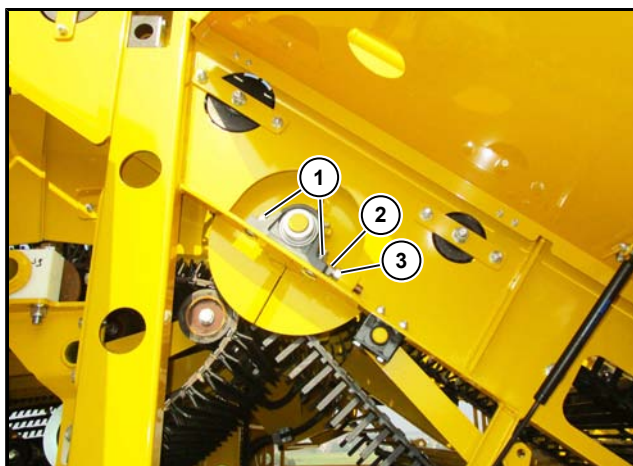
Napenjalo presejalne verige (1) je treba na obeh straneh presejalne verige 2 vedno nastaviti enako. Pri nastavljanju je treba paziti, da presejalno verigo 2 napnete samo toliko, da presejalna veriga 2 na pogonskih kolesih ne more preskakovati.

7.6.4.2 Nastavitev enakomernega teka

Če presejalna veriga 2 levo ali desno močneje teče ob prečki pogonskega kolesa, takoj nastavite enakomerni tek, sicer se bo presejalna veriga 2 bolj obrabljala.

Pri tem postopajte tako:

- Popustite dva vijaka (1).
- Popustite protimatico (3) in nato zavrtite nastavljalni vijak (2), nato pa znova z nasprotni strani blokirajte nastavljalni vijak.
- Dva vijaka (1) znova zategnite in počakajte, da presejalna veriga 2 nekaj minut deluje. Pri tem vizualno preverite, ali presejalna veriga 2 teče enakomerno naravnost. Če ni tako, tako dolgo ponavljajte postopek nastavljanja, dokler presejalna veriga 2 ne teče enakomerno in usredinjeno.



- (1) Vijaki za pritrditev gredi
- (2) Nastavljalni vijak
- (3) Protimatica

Napotek za nastavitev:

Trak teče v desno → nastavljalni vijak zavrtite v desno.

Trak teče v levo → nastavljalni vijak zavrtite v levo.

7.6.4.3 Menjava presejalne verige 2

NEBEZPEČÍ



Nevarnost telesnih poškodb!

Za menjavo presejalne verige 2 vedno uporabite princip 2 ljudi in nikoli ne poskušajte sami zamenjati presejalne verige 2. Med menjavo presejalne verige 2 se deli stroja premikajo. Za vsak delovni korak se je treba predhodno dogovoriti, da boste preprečili poškodbe!

Za zamenjavo presejalne verige 2 je treba najprej demontirati verigo za zeli. Za to sledite navodilom v poglavju "zamenjava verige za zeli" (*viz straně 286*). V nadaljevanju je navedeno zaporedje korakov:

- Presejalno verigo 2 s pomočjo terminala za traktor v meniju čiščenje traku s krmiljenjem "Min" premaknite tako, da bodo prekrivajoča mesta presejalne verige 2 v takšnem položaju, da boste lahko preprosto odprli prekrivajoča mesta.
- Ugasnite traktor in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Previdno sprostite napenjalo na obeh straneh presejalne verige 2.
- Presejalno verigo 2 zavarujte z napenjalnim pasom prek prekrivajočega mesta.
- Odprite oba jermena.
- Previdno odprite napenjalna pasova in izvlecite presejalno verigo 2.
- Zamenjajte pogonska kolesa, če so obrabljena ali če ne ustrezajo razdelitvi nove presejalne verige 2.
- Presejalno verigo 2 pri tem pravilno uvlecite.
- Presejalno verigo 2 zavarujte z napenjalnim pasom prek prekrivajočega mesta.
- Povežite kolesca jermena in nato enakomerno napnite napenjalo presejalne verige.
- Izvedite poskusni tek, pri tem pa preverite tek presejalne verige 2 in jo po potrebi nastavite, kot je opisano v poglavju "Nastavitev enakomernega teka presejalne verige 2" (*viz straně 282*).

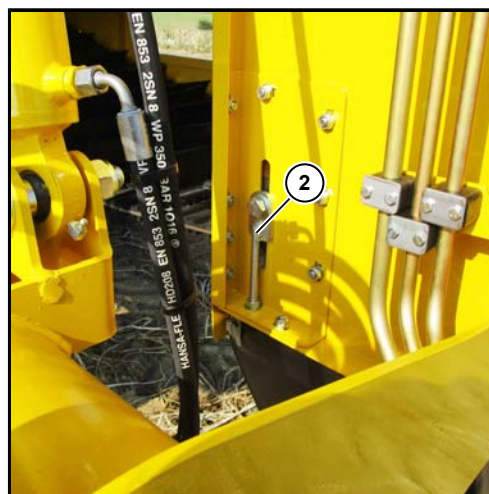
7.6.5 Veriga za zeli

POZOR



Vse valje verige za zeli je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. Z verige za zeli in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.6.5.1 Napetost



- (1) Napenjalo verige za zeli desno
- (2) Napenjalo verige za zeli levo

Verigo za zeli poganja oljni motor. Da veriga za zeli s pogonskimi kolesi na jermenu ne bo zdrsnila, se veriga za zeli na obeh straneh ohranja napeta na gredi z dvema nastavljivima kolescema.

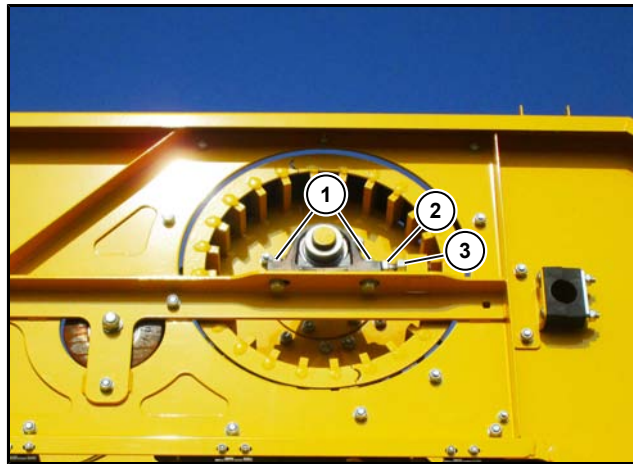
Napenjalo verige za zeli desno (1) in napenjalo verige za zeli levo (2) je treba vedno nastaviti tako, da bo veriga za zeli enakomerno napeta. Pri nastavljanju je treba paziti, da verigo za zeli napnete le toliko, da ne bo zdrsnila s pogonskimi kolesi po jermenih.

7.6.5.2 Nastavitev enakomernega teka

Če veriga za zeli levo ali desno močnejše teče ob prečki pogonskega kolesa, takoj nastavite enakomerni tek, sicer se bo veriga za zeli bolj obrabljala.

Pri tem postopajte tako:

- Popustite dva vijaka (1).
- Popustite protimatico (3) in nato zavrtite nastavljalni vijak (2), nato pa znova z nasprotni strani blokirajte nastavljalni vijak.
- Dva vijaka (1) znova zategnite in počakajte, da veriga za zeli nekaj minut deluje. Pri tem vizualno preverite, ali veriga za zeli teče enakomerno naravnost. Če ni tako, tako dolgo ponavljajte postopek nastavljanja, dokler veriga za zeli ne teče enakomerno in usredinjeno.



- (1) Vijaki za pritrditev gredi
- (2) Nastavljalni vijak
- (3) Protimatica

Napotek za nastavitev:

Trak teče v desno → nastavljalni vijak zavrtite v desno.

Trak teče v levo → nastavljalni vijak zavrtite v levo.

7.6.5.3 Menjava verige za zeli

NEBEZPEČÍ



Nevarnost telesnih poškodb!

Za menjavo verige za zeli vedno uporabite princip 2 ljudi in nikoli ne poskušajte samo zamenjati verige za zeli. Med menjavo verige za zeli se deli stroja premikajo. Za vsak delovni korak se je treba predhodno dogovoriti, da boste preprečili poškodbe!

Za zamenjavo verige za zeli je v nadaljevanju navedeno zaporedje korakov:

- Stroj priključite na ustrezni traktor in ga zavarujte pred premikanjem (zavora traktorja, povlecite ustavljajno zavoro stroja in uporabite obe podložni zagozdi stroja).
- Verigo za zeli s pomočjo terminala za traktor v meniju čiščenje traku s krmiljenjem "Min" premaknite tako, da bodo prekrivajoča mesta verige za zeli v takšnem položaju, da boste lahko preprosto odprli prekrivajoča mesta.
- Ugasnite traktor in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Sprostite obe strani kolesc napenjala verige za zeli.
- Verigo za zeli zavarujte z napenjalnim pasom prek prekrivajočega mesta.
- Odprite vrvico za zeli in dva majhna jermena in šele nato dva velika jermena.
- Previdno odprite napenjalna pasova in izvlecite verigo za zeli.
- Zamenjajte pogonska kolesa, če so obrabljena.
- Pravilno uvlecite verigo za zeli, sojemalniki so na notranji strani in označujejo smer delovanja.
- Verigo za zeli zavarujte z napenjalnim pasom prek prekrivajočega mesta.
- Povežite dva velika jermena in šele nato konca dveh malih jermenov ter po potrebi povežite vrvico za zeli ali pa jih izvlecite.
- Napnite kolesca napenjala verige za zeli.
- Izvedite poskusni tek, pri tem pa preverite tek verige za zeli in jo po potrebi nastavite, kot je opisano v poglavju "Nastavitev napetosti in enakomernega teka verige za zeli". (*viz straně 284*).

7.6.6 Strgalo za zeli

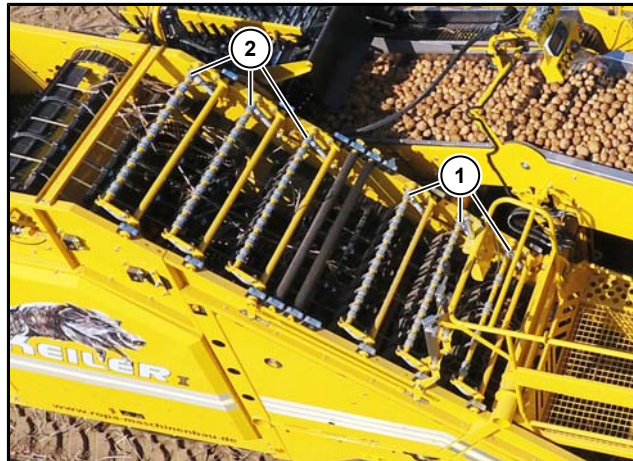
VÝSTRAHA



Nevarnost padca!

Nikoli ne stopajte prek pohodnega območja prebiralne mize na druge dele stroja. Zaradi umazanije, zeli in vremenskih vplivov varna stabilnost na stroju izven prebiralne mize ni zagotovljena. Zaradi tega obstaja največja nevarnost padca.

- Uporabljajte stabilno lestev in ne plezajte prek ograje prebiralne mize.
- Pri višinskih delih na robu stroja se zavarujte, npr. z varnostnim pasom ali odrom in upoštevajte regionalne predpise za varnost.



- (1) Sprednje strgalo za zeli
 (2) Zadnje strgalo za zeli

POZOR



Če se na strgalih za zeli nahajajo umazanija in zeli, če zeli obdajajo strgalo za zeli, je treba to umazanijo redno odstranjevati, po potrebi celo večkrat med delovno izmeno. Pri tem morate stroj ugasniti in ga zavarovati pred ponovnim vžigom (izvlecite ključ). Tako lahko preprečite nepotrebne poškodbe pridelka in škodo na stroju.

Za čiščenje strgala za zeli uporabljajte stabilno lestev oz. oder. Glede na to, kako so se umazanija in zeli zataknili, po višini nastavite strgalo za zeli, kot je opisano v poglavju "Čiščenje/presejalni kanal in ločevalo zeli/strgalo za zeli" (*viz straně 190*), da ga boste lažje očistili.

7.7 Ločevalo

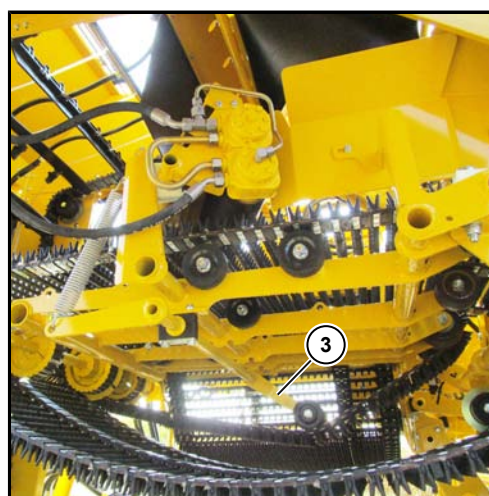
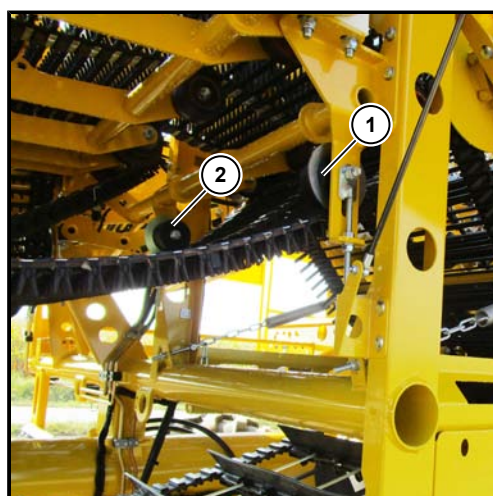
7.7.1 Iglčni trak 1

POZOR



Vse valje igličnega traku 1 je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. Z igličnega traku 1 in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.7.1.1 Napetost



- (1) Iglčni trak 1, napenjalno kolesce desno, dolga ločevalna veriga
- (2) Iglčni trak 1, napenjalno kolesce levo, dolga ločevalna veriga
- (3) Iglčni trak 1, napenjalo, kratka ločevalna veriga

Iglčni trak 1 neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tornih kolotov. Da iglični trak 1 na gumiranih tornih kolutih ne bo zdrsnil, se ohrani napetost dolge ločevalne verige igličnega traku 1 prek napenjalnega kolesca desno (1) in prek napenjalnega kolesca levo (2). Napetost kratke ločevalne verige igličnega traku 1 se ohrani prek napenjala (3).

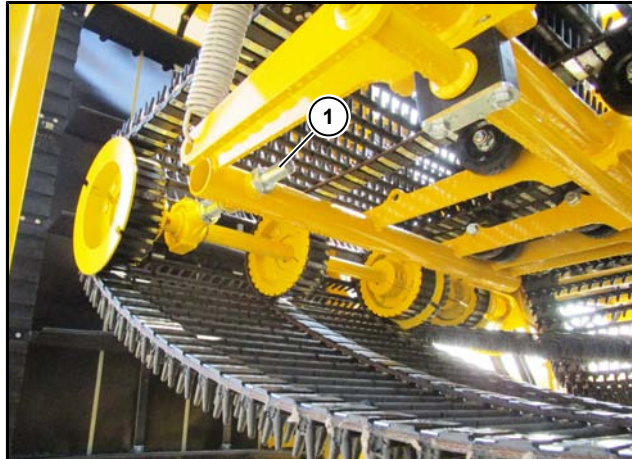
Oba napenjalna kolesca igličnega traku 1 je treba na obeh straneh vedno enako nastaviti. Pri nastavljanju je treba paziti, da iglični trak 1 napnete samo toliko, da iglični trak 1 na pogonskih kolesih ne more preskakovati.

UPOZORNĚNÍ



Napetost igličnega traku je treba občasno preveriti. S staranjem in trajno uporabo trakov se ti sčasoma podaljšajo. Preohlavno napeti iglični trakovi zdrsnejo in lahko pride do poškodb pridelka in stroja.

7.7.1.2 Nastavitev enakomernega teka



(1) Nastavitev enakomernega teka igličnega traku 1

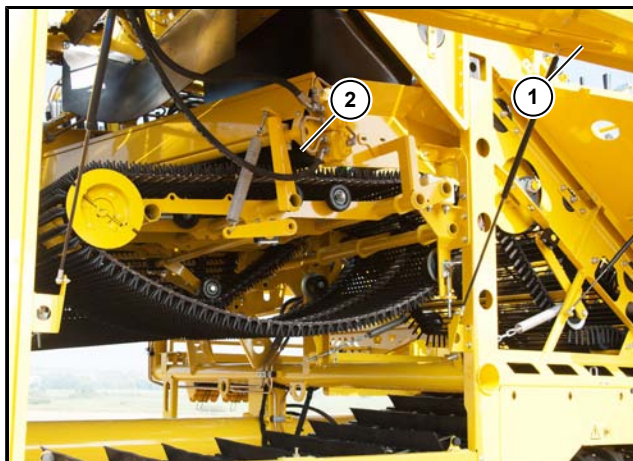
Če dolga ločevalna veriga igličnega traku 1 levo ali desno močnejše teče nasproti, takoj nastavite enakomerni tek, sicer se bo iglični trak 1 bolj obrabljal.

Pri tem postopajte tako:

- Popustite tisto matico, v katero smer želite nastaviti enakomerni tek igličnega traku 1.
- Drugo matico nastavite v smeri prve matice.
- Obe matici znova zategnite in počakajte, da iglični trak 1 nekaj minut deluje. Pri tem vizualno preverite, ali iglični trak 1 teče enakomerno naravnost. Če ni tako, tako dolgo ponavljajte postopek nastavljanja, dokler iglični trak 1 ne teče enakomerno in usredinjeno.

7.7.2 Preusmerni valj 1**POZOR**

V težkih pogojih izkopavanja ostanejo umazanija, zemlja in zeli na preusmernem valju 1. To umazanijo je treba redno odstranjevati, po potrebi celo večkrat med delovno izmeno. Pri tem morate stroj ugasniti in ga zavarovati pred ponovnim vžigom (izvlecite ključ). Tako lahko preprečite nepotrebne poškodbe pridelka in škodo na stroju.



- (1) Stranski pokrov
- (2) Preusmerni valj 1

Za čiščenje preusmernega valja 1 odprite stranski pokrov (1). Uporabite stabilno lestev, da boste dosegli preusmerni valj 1. Za čiščenje preusmernega valja 1 uporabite klin za umazanijo. Po čiščenju preusmernega valja 1 morate zapreti stranski pokrov.

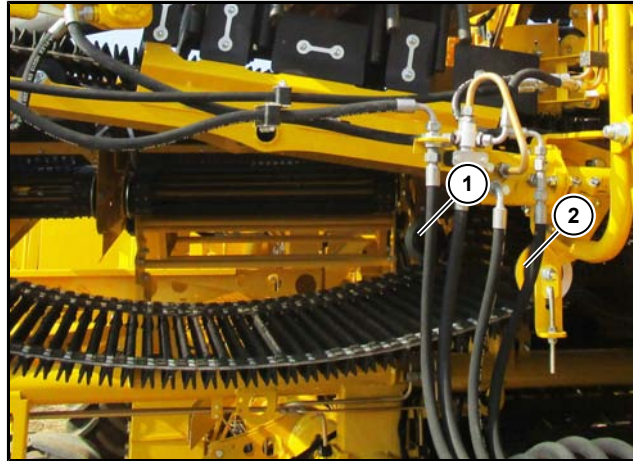
7.7.3 Iglični trak 2

POZOR



Vse valje igličnega traku 2 je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. Z igličnega traku 2 in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.7.3.1 Napetost

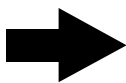


- (1) Iglični trak 2, napenjalno kolesce spredaj
- (2) Iglični trak 2, napenjalno kolesce zadaj

Iglični trak 2 neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tornih kolutov. Da iglični trak 2 s pogonskimi kolesci na jermenu ne bo zdrsnil, se ohrani napetost igličnega traku 2 prek napenjalnega kolesca spredaj (1) in napenjalnega kolesca zadaj (2).

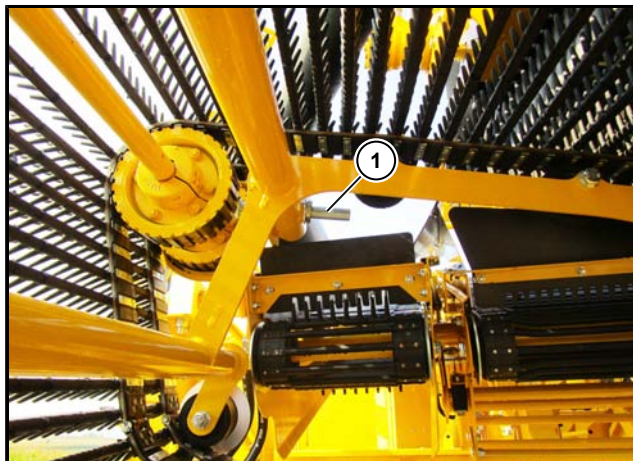
Oba napenjalna kolesca igličnega traku 2 je treba na obeh straneh vedno enako nastaviti. Pri nastavljanju je treba paziti, da iglični trak 2 napnete samo toliko, da iglični trak 2 na pogonskih kolesih ne more preskakovati.

UPOZORNĚNĚ



Napetost igličnega traku je treba občasno preveriti. S staranjem in trajno uporabo trakov se ti sčasoma podaljšajo. Preohlapno napeti iglični trakovi zdrsnejo in lahko pride do poškodb pridelka in stroja.

7.7.3.2 Nastavitev enakomernega teka



(1) Nastavitev enakomernega teka igličnega traku 2

Če iglični trak 2 levo ali desno močneje teče nasproti, takoj nastavite enakomerni tek, sicer se bo iglični trak 2 bolj obrabljal.

Pri tem postopajte tako:

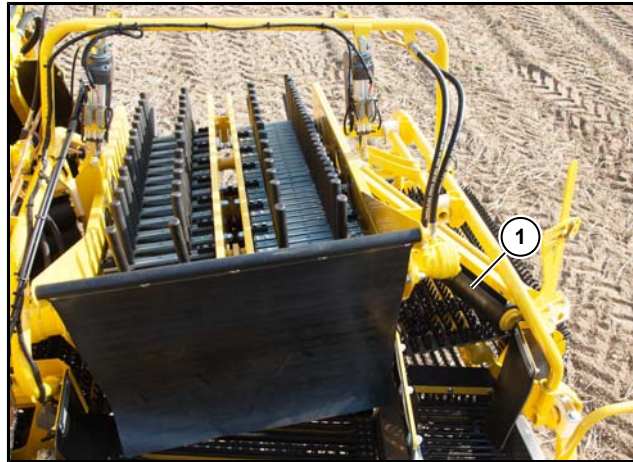
- Popustite tisto matico, v katero smer želite nastaviti enakomerni tek igličnega traku 2.
- Drugo matico nastavite v smeri prve matice.
- Obe matici znova zategnite in počakajte, da iglični trak 2 nekaj minut deluje. Pri tem vizualno preverite, ali iglični trak 2 teče enakomerno naravnost. Če ni tako, tako dolgo ponavljajte postopek nastavljanja, dokler iglični trak 2 ne teče enakomerno in usredinjeno.

7.7.4 Preusmerni valj 2

POZOR



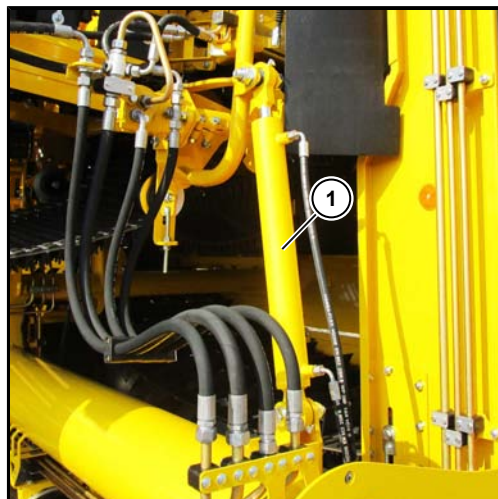
V težkih pogojih izkopavanja ostanejo umazanija, zemlja in zeli na preusmernem valju 2. To umazanijo je treba redno odstranjevati, po potrebi celo večkrat med delovno izmeno. Pri tem morate stroj ugasniti in ga zavarovati pred ponovnim vžigom (izvlecite ključ). Tako lahko preprečite nepotrebne poškodbe pridelka in škodo na stroju.



(1) Preusmerni valj 2

Za čiščenje preusmerne valja 2 ne stopajte na stroj. Zaradi zemlje in zeli obstaja nevarnost zdrsa na stroju. Uporabite stabilno lestev, da boste dosegli preusmerni valj 2. Za čiščenje preusmerne valja 2 uporabite klin za umazanijo.

7.7.5 Nagib igličnega traku 1/2



(1) Valj igličnega traku 1/2, nagib

Nagib igličnega traku 1/2 se nastavi prek vrhnjega krmilnika ali izbirno prek valja (1). Občasno je treba preveriti, ali se mehanika nastavitve lahko premika.

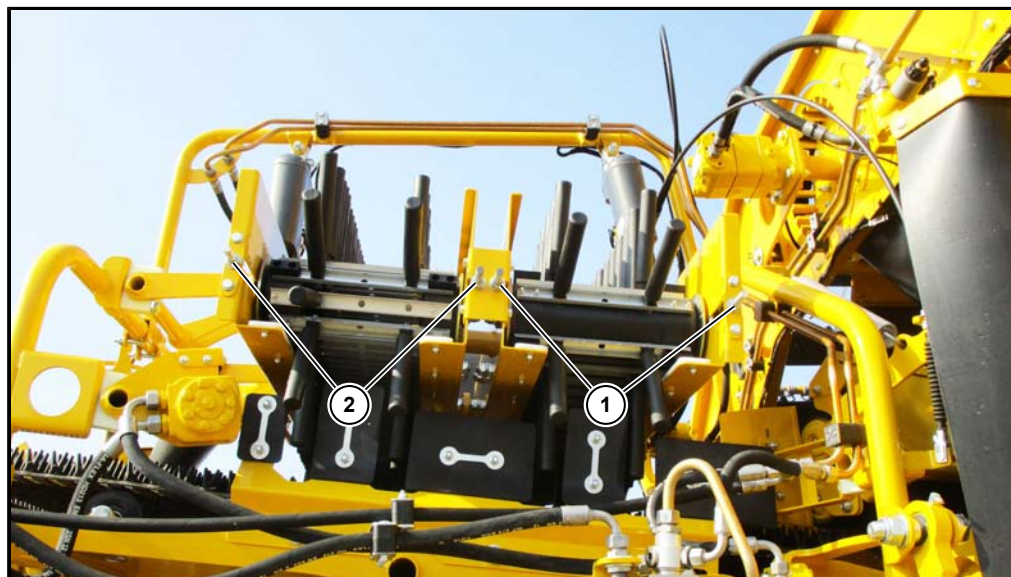
7.7.6 Vrtljivi prstni zobci (UFK)

POZOR



Vse valje in prste vrtljivih prstnih zobcev UFK je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. Poškodovane ali odlomljene prste UFK je treba zamenjati. Z UFK trakov in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.7.6.1 Nastavitev napetosti in enakomernega teka



- (1) Napenjalo vrtljivih prstnih zobcev 1
- (2) Napenjalo vrtljivih prstnih zobcev 2

Vrtljivi prstni zobci (UFK) so razdeljeni na dve medsebojno neodvisno nastavljivi enoti, vrtljivi prstni zobci 1 (UFK 1) in vrtljivi prstni zobci 2 (UFK 2). Te vedno neposredno poganja oljni motor, pri čemer se UFK 2 hidravlično vklopi za UFK 1.

Da pogoni tornih kolutov ne bodo zdrsnili, je treba UFK 1 (1) in UFK 2 (2) napeti ločeno. Pri tem morate paziti, da bosta oba UFK vedno enakomerno napeta na obeh straneh. Tako bosta trakova tekla vedno na sredini. UFK 1 in UFK 2 je treba pri tem toliko napeti, da na eni strani pogoni tornih kolutov ne bodo več zdrsavali in na drugi strani pasovi ne bodo več viseli prek. Prek viseči pas UFK se hitreje obrabi.

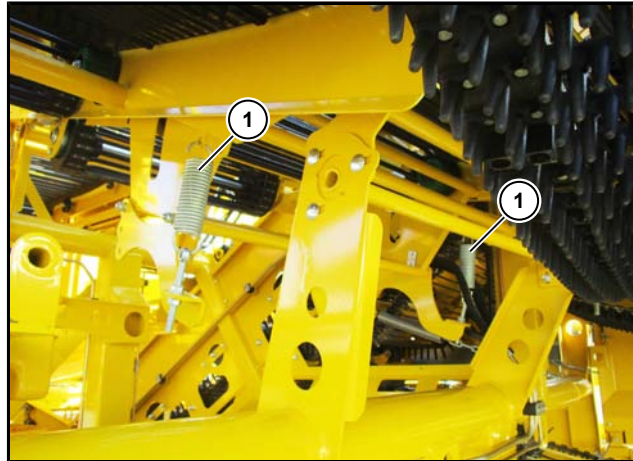
7.8 Prebiralni trak

POZOR



Vse valje prebiralnega traku je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S prebiralnega traku in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.8.1 Nastavitev napetosti in enakomernega teka



(1) Napenjalo prebiralnega traku, različica brez razvrščanja

Prebiralni trak neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tornih kolotov. Da prebiralni trak s pogonskimi kolesci na jermenu ne bo zdrsnil, se ohrani napetost prebiralnega traku prek napenjala (1).

Napenjalo prebiralnega traku se samo napne zaradi vzmetne sile in ga ni treba naknadno napenjati. Glede na različico opreme stroja, prebiralnega traku z razvrščanjem ali brez razvrščanja je napenjalo prebiralnega traku različno zasnovano.

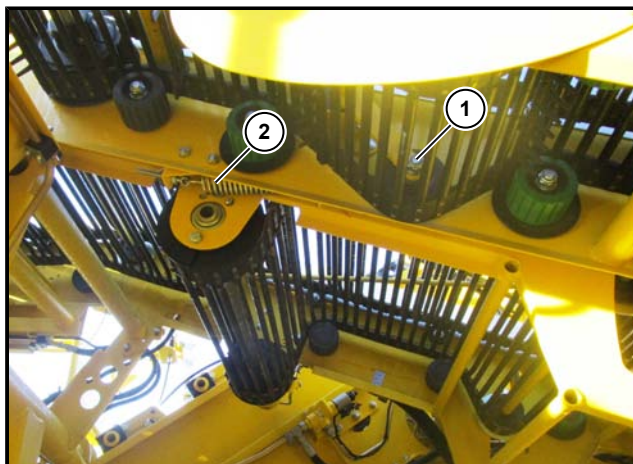
7.9 Trak za primesi

POZOR



Vse valje traku za primesi je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S traku za primesi in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.9.1 Nastavitev napetosti in enakomerne teka



- (1) Napenjalo traku za primesi
- (2) Vzmet napenjala traku za primesi

Trak za primesi neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tornih kolutov. Da trak za primesi s pogonskimi kolesci na jermenu ne bo zdrsnil, se ohrani napetost traku za primesi prek napenjala (1).

Napenjalo traku za primesi se samo napne zaradi vzmetne sile in ga ni treba naknadno napenjati.

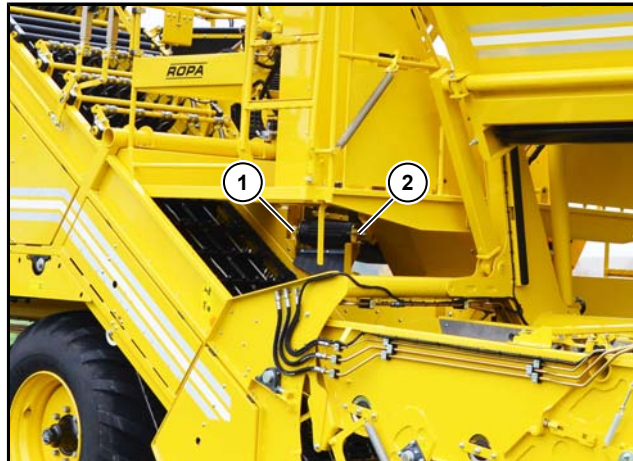
7.10 Trak za povratni tok primesi

POZOR



Vse valje traku za povratni tok primesi je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. S traku za povratni tok primesi in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.10.1 Nastavitev napetosti in enakomernega teka

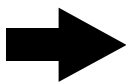


- (1) Napenjalo traku za povratni tok primesi zadaj
- (2) Napenjalo traku za povratni tok primesi spredaj

Trak za povratni tok primesi neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tor-nih kolotov. Da trak za povratni tok primesi s pogonskimi kolesci na jermenu ne bo zdrsnil, je treba ohraniti napetost traku za povratni tok primesi.

Prek napenjala spredaj (2) in napenjala zadaj (1) se nastavi napetost in enakomerni tek traku za povratni tok primesi. Napenjali je treba nastaviti tako, da bo trak za povratni tok primesi enakomerno napet in tekel usredinjeno.

UPOZORNĚNĚ



Napetost traku za povratni tok primesi je treba občasno preveriti. S staranjem in trajno uporabo trakov se ti sčasoma podaljšajo. Preohlapno napeti trak za povratni tok primesi zdrsne in lahko povzroči poškodbe stroja.

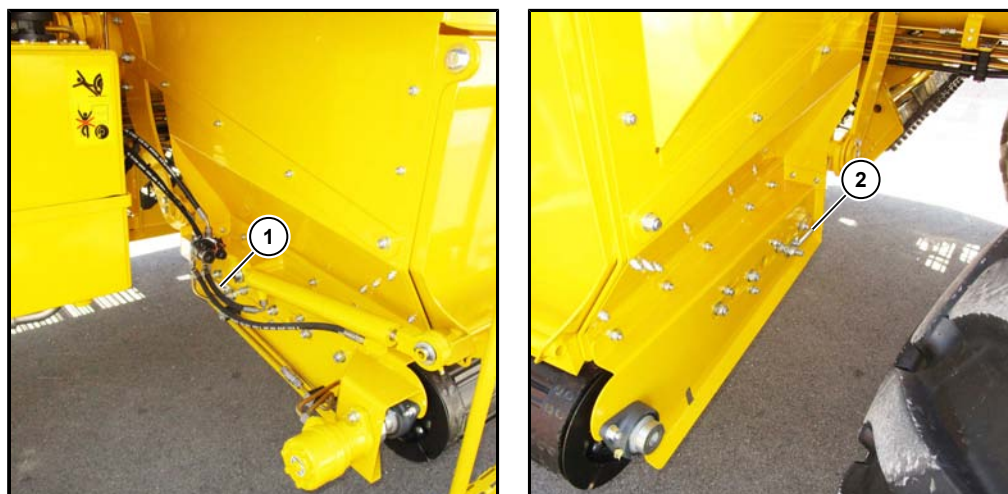
7.11 Zbirna posoda

POZOR



Vse valje zbirne posode je treba dnevno preverjati glede delovanja in morebitnih poškodb. Blokirane ali poškodovane valje je treba takoj zamenjati z novimi valji. Z zbirne posode in valjev morate dnevno čistiti zataknjene kamne ali druge tujke.

7.11.1 Nastavitev napetosti in enakomernega teka

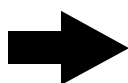


- (1) Napenjalo zbirne posode spredaj
- (2) Napenjalo zbirne posode zadaj

Valjčno dno zbirne posode neposredno poganja oljni motor s pomočjo gumiranih tornih kolutov. Da valjčno dno zbirne posode s pogonskimi kolesci na jermenu ne bo zdrsnil, je treba ohraniti napetost valjčnega dna zbirne posode.

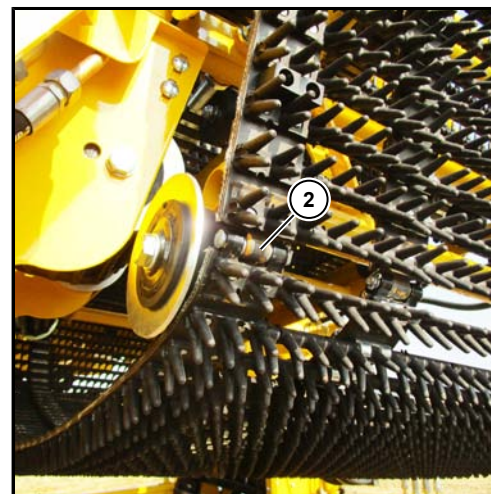
Prek napenjala spredaj (1) in napenjala zadaj (2) se nastavi napetost in enakomerni tek valjčnega dna zbirne posode. Napenjali je treba nastaviti tako, da bo valjčno dno enakomerno napeto in teklo usredinjeno.

UPOZORNĚNÍ



Napetost valjčnega dna zbirne posode je treba občasno preveriti. S staranjem in trajno uporabo trakov se ti sčasoma podaljšajo. Preohlapno napeto valjčno dno zbirne posode zdrsne in lahko povzroči poškodbe stroja.

7.12 Tečaji



- (1) Spoj s tečaji presejalne verige 1 s povezovalno palico
- (2) Spoj s tečaji igličnega traku 2 s povezovalnim zatičem

Pri standardni opreми so presejalna veriga 1 (1), iglični trak 1, iglični trak 2 (2), prebiralni trak, trak za primesi, trak za povratni tok primesi in valjčno dno zbirne posode opremljeni s tečajem. Ta močno olajša delo upravljalnemu osebju. S tem se olajša menjavanje trakov, poenostavi vzdrževanje in zamenjava pogonov ter valjev.

Tečaji so sestavljeni iz dveh polovic tečajev, zakovičenih na zadevnih koncih pasu, ter iz zunanje in notranje obrabne doze. Stran, ki hiti naprej je vedno ženski del, stran ki sledi, pa je vedno moški del. Skupaj z odloženo povezovalno palico ali glede na izvedbo s povezovalnim zatičem z varovalnim obročem dobimo vzdržljivi spoj.

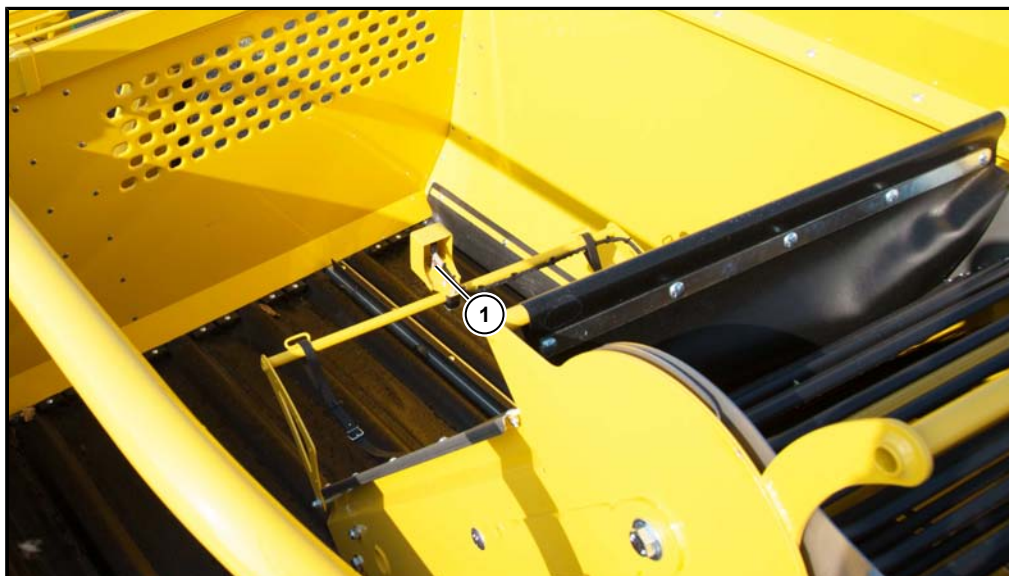
POZOR**Nevarnost poškodb trakov in verig.**

Doze in palice je treba pregledovati glede obrabe in jih predčasno zamenjati. Tako ostane tečaj delujoč in nastanejo le majhni stroški. Pri prepozni zamenjavi je tečaj načet in ga je treba prav tako zamenjati.

7.13 Zbiralnik

Zbiralnik (vse pločevinaste stene in valjčno dno) je enkrat dnevno treba pregledati glede oprijete umazanije in po potrebi očistiti. Oprijeta zemlja zmanjša prostornino zbiralnika in po nepotrebem poveča lastno težo stroja!

7.13.1 Ultrazvočni senzor

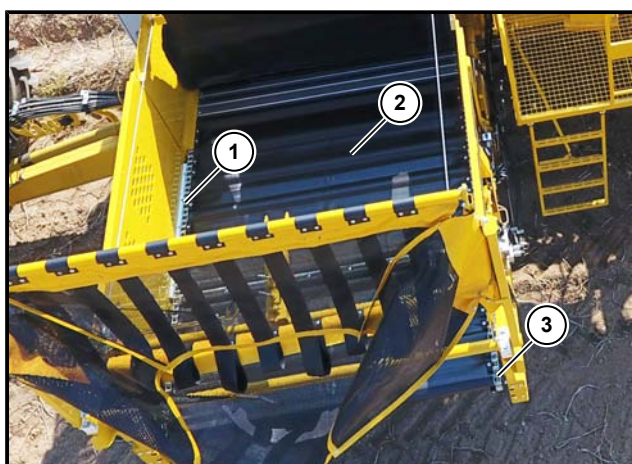


(1) Ultrazvočni senzor

Ultrazvočni senzor (1) je treba v primeru umazanosti očistiti z vlažno krpo. Za optimalno delovanje senzorja je obvezno, da je ultrazvočni senzor povsem čist.

Poskrbeti morate, da je ultrazvočni senzor (1) vedno nastavljen navpično na valjčno dno zbiralnika. Ko se trak za polnjenje zbiralnika dvigne ali spusti, je ultrazvočni senzor (1) prek palic traku za polnjenje zbiralnika vedno navpičen na valjčno dno zbiralnika. Palice se morajo gladko premikati in ne smejo biti zvite.

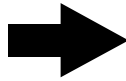
7.13.2 Valjčno dno zbiralnika



- (1) Veriga valjčnega dna zbiralnika spredaj
- (2) Valjčno dno zbiralnika
- (3) Veriga valjčnega dna zbiralnika zadaj

Valjčno dno zbiralnika (2) je standardno sestavljeno iz dna s ponjavo, ki je razdeljeno na 6 posameznih segmentov. Poskrbeti morate, da na ponjavi valjčnega dna ni nobenih razpok. Če je ponjava valjčnega dna (ROPA št. izd. 510081) obrabljena, lahko zamenjate posamezne segmente.

UPOZORNĚNÍ



Verigo valjčnega dna zbiralnika spredaj (1) in verigo valjčnega dna zbiralnika zadaj (3) je treba dnevno preverjati in jo po potrebi naoljiti/namastiti.

7.13.2.1 Napetost verig valjčnega dna zbiralnika



- (1) Napenjalo verig zbiralnika spredaj
- (2) Napenjalo verig zbiralnika zadaj

POZOR



Redno preverjajte verige valjčnega dna zbiralnika glede napetosti. Napačno napete verige valjčnega dna zbiralnika lahko povzročijo veliko škode na stroju!

Verige valjčnega dna zbiralnika je treba napeti tako, da se verige valjčnega dna zbiralnika pri sklapljanju in razklapljanju ne strgajo. Zaradi sklopne mehanike se veriga valjčnega dna zbiralnika pri sklapljanju oz. razklapljanju zbiralnika malo skrajša in je v končnih položajih zbiralnika, ko je povsem sklopljen oz. razklopljen, malo daljša.

Če je napetost verig preohlapna, se verige valjčnega dna zbiralnika drgnejo in lahko preskakujejo. Zaradi tega lahko valjčno dno teče poševno.

7.13.2.2 Pogonske verige

Obe pogonski verigi pogonov valjčnega dna zbiralnika je treba vedno po 100 obratovnih urah naoljiti/namastiti in preveriti pravilno napetost verig.



- (1) Vijaki zaščitnega pokrivala pogonske verige spredaj
- (2) Napenjalna klada pogonske verige spredaj

Naknadno napenjanje pogonskih verig valjčnega dna zbiralnika

- Premaknite zbiralnik v delovni položaj, ugasnite motor traktorja in zavarujte traktor pred ponovnim zagonom ter stroj pred premikanjem.
- Popustite vijake zaščitnega pokrivala pogonske verige spredaj (1) in zadaj ter odstranite zaščitna pokrivala.
- Preverite napetost pogonskih verig, jih po potrebi napnite in namastite.
- Za naknadno napenjanje pogonskih verig vedno popustite pritrdilna vijaka napenjalne klade iz umetne mase spredaj (2) in zadaj. Napenjalno klado premaknite tako, da bo pogonska veriga togo napeta. Znova zategnite pritrdilni vijak.
- Na obeh straneh pritrдите zaščitno pokrivalo in ga zavarujte z vijaki.
- Izvedite preizkusni tek valjčnega dna zbiralnika.

7.14 Zaustavitev za daljše obdobje

Če stroja ne boste uporabljali več kot štiri tedne, je treba izvesti naslednja dela:

- Temeljito operite stroj. Pri tem se izogibajte neposrednemu brizganju po ležajih in nosilnih kolescih.
- Temeljito očistite pobiralnik od spodaj in gredi, npr. pogonske gredi, z vseh strani z visokotlačnim čistilnikom.

POZOR



Izrecno opozarjamo, da za škodo, ki bi dokazano nastala zaradi zapečene prsti, izgubite pravice iz naslova garancije ali kulančnih popravil.

- Izpustite kondenzacijsko vodo iz posode s stisnjenim zrakom.
- Namažite vsa mazalna mesta na stroju.
- Celoten stroj napršite z oljem za zaščito pred korozijo. Poskrbite, da na pnevmatike ne pride olje ali mast.
- Namastite vse batnice in manšete hidravličnih cilindrov.
- Stroj postavite v suh in pred vremenskimi vplivi zaščiten prostor – po možnosti v halo.

7.15 Demontaža in odstranjevanje

Če stroja ob koncu življenjske dobe ne odstranite strokovno, lahko pride do nesreče ali škode na okolju.

Nevarnost nastane zaradi naslednjih elementov:

- Hidravlično olje
 - Maziva/pomožne snovi
 - Sredstva/tlačni zbiralniki pod tlakom
 - Preostale energije
 - Premični deli
- Stroj naj demontira in odstrani primerno podjetje za odstranjevanje skladno z veljavnimi zakoni, direktivami in standardi.
 - Upoštevajte nacionalna varnostna določila za demontažo stroja.
 - Nosite osebno zaščitno opremo.
 - Pri vseh delih na hidravlični napravi ali tlačnih zbiralnikih je treba predhodno iz naprave povsem odstraniti tlak.

8 Motnje in odpravljanje motenj

Na motnje ali nevarne situacije vas bodo opozorili opozorilni znaki na terminalu za traktor in zvočno z opozorilnimi zvoki. V primeru nevarnih situacij so lahko posamezne funkcije blokirane.

Motnje, vzroki in odpravljanje motenj so opisane na terminalu za traktor v poglavju 6.

8.1 Varnostne vezave

Stroj nudi največjo možno varnost za uporabnika in material. Ker je stroj odvisen od traktorja, je treba ob zapustitvi traktorja vedno zaustaviti stroj in ga zavarovati pred ponovnim vklopom (izvlecite ključ). Če posamezne funkcije ni mogoče izvesti iz kabine traktorja ali če so stikala blokirana, najprej preverite, ali je pritisnjeno stikalo za izklop v sili v traktorju ali stikalo za izklop v sili na prebiralnem traku.

Če motnje delovanja s tem ne odpravite, poglejte ustrezne razdelke v teh navodilih za uporabo glede zadevnih oz. nedelujočih komponent. Tam boste našli napotke za varnostne vezave in morebitne razloge za motnje delovanja.

VÝSTRAHA



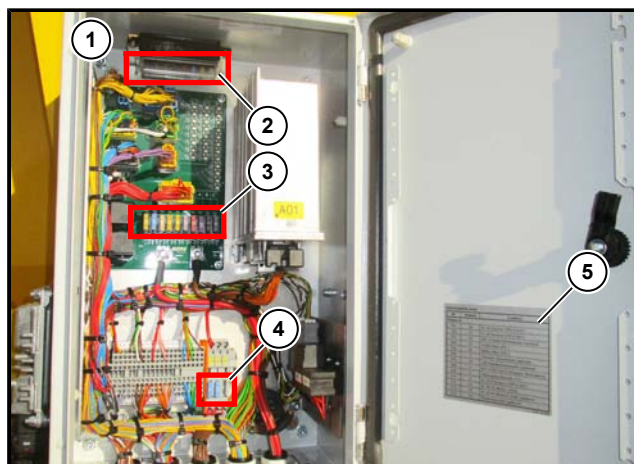
Nevarnost najhujših telesnih poškodb ali škode na stroju.

- Varnostnih naprav, varnostnih zapahov ali varnostnih vezav nikoli ne izklaplajte. Posledice so lahko najhujše telesne poškodbe.
- Nikoli ne izvajajte preizkusov delovanja, če z izvajanjem takšnega preizkusa niste povsem seznanjeni.
- Poskrbite, da bo v primeru iskanja napak oz. odpravljanja motenj prisotna dodatna zanesljiva oseba, ki je toliko seznanjena s strojem, da ga lahko takoj zaustavi, če pride do nevarnosti.
- Že pri najmanjšem dvomu pokličite na pomoč usposobljeno strokovno osebje ali se obrnite na servisno osebje družbe ROPA.
- Ne izvajajte popravil stroja, če nimate potrebnega strokovnega znanja in potrebnih izkušenj.

Če lahko prek radijske zveze ali telefona stopite v stik s svojim prodajalcem ali proizvajalcem, je mogoča obširna diagnostika napak prek posebnega diagnostičnega menija na terminalu za traktor. Iz varnostnih razlogov so posamezni meniji za uporabnika zaklenjeni. Pri nestrokovnem ravnanju se lahko osebe smrtno poškodujejo ali pa lahko pride do večje materialne škode na stroju, posledica pa so draga popravila.

8.2 Električna

8.2.1 Talilne varovalke



- (1) Centralna elektrika
- (2) Rezervne varovalke
- (3) Ploščna talilna varovalka
- (4) Talilne varovalke z Wago sponkami
- (5) Nalepka z oznakami talilnih varovalk

Električne varovalke se nahajajo v omarici v centralni električni napravi (1) na sprednjem stojalu zbiralnika. Pretežno se v stroju uporabljajo ploske vtične varovalke (talilne varovalke) in samonastavitvene elektronske varovalke.

Napisi na ploščicah označujejo varovalke. Celoten pregled varovalk se nahaja na nalepki na notranji strani vrat stikalne omarice.

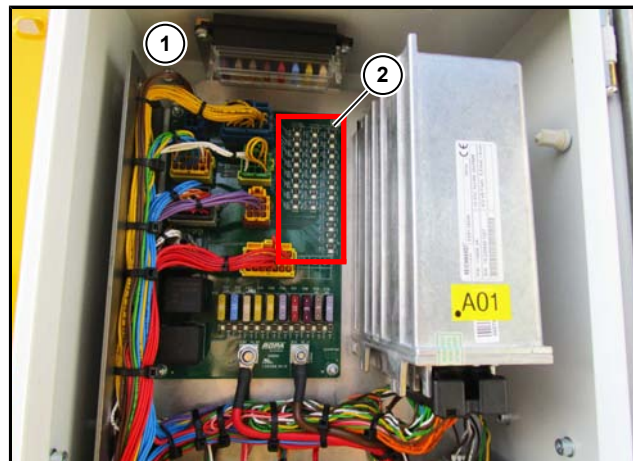
Kadar zasveti svetilna dioda (LED) na varovalki, je varovalka okvarjena. Preverite tokokrog in zamenjajte okvarjeno varovalko z novo enake velikosti.

8.2.2 Seznam varovalk (talilne varovalke)

Centralna elektrika

Št.	Amper	Funkcija	Pol. v stroju
F01	20	Raz. 30 računalnik ESR A (A01)	v centralni elektriki
F02	15	Raz. 30 računalnik ESR A (A01)	v centralni elektriki
F03	25	K02.A Rele električnega grelnika hidravlike	v centralni elektriki
F04	20	M559 Višina UFK 1 (izbirno)	v centralni elektriki
F05	20	M560 Višina UFK 2 (izbirno)	v centralni elektriki
F06	3	Terminal prebiralne mize (izbirno)	v centralni elektriki
F07	10	LED delovni žaromet (izbirno)	v centralni elektriki
F08	3	K01.A Izklop v sili za traktor	v centralni elektriki
F09	5	Senzorji napajanja 12 V	v centralni elektriki
F10	3	Raz. 30 procesor ESR A (A01)	v centralni elektriki
F11	15	Raz. 30 V/I modul I (A34)	v centralni elektriki
F12	15	Raz. 30 V/I modul II (A35) (izbirno)	v centralni elektriki
F13	7,5	Rotacijska luč (izbirno)	v centralni elektriki

8.2.3 Elektronske varovalke



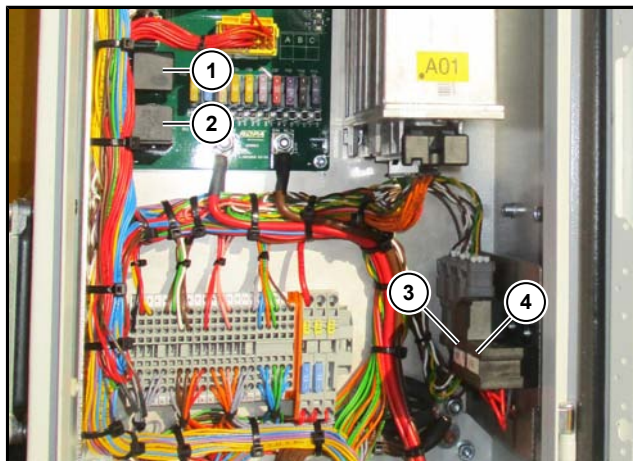
- (1) Centralna elektrika
- (2) Samonastavljalne elektronske varovalke

Varovalke Fr01 do Fr28 so zasnovane kot samonastavljalne elektronske varovalke. Kadar zasveti svetilna dioda (LED) na samonastavljalni elektronski varovalki, je varovalka preobremenjena in napajanje priključenega sestavnega dela prekinjeno.

8.2.4 Seznam samonastavljanih elektronskih varovalk z LED diodami

Št.	Amper	Funkcija	Pol. v stroju
Fr01	100 mA	B64 Globina izkopavanja	v centralni elektriki 8,5 V
Fr02	100 mA	B35 Sklapljanje/razklapljanje zbiralnika	v centralni elektriki 8,5 V
Fr03	100 mA	B570 Položaj traku za polnjenje zbiralnika	v centralni elektriki 8,5 V
Fr04	100 mA	B578 Želena vrednost števila vrtljajev prebiralnega traku	v centralni elektriki 8,5 V
Fr05	100 mA	B94 Višina pobiralnika	v centralni elektriki 8,5 V
Fr06	100 mA	B04 Položaj ojesa	v centralni elektriki 8,5 V
Fr07	100 mA	B05 Nastavitev grebena na sredino	v centralni elektriki 8,5 V
Fr08	100 mA	B02 Senzor kolesnega kota osi	v centralni elektriki 8,5 V
Fr09	100 mA	B34 Višina zbiralnika	v centralni elektriki 8,5 V
Fr10	100 mA	B573 Oscilacijski kot osi	v centralni elektriki 8,5 V
Fr11	100 mA	B561 Nagib igličnega traku 1/2	v centralni elektriki 8,5 V
Fr12	100 mA	B15 Število vrtljajev priključne gredi na vhodu PVG	v centralni elektriki 8,5 V
Fr13	100 mA	B521 Število vrtljajev presejalne verige 1	v centralni elektriki 8,5 V
Fr14	100 mA	B523 Število vrtljajev verige za zeli	v centralni elektriki 8,5 V
Fr15	100 mA	B522 Število vrtljajev presejalne verige 2	v centralni elektriki 8,5 V
Fr16	100 mA	B47 Hitrost vožnje	v centralni elektriki 8,5 V
Fr17	100 mA	B531 Število vrtljajev pobiralnika redi	v centralni elektriki 8,5 V
Fr18	100 mA	prosto	v centralni elektriki 8,5 V
Fr19	100 mA	prosto	v centralni elektriki 8,5 V
Fr20	100 mA	prosto	v centralni elektriki 8,5 V
Fr21	100 mA	B584 DS tlaka povratnega toka	v centralni elektriki 12 V
Fr22	100 mA	B154/B155 Senzor nagiba	v centralni elektriki 12 V
Fr23	100 mA	B501 DS presejalne verige 1	v centralni elektriki 12 V
Fr24	100 mA	B68 DS tlačne razbremenitve grebena	v centralni elektriki 12 V
Fr25	100 mA	B08 DS tlačne regulacije grebenov	v centralni elektriki 12 V
Fr26	100 mA	B502 TI iglični trak 1	v centralni elektriki 12 V
Fr27	100 mA	B58 DS praznjenje zbiralnika	v centralni elektriki 12 V
Fr28	100 mA	B36 Ultrazvok traku za polnjenje zbiralnika	v centralni elektriki 12 V

8.3 Seznam relejev



- (1) Rele K01.A
- (2) Rele K02.A
- (3) Rele K15 (izbirno)
- (4) Rele K19 (izbirno)

Št.	Oznaka	Položaj v stroju	Opomba	Št. izd.
K01.A	Rele za izklop v sili ploščica A	Centralna elektrika na ploščici spodnjega releja	Obremenilni rele, moč 50 A, 12 V	320882
K02.A	Rele pogona ventilatorja hladilnika hidravličnega olja	Centralna elektrika na ploščici zgornjega releja	Rele, moč 40 A, 12 V	320330
K15	Rele delovnega žarometa (izbirno)	Centralna elektrika desno, zadnji rele	Rele, moč 20 A, 12 V	320176
K19	Rele rotacijske luči (izbirno)	Centralna elektrika desno, sprednji rele	Rele, moč 20 A, 12 V	320176

8.4 Barvna koda za električno ožičenje

rjava	Masa
rdeča	Sponka 30 (neprekinjeni tok)
rožnata	Sponka 15 (simulirani tok za vžig)
rumena	8,5 V
vijolična	12 V
modra	Digitalne signalne napeljave (VKLOP/IZKLOP)
zelena	Analogne signalne napeljave (spremenljive vrednosti senzorja)
siva	vsa svetila "E", sijalke in opozorilne naprave "H" (brenčalo)
bela	Elektromotorji in notranje ožičenje, ostalo
oranžna	Krmilna napeljava do vseh ventilov in magnetov (vsi "Y")

Posebnost:

- prepleteni kabli
- rumena (prepleten) = I-CAN-high
- zelena (prepleten) = I-CAN-low
- skupaj prepletena = I-CAN-BUS (ISOBUS) podatkovni vod
- bela (prepleten) = F-CAN-high
- rjava (prepleten) = F-CAN-low
- skupaj prepletena = F-CAN-BUS (ISOBUS) podatkovni vod
- bela (prepleten) = MA-CAN-high
- rjava (prepleten) = MA-CAN-low
- skupaj prepletena = MA-CAN-BUS (ISOBUS) podatkovni vod

8.5 Iskanje napak s terminalom za traktor



Napake obratovanja so delno prikazane na terminalu za traktor prek opozorilnih simbolov. Pri težavah z elektriko ali elektroniko so prikazani zadevni sestavni deli s poimenovanjem sestavnega dela.

Primer:



- = Pritisnjen izklop traktorja v sili!
- = Pritisnjen izklop v sili prebiralne mize!



- = Napaka v komunikaciji s krmilno napravo.



- = Analogni signal v nedovoljenem območju.



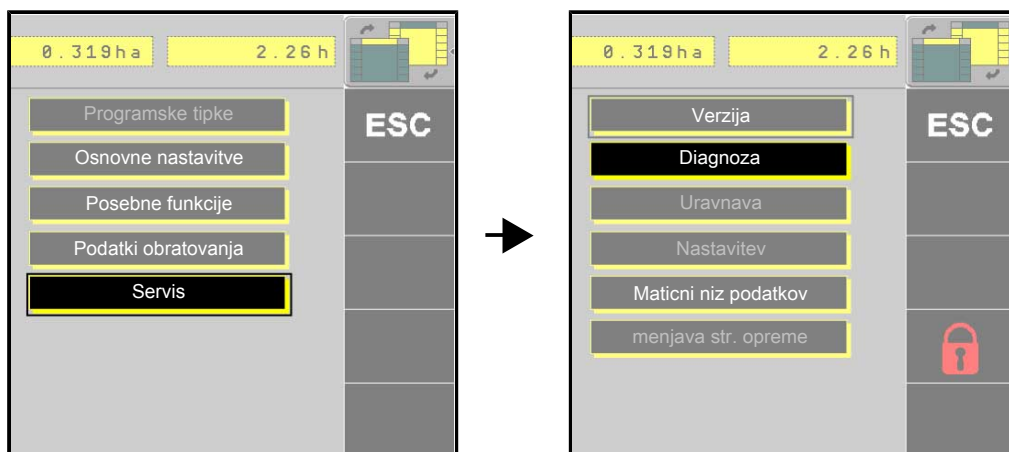
- = Ugotovljena prekinitev napeljave ali kratak stik.



- = Notranja napaka pomnilnika EEPROM.

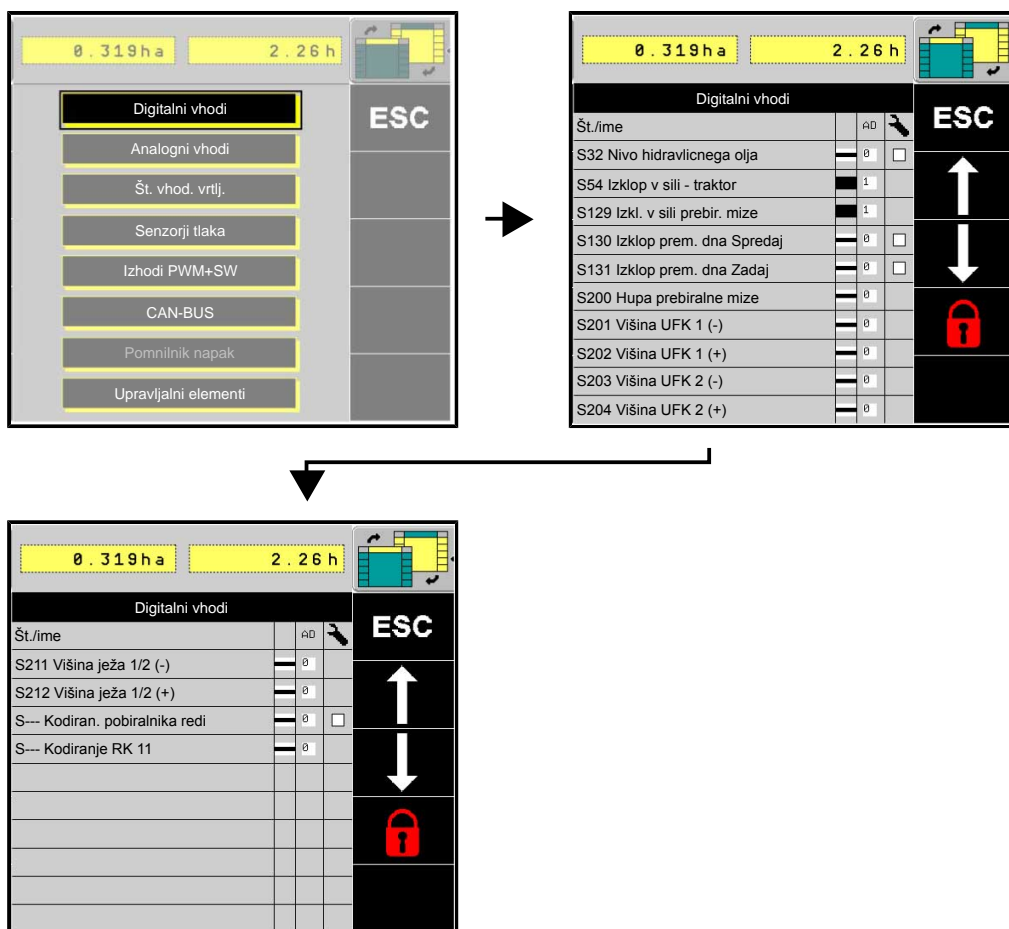
DIN	Sestavni del	Položaj v stroju	Opomba	Št. izd.
A01	Računalnik ESR A	v centralni elektriki	Računalnik A	320781
A07	Terminal za traktor	v traktorju desno	izbirno, standardno ali Touch	320850 ali 320864
A10	Upravljalni element za izkopavanje	v traktorju desno	Funkcije za izkopavanje	320853
A12	Terminal prebiralne mize	Prebiralna miza na sredini	izbirno, upravljanje s prebiralne mize	320851
A20	Upravljalni element zbiralnika	v traktorju levo	Funkcije za praznjenje zbiralnika	320852
A34	V/I modul I	desno na centralni električni omarici	vedno nameščen	320825
A35	V/I modul II	levo v centralni električni omarici	nameščen samo v določenih dodatnih možnostih	320825

8.5.1 Pregled diagnostičnih menijev



V nadaljevanju vam prikazujemo slike razpoložljivih diagnostičnih menijev na terminalu za traktor. Servisnemu osebju boste olajšali diagnostiko motenj, če na poziv servisnega osebja priključete ustrezne menijske točke in jim posredujete prikazane vrednosti ali simbole.

8.5.1.1 Digitalni vhodi



8.5.1.2 Analogni vhodi

The first screen shows the main menu with the following options: Digitalni vhodi, **Analogni vhodi**, Št. vhod. vrtlj., Senzorji tlaka, Izhodi PWM+SW, CAN-BUS, Pomnilnik napak, and Upravljalni elementi. The 'Analogni vhodi' option is highlighted.

The second screen displays a list of analog inputs under the heading 'Analogni vhodi'. The table below shows the data for this screen:

Št./ime	AD	
B02 Os	500	
B04 Oje	606	<input type="checkbox"/>
B05 Sist. za narav. nas.	462	
B34 Višina bunkerja	723	<input type="checkbox"/>
B35 Zapiranje/odpir. bunkerja	735	<input type="checkbox"/>
B36 Ultrazvok polniln. traku	593	
B40 Temperatura hidr. olja	740	
B64 Globina izkopavanja	386	
B94 Prednji del konstrukcije	698	<input type="checkbox"/>
B154 Regulacija nivoja	447	

The third screen shows a detailed view of inputs B155 to B578:

Št./ime	AD	
B155 Senzor nagiba, vzdolžno	520	
B559 UFK 1	567	
B560 UFK 2	616	
B561 Jež 1/2, nagib	405	
B570 Polnilni trak	191	<input type="checkbox"/>
B573 Oscilacijski kot	495	<input type="checkbox"/>
B578 Prebiralni trak	566	

8.5.1.3 Vhodi, število vrtljajev

The first screen shows the main menu with the following options: Digitalni vhodi, Analogni vhodi, **Št. vhod. vrtlj.**, Senzorji tlaka, Izhodi PWM+SW, CAN-BUS, Pomnilnik napak, and Upravljalni elementi. The 'Št. vhod. vrtlj.' option is highlighted.

The second screen displays a list of inputs under the heading 'Št. vhod. vrtlj.'. The table below shows the data for this screen:

Št./ime	1/min.	IMP	
B15 Hitrost kard. gredi	0	0	<input type="checkbox"/>
B47 Hitrost vožnje	0	782	<input type="checkbox"/>
B521 Hitr. pretr. ver. 1	0	770	<input type="checkbox"/>
B522 Hitr. pretr. ver. 2	0	774	<input type="checkbox"/>
B523 Hitr. verige za cimo	0	770	<input type="checkbox"/>
B531 Hitrost pobir. redi	0	0	<input type="checkbox"/>

8.5.1.4 Tlačni senzorji

0 . 319 h a 2 . 26 h

Digitalni vhodi

Analogni vhodi

Št. vhod. vrtlj.

Senzorji tlaka

Izhodi PWM+SW

CAN-BUS

Pomnilnik napak

Upravljalni elementi

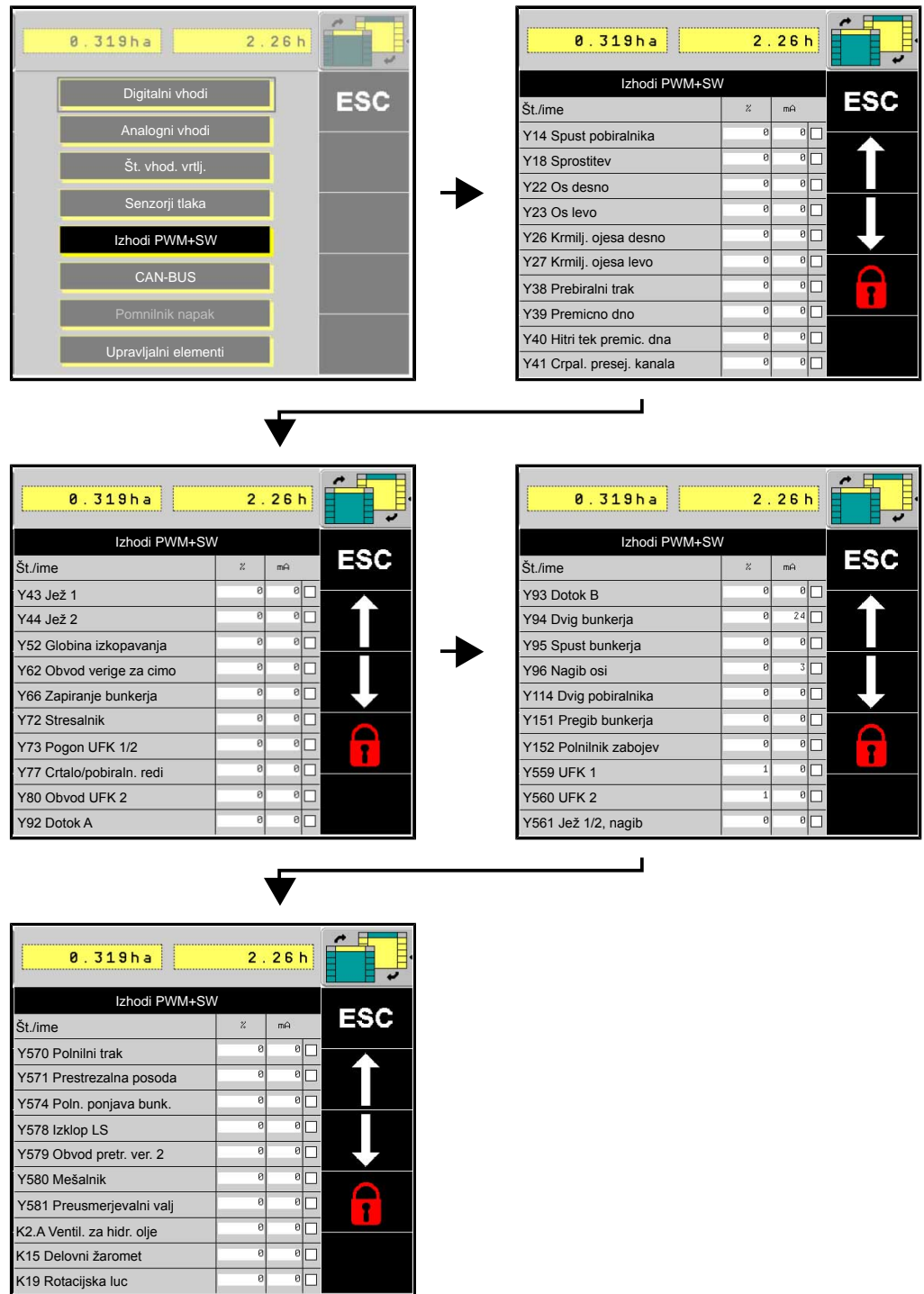
ESC

Senzorji tlaka

Št./ime	AD	bar	
B08 Tl.senz.reg.tlaka nas.	169	4	<input type="checkbox"/>
B58 Tl. senz. prazn. bunk.	162	0	<input type="checkbox"/>
B68 Tl.senz.raz.tlaka nas.	293	81	<input type="checkbox"/>
B501 Tl. senz. pres. Kanala	162	0	<input type="checkbox"/>
B502 Tl. senz. ježa	161	0	<input type="checkbox"/>
B584 Tl. senz. povrat. toka	112	0	<input type="checkbox"/>

ESC

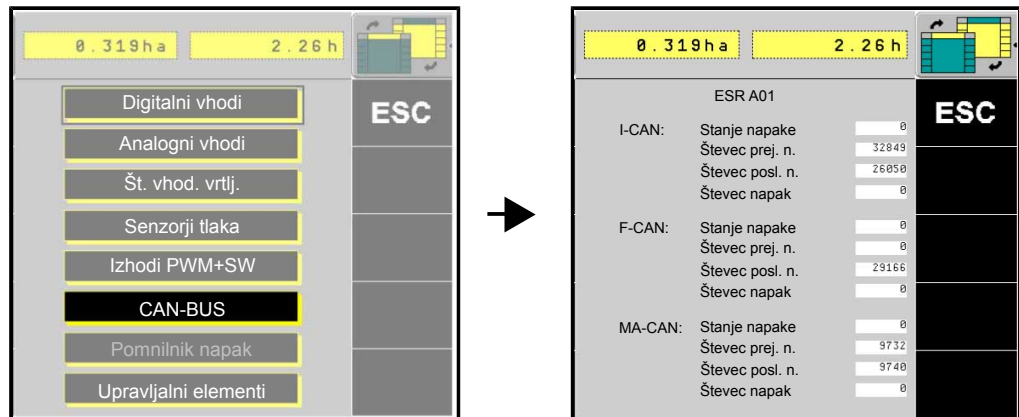
8.5.1.5 Izhodi PWM + SW



Motnje in odpravljanje motenj

Iskanje napak s terminalom za traktor

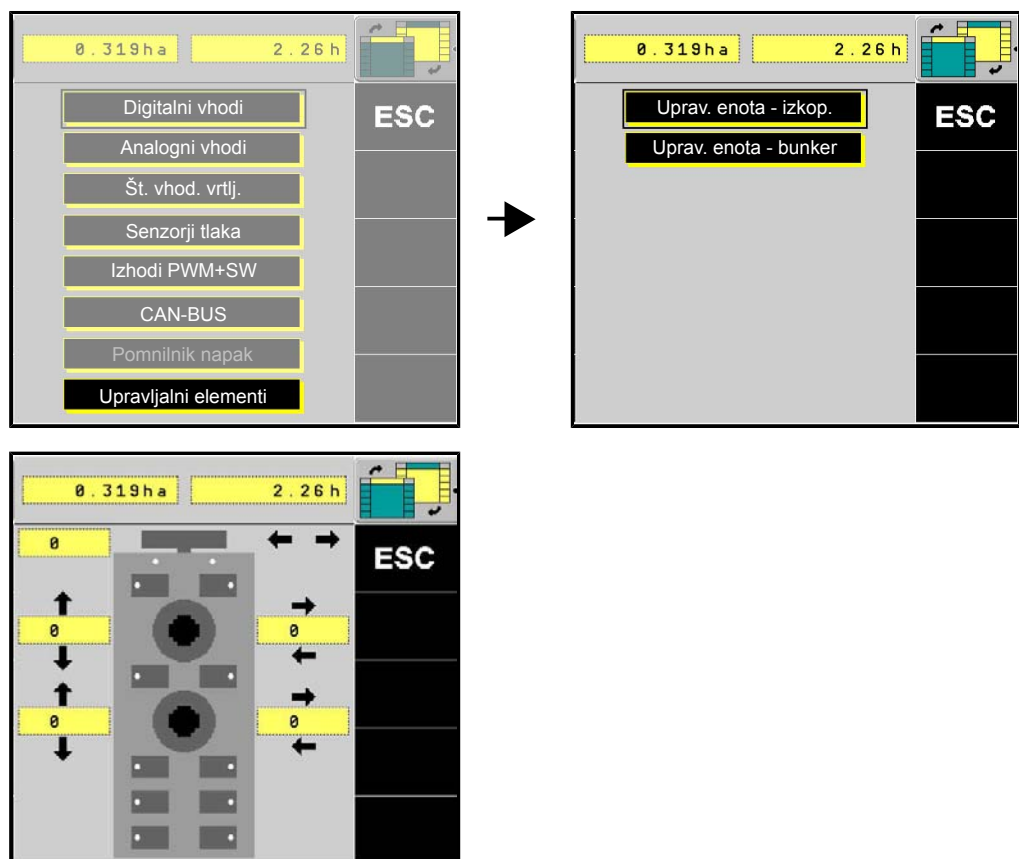
8.5.1.6 CAN-BUS



8.5.1.7 Pomnilnik napak

Trenutno v meniju pomnilnik napak ni shranjenih funkcij, zato je ta menijska točka blokirana.

8.5.1.8 Upravljalni elementi



8.6 Varilna dela na stroju

Pri varilnih delih na stroju je treba načeloma odklopiti povezavo ISOBUS do traktorja (izvlecite vtič vodila ISOBUS). Kabel z maso transformatorja za varjenje je treba namestiti čim bližje mestu varjenja.

POZOR



Nevarnost škode na stroju.

Varilna dela na stroju smejo izvajati le osebe, ki so za zadevna dela zadostno kvalificirane skladno z regionalnimi predpisi. Varilna dela na nosilnih delih ali delih z varnostno funkcijo se smejo izvajati le po dogovoru z družbo ROPA, če je to dovoljeno v skladu z veljavnimi določili. Vsa varilna dela se smejo izvajati le skladno z veljavnimi standardi in priznanimi pravili tehnike. Obvezno upoštevajte večjo nevarnost požara pri varjenju v bližini gorljivih delov ali tekočin (gorivo, olja, masti, pnevmatike itd.). Izrecno opozarjamo, da družba ROPA ne prevzema odgovornosti za škodo na stroju, povzročeno zaradi nestrokovno izvedenih varilnih del.

8.7 Podpora za zamenjavo kolesa

NEBEZPEČI



Nevarnost smrtnih poškodb!

- Iz varnostnih razlogov je stroj dovoljeno podpreti le na eni strani osi.
- Za podpiranje postavite stroj na dovolj nosilno podlago.
- Zavarujte stroj z ustavljajno zavoro in podložnimi zagozdami pred premikanjem, obe podložni zagozdi podložite pod kolo spredaj in zadaj na strani, ki je ne boste podprli.
- Za podpiranje stroja uporabite dvigalko za vozila z zadostno nosilnostjo.
- Za podpiranje leve strani stroja, namestite dvigalko za vozila na levo notranjo stran osi. Za podpiranje desne strani stroja, namestite dvigalko za vozila na desno notranjo stran osi.
- Ko je stroj dvignjen, ga je treba dodatno zavarovati z masivnimi in nosilnimi kladami ali podobnimi materiali pred padcem.

8.8 Ročna sprostitvev zavore

Dela na zavorni napravi so nevarna in jih smejo izvajati le osebe, ki so usposobljene za takšna dela in so seznanjene z deli na zavornih napravah.

NEBEZPEČI



Smrtna nevarnost zaradi premikajočega stroja.

- Pred sprostitvijo zavore mora biti stroj zavarovan pred premikanjem z obema podložnima zagozdama.
- Dela na zavorah vozila sme izvajati le ustrezno usposobljeno strokovno osebje (npr. mehanik za avtomobile, mehanik za poljedelske stroje, servisna služba za zavore itd.) z upoštevanjem veljavnih varnostnih predpisov.

8.8.1 Pnevmatika deaktivacija zavore



(1) Izpustni ventil/ventil za odvodnjavanje

NEBEZPEČÍ



- Vozila nikoli ne zaustavljajte nezavarovanega, kadar sprostite ustavljalno zavoro in so posode za zrak prazne.
- Vozilo zavarujte pred premikanjem z dovolj velikimi podložnimi zagozdami.
- V vidnem območju voznika namestite opazno tablo z napisom: "Nevarnost! Zavore stroja ne delujejo! Zavore so sproščene".
- Skrbno shranite ključ za vžig traktorja.

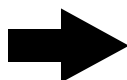
- Ugasnite motor traktorja in ga zavarujte pred nenamernim zagonom.
- Vozilo zavarujte pred premikanjem z obema podložnima zagozdama.
- Odklopite napeljavo pnevmatskih zavor s traktorja.
- Odračite zalogovnik prek izpustnega ventila/ventila za izpust vode (1), da povsem izpraznite zalogovnik.
- Preverite ustavljalno zavoro, ali je povsem sproščena.
- Zavora je sproščena, stroj je povsem brez zavor.
- Stroj lahko z upoštevanjem ustreznih varnostnih predpisov odvedete do najbližje delavnice ali do varnega mesta za postavitev.

Ko so popravila končana, je treba zavoro znova aktivirati po naslednjem postopku:

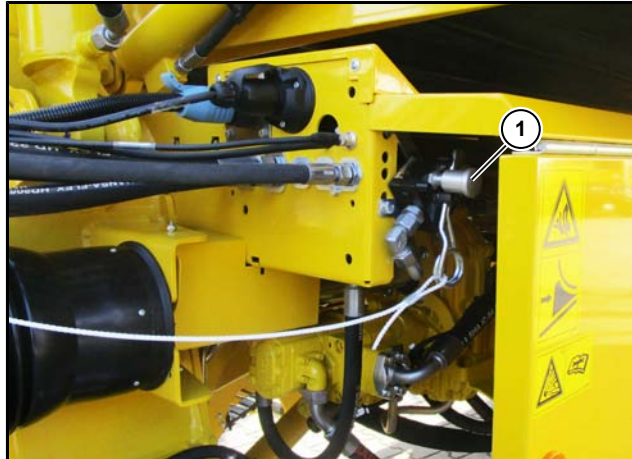
- Priključite napeljavo pnevmatskih zavor na traktor.
- Zaženite traktor in počakajte, da je na traktorju prikazan tlak zavor vsaj 5 barov.
- Po zaključku vseh del je treba izvesti preizkus zavor.

UPOZORNĚNÍ

Postopek sprostitve v sili ne bo vplival na osnovno nastavitve zavore!



8.8.2 Hidravlična deaktivacija zavore



(1) Ročna črpalka hidravlične zavore

NEBEZPEČÍ



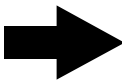
- Vozila nikoli ne zaustavljajte nezavarovanega, kadar sprostito ustavljalno zavoro in je hidravlični vod zavore brez tlaka.
- Vozilo zavarujte pred premikanjem z dovolj velikimi podložnimi zagozdami.
- V vidnem območju voznika namestite opazno tablo z napisom: "Nevarnost! Zavore stroja ne delujejo! Zavore so sproščene".
- Skrbno shranite ključ za vžig traktorja.

- Ugasnite motor traktorja in ga zavarujte pred nenamernim zagonom.
- Vozilo zavarujte pred premikanjem z obema podložnima zagozdama.
- Odklopite napeljavo pnevmatskih zavor s traktorja.
- Odzračite napeljavo zavor z ročno črpalko (1), da bodo zavore povsem sproščene.
- Preverite ustavljalno zavoro, ali je povsem sproščena.
- Zavora je sproščena, stroj je povsem brez zavor.
- Stroj lahko z upoštevanjem ustreznih varnostnih predpisov odvedete do najbližje delavnice ali do varnega mesta za postavitev.

Ko so popravila končana, je treba zavoro znova aktivirati po naslednjem postopku:

- Priključite hidravlično napeljavo zavor na traktor.
- Zaženite traktor in počakajte, da se hidravlična naprava traktorja zažene.
- Po zaključku vseh del je treba izvesti preizkus zavor.

UPOZORNĚNÍ



Postopek sprostitve v sili ne bo vplival na osnovno nastavitve zavore!

8.9 Hidravlični ventili

Velik del hidravličnih ventilov je krmiljen električno. Težave z magnetnimi ventili lahko lokalizirate s posebnimi preizkusnimi kabli. Te preizkusne kable sme priključiti na magnetne ventile le usposobljeno in poučeno strokovno osebo.

Če električno krmiljen ventil ne deluje, se morate v vsakem primeru brez izjeme obrniti na strokovnjaka. V nobenem primeru ne smete poskušati s tresenjem zadevnih elektromagnetov odpraviti morebitnih težav s stikom ali prekinitve vodov. Če se pri takšnih poskusih ventil nenadoma odpre, lahko zadevna oseba utrpí smrtne poškodbe.

VÝSTRAHA



Iskanje in odpravljanje napak na vseh komponentah hidravlike je izključno naloga usposobljenih strokovnjakov. Izrecno odsvetujemo poskuse popravil ali lastnoročne preizkuse elektromagnetno krmiljenih hidravličnih ventilov. Če pride pri takšnih preizkusih ali poskusih popravil delov hidravlične napeljava nenadoma do vzpostavitve tlaka, lahko to sproži neželene premike stroja. Pri tem se lahko osebe ali deli telesa zataknejo ali celo zmečkajo.

8.10 Kontrolni seznam za kakovost izkopavanja/kakovost skladiščenja

- Poškodbe gomoljev pri odlaganju lahko privedejo do bakterijskih ali glivičnih okužb in škode zaradi razmnoževanja. To lahko odpravite s pomočjo segrevanja semenskega krompirja na vsaj 10 °C in z ohranjanjem suhosti krompirja. Sočasno lahko povečate varnost z ustreznim razvrščanjem rastlin.
- Pri pobiranju pridelka mora biti polje brez druge vegetacije, temperatura gomoljev pa ne sme biti pod 10 °C. Upoštevati morate občutljivost vrste. Deljeni postopki pobiranja pridelka omogoča svetel in nepoškodovan krompir z dolgo skladiščno življenjsko dobo.
- Hitrost vožnje naprave za izkopavanje mora biti takšna, kot jo še dovoljujejo ločevalne naprave in zahteve za čistočo pridelka.
- Hitrost vrtljajev presejalnih in ločevalnih delov mora biti čim nižja. Izogibati se morate čezmernemu valjanju krompirja s primesmi.
- Krompir v nobenem primeru ne sme skakati po presejalnih verigah. Previdna uporaba stresalnih naprav je zelo pomembna; bolj strma je presejalna veriga, več je kamnov in stresalne naprave ni mogoče nastaviti natančno.
- Pri izkopavanju je treba pogosto preverjati pravilno nastavitvev in prisotnost vseh zaščitnih naprav.
- Tam, kjer se krompir transportira posamezno ali v majhnih količinah, ne smete preseči padne višine 25 cm. Pri večjih padnih višinah mora krompir padati na oblazinjeni material ali na drug krompir.
- Vsako razvrščanje sveže izkopanega in hladnega krompirja privede do poškodb in vpliva na skladiščenje.
- Zunanje poškodbe v obliki olupljenosti, prask in zarez ter čezmerno zračenje ter nenadzorovani prepíh povzročijo večje oddajanje vode gomoljev v skladišču. S tem nastanejo preležanine, ki lahko pri pripravi privedejo do notranjega razbarvanja. Z zadostnim segrevanjem lahko to zmanjšate.
- Pri pripravi mora biti število padnih stopenj in padne višine čim manjše, vsa naletna mesta morajo biti oblazinjena. Čim hitreje je treba zagotoviti padanje krompirja na drug krompir.

9 Seznami/tabele/načrti/ diagrami/napotki za vzdrževanje

9.1 Mazalna in pogonska sredstva

Sestavni element	Vrsta maziva	Količina polnjenja v litrih	Intervali
Razdelilno gonilo črpalk	Olje za menjalnike API GL 5, SAE 90	pribl. 1,4	letno
Hidravlična naprava	Hidravlično olje HVLP 46 (z vsebnostjo cinka) ISO-VG 46 skladno z DIN51524, 3. del	pribl. 70	
Hidravlično gonilo krožnega črtala	Hidravlično olje HVLP 46 (z vsebnostjo cinka) ISO-VG 46 skladno z DIN51524, 3. del	pribl. 0,6	
Pogonske verige zbiralnika	Olje za menjalnike ali mast		vsakih 100 obrat. ur
Verige valjčnega dna zbiralnika	Olje za menjalnike ali mast		po potrebi dnevno
Mazalna mesta	Mazalna mast skladno z DIN 51825, NLGI-razred 2, tip: KP2K-20, pri nizkih zunanjih temperaturah KP2K-30		skladno z načrtom mazanja

Za količine polnjenja so merodajni vijaki za preverjanje nivoja olja in kontrolna okenca!

9.2 Tabela vzdrževanja

Vzdrževalna dela	pred začetkom žetve	dnevno	po prvih 50 obr. urah	Intervali vzdrževanja	po potrebi	letno
				vsakih 50 obr. ur		
Razdelilno gonilo črpalk						
Vizualna kontrola PVG glede rošenja	X	X				
Menjava olja	X		X			X
Hidravlično gonilo krožnega črtala						
Preverjanje nivoja olja	X	X				
Menjava olja	X		X			X
Hidravlična naprava						
Čiščenje hladilnika hidravličnega olja	X	X			X	
Preverjanje nivoja olja	X	X				
Menjava hidravličnega olja v lastni hidravliki	X					X
Čiščenje sesalnih sit v notranjosti rezervoarja olja	vsaki 2 leti					
Menjava protipovratnega filtra	X		X		X	X
Menjava tlačnega filtrskega elementa hidravlike traktorja	X		X		X	X
Zamenjava pokrova odprtine za polnjenje rezervoarja hidravličnega olja (prezračevalni in odzračevalni filter)	vsaki 2 leti					
Preverjanje hidravličnih vodov glede poškodb in odrgnin	X		X			X
Pnevmatika						
Odstranjevanje vode iz zračnega kotla				X		
Presejalna veriga 1						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				

Vzdrževalna dela	pred začetkom žetve	dnevno	po prvih 50 obr. urah	Intervali vzdrževa- nja	po potrebi	letno
				vsakih 50 obr. ur		
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				
Preverjanje stanja doz in tečajev				X		
Naknadno napenjanje presejalne verige 1					X	
Presejalna veriga 2						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				
Naknadno napenjanje presejalne verige 2					X	
Veriga za zeli						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				
Naknadno napenjanje verige za zeli					X	
Iglični trak 1 s preusmernim valjem 1						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				
Preverjanje stanja doz in tečajev				X		
Naknadno napenjanje igličnega traku 1					X	
Iglični trak 2 z UFK in s preusmernim valjem 2						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				

Seznami/tabele/načrti/diagrami/napotki za vzdrževanje

Tabela vzdrževanja

Vzdrževalna dela	pred začetkom žetve	dnevno	po prvih 50 obr. urah	Intervali vzdrževanja	po potrebi	letno
				vsakih 50 obr. ur		
Preverjanje stanja doz in tečajev				X		
Naknadno napenjanje igličnega traku 2 in UFK					X	
Prebiralni trak, trak za primesi, trak za povratni tok primesi in valjčno dno zbirne posode						
Preverjanje stanja pogonskih kolesc		X				
Preverjanje stanja nosilnih in usmerjevalnih kolesc		X				
Preverjanje stanja doz in tečajev				X		
Naknadno napenjanje prebiralnega traku, traku za primesi, traku za povratni tok primesi in valjčnega dna zbirne posode					X	
Valjčno dno zbiralnika						
Preverjanje napetosti verig valjčnega dna, ev. naknadno napenjanje	X			X		
Preverjanje napetosti pogonskih verig, po potrebi naknadno napenjanje	vsakih 100 obr. ur					
Naoljenje/namastitev pogonskih verig	vsakih 100 obr. ur					
Preverjanje verig valjčnega dna zbiralnika in naoljenje/namastitev		X			X	
Valjčno dno zbiralnika, vse verige/trakovi, preostali stroj						
Odstranjevanje umazanije in usedlin zemlje		X			X	
Mazanje mazalnih mest	skladno z načrtom mazanja					
Zategovanje sornika kolesa 510 Nm	po prvih 10, nato po prvih 50 in nato vsakih 50 obr. ur					
Preverjanje tlaka v pnevmatikah	X			X		

9.3 Načrt mazanja (mazanje s pištolo za mast)

Mazalno mesto	Število mazalk	vsakih obr. ur
Oje		
Krogelno vlečno ušesce (možnost)	1	8
Cilinder ojesa	2	40
Zatič ojesa	2	40
Os		
Cilinder za nagib (možnost)	2	40
Krak osi levo/desno	8	40
Pobiralnik		
Dvižna roka spredaj/zadaj	4	1x letno
Ležaji grebenskega valja	2	1x letno
Pobiralnik redi z gredjo za izkopavanje in pokrivalom	2	40
Presejalni kanal/ločevanje zeli		
Ležaj stresalnika	2	100
Pogon stresalnika	2	100
Pogonska gred presejalne verige 1	1	100
Pogonska gred presejalne verige 2	1	100
Pogonska gred verige za zeli	1	100
Ločevalo		
Pogonski gredi igličnih trakov	2	100
Pogonske gredi vrtljivih prstnih zobcev	2	100
Pogonska gred prebiralnega traku	1	100
Pogonska gred za sortiranje na prebiralnem traku (možnost)	1	100
Pogonska gred traku za polnjenje zbiralnika pri razvrščanju (možnost)	1	100
Pogonska gred traku za primesi	1	100
Pogonska gred traku za povratni tok primesi (možnost)	1	100
Zbirna posoda (možnost)	1	100
Zbiralnik		
Pogonska gred valjčnega dna	2	100

Seznami/tabele/načrti/diagrami/napotki za vzdrževanjeNačrt mazanja (mazanje s pištolo za mast)

Mazalno mesto	Število mazalk	vsakih obr. ur
Povezovanje zbiralnika	8	b. Potreba
Cilinder za dvig zbiralnika	4	1x letno
Cilinder za sklapljanje zbiralnika	4	1x letno
Cilinder za zgib zbiralnika (možnost)	4	1x letno

UPOZORNĚNÍ

Po pranju stroja je treba vsa mazalna mesta tudi namazati.

Mazalna mast ROPA, št. izd. 435062

skladno z DIN 51825, NLGI-razred 2, tip: KP2K-20,

pri nizkih zunanjih temperaturah KP2K-30.

Mazalnih masti s trdimi mazivi ni dovoljeno uporabljati. Biološko razgradljive masti so prav tako dovoljene.

9.4 Tabela za kodiranje maziv

Stanje: 31.8.2016	Hidravlično olje HVLP 46 (vsebuje cink) ISO-VG 46 skladno z DIN 51524, 3. del	Olje za menjalnike API GL 5, SAE 90	Mazalna mast skladno z DIN 51825, NLGI- razred 2, tip: KP2K-20, pri nizkih zunanjih temperaturah KP2K-30
ROPA št. izd.:	435012	435020	435062 = 18 kg 435023 = 25 kg
Oznaka olja pri proizvajalcu olja			
Aral	Ni odobritve za izdelek tega proizva- jalca! Brez olj z vsebnostjo cinka.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energrease LS-EP2
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP
LIQUI MOLY	Hidravlično olje HVLP 46	Hypoid-olje za menjalnike (GL 5) SAE 85W-90	Mast za valjčne ležaje KP2K-30
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2
Shell	Tellus S2 V 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2
Rhenus			r. grea Norlith MZP 29

9.5 Kartuše filtrov

Hidravlika	ROPA št. izd.
Protipovratni filter v oljnem rezervoarju	270715
Visokotlačni filterski element hidravlike traktorja Vključno z O-obročem 79*3, ROPA št. izd. 412455	270430
Pokrov odprtine za dolivanje olja z vgrajenim prezračevalnim/odzračevalnim filtrom	270700
Sesalni filter v oljnem rezervoarju 1/2" AS 010-00	270009
Sesalni filter v oljnem rezervoarju 1 1/4" AS 060-01	270076
Sesalni filter v oljnem rezervoarju 1 1/2" AS 080-01	270547

9.6 Tabela vrtilnih momentov za vijake in matice (Nm)

Metrični navoj DIN 13				
Mera	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

Metrični fini navoj DIN 13				
Mera	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Zatezni momenti za kolesne matice

Kolesa	510 Nm
--------	--------

9.7 Dokazila o vzdrževanju**9.7.1 Dokazilo o vzdrževanju za menjavo olja + menjavo filtra**

	Datum:	Datum:	Datum:	Datum:	Datum:
	Obr. ure	Obr. ure	Obr. ure	Obr. ure	Obr. ure
	v redu	v redu	v redu	v redu	v redu
Razdelilno gonilo črpalk					
Olje za menjalnike					
Hidravlično gonilo krožnega črtala					
Olje za menjalnike					
Hidravlično olje					
Hidravlično olje					
Tlačni filter element hidravlike traktorja					
Protipovratni filter element					
Sesalna sita v notranjosti rezervoarja olja očiščena					

9.7.2 Potrditev vzdrževanja

Vzdrževanje po		<input type="text" value="1. služba za pomoč strankam, ROPA-stroj"/>
<input type="text"/>		<input type="text"/>
Želenih 50 obr. ur		<input type="text"/>
Dovoljeno izvajanje le za osebje servisa ROPA	popolno izvedeno dne:	<input type="text"/>
	izvajalec:	<input type="text"/>
	Podpis:	_____

9.7.3 Posodobitve programske opreme

Različica	Datum	Ime

9.8 Potrditev prek poučitve voznika

Gospa/
Gospod

rojen/-a

.....
Priimek in vzdevek

je bil/-a dne

.....
uveden v varno rokovanje s strojem

v vzdrževanje stroja

s strani

.....
Priimek in vzdevek

Ima potrebna znanja

za varno rokovanje s strojem

za vzdrževanje stroja

s predložitvijo naslednjih dokumentov dokazal/-a:

.....
Potrdilo/spričevalo

z dne (datum)

.....
Potrdilo/spričevalo

z dne (datum)

Oseba je bila s strani (Priimek in vzdevek)

..... dne (datum)

.....
poučena o posebnih zadolžitvah v prometno varni vožnji stroja in s tem povezanimi izdajami. Predmet te poučitve je bil: poglavje cestni promet v navodilih za uporabo stroja, veljavna varnostna določila in posebne izdaje organa za cestni promet, v katere pristojnosti se premika stroj.

S tem potrjujem, da sem zgoraj navedeno poučitev opravil/-a v celotnem obsegu:

.....
Podpis

S tem potrjujem, da sem zgoraj navedeno poučitev prejel/-a in tudi razumel/-a v celotnem obsegu:

.....
Podpis voznika

Navodila za uporabo sem prejel/-a, prebral/-a in razumel/-a:

.....
Kraj in datum

.....
Podpis lastnika vozila

.....
Podpis voznika

9.9 Poučitev o varnosti

Čeprav so vsi stroji ROPA zasnovani in narejeni skladno z varnostjo, obstajajo pri vsakem stroju za izkopavanje krompirja določena nevarna območja, v katerih se med obratovanjem v nobenem primeru ne smejo zadrževati osebe. Voznik ima stroga navodila, da takoj zaustavi obratovanje stroja, ko v ta nevarna območja vstopijo osebe.

VÝSTRAHA

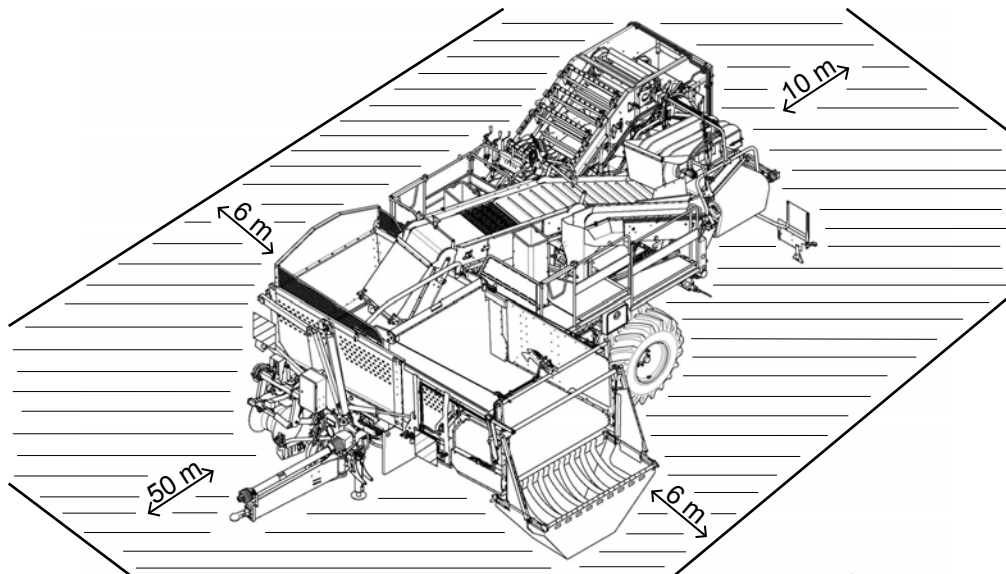


Če v območja v bližini stroja ROPA **Keiler 1**, ki so v naslednji skici označena kot nevarna območja, vstopijo osebe, medtem ko stroj izkopava, obstaja nevarnost najhujših telesnih poškodb ali celo smrtne nevarnosti za te osebe. Na naslednji skici so nevarna območja prikazan senčeno.

- Obvezno upoštevajte navodila upravljavca stroja.
- Nikoli ne vstopajte v nevarna območja!
- Če pomotoma prispete v nevarno območje, ga takoj in odločno zapustite, vendar brez pretirane naglice.
- Mladotne in starejše osebe se ne smejo približati delujočemu stroju.

Posamezno veljajo naslednja območja za nevarna:

- Levo in desno do razdalje **6 metrov** od zunanjih robov stroja.
- Za strojem **10 metrov** od zadnjega roba stroja.
- Spredaj **50 metrov** od sprednjega roba traktorja.



Vedno poskrbite, da se med izkopavanjem ne bo nobena oseba zadrževala pred delujočim strojem.

Izjava**Jaz** (Priimek in vzdevek) _____

sem bil/-a obveščen/-a s strani lastnika stroja Keiler o nevarnih območjih med izkopavanjem. Te informacije sem v celoti prejel/-a in tudi razumel/-a. Zavežujem se, da ne bom vstopal/-a v nevarna območja, dokler stroj deluje v načinu izkopavanja. Obveščen/-a sem o tem, da moram takoj zapustiti ta nevarna območja, če me upravljavec stroja k temu pozove neposredno ali s hupo.

Datum/podpis

Prosimo, da ta obrazec pred izpolnjevanjem kopirate!
--

9.10 ROPA Potrdilo o predaji

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Naslov podružnice:

Številka FG:

Tip:

Dodatna naprava št.:

Tip:

Dodatna naprava št.:

Tip:

Dodatna naprava št.:

Tip:

Dodatna naprava št.:

Tip:

Naslov stranke:

Lastnik:

E-pošta:

Telefon:

Mobilni telefon:

Potrdilo o predaji:

Datum prve uporabe:

Pri preizkusnem teku ni bilo ugotovljenih pomanjkljivosti. Varno rokovanje in vzdrževanje mi je bilo poja-
snjeno. S predajo stroja mi je bilo predano:

Številka dokumenta:**Oznaka:****Programska oprema:**

Datum/podpis stranke ali pooblaščenice osebe

Podružnica ali pooblaščenica oseba za dobavo stroja:

Stroj je bil stranki predan v brezhibnem stanju. Predaja je bila izvedena pravilno.



Datum/podpis podružnice ali pooblaščenice osebe za dobavo stroja

Prostovoljno soglasje glede varovanja podatkov:

Strinjam se, da se lahko zgoraj navedeni, osebni podatki in dodatne informacije o meni, ki so razkrite v okviru poslovnega razmerja, posredujejo za namene svetovanja strankam, anket za stranke in zame prikrojene informacije za stranke (pisno, telefonsko, prek e-pošte oz. prek uporabe spletne vnosne strani) s strani družbe ROPA, ter za ostale oglaševalne svetovalne in informativne namene (pisno, telefonsko ali prek e-pošte) glede izdelkov in storitev s strani podružnice družbe ROPA in/ali družbe ROPA, zbirajo oz. posredujejo družbi ROPA ter shranjujejo, obdelujejo in uporabljajo. Če soglasja ne dovolite, to ne bo vplivalo na predajo predmeta nakupa ali storitve. Če želite, lahko to soglasje tudi delno črtate. Svoje soglasje lahko kadar koli pisno prekličete pri podružnici družbe ROPA ali družbi ROPA.



Datum/podpis stranke ali pooblaščenec osebe

10 Kazalo

A		Krmiljenje osi.....	131
Analogni vhodi.....	315	Krožno črtalo.....	151, 274
Avtomatika presejalne verige.....	181	L	
C		Lemeži.....	142, 273
CAN-BUS.....	318	M	
Č		Meni ločevalo.....	91
Čistilni valj presejalne verige 1.....	167	Meni način sklapljanja.....	82
D		Meni obratovanje na polju.....	80
Demontaža.....	303	Meni pobiralnika.....	83
Diagnostični meni.....	314	Meni prebiralna miza.....	94
Digitalni vhodi.....	314	Meni presejalni kanal.....	87
Dokazila o vzdrževanju.....	334	Meni trakovi ročno.....	95
Dolivanje hidravličnega olja.....	264	Menjava elementa protipovratnega filtra.....	266
Dolžnosti podjetnika.....	21	Menjava tlačnega filtrskega elementa.....	268
Dviganje in spuščanje zbiralnika.....	237	Mešalnik.....	171, 281
E		Motnje in odpravljanje motenj.....	304
Električni daljnovodi.....	73	N	
Elektrika.....	255, 308	Način obratovanja "cesta".....	129
G		Način obratovanja "polje".....	129
Glavni meni.....	96	Načrt mazanja.....	329
Globina izkopavanja.....	144	Nadomestni deli.....	13
Grebenski valj.....	139, 272	Nadzor napetosti.....	255
H		Nagib igličnega traku 1/2.....	217, 293
Hidravlična deaktivacija zavore.....	321	Nastavitev grebena na sredino.....	140
Hidravlična delovna zavora.....	127	Nastavitev razmika med vrstami.....	155
Hidravlična naprava.....	248, 261	Nevarno območje.....	24
Hidravlični ventili.....	322	Nevarnosti zaradi elektrike.....	31
Hidravlično krožno črtalo.....	275	Nevarnosti zaradi hidravlične naprave.....	32
I		Nevarnosti zaradi hrupa.....	32
Identifikacijska ploščica in pomembni podatki.....	15	Nevarnosti zaradi mehanskih vplivov.....	30
Iglični trak 1.....	193, 288	Nevarnosti zaradi pnevmatske naprave.....	32
Iglični trak 2.....	204, 291	Nevarnosti zaradi pogonskih sredstev.....	31
Intervali vzdrževanja.....	326	Nevarnost zaradi vročih sredstev/površin.....	33
Iskanje napak s terminalom za traktor.....	313	O	
Izhodi PWM + SW.....	317	Območja prikaza terminala za traktor.....	76
Izjava o skladnosti.....	16	Obseg dobave.....	50
Izkopavanje.....	136	Odklop stroja.....	122
Izravnava nagiba.....	133	Oporna noga.....	118
K		Opozorilne meje.....	109
Krmiljenje ojesa.....	130	Osebna zaščitna oprema.....	34
		Ostale nevarnosti.....	30
		P	
		Palice za odtrganje.....	192
		Parkirna zavora.....	128, 319
		Pnevmatska deaktivacija zavore.....	320
		Pnevmatska delovna zavora.....	125
		Pnevmatska naprava.....	251, 271
		Pobiralnik grebenov.....	139, 272

Pobiralnik redi.....	276	Strgalo za zeli.....	190, 287
Pobiralnik redi s kopalno gredjo in pokrivalom....	155	T	
Pobiralnik redi z lemežem.....	158	Tabela vrtilnih momentov za vijake in matice.....	333
Podložna zagozda.....	67	Tabela vzdrževanja.....	326
Podvozje.....	133	Task-Controller basic.....	75
Polnilnik zabojev.....	245	Tečaji.....	299
Polnjenje zbiralnika.....	240	Tehnični podatki.....	42
Pomnilnik napak.....	318	Telefonska služba za pomoč strankam.....	13
Ponjava zbiralnika.....	246	Telefon službe za nadomestne dele.....	13
Posoda s stisnjenim zrakom.....	251	Terminal stroja.....	112
Posoda za razvrščanje.....	233	Terminal za traktor.....	56, 74
Posodobitve programske opreme.....	335	Tipka ESC.....	96
Potrdilo o predaji.....	339	Tipka za ponastavitev.....	96
Poučitev o varnosti.....	337	Tlačna razbremenitev grebena.....	159
poučitve voznika.....	336	Tlačna regulacija grebenov.....	147
Povratni tok primesi.....	232	Tlačni senzori.....	316
Praznjenje zbiralnika.....	243	Tlak v pnevmatikah.....	43
Prebiralni trak.....	227, 295	Trak za polnjenje zbiralnika.....	239
Predvidljiva napačna uporaba.....	23	Trak za povratni tok primesi.....	297
Pregledna slika.....	39	Trak za primesi.....	231, 296
Presejalna veriga 1.....	163, 278	Transportna skica.....	44
Presejalna veriga 2.....	174, 281	Transport z ladjo.....	45
Prestavitev opozorilnih meja.....	107	Transport z nizkim priklopnikom.....	45
Preusmerni valj 1.....	198, 290	U	
Preusmerni valj 2.....	209, 293	Ultrazvočni senzor.....	300
Prikazi stanja avtomatik.....	111	Uporaba v skladu z določili.....	23
Prikazna območja terminala stroja.....	113	Upravljalni elementi.....	318
Priklop stroja.....	119	Upravljalni elementi desne prebiralne mize.....	62
Prilagoditev hidravlične naprave.....	70	Upravljalni elementi leve prebiralne mize.....	63
Prilagoditev kardanske gredi.....	70	Upravljalni elementi stroja.....	61
Prilagoditev vlečnega ušesca.....	68	Upravljalni element nad prebiralnim trakom.....	61
Proizvajalec.....	13	Upravljalni element za izkopavanje.....	57
Prvi zagon.....	67	Upravljalni element zbiralnika.....	59
prvo pomoč.....	30	Upravljalni koncept prek vodila ISOBUS.....	74
Puščanje.....	34	Upravljalno in vzdrževalno osebje.....	29
R		Uvodna opomba.....	13
Razdelilno gonilo črpalk.....	247, 260	V	
Razširjena dokumentacija.....	17	Valjčno dno zbiralnika.....	238, 300
Rezervoar hidravličnega olja.....	263	Valj za uvlek zeli.....	154, 276
S		Varilna dela na stroju.....	319
Seznam filtrov.....	332	Varnost.....	18
Seznam relejev.....	311	Varnostna določila pri obratovanju stroja.....	71
Sinhrona nastavitve igličnih trakov.....	222	Varnostne nalepke.....	26
Sinhrona nastavitve presejalnih verig.....	178	Varnostne vezave.....	307
skladen s CE.....	21	Varnostni znaki.....	22
Sklopni del zbiralnika.....	236	Varovalke.....	308, 309
Splošni simboli in napotki.....	21	Varovanje zdravja.....	29
sprememb in predelav.....	34	Veriga za zeli.....	186, 283
Stari deli.....	30	Vhodi, število vrtljajev.....	315
Stopnice desno.....	54	Video sistem.....	252
Stopnice levo.....	53	Vožnja po cesti.....	123
Streha za zaščito pred soncem/vremenskimi vplivi.....	135	Vrtljivi prstni zobci (UFK).....	210, 294
Stresalnik.....	168, 280		

Vzdrževanje in nega.....	257
Vzpenjalna lestev.....	30

Z

Zamenjava kolesa.....	319
Zaščitne naprave.....	35
Zaustavitev.....	256
Zaustavitev za daljše obdobje.....	303
Zavarovanje pobiralnika.....	138
Zavorna naprava.....	125
Zbiralnik.....	235, 300
Zbirna posoda.....	233, 298
Zgibni del zbiralnika.....	244